



UNIVERSITÉ DE STRASBOURG
ÉCOLE DOCTORALE DE THÉOLOGIE
ET SCIENCES RELIGIEUSES - 270



EA 4377

THÈSE présentée par:

Ioannis D. Kalousios

soutenue le: **21 juin 2019**

pour obtenir le grade de: **Docteur de l'Université de Strasbourg**

Discipline/Spécialité: **Théologie Catholique**

ALEXIS LE STOUDITE,
PATRIARCHE DE CONSTANTINOPLE (1025-1043).
VOL. II (ACTES ET ANNEXES)

THÈSE dirigée par:

Mme VINEL Françoise Professeur, Université de Strasbourg
Mme CASEAU-CHEVALLIER Béatrice Professeur, Sorbonne Université

RAPPORTEURS:

M. PAPATHOMAS Grégoire Professeur, Université d'Athènes
M. CHEYNET Jean-Claude Professeur, Sorbonne Université

AUTRES MEMBRES DU JURY:

M. AOUN Marc Professeur, Université de Strasbourg
Mme CASEAU-CHEVALLIER Béatrice Professeur, Sorbonne Université
Mme VINEL Françoise Professeur, Université de Strasbourg

**1) ACTES
DU PATRIARCHE ALEXIS LE STOUDITE**

textes et traductions

Comme nous l'avons indiqué dans notre Introduction (voir vol. I, p. 48-49), nous n'avons pu utiliser pour la traduction des Actes que les éditions anciennes de G. Ficker et V. Grumel et notre ambition serait de préparer, sur la base des manuscrits dont on trouvera la liste dans l'Inventaire (voir plus bas), une nouvelle édition des Actes du patriarche Alexis.

Le texte grec des Actes est ici accompagné d'une traduction, la première en français si l'on excepte l'Acte 15 et l'Acte 26 traduits par J. Gouillard. Les traductions présentées ici sont donc à considérer comme provisoires, elles constituent la base de travail qui était indispensable pour le commentaire que nous en donnons dans le volume I de la thèse. Le classement thématique adopté pour notre commentaire des Actes dans le volume I suit l'ordre de ces derniers et on pourra lire ainsi successivement:

-Mariage: Textes 1 à 10

-Hérésies: Textes 11 à 15

-Peines: Textes 16 à 19

-Questions diverses: Textes 20 à 26

-Monachisme: Textes 27 à 31

MARIAGE

ΚΕΙΜΕΝΟ 1

(χαμένο)

ΚΕΙΜΕΝΟ 2

- 1 Προκαθημένου Αλεξίου, τοῦ ἁγιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου, ἐν τοῖς δεξιοῖς μέρεσι τῶν κατηχουμενείων, συνεδριαζόντων αὐτῶ θεοφιλεστάτων μητροπολιτῶν, Νικολάου, Ἀγκύρας· Κωνσταντίνου, Πατρῶν· Λαυρεντίου, Δυρῶραχίου· καὶ Κωνσταντίνου, Χωνῶν· παρισταμένων ἐκκλησιαστικῶν
- 5 ἀρχόντων, παρέστη Ἰωάννης Κουβουκλείσιος, ὁ ἐξ Εὐρίπου ὀρμώμενος, καὶ τοιόνδε προεβάλετο πρόβλημα. Γεώργιος, φησὶ, καὶ Νικόλαος ἀδελφοί· θυγάτηρ Γεωργίου μὲν, Θεοδότη, Ἑλένη δὲ, Νικολάου· καὶ αὐτὴ πάλιν Θεοδότης μὲν υἱὸς, Δημήτριος, Ἑλένης δὲ, Βασίλειος· Δημητρίου δὲ θυγάτηρ Θεοδότη τῶ Βασιλείῳ πρὸς γάμον συνεζύγη· καὶ ἐπυνθάνετο, εἰ ἔννομος, ἢ μὴ, ὁ γάμος.
- 10 Ἐπεὶ οὖν ὁ μὲν Βασίλειος ἐβδόμου βαθμοῦ τῇ Θεοδότη καθέστηκεν, ὁ δὲ δὴ νόμος ἐπιτρέπει τοῖς ὀγδόου βαθμοῦ πρὸς ἀλλήλους οὖσι τὸν γάμον, ἀπαγορεύει δὲ τοῖς τοῦ ἕκτου, τοῖς γε μὴν ἐβδόμου οὐδαμοῦ οὔτε ἐπιτρέπει, οὔτε ἀπαρνεῖται, καὶ διὰ τοῦτο πολλάκις ὁμοίων ἀμφισβητήσεων κινηθεισῶν, ὠκονόμηται, τὸν τοιοῦτον γάμον, πρὸ μὲν τοῦ προβῆναι, μὴ ἐπιτρέπεσθαι, μετὰ
- 15 δὲ τὸ γενέσθαι, μὴ διασπᾶσθαι μὲν, ἐπιτιμίαις δὲ τοὺς οὕτω συναφθέντας καθυποβάλλεσθαι, ὠρίσθη τὸ αὐτὸ πάλιν πραχθῆναι, γράμματος δεσποτικοῦ περὶ τῆς τοιαύτης ὑποθέσεως γενομένου πρὸς Λέοντα, τὸν θεοφιλέστατον μητροπολίτην Ἀθηνῶν καὶ σύγκελλον.

Τὸ σχῆμα τοῦ ἐξ αἵματος ἐβδόμου βαθμοῦ.

20

Ἀδελφοί.

Γεώργιος. Νικόλαος.

Πρωτεξάδελφοι.

Θεοδότη. Ἑλένη.

Δεύτεροι ἐξάδελφοι.

25

Δημήτριος. Βασίλειος.

Θεοδότη.

TEXTE 3

- 1 Εἴλετό τις νόμῳ γάμου συνοικῆσαι τῇ θυγατρὶ τοῦ δισεξαδέλφου αὐτοῦ
πρόδηλον ὅτι τὴν βαθμοῦ ἑβδόμου οὖσαν αὐτῷ κατὰ συγγένειαν λαβεῖν
ἤρετίσατο. Εἰ γὰρ βουληθῆ ἀπαριθμίσασθαι τοὺς βαθμοὺς, οὕτως ἐρεῖ· ἐμὲ
ἐγέννησεν ὁ Παῦλος, κακεῖνον ὁ Μάρκος, καὶ τοῦτον ὁ Πέτρος· ἰδοὺ τρεῖς
5 γεννήσεις τρεῖς βαθμοὺς ἀπετέλεσαν. Ὁ αὐτὸς Πέτρος ἐγέννησε καὶ τὸν
Ἰάκωβον, ἀδελφὸν τοῦ Μάρκου· ὁ Ἰάκωβος ἐγέννησε τὸν Ματθαῖον, πρῶτον
ἐξάδελφον τοῦ Παύλου τοῦ ἐμοῦ πατρός· ὁ Ματθαῖος ἐγέννησε τὸν Λέοντα,
δεύτερον ἐξάδελφον ἐμοῦ· τοῦ Λέοντος θυγάτηρ ἡ Μαρία, ἦν βούλομαι λαβεῖν,
καὶ ἔστι μοι ἑβδόμου βαθμοῦ· προλαβόντες γὰρ ἠριθμήθησαν τρεῖς,
10 ἐπηκολούθησαν ἕτεροι τέσσαρες, ἰσάριθμοι ταῖς εἰρημέναις γεννήσεσι· τρεῖς
καὶ τέσσαρες, ἑπτὰ. Πάλιν βούλεται Πέτρος ἀγαγέσθαι ἑαυτῷ γυναῖκα Μαρίαν,
θυγατέρα οὖσαν Θεοδότου, πρῶτου ἐξαδέλφου Θεοφάνους τοῦ Εἰρήνην τὴν
ἀδελφὴν αὐτοῦ γήμαντος· φανερόν κἀνταῦθα, ὅτι ἡ Μαρία ἑβδόμου βαθμοῦ
ἐστὶ Πέτρον, οὐ μέντοι κατὰ συγγένειαν, ἀλλὰ κατὰ ἀγχιστεῖαν.
- 15 Ἀγχιστεῖα δέ ἐστιν, ὡς τῷ νόμῳ δοκεῖ, οἰκειότης προσώπων ἐκ γάμων ἡμῖν
συνημμένη, συγγενείας ἐκτός. Ἄρα οὖν ἡ ἀγχιστεῖα πολλῷ ἐλάττων τῆς
συγγενείας· ἐκεῖ μὲν γὰρ ἐξ αἵματος ἢ οἰκειότης, ἐνταῦθα δὲ ἀπὸ τοῦ
συμβεβηκότος, ἤγουν τοῦ γάμου, ὥστε εἰ καὶ τῇ ποσότητι ἰσάζουσιν ἐφ'
ἐκατέρων τῶν θεμάτων οἱ βαθμοὶ (ἑβδόμου γὰρ βαθμοῦ καὶ οὗτος κακεῖνος),
20 ἀλλὰ¹ τῇ γε ποιότητι πολλῷ διενηνόχασι. Καὶ ἐπεὶ τὸν κατὰ συγγένειαν ὄγδοον
βαθμὸν εἰς γάμου κοινωνίαν ὁ νόμος προσίεται, τὸν δὲ κατὰ συγγένειαν
ἑβδομον οὔτε τοῖς ἐπιτετραμμένοις συναριθμεῖ, οὔτε τοῖς κεκωλυμένοις
ἐγκαταλέγει, ὀρθῶς ἂν τις ποιήσοι, τοῦτον μὲν εὐλαβούμενος, τὸν δὲ κατὰ
ἀγχιστεῖαν ἑβδομον ἐπιτρέπων, ὡς τῷ κατὰ συγγένειαν ὀγδῶ ἰσοδυναμοῦντα,
25 οἷα τοῦ τῇ ποσότητι ἐνδέοντος ὑπὸ τοῦ κατὰ τὴν ποιότητα πλεονάζοντος
ἀναπληρουμένου. Καὶ ὁ τοῦ μακαρίτου γὰρ πατριάρχου κυροῦ Σισιννίου τόμος
τὴν κώλυσιν μέχρι τούτου προαγαγών, ἵνα δύο πρῶτοι ἐξάδελφοι δυσὶν
ἀδελφαῖς μὴ συνάπτωνται, ἔστη, καὶ περαιτέρω οὐ προέβη· ἄμεμπτος οὖν ὁ
παρὼν γάμος, τά τε ἄλλα καὶ ὅτι οὐδ' ἀπὸ τοῦ τόμου κεκώλυται.

TEXTE 4

¹ Le texte donne: ἀλλὰ.

1

Πιπτάκιον πατριαρχικόν,
Ἐκτεθὲν παρὰ Ἰωάννου Χαρτοφύλακος, τοῦ τοῦ Ἰωνοπούλου,
περὶ τοῦ, τῆ δισεξαδέλφη τῆς ἰδίας μητρὸς συναφθέντος,
καὶ τῶν ὀφειλόντων δοθῆναι αὐτῷ ἐπιτιμίων.

5

Λαμπούδιος οὗτος, ὁ ἀπὸ τῆς κατὰ σὲ ἐνορίας Χρυσοπόλεως ὀρμώμενος,
θεοφιλέστατε, διηγήσατο, ὅτι ἐπὶ γαμικῶ συναλλάγματι συνέζευκται Ἄννη τῆ
δισεξαδέλφη Θεοδότης τῆς αὐτοῦ μητρὸς, ἤδη πρὸ πολλοῦ μετ' αὐτῆς
ἱερολογηθεὶς, καὶ ἠρώτησεν, εἰ ὁ τοιοῦτος γάμος ἐπιτέτραπται, ἢ μή· ἔμαθεν
10 οὖν, ὡς ὁ νόμῳ γάμου τῆ δισεξαδέλφη τῆς ἰδίας μητρὸς συναπτόμενος, οὐ
διαζεύγνυται μὲν ἀπὸ τῆς οἰκείας γαμετῆς, εἶγε ταῖς ἀληθείαις ὁ τοιοῦτος
γάμος φθάσει προβῆναι· ἐπιτιμίῳ δὲ καθυποβάλλεται, αὐτὸς τε καὶ ἡ
συναφθεῖσα αὐτῷ. Διὸ καὶ γράφοντες ὑφηγούμεθά σου τῆ ἱερότητι, ἵνα
ἐρευνήσης, εἰ οὕτως ἔχει ὁ τῆς συγγενείας βαθμὸς, ὡς αὐτὸς διηγήσατο, καὶ εἰ
15 προέβη ὁ γάμος· καὶ εἶπερ οὕτως ἔχουσιν τὴν ἀλήθειαν ἀπαραλλάκτως
εὐρήσεις, ἐάσης μὲν τὸ συνοικέσιον ἐπὶ σχήματος, ἐπιτιμήσει δὲ καθυποβάλλης
αὐτόν τε, καὶ τὴν συναφθεῖσαν αὐτῷ, ὅπως ἐφ' ὅλην διετία ἀπέχωνται κρέατος,
ἐν δὲ τετράσι καὶ πέμπταις μηδὲ οἴνου μετέχωσι· τῆς μὲν τοι κοινωνίας
μεταλαμβάνωσιν, ἐν μόναίς ταῖς δεσποτικαῖς ἑορταῖς. Γίνωσκε γὰρ, ὡς ὁ
20 τοιοῦτος γάμος, πρὸ μὲν τοῦ γενέσθαι, οὐκ ἐπιτρέπεται· μετὰ δὲ τὸ γενέσθαι, οὐ
διαζεύγνυται μὲν, ἐπιτιμίῳ δὲ ὑποβάλλεται. Πλήν διαμάρτυραι παντὶ τῷ ὑπὸ
σὲ λαῶ, ὡς ἂν, ὅτε μέλλει προβῆναι συνάλλαγμα, ἀμφιβολίαν τινὰ τὸ σύνολον
ἔχον, μηδαμῶς ἄνευ τῆς σῆς προστάξεως τι ποιῶσιν, ἀλλ' ἀναφέρωσι τὰ περὶ
τοῦ πράγματος τῆ θεοφιλία σου· καὶ οὕτως, ἢ σὺ τέμνης τὴν ζήτησιν, ἢ, εἶπερ
25 ἀμφιβάλλεις, πρὸς ἡμᾶς ἀναφέρης, καὶ ἐντεῦθεν δέχη τὴν λύσιν. Δεῖ δὲ εἰδέναι,
ὅτι, ἐπειδὴν οἱ πρὸς ἀλλήλους οἴονεῖ ἕβδομον βαθμὸν ἐπινοούμενον ἐξ
ἀγχιστείας σώζοντες συνάπτωνται, τὰ αὐτὰ ἐπιτίμια ὀφείλουσι κρατεῖν καὶ ἐπ'
αὐτῶν, ἅπερ ἐν τῷδε τῷ ψηφίσματι εἴρηγται· ἐφ' ἐνὶ μὲν τοι καὶ μόνῳ ἐνιαυτῷ.

TEXTE 5

1

Πρὸς γάμον θυγατέρα τινὸς ὑπεξουσίαν, παρὰ γνώμην τοῦ πατρὸς αὐτῆς.

Πέτρος, ᾧ τὸ ἐπώνυμον Βομβυλᾶς, ἀπὸ Ἑλλάδος ὀρμώμενος, περὶ γάμου τῷ νόμῳ ἀπροσδέκτου τῇ ἡμῶν ἀνήνεγκε μετριότητα. Ἐμοῦ γάρ, φησὶν, ἀποδήμου
5 τυγχάνοντος, Νικήτας ἐκεῖνος, ᾧ τὸ ἐπὶ κλην Χαλκούτζης, τὴν τε γυναῖκά μου Καλὴν, καὶ τὴν θυγατέρα Μιτζὴν, εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἀγαγὼν, ἱερολόγησε, καὶ συνέζευξε τὴν ἐμὴν θυγατέρα Μιτζὴν μετὰ Λέοντος υἱοῦ Ἀνθίμου τοῦ πρωτοσπαθαρίου. Ταῦτα προτεινόμενος, ἤτει διαλυθῆναι τὸ οὕτως ἀνομώτατον συνοικέσιον. Εἰ γοῦν παρὰ γνώμην τοῦ διεγκαλέσαντος τὴν θυγατέρα αὐτοῦ
10 πρὸς γάμον ἠγάγετό τις, καὶ οὔτε πρότερον οὔθ' ὕστερον εὐρίσκεται συναινέσας τῷ συναλλάγματι, ἀλλ' ἀεὶ τούτῳ ἀπαρεσκόμενος φαίνεται, διάσπασαι τὴν τούτου ὑπεξουσίαν ἀπὸ τοῦ κακῶς συναφθέντος αὐτῇ· τὰς γὰρ τοιοιτοτρόπους συνοικήσεις μισοῦσι μὲν οἱ νόμοι καὶ ἀποτρέπονται, καὶ οὐδὲ γάμους ἠγοῦνται, ὡς καὶ ἡ ἀγχίνοιά σου ἐπίσταται· πόρρω δὲ τοῦ πολιτεύματος
15 καὶ οἱ ἱεροὶ κανόνες ἐλαύνουσιν. Ὁ γοῦν τὰ θεῖα πολὺς βασιλέων, πορνείας οὐδὲν διενηνοχέειν ταύτας φησὶν· ὁ μὲν γὰρ νόμος, Οὐ γίνεται, φησὶ, γάμος, εἰ μὴ συναινοῦσιν οἱ συναπτόμενοι, καὶ οἱ ἔχοντες αὐτοὺς ὑπεξουσίους², καὶ πολλαχοῦ δηλὸς ἐστὶ, τοὺς παρὰ γνώμην τῶν ἐχόντων τινὰς ὑπεξουσίους γενομένους γάμους, ἀντὶ μηδενὸς λογιζόμενος· ὁ δὲ μέγας Βασίλειος, ποτὲ μὲν,
20 Αἰ κόραι, φησὶν, αἰ παρὰ γνώμην τῶν πατέρων γεγαμηκυῖαι, πορνεύουσι· διαλλαγέντων δὲ τῶν γονέων, δοκεῖ θεραπείαν λαμβάνειν τὸ γεγονός· οὐκ εὐθὺς δὲ εἰς τὴν κοινωνίαν ἀποκαθίστανται, ἀλλ' ἐπιτιμηθήσονται τρία ἔτη³· ποτὲ δὲ, ὅτι οἱ ἄνευ τῶν κρατούντων γάμοι, πορνείαι εἰσιν· ὡς, ἐὰν ἐπινεύσωσιν οἱ κύριοι τὴν συνοίκησιν, τότε λαμβάνει ὁ γάμος τὸ βέβαιον⁴. Ἐκεῖνο δὲ καλὸν
25 ὑπομνήσαι σου τὴν λογίτητα, ὅτι νόμος ἐστὶν ὁ κελεύων, Ἐὰν ἐπὶ τριετίαν ὁ πατήρ ἠγνόηται ποῦ διάγει, καὶ εἰ περίεστι, δύνασθαι τοὺς ἑκατέρας φύσεως αὐτοῦ παῖδας νομίμως γαμεῖν. Εἰ δὲ πρὸ τῆς τριετίας οἱ παῖδες τοῦ αἰχμαλώτου ἢ τοῦ ἀπόντος γαμήσουσι, καὶ δηλὸν ἐστὶ μὴ ἀπαρέσκειν τῷ πατρὶ τὸ πρόσωπον, ἐρῶσθαι τὸν γάμον⁵· καὶ μὴ ποτε καὶ τὸ τοῦ Πέτρου τοιοῦτόν ἐστι,
30 καὶ ἀπὼν ἠγνοεῖτο ἴσως ποῦ διάγει, καὶ εἰ περίεστιν· εἰ γὰρ οὕτω πολλάκις ἔχει τὰ τοῦ πράγματος, κατὰ τὴν δύναμιν τοῦ νόμου δεῖ περαιωθῆναι τὴν ζήτησιν. Οὐ λανθάνει δέ σου τὴν πολυμάθειαν οὐδὲ ἐκεῖνο τὸ νόμιμον, τὸ λέγον· Εἴ τι τῶν γονέων βουλομένῳ τῇ ἰδίᾳ θυγατρὶ ἢ ἐγγόνῃ ἄνδρα δοῦναι, καὶ προῖκα

² B 28,4,2.

³ Canon 38 de Basile le Grand.

⁴ Canon 42 de Basile le Grand.

⁵ B 28,4,7-8.

κατὰ τὴν δύναμιν τῆς ἰδίας περιουσίας ὑπὲρ αὐτῆς παρασχεῖν, ἐκεῖνη μὴ
35 συναινέση, ἀλλ' αἰσχροὺς βίον ἐπιλέξῃται, ἐξεῖναι τῷ πατρὶ ἀποκληρονόμον
αὐτὴν ποιεῖν. Εἰ δὲ μέχρι τῆς τῶν εἰκοσιπέντε ἐνιαυτῶν ἡλικίας ἢ θυγάτηρ
γένηται, καὶ οἱ γονεῖς ὑπέρθωνται ταύτην ἀνδρὶ συνάψαι, καὶ ἴσως ἐκ τούτου
συμβαίη εἰς τὸ ἑαυτῆς σῶμα ταύτην ἀμαρτῆσαι, [ἢ δίχα συναινέσεως τῶν
γονέων ἀνδρὶ ἑαυτὴν, ἐλευθέρῳ μέντοι γε, συζευξαι,] τοῦτο εἰς ἀχαρισίαν αὐτῆ
40 μὴ λογίζεσθαι, ἐπειδὴ οὐ τῆ ἑαυτῆς, ἀλλὰ τῆ τῶν γονέων αἰτία τοῦτο
γινώσκεται πλημμελήσασα⁶. Δεῖ τοίνυν σκοπεῖν, μὴ καὶ ἡ τοῦ Πέτρου θυγάτηρ
ὑπὲρ τὸν εἰκοσὸν πέμπτον ἴσως ἐγεγόνει νιαυτόν· τότε γὰρ, εἴ τι καὶ παρὰ
γνώμην τοῦ πατρὸς πεποίηκεν, οὐ κατακριθήσεται. Εἰ μὲν τοι μηδὲν τοιοῦτον
συνέβη, ἀλλὰ παρὰ πάντα νόμον ἢ ὑπεξουσία τοῦ Πέτρου θυγάτηρ παρὰ
45 γνώμην αὐτοῦ ἐγήματο, οὐ μόνον τοὺς συναφθέντας διαζυγῆσαι χρή παρὰ τῆς
εὐκλείας σου, ἀλλὰ καὶ τοὺς εἰς τοῦτο συναραμένους εὐθυνθῆναι, καὶ τὸν τὴν
ἱερολογίαν τολμήσαντα ἱερέα τῷ κατὰ τὸν τόπον ἐπισκόπῳ παραπεμφθῆναι,
δίκας τοῦ τολμήματος τὰς ἀξίας ληψόμενον· εἰ δὲ καὶ τινα πράγματα, ὡς ὁ
δηλωθεὶς ἔφη Πέτρος, ἀπὸ τῆς οἰκίας αὐτοῦ πρὸς τὴν τοῦ συναφθέντος τῆ
50 θυγατρὶ αὐτοῦ οἰκίαν μετηνέχθησαν, κάκεῖνα ἀναληφθῆναι καὶ
ἀποκαταστῆναι αὐτῷ. Δεῖ δὲ καὶ ὑπὲρ τῆς φθορᾶς πρόστιμον ἀπαιτηθῆναι κατὰ
τὴν τῶν νόμων περίληψιν, καὶ τῷ τῆς φθορείσης μέρει παρασχεθῆναι. Μηνὶ
Ἀπριλίῳ, ἐπινεμήσεως ἔτους ,ςφμς'.

TEXTE 6

1 *Συνάλλαγμα συνεστήσατο μετὰ θυγατρὸς τινος ἀτελοῦς οὔσης τὴν ἡλικίαν,
ἧτοι χρόνων πέντε πρὸς τῷ ἡμίσει, ἄτερος δὲ τῆ ταύτης συνεζύγη μητρὶ
μετὰ τελευτὴν αὐτῆς, ὡς ἀντ' οὐδενὸς δοκοῦντος τοῦ πρώτου γάμου,
διὰ τὸ παντελῶς ἀτελὲς τῆς κόρης.*

5

Αἱ τῶν γάμων ζητήσεις περὶ θείου γινόμεναι πράγματος, καὶ διαμονὴν τοῦ
γένους τῷ βίῳ χαριζομένου, πεφροντισμένως ὀφείλουσι προΐεναι, ἵνα μήτε τὰ
καλὰ λυμῆνηται τὸ ἀμέριμνον, μήτε τὰ φαῦλα ῥυπαίνωσι τῶν συναλλαγμάτων

⁶ Nouvelle 115 (§3,11) de Justinien. Rallis-Potlis notent qu'ils ont ajouté le texte dans la parenthèse, texte qui manque de l'édition de Leunclavius qu'ils ont utilisé (Ralli A. G.-Potli M., *Recueil des divins et saints canons*, vol. IV, p. 39 (n. 1)).

τὸ τιμιώτατον. Ἡ γοῦν ὑπόθεσις, περὶ ἧς ὁ λόγος ὤρμηται διαλαβεῖν, ἔχει τινὰ
10 θεωρίαν οὐκ ἄμουσον, οὐδ' ἄχαριν, ἀλλὰ καὶ λίαν ἠδέως εἰς τὸν νοῦν τῶν
πεπαιδευμένων διαβαίνουσαν· ἦν καὶ διηγητέον, ἵνα γένηται δῆλον τὸ
λεγόμενον. Συμεὼν ὁ ἐπίκλην Σεμίδαλις, ἐλκύσας εἰς δικαστήριον τὸν
Εὐφήμιον, παρανόμων γάμων τοῦτον ἐγράψατο. Καὶ ἡ διήγησις, Εὐφήμιος,
15 φησὶ, καὶ Γεώργιος ἐξ ἀνεψιῶν τεχθέντες, δισεξαδέλφων ἔχουσι τάξιν. Τούτων ὁ
μὲν Γεώργιος μεθ' ἱερολογίας ἠγάγετο Θεοδότην ὄνομα, οὐ μόνον οὐ γάμων,
ἀλλ' οὐδὲ μνηστείας ὠραίαν. Ἐπιζήσασα δὲ ἡ κόρη ἐνιαυτὸν ἕνα πρὸς τῷ ἡμίσει,
θνήσκει. Ἐπειτα Εὐφήμιος Μαρίαν τὴν ταύτης μητέρα γαμεῖ. Ὁ μὲν κατήγορος,
ταυτὶ διεξήλθεν. Ὁ δὲ διωκόμενος ἀπελογήσατο, ἐνιαυτῶν μὲν εἶναι πέντε καὶ
20 μῆνα τῆς τρίτης ἐπινεμήσεως, ἐν δὲ τῷ Ἰουλίῳ μηνὶ τῆς τετάρτης ἐπινεμήσεως
θανεῖν, καὶ διὰ τοῦτο αὐτὸν τῇ ταύτης μητρὶ πρὸς γάμον συνελθεῖν. Δέον
τοιγαροῦν ταῖς τοιαύταις δικαιολογίαις παραθεῖναι τὸν νόμον, καὶ οὕτως
ἀπόφασιν ἐνεγκεῖν, ἐδικάσαμεν χρῆναι πρότερον διὰ μαρτύρων συστήσαι,
πόσον ἔτος ἦγεν ἡ κόρη κατὰ τὸν καιρὸν τῆς ἱερολογίας· καὶ εἴτε μνηστεία
25 συνέστη πρότερον, εἴθ' οὕτως ὁ γάμος· ἢ εἰ τὸ πρῶτον γαμικὸν συνάλλαγμα, μὴ
προὔπαρξάσης μνηστείας. Παρήχθησαν τοιγαροῦν ὑπὸ τοῦ κατηγορουμένου
μάρτυρες· εἰ γὰρ καὶ τοῖς κατηγόροις προσῆκον τὰς ἀποδείξεις ἐπιφορτίζεσθαι,
ὅμως φειδοῖ τοῦ μή τι παρανενομηθῆναι, καὶ τὴν φύσιν ἠδικῆσθαι, τῷ διωκομένῳ
τὴν συγγένειαν ὁμολογοῦντι τὸ τῶν ἀποδείξεων ἄχθος ἐπετέθη. Καὶ τῶν
30 ἀναβεβηκότων μαρτύρων, ὁ μὲν Γελάσιος, ᾧ ἐπώνυμον Θράκης, καὶ Προκόπιος,
ἐπίκλην Στραβοπροκόπιος, καθ' ἕνα διερωτηθέντες, σύμφωνον καὶ εἰς ἕνα
σκοπὸν συμπεραινόμενον μαρτύριον ἐνεῖμαν· ὡς γεννηθεῖν μὲν ἡ παῖς περὶ τὸν
Αὐγουστον μῆνα τῆς ιβ'. ἐπινεμήσεως, ὑπερβάσα δὲ τὸν πέμπτον ἐνιαυτὸν, καὶ
τὸν ἕκτον ἀνύουσα, πρὸς γάμον συναφθεῖν τῷ Γεωργίῳ, ἀμφὶ τὸν Μάρτιον
35 μῆνα τῆς τρίτης ἐπινεμήσεως, καὶ μεταλλάξειε τὴν ζωὴν κατὰ μῆνα Ἰούλιον τῆς
τετάρτης ἐπινεμήσεως. Ὁ δὲ Θεόκτις, καὶ Νικήτας ὁ υἱὸς τοῦ
πρωτοσπαθαρίου Ἰωάννου, καὶ Θεόδωρος ὁ Δαιμόνιος, σὺν γε Ἰωάννῃ τῷ τὴν
ἐπωνυμίαν Κλασματᾶ, τὰ μὲν ἄλλα τούτοις ὅμοια μεμαρτυρήκασι· τὸν δὲ τῆς
τετάρτης ἐπινεμήσεως μῆνα, καθ' ὃν ἐξέλιπε τὸν βίον ἡ Θεοδότη, μὴ εἰδέναι
40 εἶπον. Οὕτω καὶ οὗτοι συνωδὰ τοῖς δυοῖν διεξήλθον. Εἰ γὰρ καὶ διεχώρισεν ὁ
λόγος ἀνὰ μέσον τῶν δύο, καὶ ἀνὰ μέσον τῶν τεσσάρων, ὅμως ὡς οὐκ
ἐναντιότητα τῆς μαρτυρίας ἐχούσης εἰργάσατο τοῦτο, ἀλλὰ τῆς ἀληθείας

περιεχόμενος, καὶ μηδὲν τῶν εἰρημένων ἀρρήτον παρελθεῖν ἀνεχόμενος· ἐπεὶ, ὅσον γε πρὸς τὸ πολυπραγμονούμενον, δι' ὄλων οἱ μάρτυρες συμφωνοῦσι. Τὴν
45 γὰρ ἀρχὴν τοῦ συναλλάγματος ζητοῦμεν, ἀλλ' οὐ τὴν λύσιν· ὅπερ οὐδὲν ἐπισημαίνει τῷ πράγματι· ὁ γὰρ οὐκ ἤρκεται καλῶς, οὐδὲ λελύσθαι λέγεται, ἀλλ' ἀπαρχῆς δέσιν μὴ ἐσχηκέναι. Ὁ μὲν τοι κατήγορος, ἀλήπτους ὄντας τοὺς μάρτυρας καὶ διαβολῆς ὑπερτέρους, τὴν μὲν ἐπινέμησιν, καθ' ἣν ὁ γάμος συνέστη, καὶ καθ' ἣν ἐπῆλθεν ἡ τελευταία τῆς κόρης, ἀληθῶς ἔφη διεξελθεῖν, πρὸς
50 δὲ τὸν τῆς γενέσεως χρόνον ἐσφάλαται· οἶεσθαι γὰρ ἐνιαυτῶν ἕξ καὶ μηνῶν ἰσαριθμῶν εἶναι κατὰ τὸν τοῦ γάμου καιρὸν. Ἡ δὲ τοιαύτη ἀντίθεσις κατ' οὐδὲν ἐπήμυνε ταῖς τούτου δικαιολογίαις, ἀτέλειαν ἡλικίας ὁμολογοῦντος, καὶ μηδ' αὐτῷ τῷ ῥηθέντι στερόνως ἐμμένοντος, ἀλλ' εἰκασμῶ καὶ μετ' ἐνδοιασμοῦ τὴν ἀντίθεσιν ποιούμενου. Καὶ ὁ προκατηγορησάμενος Μαλακηνὸς ἀχθεῖς εἰς
55 τὸ δικαστήριον, καὶ μηδὲν ἄτοπον συνειδέναί τῷ συναλλάγματι τρανῶς ἀνείπε, μήτε τι σαφῶς εἰδέναί ἢ περὶ τοῦ χρόνου τῆς γενέσεως τῆς κόρης, ἢ τοῦ τῆς ἱερολογίας, ἢ τῆς τελευταίας. Τῆς δοκιμασίας τοίνυν εἰς τοῦτο προκεχωρηκυίας, καὶ τῶν μαρτύρων μὴ διαστειλάντων γάμου καιρὸν καὶ μνηστείας, ἀλλὰ φαιμένων ἱερολογίαν θεάσασθαι τελουμένην, ἀγνοεῖν δὲ, εἰ προὑπῆρξε
60 μνηστεία κατ' αὐτὴν τὴν ἡμέραν, οὐδὲν ἦν τὸ προσιστάμενον τῇ ἀποφάσει. Εἰ μὲν γὰρ ὑπερβᾶσα ἦν ἡ κόρη τὸν ἕβδομον ἐνιαυτὸν, ὅτε τὰ τῆς ἱερολογίας ὑπεθειάζετο, προσῆκον ἦν ἄρα, τοῦ γάμου ἐντὸς τοῦ δωδεκάτου ἐνιαυτοῦ γεγονότος, πολυπραγμονεῖσθαι, εἰ συνέστη πρὸ τούτου ἔννομος μνηστεία μετὰ τὸν ἕβδομον ἐνιαυτὸν· ἵνα, τοῦ γάμου μὴ λαμβάνοντος ὑπόστασιν, τέως γοῦν,
65 εἰ νόμιμον ἰσχὺν ἔσχεν ἡ μνηστεία, κατασταθῆ δῆλον. Ἐπεὶ δ' ὁ χρόνος τῆς ὥσπερ ἐν σκηνῇ παιχθείσης ἱερολογίας συνωμολόγηται καὶ παρὰ τοῦ κατηγόρου μηδὲ μνηστείας εἶναι δεκτικὸς, ἀμφισβήτησις πᾶσα περιήρηται, τῆς ἐναργούσας παρανομίας πᾶσιν ὑπ' ὄψιν ὑποπιπτούσης. Μνηστείαις γὰρ ἕβδομον ἐνιαυτὸν οἰκεῖον εἶναι παρεληλυθότα, γάμοις δὲ γυναικῶν δωδέκατον,
70 θεσπιζόντων τῶν νόμων, εἰ μὲν, καθάπερ νενόμισαι, συσαίη συνάλλαγμα, οὐδεὶς ἐπιτρέβεται τῷ πραχθέντι μῶμος· εἰ δὲ τις ἐπακολουθήσει περιπέτεια, νόμος ὧδε φησὶν· Ὁ κόρην ἤττονα τῶν δώδεκα ἐνιαυτῶν ἐπαγόμενος πρὸς γάμον, οὐ συνίησιν γάμον· ἀλλ' εἰ μὲν προηγῆσατο μνηστεία, μένει φυλαττομένη, κἂν τὰ μάλιστα ἐν τάξει γαμετῆς εἰς τὸν οἶκον αὐτῆν⁷
75 ἀνήνεγκεν· εἰ δὲ μὴ προηγῆσατο μνηστεία, μηδὲ τοιαύτην ἐξ ἀρχῆς ἔσχε

⁷ B 28,1,7.

διάθεσιν, οὐ διὰ τοῦτο νῦν γενέσθαι δοκεῖ⁸. Οὕτω τοῦ νόμου φράζοντος, πάρεστι καταμανθάνειν, ὅτι καὶ γάμου καὶ μνηστείας τῶν μεταξὺ Γεωργίου καὶ Θεοδότῃς ἀπεστέρηται τὸ συνάλλαγμα, μήτε τὸν τοῦ γάμου τηρήσαν ὄρον, καὶ τὸν τῆς μνηστείας λωβησάμενον. Καὶ γὰρ εἴωθεν ὁ νόμος τὴν φύσιν μιμεῖσθαι·
80 καὶ ὁ μὲν οἶδεν αὕτη, προσίεται· τὸ δ' ἠγνοημένον αὐτῇ παραπέμπεται. Εἰ τοίνυν ἢ μὲν⁹ ἠβάσκουσα γονῆς ἐσιν ἀνεπίδεκτος, διὰ δὲ παιδογονίαν ὁ γάμος, ὁ συνερχόμενος ἄρα τῇ μὴ γεγονυῖα δωδεκάτου ἐνιαυτοῦ, φθορεὺς ἐστίν, ἀλλ' οὐ γαμέτης· καὶ διὰ τοῦτο ὁ τῆς ἡττονος τῶν δώδεκα ἐνιαυτῶν ἀπείρηται γάμος· καὶ ὁ ἱερολογῶν ἱερεὺς αἰτιάματι καθυποπίπτει. Τὰ αὐτὰ δὲ καὶ περὶ τῆς
85 μνηστείας ἐπιλογιζόμεθα· ὡς ἢ μὲν ἡττων τῶν ἑπτὰ ἐνιαυτῶν, διακρίσεως ἐντελοῦς ἀμοιρεῖ· ὁ δὲ μὴ διακρίνων, οὐδὲ λελογισμένως δύναται συναινεῖν· συναινέσεως δὲ χωρὶς, συμφώνων σύστασις οὐ προβαίνει, διότι νόμος φησὶ· Σύμφωνόν ἐσι δύο εἰς ταῦτόν ἀρεστόν συναίνεσις· ὥστε οἱ νομοθέται ἐπόμενοι τοῖς φυσικοῖς λόγοις, τὰ περὶ τῶν γάμων διέταξαν δόγματα. Οὐκοῦν ἐπεὶ τὸ τῆς
90 Θεοδότῃς καὶ τοῦ Γεωργίου συνάλλαγμα, οὔτε τοῖς νόμοις, οὔτε τῇ φύσει γνώριμόν ἐστιν, ἀκωλύτως ὁ τοῦ Γεωργίου δισεξάδελφος Εὐφήμιος τὴν τῆς Θεοδότῃς μητέρα πρὸς γάμον ἠγάγετο. Ὁ γὰρ ἀντ' οὐδενὸς δοκεῖ, τοῦτο πῶς ἔσται τῷ καλῶς καὶ ἐννόμως γινομένῳ κώλυμα; Πολλοῦ γε καὶ δεῖ. Ταῦτα συνεδοκίμασε μεθ' ἡμῶν ἐν τῇ βασιλίδι πόλει, καὶ συναπεφήνατο καὶ Μιχαὴλ ὁ
95 θεοφιλέστατος μητροπολίτης Ἀθηνῶν. Οὗτος γὰρ καὶ τῆς δίκης παρ' αὐτῷ προκαταρχθείσης προσήκατό τε τὸν γάμον, καὶ γραφὴν πρὸς τὸν ἀγιώτατον πατριάρχην μάλα δικαιωτάτην καὶ ἀκριβεστάτην Ἀθήνηθεν πέπομφεν εἰς τοῦτο, καὶ ὑπέγραψε.

Σχῆμα τῶν προλαβόντων.

100

Δισεξάδελφοι.

Εὐφήμιος. Γεώργιος.

Μαρία, μήτηρ.

Θεοδότη, θυγάτηρ.

Γεώργιος ὁ τοῦ Εὐφημίου δισεξάδελφος ἔλαβε τὴν Θεοδότην, ἀτελοῦς οὔσαν
105 ἡλικίας· θανούσης αὐτῆς μετὰ μικρὸν, ἔλαβεν ὁ Εὐφήμιος τὴν Μαρίαν, αὐτῆς μητέρα· καὶ κρίνεται ὁ τοιοῦτος γάμος ἀθῶος καὶ ἔννομος.

⁸ B 28,1,7.

⁹ B 11,1,1.

ΤΕΧΤΕ 7

1 ἐξ ἀποστολῆς τοῦ πατριάρχου κωνσταντινουπόλεως κυροῦ ἀλεξίου πρὸς
θεοφάνην θεσσαλονίκης¹⁰:-

5 Συγγενῆς συγγενοῦς μνηστήν ἀρπάσας, εἰ μὴ συνεφθάρη, οὐδὲν παρέσχε
κώλυμα τοῖς μνηστευθεῖσιν. ἀλλ' ὁ γάμος προβήσεται· εἰ συνεφθάρη δέ,
οὐδαμῶς.

10 Τοῦ νόμου τοὺς ὀγδόου μὲν βαθμοῦ ἀλλήλοις συνάπτοντος· τοὺς ἕκτου δὲ
κωλύοντος· ἑβδόμου δὲ μνηστεύοντος, ὠκονόμηται παρὰ τῶν πρὸ ἡμῶν τὸν
τοιούτον γάμον μέλλοντα μὲν εἴργεσθαι· γενόμενον δὲ μὴ διασπᾶσθαι, ἀλλ'
ἐπιτιμᾶσθαι· καὶ οὕτω καὶ νῦν ἔστω.

Οἱ τοὺς διγάμους εὐλογήσαντες, ἐν τοσοῦτῳ τῆς ἱερουργίας ἐπισχεθήσονται,
ἐν ὅσῳ καὶ οἱ δίγαμοι τῆς μεταλήψεως τῶν φρικτῶν μυστηρίων.

Γυναῖκας διγαμεῖν ὁ παῦλος διὰ τὸ πολλὰ εἶναι τὰ γυναικεῖα ἀρρώστηματα
ἐπέτρεψεν, οὐκ ἄνδρας.

15 Ἀκατάγνωστος ὁ εὐλογῶν γυναῖκα παρὰ ἀνδρὸς αὐτοῦ παρασχομένου τὴν
αἰτίαν ἀπολυθεῖσαν.

Αἱ παρὰ ἀνδρῶν παρασχομένων τὴν αἰτίαν ἀπολυθεῖσαι, εἰ γήμασθαι
βουληθεῖεν, καὶ αὐταὶ ἀνέγκλητοι καὶ οἱ εὐλογοῦντες ἱερεῖς· ὁμοίως καὶ περὶ
ἀνδρῶν.

20 Τῶν ὑπὸ τοῦ νόμου διαστάντων προσώπων διὰ τὴν παρ' ἡλικίαν μνηστείαν,
πρὸς ἕτερον νόμιμον ἐρχομένων γάμον, οὐδέτερον ὑπ' αἰτίασιν.

Ὁ τὴν ἐκβεβλημένην ἐπὶ μοιχεία γήμας, κἂν γεγαμηκῶς κἂν ἄγαμος, μοιχός
ἐστί, καὶ τῷ τῶν μοιχῶν ὑποκείμεται ἐπιτιμίῳ.

25 Τῆς δι' ἄλογον μῖσος παρὰ τοῦ ἀνδρὸς ἀπελαθείσης ὁ εὐλογήσας τοὺς
δευτέρους γάμους ἱερεὺς, τὴν τοῦ τοὺς διγάμους εὐλογήσαντος ἀπαιτηθήσεται
δίκην.

Τῶν ἐκ συμφώνου (ὅπερ ἀπείρηται τοῖς νόμοις) τὸν γάμον διαλυσαμένων· ὁ
τοὺς δευτέρους γάμους εὐλογῶν ἱερεὺς τῆς ἰδίας ἐκπεσεῖται τιμῆς.

30 Ὁ μοιχὸν εἰδῶς τὸν χειροτονοῦμενον ὑπ' αὐτοῦ, ἀνάξιος καὶ ἀρχιερωσύνης
καὶ ἱερωσύνης· ὁ δὲ ἀγνοῶν καὶ χειροτονήσας, εἶτα μαθὼν καὶ ἐπισχῶν, ἔπειτα
ἀπολύσας ἱερατεύειν, παυθήσεται καὶ αὐτὸς τοῦ ἱερατεύειν ἐπὶ χρόνους τινάς,

¹⁰ Le texte de l'édition donne: θεσσαλονίκης.

εἶγε τ' ἄλλα πάντα σπουδαῖός ἐστι καὶ ἐν προτερήμασιν· εἰ δὲ μή, διηνεκῶς.

Εἰ ἱερεὺς τινὰς παρὰ γνώμην τῶν γονέων συναπτομένους ἠύλογησεν, εἶτα διαστάντας ὑπ' αὐτῶν καὶ συναπτομένους ἑτέροις κατὰ γνώμην τῶν τεκόντων
35 ἠύλογησεν ἕτερος· ὁ πρῶτος ἱερεὺς, εἰ μὲν ἠγνόησεν τὸ τῶν τεκόντων ἀβούλητον, ἐπὶ χρόνον τινὰ ῥητὸν τῆς ἱερουργίας σχεθήσεται· καὶ τὴν ἐν νηστεύειαις καὶ προσευχαῖς ταλαιπωρίαν ὑποστήσεται· ὁ χρόνος γε μὴν τῆς ἐπιτιμίας τεσσαράκοντα ἡμέραι ἢ δις τοσαῦται· εἰ δὲ ἤδει, τῆς ἱερωσύνης ἐκπεσεῖται· εἰ δὲ προσωτέρω ἡλικίας ἤλασαν τῶν γονέων ὑπερτιθεμένων, καὶ
40 παρὰ τούτων ἠναγκάσθησαν συναφθῆναι ἀκόντων· ἐπεὶ τὸ τοιοῦτο καὶ τοῖς νόμοις δοκεῖ, καὶ ὁ εὐλογήσας ἀναίτιος· εἰδὼς δέ, ἐπιτιμίαις μετριωτέροις ὑποβληθήσεται, ὅτι τοὺς ἀμαρτήμασι πορνείας ἀλόντας, ὡς καθαρὸς ἐστεφάνωσεν. εἰ μέντοι γνώμη τῶν γονέων ὁ πρῶτος συνέστη γάμος, εἶτα παραλόγως διέστη· ὁ μὲν πρῶτος ἱερεὺς ἀθῶος, ὁ δεύτερος δὲ τῆς ἱερωσύνης
45 ἀλλότριος· εἴτε παρῆσαν οἱ γονεῖς, εἴτε μή:-

ἐξ ἐπιστολῆς τοῦ αὐτοῦ πρὸς μητροπολίτην φιλίππων:-

Λαμπούδιος οὗτος θεοδοσίαν ἠγάγετο, δευτέραν ἐξαδέλφην τῆς ἰδίας
50 μητρός, πρὸς ἣν ἐβδόμου ἐστὶ βαθμοῦ· ὁ δὲ τοιοῦτος γάμος, μὴ γενόμενος μὲν, εἴργεται· γεροντῶς δέ, ἐπιτιμᾶται· ἐπεὶ οὖν καὶ ὁ τοῦ λαμπουδίου γέγονεν, ἐπιτίμησον τοῖς συναφθεῖσι· ἵνα ἐφ' ὅλην διετίαν ἀπέχωνται κρέατος ἐν τετράσι καὶ παρασκευαῖς, καὶ οἴνου· τῆς δὲ ἀγίας κοινωνίας μεταλαμβάνωσιν ἐν μόναις
54 ταῖς δεσποτικαῖς ἑορταῖς:-

TEXTE 8

(perdu)

TEXTE 9

(inexistant)

TEXTE 10

(inexistant)

TEXTE 1

(perdu)

TEXTE 2

1 Sous la présidence d'Alexis, le très saint patriarche œcuménique, au côté droite
des catéchumènes, et alors que siégeaient avec lui les très pieux métropolités
Nicolas d'Ancyre, Constantin de Patras, Laurent de Dyrrachion et Constantin de
5 Chonai, Jean Kouboukleisios, venu d'Euripe, s'est présenté, pendant que les
autorités ecclésiastiques siégeaient, et il a posé le problème suivant: Georges et
Nicolas sont des frères, dit-il. La sœur de Georges est Théodote, celle de Nicolas est
Hélène. Et le fils de Théodote est Démétrios, celui d'Hélène Basile. La sœur de
Démétrios, Théodote, a été mariée à Basile. Et il demandait si le mariage était légal
10 ou non. Puisque Basile s'est lié au septième degré à Théodote et que la loi permet le
mariage à ceux dont le lien est au huitième degré et qu'elle interdit le sixième, mais
que (pour le mariage) au septième elle ne le permet pas ni ne le rejette, et parce qu'à
cause de cela beaucoup d'autres contestations ont été suscitées, il a été décidé,
concernant ce mariage, de ne pas le permettre s'il n'a pas été conclu auparavant,
15 mais, après sa conclusion, de ne pas le rompre, en imposant des peines à ceux qui se
sont ainsi unis. On a défini d'agir de même encore une fois, lorsqu'une lettre
épiscopale sur cette même question a été adressée à Léon, le très pieux métropolitite
d'Athènes et syncelle.

Tableau du septième degré de consanguinité.

20

Frères.

Georges. Nicolas.

Cousins au premier degré.

Théodote. Hélène.

Cousins au second degré.

25

Démétrios. Basile.

Théodote.

TEXTE 3

~ 19 ~

1 Quelqu'un voulait se marier avec la fille de son cousin au second degré, selon la
loi. Il est clair qu'il a choisi de se marier avec elle en ayant le septième degré de
parenté avec elle. Si on voulait énumérer les degrés, on s'exprimera ainsi: moi, c'est
Paul qui m'a engendré, et lui c'est Marc et ce dernier, c'est Pierre. Voilà trois
5 engendrements qui constituent trois degrés. Le même Pierre a engendré aussi à
Jacob, frère de Marc. Jacob a engendré Matthieu, cousin germain de Paul, mon père.
Matthieu a engendré Léon, mon cousin au second degré. Marie est la fille de Léon,
avec laquelle je veux me marier et elle m'est liée au septième degré. Auparavant,
trois degrés (de parenté) ont été comptés, ils ont été suivis par quatre autres, un
10 nombre égal d'engendrements ayant eu lieu. Trois et quatre ça fait sept. À nouveau,
Pierre veut épouser Marie, fille de Théodote, cousine germaine de Théophane, celui-
ci étant déjà marié avec Irène, sœur de Pierre. Il est clair ici que Marie est liée au
septième degré à Pierre, ce qui n'est assurément pas un lien par parenté, mais par
affinité.

15 L'affinité, comme il est décidé par la loi, est un rapport étroit entre des personnes
liées par mariage, hors parenté. Donc, l'affinité est beaucoup moins que la parenté.
Dans ce cas-ci, on a un rapport étroit par le sang; dans ce cas-là, cela relève d'un
événement, c'est-à-dire d'un mariage, de sorte que, même si les degrés sont,
quantitativement, à égalité pour chacun des deux thèmes (car celui-ci aussi est de
20 septième degré), pourtant ils reportent la qualité beaucoup plus. Puisque la loi
permet le huitième degré de parenté pour se marier et ne range le septième degré
(de parenté) ni parmi ceux qui sont concédés, ni parmi ceux qui sont défendus, on
agira bien, d'une part en le respectant, d'autre part, en permettant le septième degré
25 d'affinité, comme équivalent au huitième degré de parenté, qu'il n'atteint pas pour
la quantité, mais qu'il dépasse par la qualité. Et que le tome du bienheureux
patriarche seigneur Sisinnios, qui promet l'empêchement pour que deux cousins
germains ne se marient pas avec deux sœurs, s'en tienne là et qu'il ne pousse pas
plus loin. Le présent mariage est donc sans reproche, entre autres parce qu'il n'est
pas empêché non plus par le tome (de Sisinnios).

TEXTE 4

1

Pittakion patriarcal,

exposé par Jean Chartophylax, de Iônopoulos,
sur celui qui a épousé la cousine au second degré de sa propre mère
et les peines qu'on doit lui imposer.

5

Lampoudios lui-même, qui est originaire de ta paroisse de Chrysopolis, très pieux (métropolitain), a raconté qu'il s'est uni par contrat de mariage à Anne, la cousine au second degré de sa mère Théodote, mariage reconnu comme sacré depuis longtemps, et il a demandé si ce mariage était légitime ou pas: il a donc
10 appris que celui qui est lié par la loi du mariage à la cousine au second degré de sa mère n'est pas séparé de sa propre femme si un tel mariage s'est déjà conclu véritablement. Mais des peines seront imposées à lui et à sa conjointe. C'est pourquoi nous décidons d'écrire à ta sainteté pour que tu examines si le degré de parenté est bien celui qu'il a mentionné dans son récit et si le mariage a déjà été
15 conclu. Et si tu trouves que c'est bien la vérité sans aucun doute, tu laisseras (continuer) le mariage comme telle mais tu imposeras comme peine, à lui et sa conjointe, de s'abstenir de viande pendant deux années entières, de ne pas boire non plus du vin les mercredis et les jeudis, et de participer à la communion uniquement
20 aux fêtes du Seigneur. Sache que ce mariage, avant sa conclusion, n'est pas permis, et que, après sa conclusion, il n'est pas dissous, mais on impose des peines. Sinon, atteste à tout le peuple placé sous sa juridiction que, quand une alliance est sur le point de se conclure et qu'il y a un doute sur toute l'affaire, que l'on ne fasse rien sans ton ordre, et qu'on signale ces choses à ta piété. Alors, soit tranche l'affaire,
25 soit, si tu doutes, réfère-toi à nous et de là accueille la solution. Il faut que tu saches que, puisqu'ils s'attachent les uns aux autres en quelque sorte au septième degré qui est reconnu comme un degré relevant de l'affinité, tu dois leur imposer les mêmes peines que celles précisément qu'on lit dans cette décision: pour une et unique année.

TEXTE 5

1 Mariage d'une fille sous l'autorité paternelle, sans le consentement de son père.

Pierre, dont le nom (de famille) est Bombylas, originaire de Grèce, a exposé l'irrecevabilité d'un mariage du fait de la loi à notre Humilité. En mon absence, dit-

5 il, puisque j'étais à l'étranger, le dénommé Nicétas, dont le nom (de famille) est Xalkoutzis, ayant amené à sa maison ma femme Kali et ma fille Mitzi, il a célébré le mariage et il a marié ma fille Mitzi avec Léon, fils d'Anthime le protospathaire. Ayant exposé cela, (Pierre) a demandé de rompre ce mariage illégitime. Si
10 quelqu'un s'est marié contre l'avis de celui dont il a demandé la fille et que ni avant ni après ce dernier n'est d'accord sur le mariage, mais qu'il apparaît que (ce mariage) ne lui a jamais plu, qu'on mette fin à l'autorité de cet individu (Nicétas) qui a conclu un mauvais mariage avec elle (la fille). Les lois haïssent et empêchent ces types des mariages et elles ne les considèrent même pas comme des mariages, ainsi que ta vive intelligence considère. Et outre la législation, les saints canons
15 aussi suivent. La majorité des empereurs concernant ces affaires divines ne qualifie pas (ces mariages) comme fornication. D'une part, la loi dit: il n'y a pas mariage si les conjoints et ceux qui les ont sous leur autorité ne sont pas en accord, et dans de nombreux cas il est évident, pour les mariages faits contre l'avis de ceux qui ont des personnes sous leur autorité, de les considérer comme nuls. Basile le Grand d'autre
20 part dit: les jeunes filles qui se marient contre l'avis de leurs pères font de la fornication. Mais lorsque les parents changent leur avis, on considère que la chose est réglée; mais ils (les jeunes gens) ne sont pas réintégrés à la communion tout de suite, mais ils seront punis pendant trois ans. D'autre part, les mariages sans l'accord des canons sont de la fornication. Quand les parents sont d'accord avec le mariage, à ce moment le mariage est valide. Il est utile de mentionner à ton
25 éloquence, qu'il existe une loi qui prescrit que, si on ignore où se trouve le père pendant trois ans et s'il est vivant, c'est possible de marier légitimement ses enfants des deux sexes. Si avant les trois ans écoulés, les enfants d'un prisonnier de guerre ou d'un absent se sont mariés et qu'il s'avère que la personne ne plaît pas au père, (il faut) protéger le mariage. Et il se peut que l'affaire de Pierre soit telle et qu'on ne
30 savait pas de lui, en son absence, où il était, et s'il était vivant. Si l'affaire se répète ainsi plusieurs fois, il faut que la question soit traitée selon le sens de la loi. Et le point de la loi que voici n'échappe pas non plus à ton vaste savoir – il dit: si quelqu'un des parents veut marier sa propre fille ou petite-fille, et qu'il lui donne une dot selon l'état de sa propre fortune, mais qu'elle n'est pas d'accord et qu'elle
35 choisit une vie malhonnête, il est permis au père de la déshériter. Mais si la fille atteint l'âge de vingt-cinq ans et que ses parents tardent à la marier, et que pour cette raison peut-être il arrive qu'elle pêche contre son corps, [ou que, sans le

consentement des parents, elle s'allie à un homme non marié] il n'y a pas à
40 considérer cela comme de l'ingratitude de sa part, parce que ce n'est pas à cause
d'elle-même mais à cause de ses parents qu'on la déclare pécheresse. Il faut donc
examiner si la fille de Pierre n'avait pas aussi plus de vingt-cinq ans. Dans ce cas-là,
si elle a fait quelque chose contre l'avis de (son) père, qu'on ne l'en blâme pas. Si ce
n'était pas le cas mais que, contre toutes les lois, la fille qui était sous l'autorité de
45 Pierre s'est mariée contre son avis, les mariés doivent être non seulement séparés
par ta gloire, et ceux qui en étaient arrivés à ce point remis sur le droit chemin, et il
faut envoyer le prêtre qui a osé faire la célébration à l'évêque de la région, afin qu'on
décide des peines que mérite cette audace. Si quelques biens avaient été transportés
50 de sa maison à la maison du conjoint de sa fille, comme le Pierre en question l'a dit,
il faut qu'on les rassemble et qu'on les lui restitue. On doit aussi exiger une amende
pour la perte (de la virginité) selon la compréhension des lois et rétablir la part
(l'héritage) de celle qui a été corrompue. Au mois d'avril, indiction ... à l'année 6546.

TEXTE 6

1 *Il a conclu un contrat avec une fille qui n'était pas en âge (de se marier),
c'est-à-dire qui avait cinq ans et demi; et un autre a épousé la mère de celle-ci
après sa mort, considérant comme nul le premier mariage,
parce que la jeune fille n'était aucunement en âge (de se marier).*

5

Les questions sur les mariages se réfèrent aux affaires divines et offrent le
domicile à la vie de (notre) genre. Il faut qu'on en prenne bien soin afin que ni ce
qui est bien ne soit maltraité par négligence, ni que des choses viles ne souillent le
plus digne des contrats. L'affaire, dont on va commencer à parler, a un contenu qui
10 n'est pas sans harmonie, ni charme, et qui parvient de façon très agréable à l'esprit
des gens éduqués. Et il faut la raconter, pour que ce dont on parle soit clair.
Syméon, le nommé Sémidalis, accusant Euphème au tribunal, l'a assigné pour
mariage illégitime. Et voici les faits: Euphème et Georges, nés de neveux, sont des
15 cousins au second degré. Parmi eux, Georges a épousé avec une sainte célébration la
nommée Théodote, qui n'était en âge ni de se marier ni même de se fiancer. La fille
meurt après avoir survécu un an et demi. Puis, Euphème s'est marié avec sa mère
Marie. Tel est le cas que l'accusateur a exposé. L'accusé s'est défendu en disant que

Théodote avait cinq ans et demi quand le mariage a eu lieu, au mois de mars de
20 troisième indiction et que c'est parce qu'elle est morte au mois de juillet de
quatrième indiction qu'il s'est marié avec sa mère. Par conséquent, comme il faut
exposer la loi face à de telles plaidoiries et de cette manière prendre décision, nous
avons décidé qu'il fallait d'abord instruire par des témoins la question de l'âge de la
25 fille au moment de la cérémonie du mariage – soit qu'ils aient fait en premier lieu
les fiançailles et à la suite le mariage, ou en premier lieu le contrat sans qu'il y ait eu
avant des fiançailles. Des témoins alors se sont désignés par l'accusé. Même s'il
convenait pour les accusateurs d'être porteurs des preuves, pourtant il faut être
prudent à ne pas violer quelque chose et à ne pas désavantager l'affaire, chargé à la
difficulté des preuves pour reconnaître son lien de parenté avec l'accusé. Et parmi
30 les témoins qui ont pris la parole, Gélase, dont le nom est Thrace, et Procope, dit
Stravoprocope, interrogés l'un après l'autre, ont donné un témoignage concordant
et aboutissant à une unique observation: que l'enfant est né autour du mois d'août
de la XII^e indiction, qu'elle s'est mariée avec Georges après avoir atteint sa
cinquième année et être entrée dans la sixième, vers mois de mars de la troisième
35 indiction, et qu'elle est morte au mois de juillet de la quatrième indiction.

Théoctiste, Nicétas, le fils du protospathaire Jean, et Théodore le Daimonios, avec
Jean, nommé Klasmatas, ont apporté des témoignages identiques. Ils ont dit qu'ils
ne connaissaient pas le mois de la quatrième indiction, durant lequel Théodote est
40 morte. Ainsi eux aussi ont exposé des choses qui concordent avec (ce qu'avaient
dit) les deux premiers. Même si le discours était différent entre les deux et les
quatre, cela ne produisait pourtant pas de contradiction entre les témoignages, mais
il contenait la vérité et ne supportait pas qu'aucune des choses dites soit laissée sans
être dit; car, en ce qui concerne le sujet traité, les témoins s'accordent en tout. En
45 effet, nous enquêtons sur le début du contrat et non sur sa dissolution, point sur
lequel rien n'est significatif pour cette affaire; voici en effet ce qui n'était pas
suffisamment clair: on n'a pas dit s'il y a eu dissolution du mariage, mais on n'a pas
dit non plus le lien (établi) au début. L'accusateur, qui avait des témoins
inattaquables et experts en fausses accusations, a dit avoir parlé en vérité sur
l'indiction véritablement, pendant laquelle le mariage eu lieu et celle pendant
50 laquelle la fille est morte, mais il s'est trompé sur l'année de naissance. Il pensait que
le mariage avait eu lieu à l'âge (pour la fille) de six ans et six mois selon un compte
exact. Cette contradiction n'a point aidé sa défense, puisqu'il avouait le défaut d'âge

sans y avoir insisté fermement dans son discours, mais qu'il s'est contredit par son approximation et avec ses ambiguïtés. Et le précédent accusateur, appelé
55 Malakènos, venu au tribunal et prétendant que le contrat n'est pas illégale, a clairement proclamé qu'il ne savait rien de précis, ni sur l'année de la naissance de la fille, ni sur l'année du mariage, ni sur celle de la mort. Étant donné que la procédure est arrivée à ce point et que les témoins n'ont pas distingué la date du mariage de celle des fiançailles, mais tout en affirmant avoir vu la bénédiction du
60 mariage, et ignorer si, ce jour-là, les fiançailles avaient déjà eu lieu, rien ne s'est opposé à la décision. Si la jeune fille a dépassé sa septième année lors de la célébration de (son) mariage, il était convenable alors, le mariage ayant lieu avant l'âge de douze ans, de s'occuper de l'affaire (pour savoir) si on avait fait avant cela des fiançailles légales, après l'âge de sept ans. Afin qu'il soit établi clairement si,
65 alors que le mariage ne s'est pas fait, les fiançailles avaient force légale. Puisque le moment de la célébration (du mariage), faite comme une pièce de théâtre, est confirmée (par tous) et même par l'accusateur, mais elle n'est pas valable pour les fiançailles, tout doute se trouve présent, l'illégalité évidente faisant peser le soupçon sur tous. L'ordonnance des lois, c'est de dépasser la septième année pour faire les
70 fiançailles, la douzième pour le mariage des femmes. Si on fait le mariage conformément à l'usage, personne ne porte d'accusation contre cet acte. Mais si l'affaire se fait de manière imprévue, la loi s'exprime ainsi: celui qui veut se marier avec une jeune fille de moins de douze ans, ne conclut pas le mariage; mais s'il y a eu des fiançailles auparavant, elle reste avec lui, surtout s'il l'a amenée à la maison
75 comme épouse. S'il n'y a pas eu de fiançailles auparavant et qu'il n'existait pas de disposition semblable dès le début, pour cette raison il ne faut pas que (le mariage) se fasse maintenant. Puisque la loi expliquait cela, on peut comprendre que le contrat même de mariage et même de fiançailles entre Georges et Théodote ait été rompu, qu'on ne conserve pas ni la convention de mariage et qu'on détruit la convention de fiançailles. Et en effet la loi a coutume d'imiter la nature: ce que la
80 nature sait, elle l'accepte et elle rejette ce que la nature ignore. Alors, si la fille pubère est incapable d'enfantement, parce que le mariage vise la procréation d'enfants, par conséquent celui qui ne procrée pas avec une fille ayant douze ans est un corrupteur (de la virginité), et pas un époux. Et c'est pourquoi le mariage moins des douze ans est prohibé et le prêtre qui l'a béni perd son ministère. On ordonne
85 les mêmes (décisions) pour les fiançailles aussi. Car celle qui a moins des sept ans

est totalement privée de discernement et que celui qui ne peut pas discerner, ne peut pas non plus consentir raisonnablement. Et sans consentement, on ne peut pas établir d'accord, c'est la raison pour laquelle la loi dit: la convention est un consentement qui agréé aux deux. De sorte que les législateurs, qui suivent ce que dit la nature, ont légiféré sur les principes du mariage. Puisque le contrat (de
90 mariage) de Théodote et Georges n'est accepté ni par des lois, ni par la nature, il n'y avait pas d'empêchement à ce que le cousin au second degré de Georges, Euphème, se marie avec la mère de Théodote. Ce qui est décidé sans que ce soit contre personne, comment cela sera-t-il un empêchement pour ce qui est bien et légitime?
95 Il s'en faut de beaucoup. C'est ce que Michel, le très pieux métropolitain d'Athènes, a estimé et décidé en accord avec nous dans la ville impériale. Il a, en effet, permis le mariage, ayant instruit le procès lui-même, et il a envoyé d'Athènes une lettre très juste et détaillée au très saint patriarche sur ce sujet, et il a signé.

Schéma de l'affaire.

100 Cousins au second degré.

Euphème. Georges.

Marie, mère.

Théodote, fille.

Georges, le cousin au second degré d'Euphème, s'est marié avec Théodote, qui
105 n'avait pas l'âge requis. Après la mort de cette dernière peu après, Euphème s'est marié avec Marie, sa mère. Ce mariage est jugé valide et légitime.

TEXTE 7

1 De l'envoi de Monseigneur Alexis, patriarche de Constantinople,
à Théophane de Thessalonique.

5 Quand un collatéral a enlevé la fiancée d'un collatéral, s'il n'y a pas eu de rapport sexuel, il n'y a pas d'empêchement pour les fiancés et le mariage aura lieu. Mais s'il y a eu rapport sexuel, (le mariage) n'est pas du tout possible.

La loi permet le mariage de ceux qui sont liés entre eux au huitième degré; mais elle empêche le lien au sixième. S'il y a eu fiançailles au septième degré, il a été décidé par ceux qui nous ont précédés que ce mariage ne devait pas se faire; mais que, s'il avait eu lieu, il ne devait pas être dissous, mais que des peines devaient être

10 imposées. Et qu'il en soit ainsi maintenant aussi.

Ceux qui ont béni les bigames, seront suspendus de célébration aussi longtemps que les bigames eux-mêmes seront écartés de la communion des effrayants mystères.

Paul a permis aux femmes d'être bigames à cause des nombreuses faiblesses féminines, pas aux hommes.

15 Celui qui bénit une femme, qui a été renvoyée par son mari coupable, est sans reproche.

Celles qui sont renvoyées par leurs maris coupables, si elles veulent se marier, elles sont elles-mêmes et les prêtres qui les bénissent irréprochables. De même pour les hommes.

20 Les personnes qui se sont séparées par la loi à cause de l'âge des fiançailles, peuvent faire un autre mariage légitime, avec un critique neutre.

Celui qui épouse une femme renvoyée pour adultère, qu'il soit marié ou non, est adultère, et il subira la peine des adultères.

25 Le prêtre qui a béni les deuxièmes noces d'une femme renvoyée par son mari à cause d'une haine déraisonnable, sera puni comme celui qui bénit les bigames.

Quant à ceux dont le mariage a été dissous par consentement mutuel (chose qui est interdit par les lois), le prêtre qui bénit ces deuxièmes noces sera destitué de son propre titre.

30 Celui qui sait que celui qu'il ordonne est adultère, est indigne et de l'épiscopat et du sacerdoce. Celui qui l'ignore et fait l'ordination, puis le sait et le suspend, et ensuite il lui permet de célébrer, celui-là sera suspendu lui-même aussi de célébrer pour quelques années, si du moins est zélé en tout le reste même dans les dignités, sinon perpétuellement.

35 Si un prêtre a béni des intéressés sans le consentement des parents, et qu'ensuite ils se sont séparés et se sont unis à d'autres, bénis par un autre avec le consentement des parents: le premier prêtre, s'il a ignoré l'opposition des parents, sera clairement suspendu par la célébration un certain temps et il subira l'épreuve du jeûne et de la prière. Le temps de peine sera de quarante jours ou le double. S'il était au courant, il sera déposé du sacerdoce. S'ils se sont donné un âge supérieur sous la contrainte
40 des parents et s'ils ont été obligés à s'unir malgré eux: sur cette situation les lois prennent position aussi et celui qui les bénit n'est pas coupable. S'il était au courant, il sera soumis à des pénitences modérées, pour avoir couronné comme purs ceux

qui ont commis des péchés de fornication. Si le premier mariage a eu lieu avec le
consentement des parents et qu'après il a été rompu de manière déraisonnable, le
premier prêtre est innocent, le deuxième est exclu du sacerdoce, que les parents
45 aient été présents ou non.

D'une lettre du même au métropolitain de Philippes.

Ce Lampoudios a été épousé Théodosie, deuxième cousine de sa propre mère, à
50 laquelle était liée au septième degré. Ce mariage, s'il n'a pas été célébré, est interdit;
et s'il a été célébré, il est soumis à des pénitences. Puisque donc celui de
Lampoudios a été célébré, soumettez les mariés à des peines: qu'ils s'abstiennent de
viande pour deux ans les mercredis et les vendredis, et aussi de vin, et qu'ils
54 reçoivent la sainte communion uniquement aux fêtes du seigneur.

TEXTE 8

(perdu)

TEXTE 9

(inexistant)

TEXTE 10

(inexistant)

HÉRÉSIES

TEXTE 11

(χαμένο)

TEXTE 12

1 Αλέξιος ἐλέω θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως
Νέας Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

Τοῦ εὐαγγελικοῦ καὶ θείου κηρύγματος διὰ τῆς τοῦ ζωαρχικοῦ πνεύματος
5 ἐπιπνοίας εἰς πᾶσαν σχεδὸν ἐφαπλωθέντος τὴν γῆν καὶ τῆς πολυσχιδοῦς τῶν
δαιμόνων πλάνης ἀπελαθείσης, εἶχε μὲν τοὺς τῷ λόγῳ μαθητευθέντας ἢ
ὑπερβάλλουσα πάντα νοῦν εἰρήνη, ἦν ὡς πατρῶον κληρον παρὰ τοῦ λυτρωτοῦ
καὶ δεσπότη καὶ σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ διαδεξάμενοι καὶ τὸν τῆς ἀγάπης καὶ
ὁμονοίας σύνδεσμον πρὸς αὐτόν τε καὶ ἀλλήλους ἄρρηκτον διασώζοντες
10 ἀσφαλῶς τῷ καταβληθέντι θεμελίῳ ἐπωκοδόμουν τῆς πίστεως¹¹ καὶ τὴν ἐπὶ τῇ
πέτρᾳ τῆς τοῦ Χριστοῦ ἀγάπης ἐστηριγμένην ἐκκλησίαν πάσης προσβολῆς
ἐναντίας καὶ ἀντιπνοίας συνετήρουν ἀκλόνητον. Ἀλλ' ἐπεὶ τῷ ἐξ ἀρχῆς¹²
ἀποστάτη καὶ πολεμίῳ τῆς ἡμετέρας φύσεως οὐκ ἦν ἀνεκτὸν τὴν ἀταλαίπωρον
ἡμᾶς ταύτην καὶ εἰρηναίαν βαδίζειν ὁδὸν καὶ ἀπροσκόπως ἐπὶ τὴν οὐράνιον
15 κλήσιν¹³ ἐπείγεσθαι, ἐχόμενα τρίβου σκάνδαλα ἔθετο, συμποδίζων ἡμῖν τὰ
κατὰ
θεὸν εὐσεβῆ διανοήματα καὶ κινήματα. Ὅργανα γὰρ τῆς ἑαυτοῦ μοχθηρίας
εὐρῶν προσφυῆ, κατηρτισμένα σκευὴ δηλαδὴ πρὸς ἀπώλειαν¹⁴, ἔνδοθεν ἡμῖν
κατὰ τῆς ἐκκλησίας ἐπήγειρε πόλεμον, τὸ καλὸν ταύτης ἐπινεμόμενον καὶ
διαφθείροντα πλήρωμα. Ἄρειος οὗτος ἦν καὶ Σαβέλλιος, Μακεδόνιος καὶ
20 Ἀπολινάριος, Νεστόριος καὶ Διόσκορος / σὺν Εὐτυχεῖ καὶ Σεβήρῳ καὶ ὁ λοιπὸς
τῆς φρενοβλαβοῦς τῶν Ἀκεφάλων τῆς ἐκκλησίας κατάλογος, οἱ πόνον
ὠδινήσαντες μάταιον καὶ τεκόντες ἀνομίαν¹⁵ τῆς μὲν θεοσδότου τῶν
ἀποστόλων

¹¹ He 6, 1 et 1 Co 3, 10 et s..

¹² 1 Jn 3, 8.

¹³ He 3, 1.

¹⁴ Rm 9, 22.

¹⁵ Ps 7, 15.

διδασκαλίας καὶ τῶν διαδεξαμένων ἐκείνους ἐκκρίτων καὶ ἀγίων πατέρων
ἀπέστησαν καὶ ταύτην ἠθέτησαν, τῷ πρώτῳ δὲ συναποστάτη καὶ λυμεῶνι τῆς
25 σωτηρίας ἡμῶν προσετέθησαν, ἀνατροπὴν θολερὰν¹⁶ τοὺς πειθομένους
ποτίζοντες καὶ τὸν ἄνωθεν ὕφαντὸν τοῦ σωτηρίου¹⁷ χιτῶνα τῆς ἀρραγοῦς ἡμῶν
πίστεως, ὅσον τὸ ἐπ' αὐτοῖς, μανιωδῶς ῥηγνύντες καὶ διασχίζοντες. Ἀλλὰ
τούτους μὲν κατὰ τοὺς ἰδίους καιροὺς ἢ ἄνωθεν ἀνεῖλε τοῦ πανσθενοῦς καὶ
θείου πνεύματος μάχαιρα, ἣν λογικῶς οἱ τῶν ἐκκλησιῶν ἀγρύπνως προεστῶτες
30 θεῖοι πατέρες σπασάμενοι τὰ ἀλλόφυλα τῆς ἀσεβείας ῥιζόθεν ἐξέτεμνον
δόγματα καὶ τὸ καθαρὸν τῆς ὀρθοδοξίας σπέρμα τῆς τῶν ζιζανίων ἠλευθέρου
λύμης τε καὶ κακώσεως¹⁸.

Εἶχε μὲν οὖν οὕτω ταῦτα καὶ μέχρι τῶν προηγησαμένων ἑπτὰ οἰκουμενικῶν
ἀγίων συνόδων τὰ τῆς πολυσχιδοῦς τῶν αἰρέσεων κακίας ἐδόκει τέλεον
35 περιαιρεθῆναι βλαστήματα. Ἐλάνθανον δὲ ἄρα τινὲς τοῖς περὶ τὴν Συρίαν
αὐθις ἐμφωλεύοντες καὶ ὑποθαλπόμενοι μέρεσι, τῶν πονηρῶν τῆς ἀκεφάλου
κακοδοξίας σπερμάτων πονηρότεροι γεωργοί, αἰχμαλωτίζοντες μὲν ἐκεῖσε τὰς
τῶν ἀπλουστέρων ψυχὰς καὶ πρὸς τὸ τῆς ἑαυτῶν ἀπωλείας συνελαύνοντες
βάραθρον, κατὰ μικρὸν δὲ καὶ πρὸς τὰς ἐχομένας τῆς Ῥωμαϊκῆς ἐπικρατείας
40 πόλεις καὶ χώρας ἔρποντες καὶ ἐπινεμόμενοι / εἰς τοσοῦτον τὴν τῆς ἑαυτῶν
ἀπονοίας λύμην ἐφήπλωσαν, ὡς καὶ πρὸς ἀναιδεστέρας ἀποστασίας τόλμην
χωρῆσαι καὶ πατριάρχας ἑαυτοῖς ἢ μᾶλλον εἰπεῖν αἰρεσιάρχους καὶ
μητροπολιτῶν καὶ ἐπισκόπων -ὧ τῆς παραπληξίας- ἐπιφημίσαι ὀνόματα,
κάντεῦθεν ταῖς ἀλλοτρίαις ἐνορίαις τῶν καθ' ἡμᾶς ὀρθοδόξων ἐπισκόπων
45 ληστρικῶς ἅμα καὶ μοιχικῶς ἐπιφύεσθαι ἐκκλησίας τε κατέχειν καὶ
μοναστήρια συνιστᾶν ἐν κώμαις καὶ πόλεσι καὶ παρ<α>συναγωγὰς ἀθέσμους
καὶ λιτανείας ἅμα καὶ χειροτονίας ἐπιτελεῖν παρὰ πᾶσαν ἐκκλησιαστικὴν καὶ
κανονικὴν ἀκρίβειαν καὶ παράδοσιν, καὶ ταῦτα τῆς ἱεροτελεστικῆς ὅλως αὐτοῦς
καὶ θείας τοῦ πνεύματος μὴ μετέχοντας χάριτος οὐ μόνον διὰ τὸ τοὺς περὶ
50 Διόσκορον καὶ Σεβῆρον τοὺς τῆς ἀπωλείας καθηγητὰς καὶ τοὺς αὐτῶν
ὁμογνώμονας συνοδικαῖς ἀποφάσεσι τῆς ἱερωσύνης ἀπογυμνωθῆναι καὶ τῶν
οἰκείων θρόνων ἀπελαθῆναι, τελείῳ παραδοθέντας καὶ διηνεκεῖ ἀναθέματι,
ἀλλὰ καὶ διὰ τὸ μέχρι παντὸς τῆ κακοδοξία τούτους ἐμμεῖναι κατὰ διαδοχὰς
πρὸς τοὺς ἐπομένους τὴν πλάνην διαπορθμεύοντας καὶ παρ' οὐδεμιᾶς τῶν

¹⁶ Ha 2, 15.

¹⁷ Jn 19, 23.

¹⁸ Mt 13, 24 et s..

55 μεταγενεστέρων τῆς δ' ἀγίας συνόδου παραδεχθῆναι ἢ θεραπείαν τινὰ καὶ
συνούλωσιν δέξασθαι. Οὐκ ἦν δὲ ἄρα τῆς θείας ἐπὶ τοσοῦτον ἀνασχέσθαι
χρηστότητος, ὥστε τὸ μὲν ψεῦδος εἰς ἅπαν τῆς ἀληθείας καταφρυάττεσθαι, τὸν
δὲ καθαρὸν τῆς ὀρθοδοξίας σίτον τῆ λύμη τῶν ζιζανίων ἐναποπνίγεσθαι, ἐν
σχήματι δὲ κωδίων / τοὺς λύκους διασπαράττειν τὰ ποιμνία¹⁹ τὸν τε ζωτικὸν τῆς
60 ἀληθοῦς διδασκαλίας οἶνον καὶ καρδίας εὐφραίνοντα²⁰ ὕδατι θολερῶ
καπηλεύεσθαι, καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν τὴν τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας εὐταξίαν καὶ
εὐκοσμίαν, ὅσον τὸ κατ' αὐτούς, συγχεῖσθαι καὶ ἀνατρέπεσθαι.

Ὅθεν καὶ διανέστησαν Ἰωάννην τὸν ἱερώτατον μητροπολίτην Μελιτηνῆς,
ἐνθα καὶ τὰ τῆς κακοδοξίας εἰς ἄκρον ἐπεχωρίαζε μάλιστα· ὅς πυρὶ θεοῦ ζήλου
65 διαναφθεῖς τὴν ψυχὴν καὶ καλὸν μὲν τὸ πρὸς ἅπαντας εἰρηνεύειν²¹ εἰδῶς, ἀλλ'
ὁμονοοῦντας πρὸς τὴν εὐσέβειαν, κρεῖττον δὲ τὸ ἀνθίστασθαι, ὅτε τὴν ἐπὶ τῷ
κακῷ συμφωνίαν τὰ τῆς εἰρήνης ἐργάζεται· εἰ ρ ἦ ν η γάρ φησιν ὁ προφήτης
πολλῆ τοῖς ἀγαπῶσι τὸν νόμον σου, καὶ οὐκ ἔστιν ἐν
αὐτοῖς σκάνδαλον²²· καὶ ἅμα διελὼν ἄριστα ὡς οὐδὲν τοῖς τῶν ψυχῶν
70 οἰκονόμοις τῆς εἰς θεὸν ἀγάπης καὶ πίστεως καὶ ἐλπίδος καθέστηκε τιμιώτερον,
κἂν γονεῖς τις εἴπη κἂν ἀδελφοὺς κἂν φίλους κἂν ἄλλο τι τῶν οἰκειοτέρων τῆς
φύσεως, ὧν οὐδὲν ἡμᾶς μετόχους τῶν ἐπαγγελίαις καθίστησιν, αἰρετικῶν
προσβολαῖς τὰς τῶν ὀρθοδόξων ἐκκλησίας καὶ ἐνορίας ληϊζομένας οὐκ ἤνεγκε
καθορᾶν. Διὸ καὶ ποιμένος ἀληθοῦς ἔργον, οὐ μισθωτοῦ²³ προελόμενος
75 προῖσταται μὲν τῆς ποιμνῆς καὶ τῶν ἀποστολικῶν δογμάτων μάλα θερμῶς
τᾶλλα δεύτερα θέμενος, καὶ τὸ τῶν πολλῶν συμφέρον ἀλλ' οὐ τὸ ἑαυτοῦ μόνον
ὅπως εὖ ἔχοι σκοπεῖ.

Δεῖται δὲ πρὸς ἐκδίκησιν οὐ μόνον τῆς ἡμῶν μετριότητος ἀλλὰ καὶ τῆς
βασιλικῆς καὶ θείας μεγαλειότητος· πρῶτον μὲν, ἠνίκα Κωνσταντῖνος, ὁ ἐν
80 μακαρίᾳ τῇ λήξει εὐσεβέστατος ἡμῶν βασιλεὺς / καὶ τῆς πορφύρας νέος
βλαστός, τῶν Ῥωμαϊκῶν σκήπτρων ἀντείχετο, ὅς οὐδὲν ἦττον τοῦ συνωνύμου
καὶ πρώτου βασιλέως Χριστιανῶν τῆς εὐσεβείας ὑπερκαίόμενος περὶ τῶν τῆς
αἰρέσεως ἀρχηγῶν, ὡς εἶχε μαθὼν τὴν ἐνταῦθα τούτων εἰσαγωγὴν, ἔργον
ἔθετο σπουδαιότατον· ἔπειτα δὲ καὶ Ῥωμανός, ὁ φιλοχριστότατος, ὁ ἐπὶ θυγατρὶ

¹⁹ Mt 7, 15.

²⁰ Ps 104, 15.

²¹ Rm 12, 18.

²² Ps 119, 165.

²³ Jn 10 et 12 et 13.

85 τούτου γαμβρός, τῇ θεοφρουρήτῳ φαμέν καὶ φερωνύμῳ τῶν ὄντων Ζωῆ, ὁ καὶ
τῆς ἐκείνου βασιλέως ἅμα καὶ εὐσεβείας διάδοχος, καὶ ταύτης εἶπερ τις ἄλλος
τῶν πώποτε βασιλέων διάπυρος ἐραστής καὶ φύλαξ ἀναφανείς ὡς ἐν ἀμώμῳ
τῆς ἀληθείας ὁδῷ πορευόμενος καὶ τῇ τῶν τρόπων καθαρότητι καὶ λαμπρότητι,
90 ἐτι δὲ καὶ τῷ φιλοπόνῳ τῆς ἀσυγκρίτου φιλοσοφίας τῆς τε περὶ τὰ κοινὰ
μεγίστης καὶ ἀνενδότου προνοίας καὶ προσέτι τῇ περιουσίᾳ τῶν λόγων τε καὶ
τῆς γνώσεως ἡλίου δίκην περιουγάζων ἅπαν περιφανῶς τὸ ὑπήκοον καὶ τὰς
τοῦ θεοῦ ἐκκλησίας φιλοτίμως θάλπων καὶ ἀναζωπυρῶν καὶ διὰ πάντων ὡς
ἐφικτὸν τὴν τοῦ βασιλεύσαντος αὐτὸν ἄνωθεν εὐθύτητα καὶ φιλανθρωπίαν
95 μιμούμενος, διὰ βασιλικῶν κελεύσεων ἐν τῇ βασιλίδι τούτους παρίστα τῶν
πόλεων καὶ πρὸς τὸ συνοδικὸν παρέπεμπε δικαστήριον ὧν ἐπιεικῶς ἅμα καὶ
πράως μετακληθέντων, προκαθεσθείσης τῆς ἡμῶν μετριότητος ἐν τῷ μεγάλῳ
σεκρέτῳ καὶ συνεδρυσάντων ἡμῖν καὶ τῇ ἱερᾷ συνόδῳ κατὰ βασιλικὴν
κέλευσιν τῶν τε ὀσιωτάτων μητροπολιτῶν καὶ συγκέλλων Δημητρίου Κυζίκου,
100 Μιχαὴλ Εὐχαΐτων, Εὐσταθίου / τοῦ περιβλέπτου ἀνθυπάτου πατρικίου βέστου
καὶ λογοθέτου τοῦ δρόμου καὶ τῶν μεγαλοπρεπεστάτων ἀνθυπάτων πατρικίων
καὶ πάσης σχεδὸν τῆς ἱερᾶς συγκλήτου, ἐτι δὲ πολιτικῶν δικαστῶν. Πρότερον
μὲν ἀνηρευνᾶτο, ὅθεν αὐτῷ τε τῷ αἰρεσιάρχῳ καὶ τοῖς ὑπ' αὐτὸν ἐπισκόποις τὸ
τῆς ἱερωσύνης περιῆλθεν ἀξίωμα καὶ τίς ἢ τούτων διδασκαλία καὶ παρὰ τίνων
εἴληφε τὸ ἐνδόσιμον ὡς δὲ μετὰ τῆς ἀλλοκότου θρησκείας πεπλασμένον καὶ τὸ
105 τῆς ἱερατείας αὐτῶν ἠλέγχετο σχῆμα καὶ πρόσωπον τῆς τε καθολικῆς
ἐκκλησίας ἀλλότριον καὶ οὐδὲν τῶν ἐπὶ σκηνῆς ὑποκρινομένων ἀπεικός, καὶ
ἅμα τοῖς ἀπὸ τῶν θείων γραφῶν ἐλέγχοις πόρρω τῆς ἀληθείας πλανᾶσθαι
προφανῶς διεδείκνυντο, ὡς μηδὲν εἶναι τούτοις εὐλογον εἰς ἀντίθεσιν, ὅτι μὴ τὸ
χρόνιον ἔθος μόνον καὶ τὸ τῆς πλάνης οἰκειοθελές καὶ αὐτόνομον, δι' ἃ δὴ καὶ
110 δυσάποσπαστως τῶν ἐπισφαλῶς αὐτοῖς δεδογμένων ἀντεῖχοντο,
φιλανθρωπίας καὶ αὐθις τῆς παρ' ἡμῶν ἠξιώθησαν καὶ διασκέψεως τούτοις
ἐδόθη καιρός. Ὡς δὲ διαφόρως πάλιν μετακληθεῖσι πρᾶότητι πνεύματος
πατρικῶς αὐτοῖς παρηγέθη τὰ δέοντα καὶ χρήσεσι γραφικαῖς τῶν ἐκκρίτων καὶ
ἀγίων πατέρων, οὓς αἱ πρωτεύουσαι τρεῖς οἰκουμενικαὶ σύνοδοι
115 πρωταγωνιστὰς ἔσχον καὶ τοῖς τῆς εὐσεβείας διαλάμποντας δόγμασι, περὶ τῶν
ἐν τῷ Χριστῷ γνωριζομένων δύο τελείων φύσεων θελημάτων τε καὶ ἐνεργειῶν,
ἀδαιρέτων καὶ ἀσυγχύτων τρανῶς διεξιούσαις ἐπεστομίζοντό τε αὐτίκα καὶ
πρὸς τὸ ἀναπολόγητον περιῖσταντο, ἀψύχων στηλῶν οὐδὲν ἄμεινον

διακείμενοι· αἰτησαμένοις καὶ αὐθις ἐδόθη διάσκεψις, / ὡσάν ἴσως τῆς
 120 λυττώσης παραφορᾶς ἀνανήψαντες συνῶσι τὸ δέον καὶ πρὸς τὸ τῆς ἀληθείας
 ἀπίδωσι φῶς καὶ καθαρῶς μεθ' ἡμῶν τὸ θεῖον δοξάσωσι καὶ λατρεύσωσιν. Ἄλλ'
 ἐπεὶ ὁ καὶ τὴν κακίαν τούτων πρῶτος καὶ τὸ ἀξίωμα Ἰωάννης, ὁ τῆς τῶν
 Ἰακωβιτῶν ἐξάρχων αἰρέσεως καὶ πατριάρχης μὲν οὐκέτι, -πόθεν γάρ;-
 αἰρεσιάρχου δὲ προσηγορίαν εἰκότως ἀπενεγκάμενος αὐτοχειροτόνητος
 125 φωραθεὶς καὶ συγγηράσας τῇ πολιᾷ τῆς αἰρέσεως οὔτε συνῆκε τοῦ συνιέναι καὶ
 λόγον ὅσιον ἐβδελύξατο καὶ ὡσανεὶ τι σιδηροῦν νεῦρον τὸν τράχηλον
 ἀπεσκλήρυνε κατὰ τῆς ἑαυτοῦ ὥσπερ τρέχων σωτηρίας καὶ σοφισζόμενος, (τὸ
 γὰρ ἐπισφαλῶς διδάσκειν οὐκ αἰσχυνόμενος τὸ καλῶς μανθάνειν ἡσχύνετο)
 οἷόν τι σεσηπὸς μέλος συνοδικῶς παρ' ἡμῶν τοῦ ὑγιαίνοντος ἀπετμήθη τῆς
 130 ἐκκλησίας πληρώματος καὶ ψήφῳ τοῦ βασιλικοῦ κράτους εἰς τὸ τοῦ Γάνου
 καλούμενον ὄρος παραπεμφθεὶς περιορισμὸν κατεκρίθη ἀδιεξόδευτον καὶ
 ἀπρόϊτον. Ἄλλ' ὁ μὲν οὕτω μετρίαν καὶ οὐκ ἀξίαν τῆς ἀπονοίας εἴληφε τὴν
 ἀντίδοσιν, ἦν καὶ τῆς μελλούσης ὡς εἰκὸς καὶ φρικωδεστάτης ἐκείνης ἕξει
 προοίμιον, διηνεκεῖ παραπεμπόμενος ἀναθέματι, εἶγε μέχρι παντὸς τῇ
 135 κακοδοξία προσμένων τὴν πρὸς θάνατον ἀμαρτίαν ἀνεπιστρόφως αἰρήσεται.
 Μεταμελόμενος δὲ ἴσως ἐφ' οἷς ἀφρόνως ἐδίδαξε καὶ τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ
 ἀνυποκρίτως ἐνούμενος καὶ τὴν θεῖαν ἄνωθεν πάντως ἐπακολουθοῦσαν ἕξει
 χρηστότητα κατὰ τοὺς τῆς ἐκκλησίας θεσμοὺς καὶ παραδεχθήσεται / μὲν καὶ τῶν
 τῶν πιστῶν ἐναριθμηθήσεται τάγματι· πλὴν οὐκ ἐξέσται τούτῳ τὰ τῶν
 140 ἐπισκόπων ὅλως διενεργεῖν ἢ τοῖς τῆς ἱερωσύνης ἐπιχειρεῖν, ἧς οὐδὲ ἀρχῆθεν
 ἠξίωτο. Ἐπεὶ δὲ τινες τῶν ὑπ' αὐτὸν ἐπισκόπων εὐπαραδέκτου πρὸς τὸ καλὸν
 εὐρεθέντες γνώμης τε καὶ ψυχῆς, Ἰγνάτιος τε ὁ ἐν τῇ περιοικίδι Μελιτηνῆς καὶ
 Ζαχάκιος ὁ Ἄρκης καὶ ὁ ἀπὸ Μεσοποταμίας Μωϋσῆς, τῇ τῶν γραφῶν ἀκριβείᾳ
 προσχόντες πρὸς τὸ τῆς ἀληθείας ἀνέβλεψαν φῶς καὶ τῇ καθολικῇ
 145 προσετέθησαν ἐκκλησίᾳ λιβέλλους δόντες ἐγγράφους καὶ τὸ πρῶην σέβας
 ἐξομοσάμενοι, εὐμενῶς τε αὐτοὺς προσηκάμεθα καὶ πατρικῶς ἐνηγκαλισάμεθα
 καὶ πάντων ἐπ' αὐτοῖς τῶν νενομισμένων ἱεροπρεπῶς τελεσθέντων τῆς μεθ'
 ἡμῶν κοινωνίας κατηξιώσαμεν καὶ γνώμη κοινῇ καὶ διασκέψει συνοδικῇ κατὰ
 τὴν τῶν ἱερῶν καὶ θεῶν κανόνων ἀκριβείαν οὕτω περὶ τούτων οἰκονομησαί
 150 δεῖν ἔγνωμεν, ὥστε ἐπεὶ αὐτοὺς καὶ τοὺς ἐνωθέντας τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ
 ἐπισκόπους προσκληθέντας ὑπὸ τῆς χάριτος καὶ τοὺς ἐξ αὐτῶν ἔτι τῇ τῶν
 σφζομένων μερίδι προστίθεται μέλλοντας ἀπὸ καθηρημένων καὶ τῶν ἰδίων

θρόνων ἀπελαθέντων καὶ περιπλανωμένων τὰς χειροτονίας εἰληφέναι
διέγνωμεν, ὡς ὁ λόγος φθάσας ἐδήλου· (εἶγε δεῖ χειροτονίας ταύτας καλεῖν,
155 ἀλλ' οὐ σατανικῆς ἀποστασίας γνωρίσματα,) σχολάζειν μὲν ἤς ἔχειν ἐδόκουν
ἱερατικῆς ἐνεργείας τὸ πρότερον, ἀξιοῦσθαι δὲ παρὰ τῶν τῆς καθολικῆς
ἐκκλησίας ἀρχιερέων ἐκάστης ἐπαρχίας, εἰ μὴ τι ἄλλο τὸ προ / σιστάμενον
εὔρεθῆ, τοῦ τῆς ἱερωσύνης χαρίσματος κατὰ πάντα τοὺς ἱερατικούς τῆς
ἐκκλησίας βαθμοὺς καὶ τιμὴν χειροτονουμένοις αὐτοῖς ἀφορίζεσθαι, ἣν ὁ τῆς
160 μεγάλης καὶ πρώτης ἐν Νικαία συνόδου ὄγδοος περιέχει κανὼν ταῦτα διεξιὼν
ἐπὶ λέξεως· «Περὶ τῶν ὀνομαζόντων μὲν ἑαυτοὺς καθαρούς ποτε,
προσερχομένων δὲ τῇ καθολικῇ καὶ ἀποστολικῇ ἐκκλησίᾳ, ἔδοξε τῇ ἀγίᾳ καὶ
μεγάλῃ συνόδῳ, ὥστε χειροθετουμένους αὐτοὺς μένειν οὕτως ἐν τῷ κλήρῳ· πρὸ
πάντων δὲ τοῦτο ὁμολογῆσαι αὐτοὺς ἐγγράφως προσήκει, ὅτι συνθήσονται καὶ
165 ἀκολουθήσουσι τοῖς τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας δόγμασι, τουτέστι καὶ διγάμοις
κοινωνεῖν καὶ τοῖς ἐν τῷ διωγμῷ παραπεπτωκόσιν, ἐφ' ὧν καὶ ὁ χρόνος
τέτακται καὶ καιρὸς ὠρισται, ὥστε αὐτοὺς ἀκολουθεῖν ἐν πᾶσι τοῖς δόγμασι τῆς
καθολικῆς ἐκκλησίας. Ἐνθα μὲν οὖν πάντες εἴτε ἐν κώμας εἴτε ἐν πόλεσιν
αὐτοὶ μόνοι εὐρίσκονται χειροτονηθέντες, οἱ εὐρισκόμενοι ἐν τῷ κλήρῳ ἔσονται
170 ἐν τῷ αὐτῷ σχήματι· εἰ δὲ τοῦ τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας ἐπισκόπου ἢ
πρεσβυτέρου ὄντος προσέρχονται τινες, πρόδηλον, ὡς ὁ μὲν ἐπίσκοπος τῆς
ἐκκλησίας ἔξει τὸ ἀξίωμα τοῦ ἐπισκόπου, ὁ δὲ ὀνομαζόμενος παρὰ τοῖς
λεγομένοις καθαρῶς ἐπίσκοπος τὴν τοῦ πρεσβυτέρου τιμὴν ἔξει, πλὴν εἰ μὴ
ἄρα δοκοῖη τῷ ἐπισκόπῳ καὶ τῆς τιμῆς τοῦ ὀνόματος αὐτὸν μετέχειν. Εἰ δὲ
175 τοῦτο αὐτὸ μὴ ἀρέσκοι, ἐπινοήσει τόπον ἢ χωρεπισκόπου ἢ πρεσβυτέρου / ὑπέρ
τοῦ ἐν τῷ κλήρῳ ὅλως δοκεῖν εἶναι, ἵνα μὴ ἐν μιᾷ πόλει δύο ἐπίσκοποι ᾧσι».

Καὶ ταῦτα μὲν ἢ τῶν θεοφόρων πατέρων διάταξις, ἣν προσφυῶς ἅμα καὶ
καταλλήλως πρὸς τὴν παροῦσαν οἰκονομίαν ἔχειν συνείδομεν διὰ τὸ ὑπὸ τὴν
αὐτὴν τοῖς Ναβατιανοῖς ἀριθμεῖσθαι τάξιν καὶ τοὺς Ἀπολιναριστὰς λιβέλλους
180 μόνον διδόντας ἐν τῷ ἐνοῦσθαι καὶ τῷ θείῳ μύρῳ σφραγιζομένους κατὰ τὸν
ἔβδομον τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀγίων πατέρων κανόνα, -Ἀπολιναρίου γὰρ
τὴν πλάνην Εὐτυχῆς καὶ Διόσκορος διεδέξαντο,- ἀποκαθισταμένους δὲ οὕτως
καὶ τὴν τῶν χωρεπισκόπων τάξιν ἀπολαμβάνοντας γνώμη τῶν τῆς ἐπαρχίας
θεοφιλῶν ἀρχιερέων, ταῦτα μόνον διενεργεῖν, ὅσα ὁ τῶν ἐν Ἀντιοχείᾳ τοπικῶς
185 συνελθόντων πατέρων δέκατος περιέχει κανὼν, ὃν δὴ τῷ χρόνῳ σχολάσαντα
ἀνανεοῦντες νῦν ἐνεργεῖσθαι πάλιν καὶ τὴν ἰδίαν ἔχειν ἰσχὺν βουλόμεθα καὶ

διοριζόμεθα οὕτω διεξιόντα· «Τοὺς ἐν ταῖς κώμαις ἢ ταῖς χώραις καλουμένους
χωρεπισκόπους, εἴτε χειροθεσίαν εἶεν ἐπισκόπων εἰληφότες, ἔδοξε τῇ ἀγία
συνόδῳ εἰδέναι τὰ ἴδια μέτρα καὶ διοικεῖν τὰς ὑποκειμένας αὐτοῖς ἐκκλησίας
190 καὶ τῇ τούτων ἀρκεῖσθαι φροντίδι καὶ κηδεμονία, καθιστᾶν δὲ ἀναγνώστας καὶ
ὑποδιακόνους καὶ ἐπορκιστὰς καὶ τῇ τούτων ἀρκεῖσθαι προαγωγῇ, μήτε δὲ
πρεσβύτερον μήτε διάκονον χειροτονεῖν τολμᾶν δίχα τοῦ ἐν τῇ πόλει /
ἐπισκόπου, ἢ ὑπόκεινται αὐτός τε καὶ ἡ χώρα· εἰ δὲ τολμήσειε τις παραβῆναι τὰ
ὀρισθέντα, καθαιρεῖσθαι αὐτὸν καὶ ἤς μετέχει τιμῆς, χωρεπίσκοπον δὲ γίνεσθαι
195 ὑπὸ τοῦ τῆς πόλεως ἢ ὑπόκειται ἐπισκόπου». Κατὰ τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον καὶ
περὶ τῶν ἐξ αὐτῶν χειροτονηθέντων πρεσβυτέρων καὶ διακόνων
οἰκονομηθήσεται, πλὴν εἴ τινες τῶν ἀνωτέρω μνημονευθέντων ἐπισκόπων
χρόνῳ καὶ πείρᾳ τελεωτέρα τὸ περὶ τὴν ἀμώμητον ἡμῶν πίστιν εἰλικρινές καὶ
διάπυρον ἐνδειξάμενοι ἀξίους ἑαυτοὺς ἀποδείξουσιν, ὥστε καὶ μείζονα θρόνον
200 καθολικῆς ἐπισκοπῆς ἐμπιστευθῆναι καὶ ἀναδέξασθαι. Ἐξέσται καὶ τοῦτο τοῖς
κατὰ χώραν ἀρχιερεῦσι διενεργεῖν, εἶγε λυσιτελεῖν ταῖς ὑπ' αὐτοὺς ἐκκλησίαις
τὴν τοιαύτην προχειρίσιν δοκιμάσουσιν. Εἰ δὲ τις ἀντιλέγων ἴσως εὐρίσκειτο, ὡς
"ἔν τισι τῶν προηγησαμένων ἀγίων συνόδων πολλοὶ τῶν ἐξ αἰρέσεως
ἐπιστρεφόντων ἀρχιερέων λιβέλλους μόνον δόντες καὶ τὴν προσοῦσαν
205 κακοπιστίαν ἐξομοσάμενοι παρεδέχθησαν καὶ δευτέρας δίχα χειροτονίας πρὸς
τοὺς ἰδίους θρόνους ἀπεκατέστησαν, ὡς ἐν τοῖς κατὰ μέρος πραχθεῖσι τῆς
τετάρτης καὶ ἕκτης καὶ ἑβδόμης συνόδου διαλαμβάνεται", ἴστω πολλὴν τὴν ἀνά
μέσον ἐκατέρων τούτων διαφορὰν διὰ τὸ ἐκείνους μὲν, ὧν τὰ πρακτικὰ τῶν
συνόδων μέμνηται, μήτε ἀπὸ καθηρημένων ἀρχῆθεν τὰς χειροτονίας / λαβεῖν
210 μήτε τῶν ἰδίων ἀποκινηθῆναι θρόνων καὶ ἐτέρους ἀντισταθῆναι· τοὺς δὲ γε
τῆς τῶν Ἀκεφάλων τούτων αἰρέσεως ἐπ' ἀμφοτέροις τούτοις ἔνδικον
ὑποστάντας ποινὴν αὐθις ἐκ προπετοῦς ἀναιδεΐας ἐπισκοπικὸν ἑαυτοῖς
περιτιθέναι ἀξίωμα ἀλλοτρίων ἐνοριῶν τε καὶ πόλεων ὀρθοδόξοις ἐπισκόποις
ἀνωθεν ἀφορισθεισῶν καὶ τὰ τῶν ψευδοδιδασκάλων διενεργεῖν.
215 Πρὸ πάντων δὲ καὶ ἐπὶ πᾶσι τὸ μέγα τῆς σωτηρίας ἡμῶν τηροῦντες
κεφάλαιον, ἔτι δὲ καὶ τῆς τῶν ἀγίων ἐκκλησιῶν εὐταξίας φροντίζοντες
βουλόμεθα καὶ διοριζόμεθα ἀκαινοτόμητον καὶ ἀπαρεγχείρητον τὴν
παραδοθεῖσαν ἡμῖν πίστιν φυλάττεσθαι ὑπὸ τε τῶν ὑπηρετῶν τοῦ λόγου καὶ
ἀποστόλων καὶ τῶν τη' ἀγίων καὶ θεοφόρων πατέρων τῶν ἐν Νικαίᾳ καὶ τῶν
220 ἐτέρων ἐξ οἰκουμενικῶν ἀγίων συνόδων, ἐν αἷς μάλιστα διαλάμπει καὶ ἡ τῶν ἐν

Χαλκηδόνι συναθροισθέντων χλ' αοιδίμων πατέρων τῆς πίστεως ἔκθεσις, ἦν
καὶ γνησίως περιπτυσσόμεθα, ὡς τῶν πρὸ αὐτῆς συνόδων σφραγίδα καὶ
κύρωσιν, οἱ τὸν ἕνα Χριστὸν τὸν τοῦ θεοῦ υἱὸν ἐκ δύο συντεθέντα τῶν φύσεων
καὶ ἐν δύο ταῖς αὐταῖς δοξαζόμενον φύσεσιν ἐνεργείαις τε ὁμοῦ καὶ θελήμασιν
225 ἐν ὑποστάσει μιᾷ τῆς θεότητος ἀριδηλότατα διετράνωσαν, ὧν τῆς εὐσεβείας τῆ
μάστιγι Διόσκορος καὶ Εὐτυχῆς συνεπλήγησαν καὶ τῆ τῆς δυσσεβείας κάρᾳ τὴν
ἱερωσύνην συναπετμήθησαν· ὀρίζοντες ἀπὸ γε τοῦ νῦν καὶ ἐν ἀγίῳ / πρὸς τὰς
ἀπανταχοῦ ἐκκλησίας διαταττόμεθα πνεύματι, ὥστε τοὺς λαχόντας ἐκκλησιῶν
προεστάναι θεοφιλεστάτους ἀρχιερεῖς ἀγρύπνως τὰς ἐπιβαλλούσας αὐτοῖς
230 ἐνορίας περισκοπεῖν καὶ πάσῃ δυνάμει τοὺς ἀρχηγοὺς τῶν αἰρέσεων ὡς λύκους
θρασεῖς ἀποκρούεσθαι, οὓς τῆ κακοδοξία Νεστορίου καὶ Διοσκόρου καὶ τῶν
λοιπῶν αἰρεσιαρχῶν ἀνενδότως ἐμμένοντας οὔτε τῷ τοῦ ἐπισκόπου καλεῖσθαι
ὄλως ὀνόματι ἀνεχόμεθα, οὔτε τινὰ αἰρεσιάρχην καὶ πρῶτον τούτοις
ἐπιφημίζεσθαι ἢ χειροτονεῖν ἐξεῖναι ἢ ἄλλο τι τῶν ἱερατικῶν ἀναξίως
235 διενεργεῖν, ἀλλὰ ταῦτα πειρωμένους ἴσως τολμᾶν ἀναστέλλεσθαι τούτους· ὡς
δὲ καὶ σωφρονίζεσθαι διὰ τῶν κατὰ χώρας ὀρθοδόξων ἀρχιερέων· καὶ προσέτι
καταμηνύεσθαι τοῖς τῶν ἐπαρχιῶν λαμπροτάτοις ἄρχουσιν, ὡσὰν διὰ τῆς
ἐκείνων ἐξουσίας ἀσφαλῶς κατεχόμενοι ταύτην τῆς προπετείας καὶ τῆς εἰς τὸ
θεῖον ἐμπαροινήσεως τὴν δίκην ὑπέχουσιν· οἷα οὐ μόνον τοῖς ἱεροῖς τῶν
240 πατέρων θεσμοῖς ἀλλὰ καὶ τοῖς φιλευσεβέσι νόμοις ἐμπεριεῖληπται· ἐν οἷς, ὡς
ἐν ἐπιτόμῳ διαλαβεῖν ἐστίν, ἀπείργονται ἴδια κεκτηῖσθαι προνόμια ἢ διδάσκειν
ἢ ποιεῖν κληρικούς ἢ λιτανεύειν κατ' οἶκους ἢ δημοσίᾳ. Ἐπεὶ τοιοῦτου τινὸς ἐν
παροράσει τολμωμένου, ἢ τάξις τοῦ ἐπάρχου ρη' δίδωσι τῷ δημοσίῳ, αἱ δὲ
ἐπιχώριοι ν'· καὶ ὅτι τὰ συνακτήρια τούτων ἢ κατὰ τὸν τόπον ὀρθόδοξος
245 ἐκκλησία λαμβάνει, καὶ ὅτι οὐ ποιοῦσι μοναστήρια οὔτε στρατεύονται, ἀλλ'
οὐδὲ ἀξιομάτων ἢ τῆς ἐν τῷ παλατίῳ τιμῆς μετέχουσιν, οὐδὲ ἔκδικοι ἢ
συνήγοροι ἢ πατέρες ἀποκαθίστανται πόλεων, γίνονται δὲ / κορτελίνοι,
ἀναγκαζόμενοι καὶ τοὺς παῖδας ὀρθοδόξους ὄντας τρέφειν καὶ γράφειν
κληρονόμους· καὶ ὅτι τῶν γονέων ἀμφισβητούντων ἐπικρατέστερός ἐστίν ὁ
250 θέλων τοὺς παῖδας τῆ ὀρθοδοξία προσαγαγεῖν· καὶ ὅτι οὐ βαπτίζουσιν αἰρετικοὶ
οὔτε παιδεύουσιν οὔτε κληρονομοῦσιν οὔτε πραγματεύονται ἐντὸς ἱερῶν
περιβόλων· καὶ ὅτι ἐν δικαστηρίοις καταμαρτυρεῖν ὀρθοδόξων οὐ δύνανται· καὶ
πῶς τιμωροῦνται οἱ κατὰ τῶν ἀγίων συνόδων καὶ μάλιστα τῆς ἐν Χαλκηδόνι
μεγάλῃ καὶ περιδόξῳ γράφοντες ἢ ὑπαγορεύοντες ἢ συγγράμματα ἔχοντες

255 διηνεκεῖ περιορισμῶ· καὶ ὡς ὁ προσελθὼν ἐπὶ τῷ μαθεῖν δέκα λίτρας δίδωσι τῷ
φίσκῳ καὶ ὁ διδάσκων τὰ κεκωλυμένα ἐσχάτως τιμωρεῖται· καὶ ὅπως πάντα τὰ
συγγράμματα Εὐτυχοῦς καὶ Ἀπολιναρίου χρη καίεσθαι, ὁμοίως δὲ καὶ τοὺς
ἔχοντας τὰ Σεβήρου καὶ μὴ παραδιδόντας πυρὶ τῆς δεξιᾶς στερεῖσθαι χειρός·
καὶ ὡς, εἰ ταῦτα παρίδωσιν οἱ ἄρχοντες ἢ ἡ τάξις αὐτῶν ἢ οἱ ἔκδικοι, ἀπὸ δέκα
260 λιτρῶν τῷ φίσκῳ προστιμῶνται μετὰ καὶ τὴν τῆς ζώνης ἀφαίρεσιν. Καὶ ταῦτα
μὲν ἐκ πολλῶν ὀλίγα τῶν νομικῶν διατάξεων, ἅς δὴ παρὰ πάντων καὶ μάλιστα
τῶν ἐπ' εὐσεβείᾳ σεμνυνομένων καὶ τὰς βασιλικὰς ἐμπιστευομένων ἀρχὰς
φυλάττεσθαι τε καὶ συντηρεῖσθαι ἐπάναγκες, οἷς καὶ ἐν ἀγίῳ πατρικῶς
διεντελλόμεθα πνεύματι τὴν ὀφειλομένην παρέχειν βοήθειαν, μὴ μόνον τῷ
265 θεοφιλεστάτῳ μητροπολίτῃ Μελιτηνῆς ἀλλὰ καὶ τοῖς λοιποῖς ὀρθοδόξοις
ἀρχιερεῦσι θεοῦ· / πρὸς τὸ τὴν εὐαγγελικὴν καὶ ὀρθόδοξον πολιτίαν ταῖς παρ'
αὐτῶν ἐφορωμέναις ἐνορίαις ἀνεπισχέτως ἐφαπλωθῆναι καὶ τὰ σεσηπότα μέλη
τοῦ ὑγιαίνοντος ἀποτμηθῆναι τῆς ἐκκλησίας πληρώματος· τούτους γὰρ δὴ καὶ
μόνους τὰς ἀφορισθείσας αὐτοῖς ὑπὸ τῆς θείας χάριτος ἐκκλησίας καὶ ἐνορίας
270 ποιμενικῶς καὶ ἐλευθερίως περιέπειν βουλόμεθα· καὶ τῶν τε μοναστηρίων καὶ
ἐκκλησιῶν καὶ τῶν ἄλλως ἀνακειμένων αὐτοῖς ὡς δέον ἀντέχεσθαι καὶ τὰ τοῖς
ἀρχιερεῦσιν ἐπιβάλλοντα πάντα κανονικῶς ἐκπληροῦν μετὰ πάσης ἐξουσίας
καὶ κυριότητος.

Ταῦτα ἢ μετριότης ἡμῶν συνοδικῶς δοκιμάσασα, γνώμη τῶν θεοπροβλήτων
275 ἡμῶν βασιλέων, καὶ ἐγγράφως ἐκτεθῆναι διορισαμένη, συνεδριασάντων ἡμῖν
Δημητρίου τοῦ ὀσιωτάτου μητροπολίτου Κυζίκου, οἰκονόμου τῆς τοῦ θεοῦ
μεγάλης ἐκκλησίας καὶ συγκέλλου,

Κυριακοῦ τοῦ ὀσιωτάτου ἀρχιεπισκόπου Ἐφέσου καὶ συγκέλλου,

Μιχαῆλ Εὐχαΐτων καὶ συγκέλλου,

280 καὶ τῶν ἐνδοξοτάτων πατρικίων·

Εὐσταθίου ἀνθυπάτου πατρικίου βέστου καὶ λογοθέτου τοῦ δρόμου,

Πέτρου ἀνθυπάτου πατρικίου καὶ κοιαιστωρος,

Ἀναστασίου πατρικίου καὶ δρουγγαρίου τῆς βίγλας,

Νικολάου πατρικίου καὶ νουμεραρίου,

285 Μελίου πατρικίου καὶ ὀρφανοτρόφου

καὶ τῶν λοιπῶν πατρικίων.

Ἔτι δὲ καὶ τῶν θεοφιλεστάτων μητροπολιτῶν·

Λέοντος Καισαρείας,

Μελετίου Ἡρακλείας,
290 Μιχαὴλ Ἀγκύρας,
Ἰωάννου Νικομηδείας,
Θεοδώρου Χαλκηδόνος,
Κωνσταντίνου Σίδης,
Γεωργίου Σεβαστείας,
295 Μιχαὴλ Ἀμασειας,
Ἰωάννου Μελιτηνῆς,
Κωνσταντίνου Τυάνων,
Ἰωάννου Γαγγρῶν,
Θεοφάνους / Θεσσαλονίκης,
300 Ἰωάννου Κλαυδιουπόλεως,
Μιχαὴλ Μύρων,
Ἰωάννου Καρίας,
Κοσμᾶ Συνάδων,
Ἰωάννου Ἰκονίου,
305 Νικολάου Συλαίου,
Νικήτου Κορίνθου,
Μιχαὴλ Ἀθηνῶν,
Ἐπιφανίου Μωκησοῦ,
Κωνσταντίνου Πατρῶν,
310 Συμεῶν Φιλιππουπόλεως,
Ἰωάννου Φιλίππων,
Ἀγαπητοῦ Ἀδριανουπόλεως,
Φιλίππου Ἀμωρίου,
Γεωργίου Ἀμάστριδος,
315 Μιχαὴλ Κοτυαείου,
Κωνσταντίνου Χωνῶν,
Ἰωάννου Κολωνείας,
Ἰωάννου Σερρῶν,
Θεοδώρου Πομπηίουπόλεως
320 καὶ ἀρχιεπισκόπων·
Νικήτου Βιζύης,
Κωνσταντίνου Λεοντοπόλεως,

- Βασιλείου Μαρωνείας,
 Κωνσταντίνου Δέρκου,
 325 Κωνσταντίνου Γερμίων,
 Νικηφόρου Κίου,
 Διονυσίου Προικονήσου,
 Πέτρου Κυψέλων,
 Λέοντος Ρουσίου,
 330 Νικηφόρου Καραβιζύης,
 Κωνσταντίνου Μεσημβρίας
 καὶ πολιτικῶν ἀρχόντων·
 Ἀβραμίου πρωτοσπαθαρίου ἐπὶ τοῦ θεοφυλάκτου κοιτῶνος καὶ μυστικοῦ,
 Σεργίου πρωτοσπαθαρίου τοῦ τηνικαῦτα μὲν κοιαιίστωρος, νυνὶ δὲ ἐπάρχου,
 335 Κωνσταντίνου πρωτοσπαθαρίου κριτοῦ ἐπὶ τοῦ ἵπποδρόμου καὶ ὑπάτου,
 Ῥωμανοῦ πρωτοσπαθαρίου ἐπὶ τοῦ θεοφυλάκτου κοιτῶνος καὶ κένσωρος,
 Μιχαήλ πρωτοσπαθαρίου κριτοῦ τοῦ βήλου καὶ ἐπὶ τῶν οἰκειακῶν,
 Νικηφόρου πρωτοσπαθαρίου κριτοῦ ἐπὶ τοῦ ἵπποδρόμου καὶ μυστογράφου,
 Λέοντος πρωτοσπαθαρίου κριτοῦ ἐπὶ τοῦ ἵπποδρόμου καὶ ἐπὶ τῶν δεήσεων,
 340 Θεογνώστου ὀστιαρίου κριτοῦ ἐπὶ τοῦ ἵπποδρόμου,
 Θεοδώρου πρωτοσπαθαρίου κριτοῦ ἐπὶ τοῦ ἵπποδρόμου τοῦ Ῥαδηνοῦ,
 καὶ τῆς λοιπῆς συγκλήτου καὶ πολιτικῶν δικαστῶν
 καὶ ἐν ὑπομνήμασιν ἀναταξαμένων δι' οἰκειοχείρου ὑπογραφῆς ἡμῶν τε καὶ
 τῶν παρατυχόντων θεοφιλεστάτων μητροπολιτῶν.
 345 Τὸ ἀσφαλὲς αὐτοῖς καὶ βέβαιον ἐπιτέθεικε καὶ τῷ συνήθει βουλλωτηρίῳ
 διησφαλίσατο εἰς μνήμην τῶν πεπραγμένων ἄληστον καὶ διαιωνίζουσαν.....
 μηνὶ μαΐῳ ἰνδικτιῶνος ιγ' ἔτους ,ςφλη'.

TEXTE 13

- 1 Ἀλέξιος ἐλέω θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ῥώμης
 ἀναγνοὺς τὸν κατὰ τῆς αἰρέσεως τῶν Θεοπασχιτῶν / ἥτοι Ἰακωβιτῶν τόμον τῶν
 καὶ ἐπὶ τῆς ἡμῶν μετριότητος δι' ὀρθοδόξου πίστεως συναφθέντων τῇ
 ἀποστολικῇ ἐκκλησίᾳ καὶ κατὰ πάντα ἀποδεξάμενος οἰκειᾶ χειρὶ
 5 ὑπεσημηνάμην.
 Ἡλίας ἐλέω θεοῦ πατριάρχης θεοῦ πόλεως μεγάλης Ἀντιοχείας πᾶσι τοῖς

ἀναγεγραμμένοις στοιχῶν οἰκεία χειρὶ ὑπεσημηνάμην.

Δημήτριος ὁ ἐλάχιστος μητροπολίτης Κυζίκου, οἰκονόμος τῆς μεγάλης ἐκκλησίας, σύγκελλος πᾶσι τοῖς ἀναγεγραμμένοις στοιχῶν ὑπεσημηνάμην.

10 Κυριακὸς ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Ἐφέσου καὶ σύγκελλος πᾶσι τοῖς ἀναγεγραμμένοις στοιχῶν ὑπεσημηνάμην.

Λέων ὁ μητροπολίτης Ἀθηνῶν καὶ σύγκελλος.

Μιχαὴλ μητροπολίτης Εὐχαΐτων καὶ σύγκελλος.

Λέων ἀρχιεπίσκοπος Καισαρείας.

15 Μελέτιος μητροπολίτης Ἡρακλείας.

Κωνσταντῖνος μητροπολίτης Νικαίας.

Μιχαὴλ μητροπολίτης Ἀγκύρας.

Χριστοφόρος μητροπολίτης Χαλκηδόνος.

Μιχαὴλ μητροπολίτης Ἀμασείας.

20 Γεώργιος μητροπολίτης Σεβαστείας.

Ἰωάννης μητροπολίτης Μελιτηνῆς.

Ἰωάννης μητροπολίτης Ἰκονίου.

Νικήτας μητροπολίτης Κορίνθου.

Θεοφάνης ἀρχιεπίσκοπος Θεσσαλονίκης.

25 Κωνσταντῖνος μητροπολίτης Πατρῶν.

Ἐπιφάνιος μητροπολίτης Μωκησοῦ.

Ἰουλιανὸς μητροπολίτης Τυάνων.

Ἀγαπητὸς μητροπολίτης Ἀντιοχείας.

Κωνσταντῖνος μητροπολίτης Καρίας.

30 Ἰωάννης μητροπολίτης Κλαυδιουπόλεως.

Ἰωάννης μητροπολίτης Γαγγρῶν.

Λαυρέντιος μητροπολίτης Δυσδροαχίου.

Συμεὼν ἐπίσκοπος Φιλιππουπόλεως.

Στέφανος μητροπολίτης Καλαβρίας.

35 Μιχαὴλ μητροπολίτης Κοτυαείου.

Σισίνιος μητροπολίτης Κελτζηνῆς.

Δαυὶδ μητροπολίτης Συνάδων.

Λέων μητροπολίτης Λαρίσσης.

Νικόλαος μητροπολίτης Πισινοῦντος.

40 Ἰωάννης μητροπολίτης τῆς Ἁγίας Σεβηρίνης.

- Ἰωάννης μητροπολίτης Κολωνείας.
 Κωνσταντῖνος μητροπολίτης Χωνῶν.
 Ἰωάννης ὁ μητροπολίτης Αἴνου.
 Μιχαήλ μητροπολίτης Καμάχου.
 45 Νικόλαος μητροπολίτης Ἀσμωσάτου.
 Ἀντώνιος μητροπολίτης Μιτυλήνης.
 Νικήτας μητροπολίτης Ἀγκύρας καὶ σύγκελλος.
 Θεόδωρος μητροπολίτης Πομπηίουπόλεως.
 Κλήμης μητροπολίτης Ἀλανίας.
 50 / Στέφανος μητροπολίτης Κρήτης.
 Κωνσταντῖνος ἀρχιεπίσκοπος Ἀπαμείας.
 Ἰωάννης ἀρχιεπίσκοπος Ἀρκαδιουπόλεως.
 Λέων ἀρχιεπίσκοπος Ῥουσίας.
 Μιχαήλ ἀρχιεπίσκοπος Λεοντοπόλεως.
 55 Ἀντίπατρος ἀρχιεπίσκοπος Σιλυβρίας.
 Κωνσταντῖνος ἀρχιεπίσκοπος Κίου.
 Νικήτας ἀρχιεπίσκοπος Ἄπρου.
 Ἀνδρόνικος ἀρχιεπίσκοπος Ῥωϊνων.
 Θεοδόσιος ἀρχιεπίσκοπος Φαρσάλων.
 60 Κωνσταντῖνος ἐπίσκοπος τῶν Θερμῶν.
 Εὐθύμιος ἐπίσκοπος Ὠραιογάλων.
 Γεώργιος ἐπίσκοπος Γερμανικουπόλεως.
 Γρηγόριος ἐπίσκοπος Περιστάσεως καὶ Μυριοφύτου.
 Ἀνδρόνικος ἐπίσκοπος Βηρινουπόλεως.
 65 Νικήτας ἐπίσκοπος Ἀραβισσοῦ.
 Ἀβράμιος ἐπίσκοπος Ἀρωμαΐνης.
 Στέφανος ἐπίσκοπος Παρσακούτ<ου>.
 Κωνσταντῖνος ἐπίσκοπος Ἀβυσιακ<ῶν>.

TEXTE 14

- 1 Πόλις μὲν ἡ Μελιτηνὴ μεγάλη καὶ πολυάνθρωπος, πόλις ἀρχαία καὶ ἐπίσημος, ἐν καλῷ γῆς, ἐν καλῷ ἀέρος κειμένη καὶ χώρα ὑπ' αὐτὴν ὀλβία καὶ ἀγαθή, οὐ τοῖς ἀναγκαίοις μόνον εἰς βίον ἀλλὰ καὶ τοῖς περιττοῖς εἰς τέρψιν

εὐθηνουμένη. Ἐλυμήνατο δὲ αὐτὴν ὕς ἐκ δρυμοῦ²⁴, δόγμα πονηρὸν καὶ
5 ὀλέθριον, ἐκ τῆς ἀκάρπου καὶ πρὸς καῦσιν μόνον ἐπιτηδείου τῶν αἰρετιζόντων
ύλομανίας· καὶ τὸ δόγμα ὅθεν καὶ οἶον; προσεχῶς μὲν εἰς Σεβῆρον τὸν
κατάπτυστον ἀναφέρον, ἐξ Εὐτυχοῦς δὲ καὶ Διοσκόρου τῶν ἀνοσίων (τούτους
γὰρ εὐρετάς φασι τῆς βεβήλου ταύτης τῶν Ἀκεφάλων αἰρέσεως) τὴν
ἀρχαιογονίαν ἔλκειν λεγόμενον· παθητὴν μὲν δηλοῦν τὴν θεότητα, καὶ ἄλλ'
10 ἄττα μωραῖνον, τὴν ἐν Χαλκηδόνι δὲ ἀγίαν καὶ οἰκουμενικὴν δ' σύνοδον
μυκτηρίζον, καὶ συνελόντα φάναι πόλεμον πρὸς τὸν ὀρθὸν λόγον / αἰρόμενον
ἄσπονδον. Πολλοὺς γοῦν τῶν οἰκητόρων τουτὶ τὸ κακὸν ἐξ ἀρχῆς τε
κατενεμήσατο καὶ εἰς τὴν οἰκείαν λύτταν ἐπιδεικνύμενον ἀναιδές ἐστι καὶ
παρρησιάζεται καὶ ἱερῶν αὐτῶν κανόνων καταθρασύνεται καὶ νομικαῖς
15 ἐπιταγαῖς ἀντιβαίνει, μικρὰ τῶν ἐκατέροις περὶ τε γάμων καὶ κληρονομιῶν
δεδογμένων ἐπιστρεφόμενον, ὡς οὐκ ἀσεβεῖν μόνον ἀδεῶς ἔχον, ἀλλ' ἤδη καὶ
νομοθετικὴν ἐξουσίαν κατὰ τῶν εὐσεβούντων περιζωσάμενον. Οὐκοῦν τοῦτο
Ἰωάννην τὸν θεοφιλέστατον μητροπολίτην Μελιτηνῆς εὗρεν ἐπινυστάζοντα ἢ
μὴ πάση δυνάμει πρὸς τὴν κατ' αὐτοῦ παράταξιν ὀπλιζόμενον; πολλὰ μὲν γὰρ
20 ἐπὶ τῆς χώρας παρὰ τοῦ θεοφιλοῦς τούτου ἀνδρὸς τετραυμάτισται, οὐκ ὀλίγα δὲ
καὶ ἐπὶ τῆς βασιλίδος τῶν πόλεων συνοδικῶς κατηκόντισται. Ναὶ μὴν οὐδὲ τὰ
περὶ τε τὰ συνοικέσια καὶ τοὺς κληρὸς παρανομούμενα σιωπῆσαι οὗτος
ἠνέσχετο, ἀλλὰ καὶ ταῦτα δῆλα ἡμῖν τε καὶ τῇ ἱερᾷ συνόδῳ καθίστησι καὶ τῆς
παρ' ἡμῶν ἐπικουρίας εἰς ἀναίρεσιν τούτων δεῖται τυχεῖν. Ἔστι δὲ τὰ
25 πλημμελούμενα τοιάδε, ὡς διηγήσατο· ἀδιαφόρως οἱ ὀρθόδοξοι τὰ σφῶν αὐτῶν
τέκνα τοῖς αἰρετικοῖς συνοικίζουσιν, καὶ αὐτὸ πάλιν ἀδεῶς οἱ αἰρετικοὶ
κληρονόμους λεγεταρίους ἐν ταῖς τελευταίαις αὐτῶν βουλήσεσι συγγενεῖς τε
καὶ συνήθεις καὶ ἀπλῶς οἴους δῆποτε ἀνθρώπους ὁμόφρονας γράφουσιν
ὑπερορῶντες τῶν κατὰ γένος μὲν αὐτοῖς προσηκόντων, εὐσεβούντων δὲ
30 ἔγκλημα πάντως ἐπάγοντες τὴν εὐσέβειαν. Τηλικαῦτα μὲν τὰ παρανομήματα, /
χαλεπὸν δὲ ἡμῖν ἔδοξε καὶ ἐπιεικῶς ἄτοπον, εἰ μὴ, καθ' ὅσον οἰοί τε ἐσμέν, τὴν
ἄσχετον ταύτην τῶν κακῶν φορὰν ἀνακόψομεν. Καὶ τοῦτό ἐστι τὸ πρὸς τήνδε
τὴν γραφὴν κινήσαν ἡμᾶς. Δυεῖν δὲ ὄντων, περὶ ὧν ὁ λόγος, ἠγήσεται μὲν τὸ
περὶ γάμων, ἔψεται δὲ τὸ περὶ κληρονομιῶν· τοιαύτην γὰρ αὐτοῖς καὶ ἡ φύσις
35 τάξιν ἐπέθηκε. Τοῦ γὰρ κτᾶσθαί τι ἢ ἀπὸ κληρονομίας ἢ ὅθεν δῆποτε
πρεσβυτέρα ἢ ἐκάστου ἡμῶν γένεσις, ἀρχηγὸς δὲ γάμος γενέσεως. Τοσοῦτον

²⁴ Ps 79, 14.

μέντοι προδιασπειλαμένους ἀναγκαῖον εἰπεῖν, ὅτι τὰ νῦν ἐστὶν ἡμῖν οὐ πρὸς
τοὺς κατὰ Μελιτηνὴν μόνον ὁ λόγος ἀλλὰ πρὸς τὸ πανταχοῦ τῆς οἰκουμένης
ὀρθόδοξον, καὶ δεῖ πάντως τοὺς εὐσεβεῖν βουλομένους ὥσπερ εὐθεῖ τινα καὶ
40 ἀπαρεγκλίτῳ κανόνι τῷ παρόντι κεχωρηθῆσαι συντάγματι. Τὰς γὰρ ἀποδείξεις,
ᾧ ἐροῦμεν, ἢ τῶν κανόνων καὶ τῶν νόμων παραστήσει ἀκρίβεια, ζητήσεως
ἐμμελοῦς κατανοήσει καὶ λογισμῶν ὀρθότητι τὴν τῶν λεγομένων πίστωσιν εἰς
μέσον προτιθεμένη. Εἰδέναι δὲ χρή, ὡς τὰ περὶ γάμων λεχθησόμενα οὐ
χρειωδέστερα καθεστᾶσι μόνον ἀλλὰ καὶ ποικιλωτέραν ἔχουσι τὴν
45 διδασκαλίαν· διὸ καὶ εἰκότως μακρότερα ἔσται· σκοπῶμεν δὲ οὕτως·

Περὶ γάμου διαλαβεῖν ὁ νομοθέτης ἐπαγγειλάμενος τὸν τούτου ὄρον ἐν
προοιμίῳ ἡμῖν εὐθὺς παραδίδωσι φράζων ὧδε· «γάμος ἐστὶν ἀνδρὸς καὶ
γυναικὸς συνάφεια καὶ συγκλήρωσις πάσης τῆς ζωῆς, θείου τε καὶ ἀνθρωπίνου
δικαίου κοινωνία.» Τοῦτο τὸ ῥητὸν ἐξηγούμενος Στέφανος καὶ σα / φηνίζων, ὅτι
50 ποτέ ἐστι θείου καὶ ἀνθρωπίνου κοινωνία, ἀνὴρ περὶ τε τὴν ἄλλην παιδείαν
ἀποχρώντως ἔχων καὶ τὰ νομικὰ κράτιστος, ἐπάγει· «δεῖ γὰρ τὸν ἄνδρα καὶ τὴν
γυναῖκα μὴ μόνον ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς εἶναι νόμους, ἀλλὰ γὰρ καὶ τῆς αὐτῆς
θρησκείας τε καὶ αἰρέσεως καὶ ἐπ' ἴσης σέβειν τὸ θεῖον.» Εἶτα ὡσανεὶ τὸ τοῦ
νόμου συνάγων συμπέρασμα νοθετεῖ τὸν ἀκροατὴν προσέχειν τὸν νοῦν, ὥστε
55 μὴ ὥσπερ ἐν συνεκδρομῇ τὴν θύραν διαδρᾶναι τῶν εἰρημένων, ἀλλ' ἐς τὸ
ἄληστον τῇ μνήμῃ μετὰ τινος ἐπισημασίας τὴν τοῦ ἀναγκαίου τούτου
ζητήματος εὔρεσιν ἐναποτεθῆναι, καὶ λέγει· «Ὡστε σημείωσαι, ὅτι οὐδὲ πρὸς
τὸν οἶον δήποτε ἑτερόδοξον συνίσταται γάμος· πάνυ γὰρ οἶδα αὐτὸ ζητηθέν.»
Τοσαῦτα μὲν ἢ τε τοῦ νομοθέτου φωνὴ καὶ ἢ τοῦ Στεφάνου παραγραφή. Ἐτερος
60 δὲ νόμος οὕτω θεσπίζει· «Γονέων διαφόρου πίστεως ὄντων ἐκείνη μᾶλλον ἢ
γνώμη κρατεῖτω τοῦ τὴν ὀρθόδοξον ἐπ' αὐτοῖς αἰρουμένου πίστην· κὰν εἴη
πατὴρ ὁ ἀντιλέγων, μὴ ἐντεῦθεν ἀγανακτῶν τῆς ἀναγκαίας αὐτοὺς στερεῖτω
τροφῆς ἢ τῶν ἄλλων ἀναγκαίων δαπανημάτων, ἀλλὰ καὶ προῖκα διδούς ἢ πρὸ
γάμου δωρεὰν ὀρθοδόξοις αὐτοὺς συνοικίζεται προσώποις, μηδεμίαν ἑτέραν
65 ὀργῆς κατ' αὐτῶν προβαλλόμενος πρόφασιν.» Οὗτος ὁ νόμος γονεῖς διαφόρου
πίστεως εἰσάγων οὐκ ἀντιδογματίζει τῷ προτέρῳ, καθά τισιν ἔδοξεν, ἀλλ'
ἐκείνον μὲν σεβάσεται τὰ αὐτὰ τυπῶν καὶ κελεύων, τὰ τῶν οὐχ ὁμοδόξων
ὀρθόδοξα τέκνα προῖκας τε καὶ πρὸ γάμου δωρεὰς κομιζόμενα, ὀρθοδόξοις
προσώποις συνάπτεσθαι. Πῶς δὲ / τῶν ὁμοζύγων ἐνταῦθα τὸν μὲν εὐσεβῆ, τὸν
70 δὲ οὐ τοιοῦτον εἰσήνεγκεν, εἶγε τῷ προανεγνωσμένῳ συνάδει; Πρόδηλος ὁ

θεματισμός· συνάπτονται γάρ τινες τῆς αὐτῆς θρησκείας τυγχάνοντες· εἶτα
 χρόνῳ ὕστερον ἄτερος τούτων ἑτέρας γίνεται καὶ δόξης καὶ πίστεως· καὶ
 οὐδαμῶς ἐντεῦθεν ὁ γάμος διασπαράσσεται, Παύλου τοῦ μεγάλου τῆς
 οἰκουμένης φωστῆρος ἐν τῇ πρώτῃ πρὸς Κορινθίους ἐπιστολῇ τὴν ἀκτίνα τῆς
 75 γνώσεως ταύτης ἡμῖν ἀνατείλαντος²⁵. Οὕτω τοίνυν ἀλλήλοις μὲν τινῶν
 συνοικούντων, οὐχ ὁμοδοξούντων δέ, καὶ ταύτη περὶ τῆς τῶν παιδῶν θρησκείας
 ἀμφισβητούντων, ἀναγκαίως ἑαυτὸν ὁ νομοθέτης εἰς τὴν περὶ τούτων καθῆκε
 διάταξιν, οὐ νόμον πρεσβύτερον ἀναιρῶν, ἀλλ' ὅπερ ἐκεῖνος οὐδὲ τὴν ἀρχὴν
 ἐζήτησε, τοῦθ' οὗτος πολυπραγμονήσας τε καὶ τεμών. Ἄλλ' ἄγε δὴ καὶ ἐπὶ τοὺς
 80 ἱεροὺς κανόνας τρεπτέον τὸν λόγον καὶ σκεπτέον, ὅπως καὶ αὐτοῖς ἐπ' ἴσης
 ἄτοπος ὁ τῶν οὐχ ὁμοδόξων γάμος δοκεῖ. Καὶ πρῶτόν γε τῆς κατὰ Λαοδικεῖαν
 ἀγίας συνόδου φθεγγομένης τὰ ὦτα ὑπόσχωμεν· «Οὐ δεῖ πρὸς πάντας
 αἰρετικούς ἐπιγαμίαν ποιεῖν ἢ διδόναι υἱοὺς ἢ θυγατέρας, ἀλλὰ μᾶλλον
 λαμβάνειν, εἴγε ἐπαγγέλλοιντο Χριστιανοὶ γίνεσθαι.» Τάχα τις τῶν
 85 ἀπλουστέρων ἀκούσας 'οὐ δεῖ πρὸς πάντας' οἰήσεται μὴ πρὸς πάντας
 αἰρετικούς τὰς ἐπιγαμίας ἡμῖν τὴν διάταξιν ἀποκλείειν ἀλλὰ πρὸς τινὰς, πρὸς
 δὲ τοὺς λοιποὺς ἀνιέναι· οὐδὲν δὲ τοιοῦτον ἔνεστι τῷ τοῦ κανόνος σκοπῷ.
 Μάλιστα μὲν γὰρ εἰ τοῦτο ἦν, ἐνταῦθα ἂν τῷ τῆς σαφηνείας φωτὶ τρανῶς / τε
 καὶ τηλαυγῶς κατὰ μέρος ἢ τοιαύτη διηυκρινήθη διαίρεσις, ἵνα μηδὲν τῷ κανόνι
 90 λείπη· εἰ δ' οὖν ἑτέρωθι, ἀλλὰ χαλεπὸν, μᾶλλον δὲ ἀδύνατον εὑρεῖν ἢ νόμον ἢ
 κανόνα διαιροῦντα πρὸς τινὰς μὲν τῶν δυσσεβούντων ποιητέον ἐπιγαμίας,
 πρὸς τινὰς δὲ μὴ· ἀδιαστίκτως γὰρ ἅπαξ ἅπαντας τοὺς τοῦ ὀρθοῦ δόγματος
 ἀλλοτρίους τῆς πρὸς τοὺς εὐσεβούντας ἐπιμιξίας σοβοῦσι τοσοῦτον, ὡς μηδὲ τὸ
 συνενύχασθαι αὐτοῖς ἀνέγκλητον ἡμῖν τίθεσθαι. «Εἴ τις γὰρ φησὶν ἀκοινωνήτω
 95 κἂν ἐν οἴκῳ συνενύχεται, οὗτος ἀφοριζέσθω.» Καὶ ὀρθῶς. Τίς γὰρ
 συμφώνησις Χριστῷ πρὸς Βελίαρ, ἢ τίς μερὶς πιστῶ μετὰ
 ἀπίστον²⁶; ὥστε τὸ 'οὐ δεῖ πρὸς πάντας αἰρετικούς' ἀντὶ τοῦ 'οὐ δεῖ πρὸς οἶον
 δήποτε αἰρετικὸν' νοητέον ὅπερ ἴσον δύναται τῷ 'πρὸς οὐδένα δεῖ'. Καὶ Μωσῆς
 γὰρ ὁ θεῖος νομοθετῶν· οὐκ εἰσελεύσῃ φησὶ πρὸς πάντα οἰκεῖον
 100 σαρκὸς σου ἀποκαλύψαι ἀσχημοσύνην αὐτοῦ²⁷· καὶ οὐκ ἂν
 τις τὸν νοῦν ὑγιαίνων ἀμφισβητήσῃ τὸ 'οὐκ εἰσελεύσῃ πρὸς πάντα' ἀντὶ τοῦ
 'πρὸς οὐδένα εἰσελεύσῃ' εἰρησθαι. Καὶ πολλὰ ἂν τις ὅμοια εὖρη μεριμνῶν καὶ

²⁵ 1 Co 7, 12 et s..

²⁶ 2 Co 6, 15.

²⁷ Lv 18, 6 (cité librement).

περισκοπῶν· τὸ γὰρ 'οὐ πᾶς', ὡς τοῖς τὰ τοιαῦτα δοκεῖ δεινοῖς, ἐπὶ τῆς ἀδυνάτου
 ὕλης ταῦτ' οὐ δύναται τῷ 'οὐδεῖς'· αὐτίκα τὸ 'οὐ πᾶς ἄνθρωπος ἵπταται'
 105 ἀληθεῦον, ὡς αὐτοὶ ἀξιούσιν, οὐδὲν ὅλως διοίσει κατὰ γε τὴν ἔννοιαν τοῦ
 'οὐδεῖς'· εἰ δὲ μή, τίνα νοῦν ἔξει, εἶπερ πρὸς ἀντιδιαστολὴν ληφθεῖη τοῦ 'τίς',
 καθάπερ ἐπὶ τῆς ἐνδεχομένης ὕλης; Οὕτως οὖν καὶ τὸ 'οὐ δεῖ πρὸς πάντας
 αἰρετικούς' ἀντὶ τοῦ 'πρὸς οὐδένα' ληπτέον· γάμον γὰρ ἔννομον μεταξὺ
 συστῆναι τῶν μὴ τὴν αὐτὴν περὶ τοῦ θεοῦ δόξαν / ὁμολογούντων οὐδὲν ἦττον
 110 ἀδύνατον ἢ τὸ φύσιν ἀνθρωπίνην περὶ ζῆσθαι. Ἄρα τοῖνυν διδόναι μὲν υἱοὺς ἢ
 θυγατέρας καθ' ὅλου πρὸς αἰρετικούς ὁ κανὼν ἀπηγόρευσε· λαμβάνειν δέ, εἴγε
 ἐπαγγέλλοιτο τὰ βελτίω αἰρεῖσθαι, οὐ διεκώλυσεν. Ἐκεῖνο δὲ τῶν
 ἀνωμολογημένων ἐστίν, ὅτι καὶ παρθένος καὶ νεανίσκος αἰρετικοὶ εἰλικρινῶς
 καὶ ὀλοψύχως πρὸς τὸ ἄμεινον ὑπισχνούμενοι μεθαρμόζεσθαι ληφθήσονται
 115 μὲν εἰς οἶκον ὀρθόδοξον ἐπὶ προσδοκίᾳ γάμου, τὰ σωτήρια κατηχούμενοι
 δόγματα, εἰ ἄρα τινὶ τοῦτο δρᾶν παρασταίη, -οὐδὲ γὰρ ἀνάγκην ἡμῖν ὁ κανὼν
 τοῦ ποιεῖν ἐπιτίθησιν· ἢ γὰρ ἂν καὶ ποινὴν ἐκ παραβασίας ἐπῆγεν· - οὐ
 πρότερον δὲ ὀρθοδόξω προσώπῳ συνοικισθήσονται, ἕως ἂν ταῖς θείαις
 λαμπηδόσιν ἐνατενίσαντες τῇ αἴγλῃ τῆς ἀληθείας προσδράμωσιν. Οὐδὲ γὰρ
 120 εὐαγῶς τινες ἐλογίσαντο, ὅτιπερ ὁ κανὼν καὶ λαμβάνεσθαι τοὺς αἰρετικούς καὶ
 συνάπτεσθαι τοῖς ὀρθοδόξοις ἔτι τῷ τῆς ἀγνωσίας σκότῳ καλυπτομένους
 θεσπίζει, κεναῖς καὶ ἴσως οὐδέποτε τελεσθησομέναις ἐπαγγελίαις τοὺς πιστοὺς
 φενακίσαντες. Ὅτι γὰρ οὐχ οὕτως ἔχει, ἕτερος ἡμᾶς νεώτερος τούτου κανὼν τῆς
 ἐν Κωνσταντινουπόλει προσκυνητῆς ἕκτης οἰκουμενικῆς συνόδου διδάσκει
 125 σαφέστερον «Μὴ ἐξέστω λέγων ὀρθόδοξον ἄνδρα αἰρετικῇ συνάπτεσθαι
 γυναικί, μήτε μὴν αἰρετικῷ ἀνδρὶ γυναικὰ ὀρθόδοξον ζεύγνυσθαι, ἀλλ'· εἰ καὶ
 φανῆ τι τοιοῦτον ὑπὸ τινος τῶν ἀπάντων γινόμενον, ἄκυρον τὸν γάμον
 ἡγεῖσθαι καὶ τὸ ἄθεσμον διαλύεσθαι συνοικέσιον. Οὐ γὰρ χρὴ τὰ ἄμικτα
 μιγνῦναι οὐδὲ τῷ προβάτῳ λύκον συμπλέκεσθαι καὶ τῇ τοῦ Χριστοῦ μερίδι τὸν
 130 τῶν ἀμαρτωλῶν κληρὸν /· εἰ δὲ παραβῆ τις τὰ παρ' ἡμῶν ὀρισθέντα,
 ἀφοριζέσθω. Εἰ δὲ τινες ἔτι ἐν τῇ ἀπιστίᾳ τυγχάνοντες καὶ οὕτω τῇ τῶν
 ὀρθοδόξων ἐγκαταλεγέντες ποιμένη ἀλλήλοις γάμῳ νομίμῳ ἡρμόσθησαν, εἶτα ὁ
 μὲν τὸ καλὸν ἐκλεξάμενος τῷ φωτὶ τῆς ἀληθείας προσέδραμεν, ὁ δὲ ὑπὸ τοῦ
 τῆς πλάνης κατεσχέθη δεσμοῦ, μὴ πρὸς τὰς θείας ἀτενίσαι ἀκτῖνας ἐλόμενος,
 135 εὐδοκεῖ δὲ τῷ πιστῷ ἢ ἀπιστῷ συνοικεῖν ἢ ἔμπαλιν ὁ ἀπιστὸς τῇ πιστῇ, μὴ
 χωριζέσθωσαν κατὰ τὸν θεῖον ἀπόστολον· Ἦ γ ἰ α σ τ α ι γ ἄ ρ ὁ ἄ π ι σ τ ο ς

ἄνθρωπος ἐν τῇ γυναικὶ καὶ ἡγίασται ἢ ἄπιστος γυνὴ ἐν τῷ
 ἄνδρ²⁸». Ἐπεὶ οὖν ὁ παρῶν κανὼν κατ' οὐδένα τρόπον ἐξ ἀρχῆς
 θεμελιοῦσθαι γάμους ἀφήση μεταξὺ τῶν περὶ τὸ σέβας διαφερομένων, δεῖ
 140 πάντως πρὸς τὴν τούτου ἔννοιαν καὶ τὸν ἕτερον ἐρμηνεῦσαι, ὅτι καὶ ὁ νόμος
 τοὺς προγενεστέρους νόμους κατὰ τοὺς μεταγενεστέρους ἐρμηνεύεσθαι
 βούλεται καὶ τοὺς νεωτέρους πρὸς τοὺς ἀρχαιοτέρους ἔλκεσθαι καὶ νοεῖσθαι,
 ἐὰν μὴ φανερῶς ἐναντίοι ᾧσι· καίτοι εἰ καὶ προδήλως οὗτος ἠναντιοῦτο τῷ πρὸ
 αὐτοῦ, ἐπικρατέστερος ἦν καθ' ὁ ἀκμαιότερος. Αἱ μεταγενέστεραι γὰρ φησι
 145 διατάξεις τῶν πρὸ αὐτῶν ἰσχυρότεραι. Ἄλλ' οὐκ ἐναντιοῦται· πολλοῦ γε καὶ δεῖ.
 Οὐδὲ γὰρ ἂν τις εὐφρονῶν τὴν ἄμφω συμβιβάζουσαν ἐξήγησιν ἀποσκορακίσας
 τὴν ἑτέρως ἔχουσαν ἔλοιτο. «Ἐν γὰρ τοῖς ἀμφιβόλοις, ὡς τῷ νόμῳ δοκεῖ, τὴν
 ἀνεπίληπτον ἐρμηνείαν προσιέμεθα»· δύο δὲ νόμοις ἢ κανόσιν ἐναντιοφανέσιν
 ὁ τὴν συμφωνίαν βραβεύων ἀνεπίληπτος, οὐ μὴν ὁ διστῶν αὐτοὺς καὶ
 150 ἀλλήλοις / ἀντιφθέγγεσθαι φιλονείκως διερεθίζων. Τὸ δ' αὐτὸ τοῦτο κὰν ταῖς
 ἱεραῖς γραφαῖς καὶ πανταχοῦ καθορῶμεν εὐδοκιμοῦν, ἔνθα ὑπόνοιά τις
 διαφωνίας τῶν αὐτῶν ἢ τῶν ὁμοίων περὶ τοῦ αὐτοῦ ἀναφύεται. Θαυμάζεται μὲν
 γὰρ ὁ συμβιβάζων ὀρθῶς, ἀνοηταίνειν δὲ δοκεῖ ὁ τὴν ἐναντίαν τρεπόμενος.
 Ἄλλ' ὅτι μὲν ὁ μεταξὺ πιστοῦ καὶ ἀπίστου γάμος πάντη τε καὶ πάντως
 155 ἀπείρηται, ἱκανῶς ἀποδέδεικται. Ἐπεταὶ δὲ δηλαδὴ κάκεινο συνομολογεῖσθαι,
 ὡς εἰ καὶ μνηστείας ἐπὶ τοιοῦτῳ γάμῳ σύμφωνα παρακολουθήσαιεν καὶ
 ἀρραβῶνες δοθεῖεν καὶ ἐπερωτήσεις παρεντεθεῖεν, εἴτε ἠγνόουν οἱ
 συναλλάσσοντες τὴν τῆς θρησκείας ἑτερότητα εἴτε καὶ ἤδεσαν, ἄχρηστοι μὲν αἱ
 συναινέσεις, ἀνίσχυροι δὲ καὶ αἱ ἐπερωτήσεις, καὶ ἔξεστι δίχα πάσης ποινῆς τῶν
 160 τοιοῦτων συμφώνων ἀναχωρεῖν. Ἐγγυᾶται τόνδε τὸν νόμον λόγος ὁ λέγων·
 «ὅτε νόμος κωλύει γενέσθαι τὸ ἐπερωτηθέν, ἄχρηστος ἢ ἐπερώτησις.»
 Συνεγγυᾶται καὶ ἕτερος οὕτω θεσπίζων· «τοῦ συμφώνου παρανόμου ὄντος,
 οὔτε ἐπερώτησις γενομένη κρατεῖ.» Ἐπὶ τούτοις ἀναγινωσκέσθω καὶ τρίτος εἰς
 δαψιλεστέραν πίστιν τοῦ προτεθέντος· «παρὰ τὰ κοινὰ νόμιμα συμφωνεῖν οὐκ
 165 ἔξεστιν οὐδὲ ληγατεύειν· καὶ ἐὰν τις ὁμότη ἐπὶ τοῖς τοιοῦτοις μὴ ἐνάγειν, οὐκ
 ἔρρωται· τοῦ δὲ συμφώνου παρανόμου ὄντος, οὐδὲ ἐπερώτησις γενομένη
 κρατεῖ.» Ὅτι δὲ ὁ συμφωνῶν ἑτεροδόξῳ προσώπῳ γάμου συνάπτεσθαι οὐ
 μόνον παρὰ τὰ κοινὰ νόμιμα συμφωνεῖ, / ἀλλὰ καὶ οὐδὲν ὅλως ἀπέουκε τοῦ
 μοιχεύσειν ὁμολογοῦντος, νόμος εἰπάτω· «Χριστιανοὶ πρὸς γάμον Ἰουδαίοις μὴ

²⁸ 1 Co 7, 14.

170 συνερχέσθωσαν, τὸ περὶ μοιχείας ἐντεῦθεν ὑφορώμενοι δημόσιον ἔγκλημα.»
Καίτοι τοῖς Ἰουδαίοις ἀνεκτότερον οἱ νόμοι καὶ ἡπιώτερον ἢ τοῖς λοιποῖς
ματαιόφροσι κέχρηται. Τοῖς μὲν γὰρ οὐδεὶς ἀνεῖται τόπος εἰς προσευχήν· «μὴ
ἐχέτω γὰρ φησὶν οἷα δήποτε αἴρεσις οἶκον ἢ τόπον προσευχῆς» καὶ ἀλλαχοῦ δέ·
«τὰ τούτων συνακτήρια, εἴγε ἰδιωτικὰ εἶεν, παρὰ τῶν ἐκκλησιῶν ἐκδικεῖσθαι»
175 νενομοθέτηται. Ἰουδαίους δὲ καινὴν μὲν συναγωγὴν οὐκ ἐπιτέτραπται
δείμασθαι, τὰς δὲ παλαιὰς ἀνορθοῦν πτώσιν ἀπειλούσας ἔνοικται πλατεῖα
ὁδός. Δῆλον οὖν, ὡς ὁ νόμος τὸν μετὰ Ἰουδαίων γάμον ὡς μοιχείαν κολάζων ἢ
μειζόν τι δεινὸν ἡγεῖται τὸν μεθ' ἐτέρων δυσσεβῶν ἢ οὐκ ἔλαττον· πῶς δὲ
πρόστιμόν τις ἐκτίσει, ὅτι μὴ τελέσαι ἠνέσχετο, ὅπερ ὁ νόμος ἢ μᾶλλον ἢ οὐχ
180 ἦπτον γοῦν τῆς μοιχείας μυσάττεται; Καὶ μὴν τὸ κατὰ πόδας φησὶ τῆς περὶ
ἀναδόσεως ἀρραβῶνων δογματιζούσης διατάξεως διαρρήδην βοᾷ, ὡς ὁ
μνηστεῖαν πρὸς ἑτερόδοξον θέμενος καὶ ἀρραβῶνας δεξάμενος, εἰ μὲν τὸ τοῦ
δόγματος οὐκ ἦδει διάφορον, εἶτα γνοὺς βούλεται λύειν αὐτήν, ἀπλοῦν δὲ
εἴληφεν ἀναδίδωσιν, εἰ δὲ ἦδει, διπλοῦν. Ἄλλ' ὁ τὴν τῶν νόμων ἀνακάθαρσιν
185 ἐνεργήσας αὐτοκράτωρ Λέων οὐ προσήκατο τὴν τοῦ κατὰ πόδας τούτου
διάνοιαν οὐδὲ ταῖς φιλοπονηθείσαις αὐτῶ / βασιλικαῖς ἐνέκρινε βίβλους, ἀλλὰ
παρῆκεν. Ὅτι δὲ ὅσα τῶν τῆς ἀρχαιότητος νομίμων ἐν τοῖς βασιλικοῖς οὐκ
ἀνεῖληπται, εἰ μὲν οὐδενὶ τῶν κυρίων ἀντικαθίστανται, προσιέμεθα, οἷα δὲ
σαφέστερον ἡμῖν καὶ πλατύτερον τὴν τῶν νομοθετημάτων ὑφαπλοῦντα
190 διάνοιαν, ὅσα δὲ τοῖς ἐκλεγέσιν ἐναντιοῦνται, ἀποπεμπόμεθα, οὐδένα ἀντερεῖν
ἡγούμεθα τῶν ὅπως οὖν εἰς νομικὰς παρακυψάντων ἀλύας. Οὐκοῦν οὐδὲ τὸ
κατὰ πόδας τοῦτο μνήμης μὲν οὐδεμιᾶς ἐν τῇ ἀνακαθάρσει ἀξιοθέν, νόμοις δὲ
μαχόμενον τὸ κῦρος ὥσπερ τι γέρας λαχοῦσιν ἐξαίρετον· καὶ αὐτῶν δὲ τῶν
σεβαστῶν κανόνων κατεπαιρόμενον λόγου τινὸς νομισθήσεται ἄξιον. Ἄρα
195 τοίνυν ὀρθῶς ἔφημεν τὰς ἀνὰ μέσον ὀρθοδόξων τε καὶ αἰρετικῶν συνισταμένας
μνηστείας ἀχρήστους εἶναι καὶ ἀνισχύρους καὶ διὰ τοῦτο ἀζημίως χρῆναι
διαλύεσθαι ταύτας. Ἀπόχρη τοσαῦτα περὶ γάμων εὐσεβέσιν ἀκοαῖς καὶ οἰκοθεν
τὰς πρὸς αἰρετικούς ἀγχιστείας ὥσπερ τι ἄγος ἐκτρεπομένας.

Μέτιμεν λοι<π>ὸν κατὰ τὴν ἐπαγγελίαν ἐπὶ τὸν περὶ κληροδοσίας λόγον,
200 τοὺς νόμους κἀνταῦθα συνηγόρους ἰστώντες ἡμῖν, ἐν βραχεῖ δὲ τὴν περὶ τούτου
ἀπόδειξιν ποιησόμεθα. Φαμὲν οὖν, ὅτι κατὰ τὸν νόμον μόνοι οἱ ὀρθόδοξοι
παῖδες τῶν αἰρετικῶν κληρονομεῖν ὀφείλουσι τοὺς ἰδίους γονεῖς. Εἰ δὲ μὴ τις
τῶν παίδων εἴη ὀρθόδοξος, οἱ λοιποὶ συγγενεῖς ἐπὶ τὸν κληρὸν καλοῦνται,

προτιμώμενοι τῶν αίρετικῶν παίδων. Τοῦτο γάρ πολλοῖς μὲν καὶ ἑτέροις
205 θεσπίσμασι περιέχεται, τὸ δὲ δὴ κορυφαῖον νομικὸν ὄπλον, κατὰ τε / τῶν
λοιπῶν αίρέσεων, πρὸς δὲ καὶ τοῦ πολυκεφάλου τοῦδε τῶν ἀκεφάλων κακῶν ἢ
ἑκατοστὴ πεντεκαίδεκάτη νεαρὰ ἡμῖν ἐγχειρίζει, ἣτις Ἰουστινιανῶ μὲν τῶ θείῳ
μετὰ γε τὸν κώδικα πεπραγμάτευται, διαλάμπει δὲ ἐν τριακοστῶ πέμπτῳ
βιβλίῳ τῶν βασιλικῶν καὶ τὴν τελευταίαν τοῦ ὀγδόου τίτλου χώραν λαχοῦσα
210 κατακοσμεῖ. Δεῖ δὲ καὶ αὐτὸ τὸ κατὰ πόδας αὐτῆς καθάπερ τινὰ χρυσὸν ἢ
πορφύραν τῇ παρούσῃ ἐνουφᾶναι γραφῇ. Ἔχει δὲ οὕτως· «Γενικὴν πρόνοιαν τοῖς
παισὶ τοῖς ὀρθοδόξοις παρέχοντες κελεύομεν, σῶν φυλαττομένων τῶν νόμων
τῶν ἤδη περὶ τῶν ἄλλων αίρετικῶν προενεχθέντων, καὶ περὶ τοὺς
Νεστοριανοὺς καὶ τοὺς Ἀκεφάλους ταῦτα φυλάττεσθαι, ὥστε εἴ ποτε γονεῖς
215 εὐρεθεῖεν εἴτε ἐν τῇ Ἰουδαϊκῇ Νεστορίου μανίᾳ ἐκδεδομένοι εἴτε τῶν
Ἀκεφάλων ἄνοιαν περιπτυσσόμενοι καὶ διὰ τοῦτο ἐκ τῆς κοινωνίας τῆς
καθολικῆς ἐκκλησίας κεχωρισμένοι, μὴ ἐξεῖναι αὐτοῖς ἄλλους κληρονόμους
ἐνιστᾶν εἰ μὴ παῖδας ὀρθοδόξους καὶ τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ κοινωνοῦντας, ἢ
παίδων μὴ ὑπόντων τοὺς ἐξ ἀρρενογονίας καὶ ἐκ θηλυγονίας συγγενεῖς
220 καθολικοὺς δηλαδὴ τυγχάνοντας. Εἰ δὲ ὡς εἰκὸς ἐκ τῶν παίδων τινὲς μὲν εἰσιν
ὀρθόδοξοι καὶ τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ κοινωνοῦντες, ἄλλοι δὲ ἐκ ταύτης
κεχωρισμένοι, πᾶσαν τὴν τῶν γονέων περιουσίαν εἰς τοὺς παῖδας καὶ μόνον
τοὺς καθολικοὺς περιέρχεσθαι θεσπίζομεν, εἰ καὶ τελευταίας βουλήσεις τὰ
τοιαῦτα πρόσωπα ποιήσονται / παρὰ τὴν δύναμιν ταύτης ἡμῶν τῆς διατάξεως
225 διατυπούσας. Εἰ δὲ μετὰ ταῦτα οἱ ἀδελφοὶ οἱ ἐκ τῆς ἐκκλησίας κεχωρισμένοι ἐπὶ
ταύτην ἀναστρέψουσι, τὸ ἀρμόζον αὐτοῖς μέρος ἐν τῶ σχήματι, ἐν ᾧ εὐρεθεῖη
κατὰ τὸν χρόνον, καθ' ὃν ἀποδίδεται, τούτοις παρέχεσθαι, ὥστε μηδεμίαν περὶ
τῶν καρπῶν ἢ τῆς διοικήσεως τοῦ μέσου χρόνου ὄχλησιν ἢ ἐπάχθειαν τοὺς
καθολικοὺς ὑπομένειν, τοὺς πρώην τὰ μνημονευθέντα πράγματα
230 διακρατήσαντας. Ἐπειδὴ τῶν τοιούτων πραγμάτων, ἅτινα ἐκ τῆς μοίρας τῶν
ἀδελφῶν τῶν μὴ κοινωνούντων οἱ ὀρθόδοξοι ἐκτήσαντο, ὥσπερ τὴν ἐκποίησιν
κωλύομεν, οὕτω καὶ τῶν παρελθόντων χρόνων τοὺς καρποὺς καὶ τὴν διοίκησιν
οὐδαμῶς παρὰ τούτων ὑφ' ὧν διεκρατήθη εἰσπράττεσθαι καὶ ἀναψηλαφᾶσθαι
κελεύομεν· εἰ δὲ τοῦ πέρατος μέχρι τῆς ἰδίας ζωῆς ἐν τῇ αὐτῇ πλάνῃ οἱ μὴ
235 κοινωνοῦντες διαμείνοιν, τότε τοὺς ὀρθοδόξους ἀδελφοὺς ἢ κληρονόμους
αὐτῶν πληρεστάτῳ δεσποτείας δικαίῳ τὰ αὐτὰ πράγματα κεκτηῖσθαι
θεσπίζομεν. Εἰ δὲ οἱ παῖδες μὲν πάντες διεστραμμένοι καὶ τῆς κοινωνίας τῆς

καθολικῆς πίστεως ἀλλότριοι εὐρεθεῖεν, ἄλλοι δὲ ἐγγύτατοι συγγενεῖς ἐξ
ἀρρενογονίας ἢ ἐκ θηλυγονίας τὴν ὀρθόδοξον πίστιν τιμῶντες καὶ κοινωνικοὶ
240 εἶναι ἀποδειχθεῖεν, τούτους τῶν παιδῶν τῶν αἰρετικῶν προτιμᾶσθαι καὶ τὴν
αὐτῶν διαδέχεσθαι κληρονομίαν. Εἰ δὲ καὶ οἱ παῖδες καὶ οἱ ἐγγύτατοι συγγενεῖς
τῆς κοινωνίας τῆς ὀρθοδόξου πίστεως ξένοι τυγχάνοιεν, τηνικαῦτα / εἰ μὲν
σχῆμα κληρικῶν οἱ γονεῖς αὐτῶν ἔχοιεν τῇ ἐκκλησίᾳ τῆς πόλεως, ὅποι τὴν
οἰκησιν εἶχον, τὰ αὐτῶν πράγματα βουλόμεθα διαφέρειν· οὕτω μέντοιγε, ὥστε
245 εἰ οἱ ἐκκλησιαστικοὶ ἐντὸς ἐνιαυτοῦ προθεσμίας τὰ τῶν τοιούτων προσώπων
πράγματα διεκδικῆσαι ἀμελήσαιεν, τὴν αὐτῶν δεσποτείαν τῷ ἡμετέρῳ ταμείῳ
ἐκδικεῖσθαι· εἰ δὲ λαϊκοὶ εἰσι, δίχα τινὸς διακρίσεως τὰς αὐτῶν περιουσίας εἰς τὰ
θεῖα ἡμῶν ιδιόκτητα ὁμοίως περιέρχεσθαι, ἅτινα κρατεῖν θεσπίζομεν, κἂν εἰ
χωρὶς διαθήκης τὰ τοιαῦτα πρόσωπα τελευτήσοι· πάντων τῶν κατὰ τῶν λοιπῶν
250 αἰρετικῶν ἐν ταῖς ἄλλαις διατάξεσι διατυπωθέντων καὶ κατὰ τῶν Νεστοριανῶν
καὶ Ἀκεφάλων καὶ τῶν ἄλλων ἀπάντων τῶν μὴ κοινωνούντων τῇ καθολικῇ
ἐκκλησίᾳ, ἐν ἧ αἰ ἄγιοι ἐπτὰ σύνοδοι καὶ πατριαρχικαὶ ἀναφέρονται, καὶ κατὰ
τῶν κληρονόμων αὐτῶν ὁμοίως φυλαττομένων. Εἰ γὰρ ὑπὲρ κοσμικῶν αἰτιῶν
μεριμνῶμεν, πόσω μᾶλλον ὑπὲρ τῆς τῶν ψυχῶν σωτηρίας προνοητικωτάτην
255 φροντίδα δεῖ συνεισφέρειν;» Μέχρι μὲν τοῦδε τὰ τοῦ νόμου, οὗ ἡ διάνοια
αὐτόθεν ἐστὶ καταφανῆς τοῖς μὴ πάνυ τυφλώττους. Τρία δὲ ἡμῖν περιποιεῖται
τὰ κάλλιστα· τοῖς ἀσεβοῦσι πολεμεῖ, τῶν εὐσεβούντων ὑπερμαχεῖ καὶ τὸν
δημόσιον αὖξει, τὰς περιουσίας τῶν τελευτώντων αἰρετικῶν καὶ διαδόχους
εὐσεβεῖς οὐκ ἔχόντων τοῖς θεοῖς ιδιοκλήτοις διαφέρειν νομοθετῶν.

260 Πέρασ δὲ ἡμῖν καὶ ἃ ἐξ ἀρχῆς ἐπηγγειλάμεθα τὸ προσῆκον ἐδέξατο,
αὐτοτελῶς / ὡς οἷόν τε διαλαβοῦσι, περὶ ὧν εἰπεῖν ὑπεσχόμεθα.

Ἐπεὶ δὲ καὶ τοῦτο προσήγγειλεν ἡμῖν ὁ θεοφιλέστατος μητροπολίτης
Μελιτηνῆς, ὅτι μαρτυρίας πολλάκις αἰρετικοὶ κατὰ ὀρθοδόξων νέμοντες
ἀξιόπιστοὶ τισι δοκοῦσιν -οὗ τί ἂν γένοιτο χεῖριστον;- ἠγανακτήσαμεν κατὰ τὸ
265 εἰκὸς καὶ ἐθαυμάσαμεν, ὁποίας ποτὲ ψυχὰς ἔχουσιν οἱ ταῦτα πράττοντες
δικασταί, ὥσπερ οὐκ ἐπὶ φυλακῇ τῶν νόμων, ἀλλ' ἐφ' ὕβρει τούτων καὶ
προπηλακισμῶ τὸ δικαιοδοτεῖν πιστευόμενοι. Ἀκουέτωσαν γάρ, τί περὶ
μαρτύρων αἰρετικῶν τοῖς νόμοις δοκεῖ, δι' οὓς τὸ δικάζειν εἰλήφασι· «Τῶν
αἰρετικῶν φησιν οἱ μὲν Μανιχαῖοι ἢ Βορβορίται ἢ Ἑλληνες ἢ Σαμαρεῖται ἢ
270 Μοντανισταὶ ἢ Τασκοδρουγῖται ἢ Ὀφιταὶ ἢ οἱ τὴν Ἰουδαϊκὴν θρησκείαν
σέβοντες ἐν μηδενὶ μαρτυρεῖτωσαν. Οἱ δὲ λοιποὶ πάντες ἐν δικαστηρίῳ μὲν

ὀρθόδοξον ἔχοντι ἀντίδικον μὴ δεχέσθωσαν· ἐν δὲ τοῖς λοιποῖς πᾶσι
συναλλάγμασιν ἢ διαθήκαις ἢ δικαστηρίοις αἰρετικούς ἔχουσιν ἀντιδίκους
ἀδιαστίκτως μαρτυρεῖτωσαν τοῦ πλάτους χάριν τῶν ἀποδείξεων.» Ἰουδαϊκὴν
275 μὲν οὖν θρησκείαν σέβοντας ἢ παροῦσα διάταξις οὐκ αὐτούς τοὺς Ἰουδαίους
ὀνομάζει· οὗτοι γάρ, ἔνθα μὴ ἔστιν ὀρθόδοξος ἀντίδικος, ὀρθῶς μαρτυροῦσιν
ὡς οἱ περὶ αὐτῶν νόμοι φασίν· ἀλλὰ τοὺς τὰ Νεστορίου πρεσβεύοντας, καθ' ὃ
καὶ αὐτοὶ τοῖς Ἰουδαίοις ἐπ' ἴσης ψιλὸν ἄνθρωπον ἀνοήτως οἴονται τὸν ἐκ τῆς
ἀγίας θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας / σαρκωθέντα κύριον ἡμῶν καὶ θεὸν
280 ἀληθινὸν Ἰησοῦν Χριστόν, ἄλλον εἶναι τοῦτον καὶ ἄλλον τὸν θεὸν λόγον ἐν
διηρημέναις ταῖς ὑποστάσεσιν ἐμπλήκτως δοξάζοντες. Ἔτι δὲ τὴν Νεστορίου
παραπληξίαν Ἰουδαϊκὴν θρησκείαν σύνηθες τοῖς νόμοις καλεῖν. Δῆλον μὲν καὶ
ἐτέρωθεν πολλαχόθεν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς μικρῆς πρόσθεν παρατεθείσης
ἡμῖν νεαρᾶς τῆς περὶ κλήρων διαλεγομένης· οὕτω γὰρ κατ' αὐτὰ που φησὶ τὰ
285 προοίμια· 'εἴτε ἐν τῇ Ἰουδαϊκῇ Νεστορίου μανίᾳ ἐκδεδομένοι' τοῦτο δὲ
προσεξητάσαμεν, ὡς ἂν μὴ τι νέφος ἐναντιώσεως τὸν τῶν ἐντυγχανόντων νοῦν
ὑποτρέχον ταραττή τε καὶ ἀποπλανᾷ τὸ τῆς ἀκριβείας φῶς συσκιάζον. Πλὴν
ἐκεῖνό γε ἡμῖν ἐκ τοῦ νόμου σαφῶς ἀποδέδεικται, ὡς οὐδενὶ τῶν αἰρετικῶν
ἐφεῖται καταμαρτυρεῖν ὀρθοδόξου τὸ σύνολον. Τίνος οὖν ἔνεκεν, ὅπερ αὐτοῖς ὁ
290 νόμος οὐ δίδωσι, τοῦτο χαρίζονται δικασταί; Πάντως ἀνάγκη δυοῖν θάτερον
ὑποθέσθαι· ἢ γάρ; ἀλλὰ μὴδὲν δυσχερὲς εἰρήσθω· φειδόμεθα γὰρ τούτων ὡς
τέκνων, εἰ καὶ λυποῦσιν· οὐδὲ γὰρ ἀπροσδόκητος ἡ διόρθωσις. Διοριζόμεθα
μέντοι, ὥστε τοῦ λοιποῦ κατὰ τὴν τῶν νόμων ἰσχὺν πάντας τοὺς αἰρετικούς ὡς
πορρωτάτω διώκεσθαι τοῦ καταμαρτυρεῖν ὀρθοδόξων· κἂν ὑπὸ ὀρθοδόξων εἶεν
295 προσκεκλημένοι ἐπὶ τῷ καταμαρτυρῆσαι ὀρθοδόξων, καὶ οὕτως οὐδὲν ἤττον
ἀπελαυνέσθωσαν, ὅλως τε ἔνθα διὰ τῆς αὐτῶν φωνῆς ὁρ / θόδοξον πρόσωπον
κατὰ τινα βλάβηται τρόπον, μὴδεμίᾳ τούτοις ὁδὸς ἐπὶ τῷ μαρτυρεῖν ἀνέωχθω,
ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ ὀρθόδοξος ὁ τὸν αἰρετικὸν εἰς μαρτυρίαν κατὰ ὀρθοδόξου
προσκαλεσάμενος μὴ ἀνεπιτίμητος μεινάτω ψιλῆς μόνης χάριν τῆς τοιαύτης
300 ἐπιχειρήσεως. Διὰ τί γὰρ ἐπ' ἀτιμία τῆς εὐσεβείας ἀμαρτωλῶν ἐλαίῳ τὴν
κεφαλὴν ἠθέλησε λιπανθῆναι²⁹; Δεῖ τοίνυν τοὺς ἀπανταχοῦ γῆς ὀσιωτάτους
ἐπισκόπους, ἔτι δὲ καὶ τοὺς λαμπροτάτους τῶν ἐπαρχιῶν ἄρχοντας ταῦτα
μανθάνοντας, εἰδότας δέ, ὅτι καὶ τοῖς θεοστεφέσι καὶ μεγάλοις ἡμῶν βασιλεῦσι
τοῦτο νυκτὸς καὶ ἡμέρας διὰ συντόνου φροντίδος τε καὶ μερίμνης ἐστὶ τὸ πᾶσαν

²⁹ Ps 140, 5.

305 ὅσῃν ὁ ἥλιος ἐφορᾷ τῆς ὑγιούσ ἀναπλησθῆναι πίστεως, ὡς δὲ καὶ τοὺς νόμους
πάσῃ φυλακῇ τηρεῖσθαι, τὴν ἄκραν εἰσάγει<v> σπουδὴν, ὅπως ἐπὶ τῶν ἔργων
αὐτῶν βεβαιούμενα, ὡς νόμοις ἅμα καὶ ἱεροῖς κανόσιν ἀρέσκοντα καὶ τὰ
μάλιστα εἰς ἐπίδοσιν εὐσεβείας συντείνοντα, ἀκίνητά τε ὦσι διὰ παντὸς καὶ
ἀθάνατα. Τούτων γὰρ φυλαττομένων ἀπορρυήσεται μὲν τὰ τῆς ἀσεβείας,
310 ἀνθήσει δὲ πανταχοῦ ἡ εὐσέβεια. Οὕτω δὲ τῶν πραγμάτων ἐχόντων καὶ διὰ
ταῦτα ἴλεω τοῦ θεοῦ καὶ εὐμενοῦς καθεστῶτος παντί που δῆλον, ὡς πάντα
πάσῃς εἰρήνης ἔσονται καὶ εὐνομίας μεστά, εὐσεβῶς μὲν καὶ ἐναρέτως
βιούντων ἡμῶν, ἐ / κείνου δὲ τῆ ἡμετέρα γεγηθότος σωτηρία καὶ πάσῃς ἡμᾶς
ἐμπιπλῶντος εὐδοκίας τε καὶ χρηστότητος. Εἰ δέ τινες ἢ λημμάτων ἥττους
315 γενόμενοι ἢ ὄκνω εἷξαντες ἢ τῆ πρὸς τινὰ χάριτι καθυφέντες ἢ ἄλλω τῷ τρόπῳ
παραβῆναί τι τούτων τολμήσαιεν ἢ ἑτέροις παραβαίνουσι συγχωρήσαιεν, τὸ
μὲν ἐφ' ἡμῖν ἀφοσιούσθω τῷ θεῷ· οὐδὲ γὰρ ὑπεστειλάμεθα τοῦ μὴ διδάξαι τὰ
δέοντα, πρὸς δὲ καὶ τῷ μέλλοντι παραδοῦναι χρόνῳ διὰ τοῦ παρόντος
ὑπομνήματος. Αὐτοὶ δὲ τῆ φοβερᾷ κρίσει τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν
320 Ἰησοῦ Χριστοῦ ἀπολογήσονται. Ἄλλ' οὐδὲ ἡ βασιλικὴ μεγαλοφροσύνη ταῦτα
περιόψεται ἀτιμώρητα, τῶν κατὰ καιροὺς ἀγιωτάτων πατριαρχῶν πρὸς αὐτὴν
ἀναφερόντων τὰ ἐκ παραβασίας πλημμελούμενα καὶ πικρᾶς ἐκεῖθεν καὶ
ἀπαραιτήτου τῆς ἐπεξελεύσεως ἐπαγομένης τοῖς παραβαίνουσιν.

Ἐγράφη ταῦτα καὶ εἰς ἐπήκοον ἀναγνωσθέντα τῶν θεοφιλεστάτων
325 μητροπολιτῶν

Κυριακοῦ Ἐφέσου καὶ συγκέλλου,
Δημητρίου Κυζίκου καὶ συγκέλλου,
Ἀντωνίου Νικομηδείας καὶ συγκέλλου,
Χριστοφόρου Χαλκηδόνας,
330 Ἰωάννου Μελιτηνῆς,
Ἰουλιανοῦ Τυάνων,
Θεοδούλου Νεοκαισαρείας,
Ἰγνατίου Καρίας,
Στεφάνου Καλαβρίας,
335 Λαυρεντίου Δυρραχίου,
Κωνσταντίνου Χωνῶν,
Θεοπέμπτου Ῥωσίας
καὶ ἀρχιεπισκόπου Ἀντωνίου Ζηχίας.

Ἐν ὑπομνήμασιν ἐξετέθη καὶ συνήθως ἐπιστώθη καὶ ἐπεδόθη μηνὶ
340 Σεπτεμβρίου ἰνδικτιῶνος ἡ' ἔτους ,ςφμ' ὀγδόου.

TEXTE 15

1 Ἴσον κρίσεως συνοδικῆς ἐπὶ τοῦ κυροῦ Ἀλεξίου τοῦ πατριάρχου
περὶ τῆς αἰρέσεως Ἐλευθερίου τοῦ ἀπὸ Παφλαγονίας.

Τῆς καθ' ἡμῶν τυραννίδος λυθείσης καὶ εἰδωλολατρίας καταλυθείσης καὶ
5 τοῦ τῆς θεοσεβείας κηρύγματος πανταχοῦ τῆς οἰκουμένης κατασπαρέντος, τῆς
πρώτης ἐπιχειρήσεως ἀποτυχῶν ὁ κοινὸς τοῦ ἀνθρωπείου πολέμιος γένους ἐφ'
ἕτερόν τι μεταβέβηκε πανουργίας μηχανήμα. Εἰδὼς γὰρ ὅτι τοῖς ἅπασι
γενουσαμένοις θείας γλυκύτητος καὶ ἐπιγνοῦσι Θεὸν ἐπαχθὲς ἀποστῆναι τῆς
ἐκείνου ὁμολογίας, προσχήματι εὐσεβείας καὶ τῆς τῶν θείων γραφῶν γνώσεως,
10 μυρίας πλάνας καὶ δόξας τοῖς ἀπὸ Χριστοῦ καλεῖσθαι ἠξιωμένοις ἐνεποίησε καὶ
τὸ καλὸν τῆς ἐκκλησίας σῶμα κατέτεμεν, ὡς συμβῆναι, ἀντὶ τοῦ καλεῖσθαι ἀπὸ
Χριστοῦ, τῆς πρώτης κεφαλῆς, δι' οὗ τῶν δεσμῶν τῆς ἁμαρτίας ἐλύθημεν, ἐξ
ἀνθρώπων ἀνοήτων καὶ τῶν οἰκείων θελημάτων / καὶ ἡδονῶν κατόπιν
πορευθέντων ὀνομάζεσθαι³⁰. Ἐντεῦθεν Σίμωνες καὶ Μαρκίωνες,
15 Οὐαλεντινιανοὶ τε καὶ Ἐβίονες καὶ ἡ τῶν Μανιχαίων μιὰ καὶ βδελυρὰ αἵρεσις,
ἧς πονηρότατον ἔκγονον καὶ ἡ τῶν Μασσαλιανῶν κακόδοξος πλάνη, πάντη
χωρίζουσα Θεοῦ τοὺς ταύτη κατεχομένους, οὐ μόνον ὅτι καὶ τῆς μανιχαϊκῆς
ἀθεΐας τούτους μετόχους ποιεῖ, ἀλλ' ὅτι καὶ προσεξεῦρε τούτοις καὶ ἕτερα
μιαρώτερα· τὸν τε γὰρ νοῦν τῶν ἀνθρώπων κατέχεσθαι παρὰ τοῦ Σατανᾶ καὶ
20 τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ, καὶ τὴν φύσιν τούτων κοινωνικὴν εἶναι τῶν πνευμάτων
τῆς πονηρίας. Ἀλλὰ καὶ ὁ Σατανᾶς, φησί, καὶ τὸ ἅγιον Πνεῦμα ἐν ἐκάστῳ
ἀπαραχωρήτως οἰκοῦσιν ἀνθρώπῳ· δι' ὃ οὔτε τὸ ἅγιον βάπτισμα τελειοῖ τὸν
ἀνθρωπον οὔτε ἡ τῶν θείων μυστηρίων μετάληψις τοῦ δεσποτικοῦ σώματος,
ἀλλ' ἡ μόνη παρ' αὐτοῖς σπουδαζομένη εὐχή. Καὶ τί ἂν πάντα τὰ ἐκείνων
25 ληρήματα καταλέγοιμι; Φεῖδομαι γὰρ χραίνειν τὰς τῶν εὐσεβῶν ἀκοάς, ἐπεὶ καὶ
φύσει τὰ κακὰ ἐν τῷ ἀνθρώπῳ φασί, καὶ τοιαύτην εἶναι τὴν αἴσθησιν τῆς
κοινωνίας τοῦ οὐρανοῦ νυμφίου τῇ ψυχῇ ὁποίας ἂν καὶ γυνὴ αἰσθοῖτο ἐν τῇ
κοινωνίᾳ τοῦ ἀνδρός. Ἀλλὰ τί ταῦτα πρὸς τὰς λοιπὰς βλασφημίας καὶ /

³⁰ Cmpr.: 2 P 2, 10 et Jd 1, 18.

μυσαρίας; Τόν τε γὰρ τίμιον σταυρόν βδελύττονται, καὶ τὴν ἁγίαν θεοτόκον οὐ
30 τιμῶσι -τόν γὰρ Χριστόν μὴ ἐξ αὐτῆς σαρκωθῆναι λέγουσι-· τοὺς τε
βουλομένους τῶν ἰδίων μαθητῶν ἀποτέμνειν ἐπιτρέπουσιν ἑαυτοὺς ὁμνύναι τε
ἀδεῶς καὶ ἐπιορκεῖν καὶ ἀναθεματίζειν ὑπόυλως τὴν αἴρεσιν αὐτῶν ὅτε
βιάζονται, καὶ ἄλλας δέ τινας ἀρρητοποιΐας καὶ αἰσχουργίας ἅς εἰδεῖεν ἂν οἱ τὰ
ἐκείνων τετελεσμένοι. Μηδὲ γὰρ ἔλθοι τούτων εἰς πείραν ποτέ τις πιστῶν, μηδὲ
35 συναρμοσθεῖη τις μέχρις ὀρμῆς καὶ κινήματος.

Ταύτης τῆς πλάνης μετέσχε πλουσίως καὶ Ἐλευθέριος, ὃς ἐκ τῆς τῶν
Παφλαγόνων ὄρητο χώρας. Ἐπεχωρίασε δέ, ὡς μὴ ὄφειλε, τῇ τῶν Λυκαόνων
ἐπαρχίᾳ, καὶ τοὺς ἀπλουστέρους ἀπατήσας, καὶ τὸν λύκον τῷ κωδίῳ
περικαλύψας, καὶ εὐλαβῆς εἶναι πιστευθεὶς πειθηνίους ἔσχε πρὸς ἅπαντα.
40 Ἐνθεν τοι καὶ μοναστήριον συστησάμενος ὁ Μωρόκαμπος ὠνόμασται -μωρὰς
γὰρ κεφαλὰς ἐκτρέφει καὶ τοῦ ἐναντίου πνεύματος ὑποπίμπλησι· κάπρις γὰρ ἡ
κεφαλὴ παρὰ Ῥωμαίοις, καὶ κάπριος τὸ πνεῦμα- τοὺς φοιτῶντας ὑποδεχόμενος /
πρὸς ἀπωλείας κατήγε βάραθρον. Καὶ ἠγνοήθη μὲν ἐπὶ πολὺ, οὐ μὴν εἰς τέλος
διέλαθεν· ἐγνώσθη τε γὰρ τοῖς τῆς ἐκκλησίας προβόλοις, καὶ τῆς κοινωνίας
45 κενώριστο, διότι πρὸς τὴν σύνοδον μετακληθεὶς φυγὰς ὤχετο. Οὗτος τοίνυν
ταῖς τῶν Μασσαλιανῶν μυσαρίαις προσεξεῦρε καὶ ἕτερα αἰσχουργήματα.
Νενομοθέτηκε γὰρ τὸν μοναχὸν δυσὶ συνευνάζεσθαι γυναιξί, καὶ χρόνον ἕνα
ἐγκρατῶς ζῆν τὸν τὰ ἐκείνου τετελεσμένον, καὶ τὸ ἐντεῦθεν ἀδεῶς χρῆσθαι
ταῖς ἡδοναῖς καὶ ταῖς μίξεσι, διαστέλλοντα μεταξὺ συγγενίδων καὶ τῶν ἕξωθεν
50 οὐδαμῶς· ἀδιάφορον γὰρ εἶναι τοῦτο, καὶ οὐ κεκωλυμένον παρὰ τῆς φύσεως.
Ὅθεν, οἶμαι, καὶ τοὺς πολλοὺς ἐφειλκύσατο διὰ τὸ ἄνετον καὶ πρὸς ἡδυπαθείας
ἐλεύθερον. Ἄλλ' ὁ μὲν τὰς ἀμαρτίας ἔχων προδήλους καὶ προαγούσας εἰς
κρίσιν, οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ ἐπακολουθούσας αὐτῷ, χωρεῖ πρὸς τὰ ἐκεῖθεν
δικαιωτήρια³¹· οἱ δὲ τῆς ἐκείνου λύμης σπασάμενοι ἀδιόρθωτοι μεμενήκασι, καὶ
55 τοι ἔδοξαν μεταβαλεῖν τὸν τρόπον ἐπὶ Πολυεύκτου τοῦ μακαριωτάτου
πατριάρχου καὶ Φωκᾶ τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου Ἰκονίου, λίβελλον δόντες
καὶ μεθ' ὑποκρίσεως τὴν πλάνην ἐξομοσάμενοι, / ὡς αὐτὸ ἐκεῖνο φαίνεται
διαλαμβάνον τὸ τηνικαῦτα ἀπολυθὲν ὑπόμνημα καὶ ὁ λίβελλος.

Ἄλλ' ἔμεινεν ὁ Αἰθίοψ μετὰ τὴν ἔκπλυσιν, καὶ ὁ καρκίνος πρὸς πορείαν
60 λοξός, καὶ ὁ χαμαιλέων ἀμέτοχος τῆς λευκότητος, κἂν πάσας τὰς λοιπὰς χροὰς
εὐχερῶς μιμεῖται καὶ περιτίθεται. Καὶ οὗτοι πρὸς ὀρθοδοξίαν καὶ θεοσέβειαν

³¹ Cmpr.: 1 Tm 5, 24.

ἀμετάβλητοι· ἐκεῖνόν τε γὰρ περιεῖπον, καὶ μετὰ θάνατον ἔνδοθεν τοῦ ναοῦ
θάψαντες, καὶ ὕμνους εἰς αὐτὸν συνθέντες ἤδον, καὶ εἰκόνας αὐτοῦ ἐτίμων, καὶ
τοὺς πολλοὺς ἔπειθον τοῦτον σέβεσθαι, ἕως Κωνσταντῖνος ὁ θεοφιλέστατος
65 μητροπολίτης Σίδης, ἱερός καὶ λόγιος ἀνὴρ καὶ ζηλωτὴς καλῶν ἔργων³², τὴν
πλάνην τούτων φωράσας ἐπὶ τὸ συνοδικὸν αὐτοὺς δικαιοτήριον εἶλκυσε καὶ
διήλεγξε, τὰς ἀθέσμους αὐτῶν πράξεις παραγυμνώσας τῷ λόγῳ.

Ἐφησε γὰρ ὡς ποτε θνήσεως ἐπιγενομένης τοῖς ἀλόγοις ζώοις, μοναχὸς τις,
ὁ τῆς αἰρέσεως ταύτης διδάσκαλος, ἀσχάλλουσι τοῖς ἀγροίοις καὶ λυπουμένοις
70 ἐπὶ τῇ τῶν κτηνῶν ἀπωλείᾳ συνεβούλευσε -τῆς ἀνοχῆς σου, Χριστέ- τὸν τίμιον
σταυρὸν ἐπὶ ταῖς διεξόδοις τῶν ἐπαύλεων θεῖναι καὶ ὑπ' αὐτῶν καταπατηθῆναι
ποιῆσαι, ὡς οὕτω λῆξαι μελλούσης τῆς θεηλάτου μάστιγος. Οὐ καὶ γενομένου,
ἄρδην ἀπώλοντο ἅπαντα, τῆς θείας δίκης ἐνταῦθα μὴ ἀνασχούσης ἔνθα
πολλοῖς ἔμελλεν ἢ ἀνοχὴ βλάβην ἐπενεγκεῖν. / Καὶ τισιν δὲ ἀροτριῶσι δυσὶν
75 ἐντυχεῖν καὶ διερωτῆσαι εἰ τὰ τοῦ Ἐλευθερίου ἀσπάζονται δόγματα κάκεῖνον
σέβονται, καὶ τούτους μάλα προθύμως ὁμολογῆσαι αὐτόν τε τιμᾶν καὶ τοῖς
ἐκείνου ἐγκαλλωπίζεσθαι δόγμασι.

Ἄξιον δὲ κάκεῖνο προσθεῖναι τοῖς εἰρημένοις ὁ Σέργιος ὁ περιφανέστατος
πρωτοσπαθᾶριος καὶ ἔπαρχος, τούτων ἐξεταζομένων, διηγήσατο. Τὰς τοῦ
80 θέματος κρίσεις τῶν Ἀνατολικῶν, φησί, διεπόντος μου, ὁ ἐπίσκοπος
Τζιλούργων συνήθης μοι ἐγένετο, καὶ ποτε λόγου κινηθέντος περὶ τούτων, ἐκ
μέσης στενάξας καρδίας, ἤρξατο λέγειν οὕτως· ἐμοί, φησί, συνήθεια ἐγένετο
πρὸς τὸν Νεόφυτον καὶ συνεχῶς ἐφοίτων πρὸς αὐτόν. Ἐν μιᾷ οὖν τῶν ἡμερῶν,
ἐν τινι τόπῳ ἡσύχῳ ἀπολαβὼν με καὶ κύκλον κατὰ γῆς διαγράψας μέσον
85 τούτου καθεστῆναι πεποίηκε, καὶ προετρέψατο τὰ πεπραγμένα
ἐξομολογήσασθαι. Ἐμοῦ δὲ ὑπακούσαντος καὶ τὸ κελευσθὲν πεποιηκότος,
οὗτος, ὥσπερ ἔνθους γενόμενος, διανοῖξαί μοι τὸ στόμα προσέταπτεν. Ὡς δὲ τὴν
αἰτίαν ἐζήτησαν μαθεῖν, ἀπεκρίνατο· ἴν' ἐντὸς τούτου πτύσαντός μου,
σωματικῶς θεάσῃ ἐπὶ σε τὸ ἅγιον Πνεῦμα ἐρχόμενον. Ἐγὼ δέ, τὸ τοῦ
90 ἐπιτάγματος ἄτοπον μὴ ἐνεγκῶν, ἀναστὰς καὶ τὰ ὦτα συσχῶν, ὑπεχώρησα
τοῦτον καταλιπὼν. Ταῦτα τοίνυν παρὰ τοῦ ἐπισκόπου ἀκηκοῶς, τὴν
ἀνασθησίαν τῶν ἀθλίων τεθαύμακα· οὗτοι δὲ ὑπὸ τοῦ διαβόλου τοὺς τῆς
καρδίας ὀφθαλμοὺς τυφλωθέντες / οὐ δύνανται διαβλέψαι πρὸς τὸ τῆς
ἀληθείας φῶς.

³² Cmpr.: Tt 2, 14.

95 Μετὰ γοῦν τινα χρόνον πρὸς με Γρηγορίου τοῦ καθηγητοῦ παραγεγονότος
καὶ πρὸς ὀμιλίαν ἐλθεῖν ἀξιούντος, οὐκ ἠνεσχόμεν τοῦτο ποιῆσαι, ἀλλ' ἔφην
πρὸς αὐτόν· αἰρετικοῖς ὀμιλεῖν καὶ χαίρει διδόναι παρὰ τῆς ἐντολῆς
κεκωλύμεθα³³· ἄπελθε τοίνυν καὶ τὸν ἀρχηγὸν τῆς κακοδοξίας τῆς ἐκκλησίας
ἐκβαλὼν, ἐν ἐρήμῳ ῥίψον καὶ πυρὶ τὰ βιβλία τὰ εἰς αὐτὸν πεποιημένα παραδός,
100 καὶ τὰς εἰκόνας αὐτοῦ ἀπόξεσον, καὶ τότε καὶ ὀμιλίας σε ἀξιώσω καὶ παρηγορίας
μεταδώσω καὶ οὐκέτι ἀποστραφήσομαι. Ὑπέσχετο οὖν ὁ μοναχὸς προθύμως
τοῦτο ποιῆσαι, καὶ τηνικαῦτα προσηκάμεθα αὐτόν. Ὁ δὲ μοναχὸς Γρηγόριος καὶ
οἱ σὺν αὐτῷ πρὸς ταῦτα ἀντιλέγειν οὐκ εἶχον, κατετίθεντο δὲ καὶ τὸ λείψανον
ἐκείνου ἐν ἐτέρῳ τινὶ ναῷ μεταθεῖναι ἐν ὄρει τυγχάνοντι, καὶ τὰ βιβλία πυρὶ
105 παραδοῦναι καὶ τὰς εἰκόνας αὐτοῦ διαξέσθαι καὶ διδασκαλίαν αὐτοῦ
ἀποστραφῆναι.

Ἄλλ' ἐπεὶ μία καὶ τοῦτό ἐστιν αὐτοῖς ἐντολὴ τὸ καὶ ἀναθεματίζειν προθύμως
ἐν καιρῷ περιστάσεως ὀμνύειν τε ἀδεῶς, καὶ τὸ μετὰμελον ὑποκρίνεσθαι, ἔδοξε
τῇ ἀγίᾳ συνόδῳ καὶ τοῖς ἐνδοξοτάτοις ἄρχουσι τῆς συγκλήτου ἀπεσταλμένοις
110 παρὰ τοῦ γαληνοτάτου βασιλέως ἡμῶν, ἧ μεταστῆναι τοῦ μοναστηρίου καὶ ἐν
ἐτέροις ἀποκαταστῆσαι ὀρθοδόξους δηλαδὴ καὶ μοναχοὺς ἔχουσιν ἢ δέξασθαι
καθηγούμενον ὀρθόδοξον πρὸς τὸ τῆς ἀληθείας φῶς ὀδηγοῦντα /
ἀσφαλίσασθαι τε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ χαρτοφυλακεῖω καὶ τὴν πλάνην ἐξομόσασθαι
καὶ ἐπ' ἐκκλησίᾳ τὸν Ἐλευθέριον ἀναθέματι καὶ τὰ τούτου καθυποβαλεῖν
115 δόγματα, καὶ τοῦ εὐκτηρίου τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐκβαλεῖν καὶ θάψαι καθὰ δὴ
νενομισμένον ἐστί. Καὶ εἶπερ πείραν ἀκριβῆ δοῖεν, προϊόντος τοῦ χρόνου, τῆς
ἑαυτῶν πρὸς τὸ βέλτιον ἀλλοιώσεως, δεχθῆναί τε παρὰ τῆς καθολικῆς
ἐκκλησίας καὶ εἶναι κοινωνικούς, τούτου αὐτοῦ φυλαχθησομένου καὶ ἐν τοῖς
λοιποῖς μοναστηρίοις ἃ κέλλια οὗτοι κατονομάζουσι ἐν διαφόροις ἐπαρχίαις
120 τυγχάνοντα. Μελήσειε δὲ περὶ τούτου τοῖς κατὰ τὸν τόπον θεοφιλεστάτοις
μητροπολίταις καὶ ἐπισκόποις· «ὁ γὰρ ἐπιστρέψας ἀμαρτωλόν, φησί, ἐκ πλάνης
ὁδοῦ αὐτοῦ σώσει ψυχὴν ἐκ θανάτου καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν»³⁴. Ἄσμενοι
δὲ οἱ μοναχοὶ τὰ διορισθέντα ἐδέξαντο καὶ τὸν Ἐλευθέριον ἀνεθεμάτισαν καὶ
τὰ ἐκείνου μυστὰ δόγματα.

125 Ἐπεὶ δέ, προφάσει τοῦ δέχεσθαι τοὺς τῶν μετανοούντων λογισμούς, πολλοὺς
ἐξεπάτησαν καὶ τῆς λύμης μετέδωκαν, μὴ τοῦ λοιποῦ δέχεσθαι ἐξαγορείας

³³ 2 Jn 1, 10.

³⁴ Jc 5, 20.

ώρισθησαν, ἀλλὰ καὶ τοὺς τεταριχευμένους καὶ ἀγίους νομισθέντας διὰ τὸ
διαμεῖναι τὰ σώματα ἀδιάλυτα, εἰς ἀπάτην τῶν ἀπλουστέρων, τῇ γῆ
παραδοῦναι καὶ μηκέτι τοιοῦτό τι τολμᾶν. Τούς γε μὴν ἐκ τούτων εἰς ἱερωσύνην
130 ἔρχεσθαι μέλλοντας, μαρτυρίας ἐπ' αὐτοῖς προβαινούσης, κατὰ τὴν τοῦ
ἀποστόλου διάταξιν, οὐ μόνον παρὰ τῶν σὺν αὐτοῖς ἀσκουμένων, ἀλλὰ καὶ
παρὰ τῶν ἕξωθεν³⁵, φανερῶς χειροτονεῖσθαι παρὰ τοῦ θεοφιλεστάτου
ἐπισκόπου Λύστρας -ἐκείνῳ γὰρ τοῦτο ἀνατιθέαμεν- πολυπραγμονούντος
δηλαδὴ τὰ περὶ τοῦ βίου καὶ τοῦ τρόπου αὐτῶν / καὶ τῆς ὀρθότητος τῶν
135 δογμάτων, καὶ τοῖς ἀξίοις εὐρισκομένοις χεῖρας ἐπιτιθέναι καὶ δίδοναι τὸ τῆς
ἱερωσύνης ἀξίωμα. Ταῦτα ἐκρίθη προκαθημένου πατριάρχου καὶ
συνεδριαζόντων αὐτῷ θεοφιλεστάτων μητροπολιτῶν.

³⁵ Cmpr.: 1 Tm 3, 7.

TEXTE 11

(perdu)

TEXTE 12

1 Alexis, par la grâce de Dieu, archevêque de Constantinople,
la Nouvelle Rome, et patriarche œcuménique.

Alors que la prédication évangélique et divine s'était étendue à presque le
5 monde entier, par la souffle de l'Esprit principe de vie, et que l'erreur multiforme
des démons avait été repoussée, la paix qui dépasse toute intelligence tenait ceux
qui avaient été instruits par le Verbe; ayant reçu cette paix comme héritage de nos
pères de la part de notre rédempteur, seigneur et sauveur Christ, et sauvegardant le
lien indissoluble d'amour et de concorde avec Lui et les uns à l'égard des autres, ils
10 les établissaient de façon sûre sur le fondement de la foi; et ils préservaient dans le
calme l'Église, fondée sur la pierre de l'amour de Christ, de tout affront et vent
contraire dirigés contre elle. Mais comme, à cause de l'apostasie au commencement
et de l'ennemi de notre nature, nous ne pouvions pas marcher fermement sur cette
route sans difficulté et paisible ni être conduits sans obstacles vers notre *vocation*
15 *céleste*, car il (l'ennemi) mettait des pièges sur le chemin, en empêchant notre
pensées et actions pieux dirigés vers Dieu. Car il a trouvé des moyens propres de sa
perversité, c'est-à-dire des moyens de faire périr, en soulevant une guerre intérieure
contre l'Église à nous, en se repaissant de son bien et en corrompant son plérôme.
20 C'est ainsi qu'il y eut Arius et Sabellius, Macédonius et Apollinaire, Nestorius et
Dioscore avec Eutychès et Sévère et le reste de la liste de l'Église malade des
Acéphales, lesquels ont subi une peine sans résultat et ont enfanté l'illégalité; ils se
sont éloignés de l'enseignement divin des apôtres et de leurs successeurs estimables
et saints pères et l'ont rejeté. Ils se sont ajoutés au premier apostat et fléau de notre
25 salut, en abreuvant d'une rasade trouble ceux qu'ils persuadent, en rompant
violemment et déchirant, autant qu'ils le pouvaient, la tunique céleste tissée du
sauveur de notre foi infrangible. Mais dans les mêmes temps, le glaive du tout
puissant et divin Esprit les a renversés d'en haut, (ce glaive) que les divins pères qui
30 président avec vigilance les églises tiraient pour déchirer les doctrines impies et

étrangères les arracher à la racine et libérer la semence pure de l'orthodoxie de l'impureté et du mal de l'ivraie.

Telle était la situation et depuis les sept saints conciles œcuméniques réunis auparavant, il semblait qu'on avait coupé presque toutes les pousses du mal aux multiples divisions des hérésies. Mais quelques-uns se tapissaient et s'échauffaient
35 [comme le feu couve] en secret dans des endroits du côté de la Syrie, (devenant) des cultivateurs, pires, des semences mauvaises de la mauvaise doctrine des acéphales, emprisonnant là-bas les âmes des simples et les tirant avec eux vers le précipice de
40 leur perdition. Ils rampaient peu à peu vers les villes et provinces de l'empire Romain, et en s'y installant ils ont à ce point déployé la souillure de leur propre folie qu'ils ont étendu leur audace à des apostasies encore plus impudentes et, concernant leurs patriarches ou pour mieux dire leurs hérésiarques, ils ont fait circuler les noms de métropolitains et d'évêques -quel malheur!- et ils s'attaquent
45 comme des brigands et des adultères aux paroisses de nos évêques, qui leur sont étrangères, ils détiennent des églises et installent des monastères dans les bourgs et les villes; et ils procédaient à des assemblées illégales non instituées et processions et ordinations, à l'encontre de toute sincérité et tradition ecclésiastique et canonique. Et cela sans avoir part au rituel des célébrations et à la grâce divine de l'Esprit: non
50 seulement, en effet, les maîtres de perdition liés à Dioscore et Sévère et leurs partisans avaient été, par décisions synodales, dépouillés de leur sacerdoce et chassés de leurs propres sièges après avoir été livrés à un anathème total et ininterrompu, mais encore ils persévéraient toujours dans leur doctrine erronée par succession en faisant passer l'erreur à leurs sectateurs, n'avaient été accueillis par
55 aucun saint synode postérieur du quatrième et n'en avaient reçu ni soin ni guérison. Et en vérité, ce n'était pas possible pour la divine bonté de supporter à ce point que le mensonge se cabre contre toute la vérité et que le pur froment de l'orthodoxie soit étouffé par la souillure de l'ivraie et que sous l'apparence de brebis les loups
60 déchirent les troupeaux, en altérant le vin vivifiant de l'enseignement véritable, qui réjouit le cœur, avec de l'eau troublée, et pour le dire simplement, en brouillant et bouleversant autant qu'ils le pouvaient le bon ordre et la belle ordonnance de l'Église catholique.

En conséquence, ils ont rétabli Jean, le très pieux métropolitain de Mélitène, là où les pensées de la mauvaise doctrine s'installaient le plus; et lui (Jean de Mélitène),
65 dont l'âme était soulevée par le feu d'un zèle divin savait qu'il est bon d'être en paix

avec tous à condition qu'ils s'accordent sur la piété, mais qu'il vaut mieux s'opposer, lorsque l'œuvre de la paix produit un accord en vue du mal. «Grande est la paix, dit le prophète, demeure pour ceux qui aiment Ta loi et il n'y a pas en eux d'occasion de chute». Et quand il a discerné parfaitement qu'il n'y avait plus rien de
70 digne que la charité, la foi et l'espérance en Dieu qui subsiste chez les pasteurs des âmes, qu'on parle de parents, de frères, d'amis, ou de quelque autre plus familière à de notre nature, dont rien ne nous rend participants de la promesse, il ne supporta pas de voir les églises et les paroisses des orthodoxes ravagées par les coups des hérétiques. Car l'œuvre d'un vrai berger et non d'un mercenaire, c'est de préférer et
75 présider avec grande ferveur le troupeau et les doctrines apostoliques, en les affirmant avec ferveur, de tenir le reste pour secondaire, et d'examiner pour le mener à bien ce qui est utile au grand nombre et pas seulement à soi-même.

C'est nécessaire en vue de venger non seulement Notre humilité mais aussi la majesté royale et divine. Premièrement, lorsque Constantin [Porphyrogénète], notre
80 très pieux empereur par sa bienheureuse élection et nouveau bourgeon de la pourpre [impériale], s'opposait aux sceptres romains, lui qui brûlait d'une piété qui n'était pas moindre que celle du premier empereur des chrétiens au sujet des chefs de l'hérésie, quand il eut appris leur intervention ici, a accompli une œuvre très appréciée. Ensuite, il y eut aussi Romain: il aimait par-dessus tout le Christ, le
85 gendre (de Constantin) par sa fille, Zoé, que nous disons protégée de Dieu, et bien nommée parmi les êtres, lui, le successeur du règne et de la piété de cet empereur, et plus qu'aucun empereur amant passionné et protecteur de celle-ci [la piété], il marchait dans la voie irréprochable de la vérité et la pureté et l'éclat de ses mœurs. Et plus encore, par la diligence de sa philosophie incomparable et sa très grande et
90 irréductible prévoyance pour la vie publique et en outre par la profusion de ses discours et de sa connaissance, il illuminait d'une manière éclatante comme le soleil tout ce qui lui était soumis, il protégeait et soignait avec zèle les églises de Dieu et imitait en tout la droiture et la philanthropie de Celui qui règne dans le ciel. C'est lui qui, par ses ordres impériaux, faisait venir [ces hérétiques] dans la capitale
95 impériale et il les envoyait au tribunal synodal; ils étaient convoqués avec bienveillance et douceur, notre humilité présidait en grand secret et siégeaient avec nous aussi pour le saint synode sur ordre impérial, les très saints métropolitains et syncelles Démétrios de Cyzique, Michel d'Euchaïta, Eustathe le célèbre proconsul
100 patrice veste et logothète du drome et les très magnifiques proconsuls patrices et

presque tout le saint sénat, et encore des juges civils. On examinait d'abord d'où l'hérétique et les évêques qui se rattachaient à lui tenaient la dignité sacerdotale, quelle avait été leur formation et par qui ils avaient été incités [à l'hérésie]. Comme
105 la forme et l'apparence de leur sacerdoce, façonnées avec cette étrange religion, étaient convaincues d'être étrangères à l'Église catholique et comme incorrect ce qu'ils célébraient à l'autel, et qu'en même temps, par des preuves tirées des saintes Écritures, on montrait à l'évidence qu'ils s'étaient égarés loin de la vérité, qu'il n'y avait rien de raisonnable lorsqu'ils objectaient que ce n'était pas leur attitude depuis longtemps ni même (un choix) volontaire et indépendant de l'erreur à la suite
110 desquels ils s'étaient opposés à ce qu'ils croyaient avec certitude, ils furent encore une fois jugés dignes de notre bienveillance et un temps de réflexion leur fut donné. Comme ils avaient été autrefois excellemment convoqués et paternellement rappelés à leurs devoirs par la douceur de l'Esprit et aussi par les écrits en usage des érudits et saints pères que les trois premiers conciles œcuméniques
115 considérèrent comme les protagonistes brillants des doctrines de la piété, ils avaient été clairement muselés par les [conciles] suivants concernant les deux parfaites natures, volontés et énergies liées en Christ, sans division ni confusion et aussitôt ils prirent position pour ce qui était inexcusable, pas mieux disposés que des colonnes inanimées. Comme ils le demandaient, on les soumit à nouveau à examen, pensant
120 que peut-être, étant revenus de leur folie enragée, ils comprendraient ce qui convient, ils regarderaient vers la lumière de la vérité et glorifieraient et vénéreraient Dieu dans la pureté avec nous. Mais puisque le premier d'entre eux par sa méchanceté et son rang, Jean, l'exarque de l'hérésie des Jacobites et non plus patriarche, -d'où le serait-il en effet?-, qui avait reçu avec raison la dénomination
125 d'hérétique, éprouva de l'horreur pour le saint discours et endurcissait sa nuque³⁶ comme un nerf de fer comme s'il courait et raisonnait contre son propre salut (il n'avait pas honte de mal enseigner, il avait honte d'apprendre le bien), il a été exclu comme un membre gangréné du saint plérôme de l'Église par nous de manière
130 synodale, et après avoir été envoyé par vote du pouvoir impérial vers le mont [appelé] Ganos, il fut condamné à un bannissement irrévocable et définitif. Et lui, qui a présenté une défense médiocre et sans valeur, de laquelle il apparaît d'avoir un prélude dans le futur et terrible, est abandonné à un anathème éternel, si du
135 moins, demeurant pour toujours dans l'hérésie, il choisit sans retour le péché

³⁶ Allusion à l'endurcissement de Pharaon (Ex. 7).

mortel. Mais peut-être que, s'il se repent de ce qu'il a enseigné de manière insensée et qu'il s'unit sans feinte à l'Église catholique, il bénéficiera pleinement de la divine bonté venue d'en haut selon les préceptes de l'Église, et il sera reçu et compté dans le rang des croyants; à moins qu'il ne lui soit pas permis d'accomplir pleinement les
140 tâches des évêques ni d'exercer celles du sacerdoce, dont il n'avait même pas été jugé digne depuis le début. Mais puisque quelques-uns des évêques se rattachant à lui se sont trouvés avoir une volonté et une âme ouvertes au bien, Ignace aux environs de Méliène et Zacharie d'Arké et Moïse de Mésopotamie, et puisque, éminents par la justesse des Écritures, ils ont levé les yeux vers la lumière de la
145 vérité, ils se sont unis à l'Église catholique en donnant des libelles écrits et ont nié leur vénération antérieure, nous les avons regardés avec bienveillance, nous les avons embrassés paternellement et, tout ce qui avait été décidé à leur sujet ayant été accompli, nous les avons jugés dignes d'être en communion avec nous. Et nous savons qu'il fallait traiter à leur sujet avec une volonté commune et un examen synodal dans le respect de la justesse des sacrés et divins canons, de telle sorte que
150 nous sommes d'accord qu'ils reçoivent l'imposition des mains, eux et les évêques qui s'étaient unis à l'Église catholique après avoir été appelés par grâce, et (aussi) ceux d'entre eux qui étaient encore sur le point de s'ajouter au groupe des sauvés après en avoir été arrachés, avoir été chassés de leurs sièges et s'être égarés dans l'erreur; c'est ce que montrait par avance notre discours: (si toutefois il faut appeler
155 cela imposition des mains et non les marques d'une apostasie diabolique) qu'ils jouissent de l'exercice du sacerdoce qu'ils possédaient à bon droit, qu'ils soient jugés dignes par les archiprêtres de l'Église catholique de chaque éparchie de la grâce du sacerdoce selon tous les grades sacrés de l'église, à moins que quelque chose d'autre ne s'y oppose), et que leur soit reconnue par imposition des mains l'estime dont il
160 est question dans le huitième canon du grand et premier synode de Nicée, qui affirme littéralement: «Au sujet de ceux qui s'appellent eux-mêmes les purs, mais qui voudraient entre ensemble dans l'Église catholique et apostolique, il a paru bon au saint et grand concile qu'on leur impose les mains et qu'ainsi ils demeurent dans
165 le clergé; mais avant tout, ils promettent par écrit de se conformer aux décrets de l'Église catholique, c'est-à-dire de garder la communion avec ceux qui sont mariés en deuxièmes noces et avec ceux qui ont failli dans la persécution, pour lesquels un temps de pénitence a été assigné et une date fixée. Ils seront ainsi tenus de suivre tous les décrets de l'Église catholique. Partout donc où, dans les bourgs ou dans les

170 villes, ils se trouveront les seuls à avoir été ordonnés, ceux qui se trouvent dans le
clergé y resteront au même rang; mais si quelques-uns se présentent là où il existe
un évêque ou un prêtre de l'Église catholique, il est clair que l'évêque de l'Église
aura la dignité épiscopale, tandis que celui qui est appelé et déclaré évêque par ceux
qui se disent les purs, n'aura que l'honneur dû au prêtre, à moins que peut-être
l'évêque ne trouve bon de le laisser jouir du titre (épiscopal). Si cela ne lui plaisait
175 pas, il songera pour lui à une place de chorévêque ou de prêtre, afin qu'il paraisse
faire réellement partie du clergé; mais qu'il n'y ait pas deux évêques dans la ville».

Telle est la disposition des divins Pères: nous croyons qu'elle s'adapte de façon
appropriée et en même temps utile à la situation présente, à l'ordre suivi par les
Nabatéens et des Apollinaristes qui donnent seulement des libelles pour s'unir et
180 marqués par la divine onction selon le septième canon des saints Pères de
Constantinople, -car Eutychès et Dioscore avaient suivi l'erreur d'Apollinaire- en
établissant ainsi l'ordre des chorévêques et rendant compte des pieux évêques de
province. Il faut mettre en œuvre seulement ce que le dixième canon des Pères,
185 assemblés localement à Antioche, contient; [ce canon], parce qu'avec le temps il n'a
pas été appliqué, nous voulons aujourd'hui, en le renouvelant, qu'il soit à nouveau
appliqué et garde sa force propre, et nous le définissons en ces termes: «Concernant
ceux qui sont appelés chorévêques dans les bourgs et les campagnes, bien qu'ils
aient reçu l'imposition des mains des évêques, il a semblé bon au saint concile qu'ils
aient connaissance des limites qui sont les leurs, qu'ils administrent les églises sous
190 leur juridiction et se contentent de s'en occuper et d'en prendre soin, qu'ils y
installent des lecteurs, des sous-diacres et des exorcistes, et se contentent de les
promouvoir, sans oser ordonner des prêtres et des diacres sans l'assentiment de
l'évêque de la ville, sous la juridiction duquel il se trouve lui-même ainsi que la
campagne. Mais si quelqu'un osait outrepasser ces ordonnances, qu'il soit déposé et
privé de la dignité à laquelle il a part, et qu'il y ait un chorévêque dépendant de
195 l'évêque de la ville à proximité». On statuera de la même manière aussi au sujet des
presbytres et de diacres ordonnés par eux, sauf si quelques-uns des évêques
mentionnés plus haut donnent fortement la preuve, avec le temps et une expérience
accomplie, de leur fidélité à notre foi irréprochable et de leur propre dignité, en
conséquence de quoi on leur confiera et on leur donnera un siège plus important
200 d'évêché catholique. Il sera permis aux évêques de la campagne de pratiquer cela, si
toutefois ils estiment utile une telle entreprise pour les églises qui dépendent d'eux.

Si l'on trouvait quelqu'un qui soit contre, disant que "dans quelques saints synodes précédents beaucoup des évêques qui étaient revenus de l'hérésie en donnant
205 seulement des libelles et avaient renié par serment la mauvaise doctrine à laquelle ils étaient attachés, avaient été rétablis sans une deuxième ordination sur leurs propres sièges, comme c'est exposé par les faits des quatrième, sixième et septième synodes", qu'il sache la grande différence faite entre deux catégories: les uns, dont les actes sont retenus par les synodes, n'ont pas reçu d'imposition des mains depuis
210 qu'ils ont été déposés, n'ont pas été déplacés de leurs propres sièges et n'en ont pas obtenu d'autres; les autres, qui appartiennent à l'hérésie des Acéphales, ont subi une peine sous jugement pour ces deux points et ont immédiatement, par une impudence excessive acquis pour eux-mêmes la charge d'évêque, en commençant par excommunier les évêques orthodoxes des paroisses et villes étrangères et en mettant en pratique les enseignements des faux didascales.

215 Observant avant tout et pour tous le principe de notre salut et en prenant soin en outre du bon ordre des saintes Églises, nous voulons et nous décidons que soit gardée sans innovation et sans changement la foi qui nous a été transmise par les serviteurs et les apôtres de la parole et les 318 saints et divins pères de Nicée et des
220 autres six saints Conciles Œcuméniques. Parmi eux, brille surtout l'exposé de la foi des 630 révérends Pères assemblés à Chalcédoine, que nous admettons sincèrement. Les synodes précédant celui-ci ont très clairement proclamé, avec sceau et validation, que le Christ unique, le Fils de Dieu, a été composé de la réunion de deux natures et qu'il est glorifié dans ces deux mêmes natures, les énergies et les
225 volontés également dans une unique hypostase divine; et sur ces questions Dioscore et Eutychès ont été atteint par fouet de la foi droite³⁷ et, à la tête de l'impiété, ils ont été exclus du sacerdoce. En le définissant dès maintenant, nous l'ordonnons aussi avec le Saint Esprit aux Églises qui se trouvent partout, de sorte que les très pieux évêques, choisis à la tête des Églises, examinent attentivement et avec vigilance les
230 paroisses sous leur juridiction et repoussent avec toute force les chefs des hérésies qui sont comme des loups hardis, dont nous ne supportons absolument plus, lorsqu'ils s'en tiennent fermement à la mauvaise doctrine de Nestorius et Dioscore et des autres hérétiques, qu'ils soient appelés du titre complet d'évêque, ni qu'on reconnaisse à quelque hérésiarque avant eux soit d'avoir le droit d'ordonner, soit d'accomplir indignement quelque autre action sacerdotale, mais qu'au contraire on

³⁷ Allusion aux condamnations de deux hérétiques par le VI^e Concile œcuménique.

235 ose aussi les interrompre dans le zèle qu'ils y mettent à cela de façon à ce qu'ils
soient ramenés à la raison grâce aux évêques orthodoxes dans chaque province; et
qu'en outre ils soient signalés aux très brillants chefs des éparchies, afin que,
contenus par leur autorité, ils subissent la peine de leur témérité et de leur insulte à
240 Dieu. C'est ce qui a été inclus non seulement dans les saintes constitutions des
Pères, mais aussi dans les lois respectant la piété, où, pour le présenter brièvement,
il leur est interdit d'acquérir des biens personnels, d'enseigner, d'ordonner des
prêtres, et de célébrer dans les maisons ou publiquement. Si quelqu'un ose mépriser
cela, de donner 108 [nomismata] à l'État selon l'ordonnance du préfet de la ville et
50 [nomismata] selon les dispositions locales. Que leurs lieux de rassemblement
245 sont acquis par l'Église orthodoxe de chaque lieu, qu'ils ne peuvent pas fonder des
monastères, ni s'enrôler, ni non plus obtenir des charges ou une dignité au Palais, ni
être institués à nouveau défenseurs, avocats ou pères des villes, mais qu'ils
deviennent des cortelins, obligés d'élever les enfants dans l'orthodoxie et d'en faire
leurs héritiers. Et que celui qui veut amener ses enfants à l'orthodoxie est préféré
250 aux parents qui s'y opposent. Que les hérétiques (n'ont pas le droit) de baptiser,
d'enseigner, de recueillir un héritage, ni de s'occuper de saints lieux; (et aussi) qu'ils
ne peuvent pas porter témoignage contre des orthodoxes au tribunal. Et de quelle
manière il faut châtier d'un bannissement définitif ceux qui écrivent avec succès ou
s'expriment contre les saints synodes, et surtout le grand de Chalcédoine, ou qui
255 possèdent des écrits [hérétiques]. Et que celui qui veut apprendre [par les écrits
hérétiques] donne 10 livres au fisc, et que celui qui enseigne ce qui est interdit soit
châtié à l'extrême. Il faut que tous les livres d'Eutychès et d'Apollinaire soient
brûlés, du même que ceux qui possèdent les livres de Sévère et ne les rendent pas
soient privés par le feu de leur main droite. Et si les archontes ou leur classe ou les
commissaires négligent ces points, qu'il leur soit infligé par le fisc une amende de 10
260 livres en même temps que la perte de la ceinture [marquant leur rang]. Tout cela
n'est qu'un petit nombre des dispositions juridiques, qui doivent être gardées et
préservées par tous et surtout par ceux qui sont vénérés pour leur piété et à qui ont
été confiées des fonctions impériales. Pour cela, nous ordonnons paternellement
dans l'Esprit Saint de donner l'aide nécessaire, pas seulement au très pieux
265 métropolitain de Mélitène mais aux autres serviteurs de Dieu orthodoxes: c'est pour
que la vie évangélique et orthodoxe s'étende sans obstacles aux paroisses qu'ils
contrôlent et que les membres corrompus soient exclus du plérôme de l'Église. En

effet, nous voulons que ceux-là seuls entourent de soins, pastoralement et
270 librement, les églises et les paroisses qui leur avaient été assignées par la grâce
divine; et qu'ils s'attachent comme il faut aux monastères, et aux églises et aux
autres possessions et qu'ils exécutent canoniquement tout ce qui revient aux
évêques avec tout pouvoir et puissance.

Voilà ce que Notre humilité a estimé synodalement, avec l'avis présenté par nos
275 empereurs désignés par Dieu, et décidé de définir par écrit, alors qu'ont siégé avec
nous

Démétrios le très saint métropolitain de Cyzique, économiste de la grande Église de
Dieu et syncelle,

Cyriaque le très saint archevêque d'Éphèse et syncelle,

Michel d'Euchaïta et syncelle,

280 et des très glorieux patrices,

Eustathe proconsul, patrice, veste et logothète du drome,

Pierre proconsul, patrice et questeur,

Anastase patrice et drongaire de la Veille,

Nicolas patrice et numéraire,

285 Mélis patrice et orphanotrophe

et les autres patrices.

Et encore, parmi les métropolitains très aimés de Dieu,

Léon de Césarée,

Mèlece d'Héraclée,

290 Michel d'Ancyre,

Jean de Nicomédie,

Théodore de Chalcédoine,

Constantin de Sidè,

Georges de Sébastée,

295 Michel d'Amasée,

Jean de Mélitène,

Constantin de Tyane,

Jean de Gangres,

Théophane de Thessalonique,

300 Jean de Claudiopolis,

Michel de Myra,

Jean de Carie,
 Cosmas de Synada,
 Jean d'Iconium,
 305 Nicolas de Sylaiou,
 Nicéas de Corinthe,
 Michel d'Athènes,
 Épiphane de Mokissos,
 Constantin de Patras,
 310 Syméon de Philippoupolis,
 Jean de Philippi,
 Agapet d'Andrinople,
 Philippe d'Amorion,
 Georges d'Amastris,
 315 Michel de Kotyaeion,
 Constantin de Chônai,
 Jean de Colonée,
 Jean de Serrès,
 Théodore de Pompéiopolis
 320 et parmi les archevêques,
 Nicéas de Bizye,
 Constantin de Léontopolis,
 Basile de Maronée,
 Constantin de Derkos,
 325 Constantin de Germè,
 Nicéphore de Chios,
 Dénis de Proconnèse,
 Pierre de Kypsala,
 Léon de Rhousion,
 330 Nicéphore de Carabizye,
 Constantin de Mésambria
 et parmi les archontes civils,
 Abramios protospathaire de la Chambre impériale protégée par Dieu et
 mystique,
 Serge protospathaire, questeur en ce moment et aussi préfet de la ville,

- 335 Constantin protospathaire, juge de l'hippodrome et consul,
 Romain protospathaire de la Chambre impériale protégée par Dieu et censeur,
 Michel protospathaire, juge du velum et logothète du trésor privé,
 Nicéphore protospathaire, juge de l'hippodrome et secrétaire des secrets,
 Léon protospathaire, juge de l'hippodrome et maître des requêtes,
- 340 Théognoste ostiaire, juge de l'hippodrome,
 Théodore protospathaire, juge de l'hippodrome de Rhadinos
 et du reste de sénat et des juges civils
 et en hypomnima de ce qui a été totalement réglé par notre propre signature
 nous et celle des très pieux métropolités présents.
- 345 On a déposé ces paroles sûrs et fermes et confirmées par le *boullôtèrion* habituel
 pour garder une mémoire inoubliable et éternelle de ces Actes.....
 En mai. À l'indiction 13. À l'année 6538 [1030].

TEXTE 13

- 1 [Moi,] Alexis, archevêque de Constantinople, Nouvelle Rome, par la grâce de
 Dieu, après avoir lu ce Tome contre l'hérésie des Théopaschites, c'est-à-dire des
 Jacobites, à ceux qui se sont attachés, sous le règne de notre Humilité, à l'Église
 5 apostolique grâce à la foi orthodoxe, et après avoir tout démontré, j'ai signé de ma
 propre main.
 [Moi,] Élie patriarche de la ville de Dieu, la grande Antioche, par la grâce de
 Dieu, après avoir approuvé tout ce qui a été écrit, j'ai signé de ma propre main.
 [Moi,] Démétrios l'humble métropolit de Cyzique, économ de la grande Église
 et syncelle, après avoir approuvé tout ce qui a été écrit, j'ai signé.
- 10 [Moi,] Cyriaque archevêque d'Éphèse et syncelle par la grâce de Dieu, après
 avoir approuvé tout ce qui a été écrit, j'ai signé.
 Léon le métropolit de Athènes et syncelle.
 Michel métropolit de Euchaïta et syncelle.
 Léon archevêque de Césarée.
- 15 Mélétiôs métropolit de Héraclée.
 Constantin métropolit de Nicée.
 Michel métropolit de Ancyre.
 Christophore métropolit de Chalcédoine.

- Michel métropolitain d'Amasée.
- 20 Georges métropolitain de Sébastée.
Jean métropolitain de Mélitène.
Jean métropolitain d'Iconium.
Nicétas métropolitain de Corinthe.
Théophane archevêque de Thessalonique.
- 25 Constantin métropolitain de Patras.
Épiphane métropolitain de Mokissos.
Julian métropolitain de Tyane.
Agapet métropolitain d'Antioche.
Constantin métropolitain de Carie.
- 30 Jean métropolitain de Claudiopolis.
Jean métropolitain de Gangres.
Laurent métropolitain de Dyrrachion.
Syméon évêque de Philippoupolis.
Étienne métropolitain de Calabre.
- 35 Michel métropolitain de Kotyaeion.
Sisinnios métropolitain de Keltzènè.
David métropolitain de Synada.
Léon métropolitain de Larissa.
Nicolas métropolitain de Pessinonte.
- 40 Jean métropolitain de Sainte-Séverine.
Jean métropolitain de Colonée.
Constantin métropolitain de Chonai.
Jean métropolitain d'Ainos.
Michel métropolitain de Kamachos.
- 45 Nicolas métropolitain de Asmosate.
Antoine métropolitain de Mitylène³⁸.
Nicétas métropolitain d'Ancyre et syncelle.
Théodore métropolitain de Pompéiopolis.
Clément métropolitain d'Alanie.
- 50 Étienne métropolitain de Crète.
Constantin archevêque d'Apamée.

³⁸ Erreur de copiste: Mytilène.

- Jean archevêque d'Arkadioupolis.
 Léon archevêque de Rhousion.
 Michel archevêque de Léontopolis.
 55 Antipatros archevêque de Sélymbria.
 Constantin archevêque de Kios.
 Nicétas archevêque d'Apros.
 Andronic archevêque de Rhoina.
 Théodose archevêque de Pharsale.
 60 Constantin évêque de Thermai.
 Euthyme évêque de Horaiogala.
 Georges évêque de Germanikeia.
 Grégoire évêque de Peristasis et Myriophyton.
 Andronic évêque de Berinoupolis.
 65 Nicétas évêque d'Arabissos.
 Abramios évêque d'Aromana.
 Étienne évêque de Parsakoutos.
 Constantin évêque d'Abysika.

TEXTE 14

- 1 La ville de Mélitène est grande et peuplée, une ville ancienne et prestigieuse, située dans un territoire fertile et bien aéré. Sa région est riche et bonne, florissante pas seulement pour les nécessités de la vie mais aussi pour les biens superflus qui procurent du plaisir. L'infestait un cochon sorti d'une futaie, une doctrine mauvaise
 5 et désastreuse qui sortait de la folle forêt abondante, inféconde, des hérétiques et seulement bonne à faire du feu. Et cette doctrine, d'où vient-elle et quelle est-elle? Cette doctrine se réfère continuellement au méprisable Sévère, et elle tient son origine première, dit-on, des impies Eutychès et Dioscore (on dit qu'ils sont les inventeurs de cette hérésie profanatrice des Acéphales): dans leur folie ils affirment que la divinité est passible et d'autres choses semblables, ils se moquent du
 10 quatrième saint concile œcuménique de Chalcédoine et, pour le dire brièvement, ils ont soulevé une guerre implacable contre la droite doctrine. Donc, ce mal affectait depuis le début beaucoup des habitants, il se montre impudent en se manifestant pour propager cette rage chez nous, il s'exprime librement, fait preuve d'audace

15 contre les saints canons eux-mêmes et s'oppose aux prescriptions des lois. Il se
tourne contre les doctrines établies par l'un et l'autre au sujet des mariages et du
droit d'héritage donné, de sorte que non seulement il n'a aucune crainte d'être
impie mais désormais il s'est revêtu d'une autorité législative contre ceux qui sont
pieux. Ce mal a-t-il donc trouvé de la résistance chez Jean, le très pieux métropolitain
de Mélitène, ou bien ne se serait-il pas armé de toute sa puissance pour lui résister?
20 Beaucoup de choses dans la région ont été abîmées par cet homme pieux, et il n'y a
pas peu d'affaires qui ont été combattues en synode dans la capitale des villes.
Assurément, il ne pouvait pas tolérer de se taire face aux illégalités concernant les
mariages et les héritages, mais il nous les a aussi fait connaître ainsi qu'au saint
synode et il a demandé notre aide pour les supprimer. Voici ces erreurs, telles qu'il
25 les a exposées: c'est avec indifférence que les orthodoxes donnent en mariage leurs
propres enfants aux hérétiques et aussi à l'inverse c'est sans honte que les
hérétiques, dans leurs dernières volontés, inscrivent comme héritiers légataires³⁹
leurs parents, leurs proches et en un mot n'importe quelle personne de la même
opinion [qu'eux]; ils méprisent ceux qui leur sont proches par la famille,
30 considérant, si ces derniers sont pieux, leur piété comme un crime. Telles sont ces
illégalités, et il nous semble que c'est difficile et assez absurde de ne pas, autant que
nous le pouvons, arrêter cette intolérable marche des maux. Et c'est ce qui nous a
conduits à la décision écrite que voici. Comme il y a deux questions, dont on
discute, on commencera par le sujet du mariage, le sujet du droit d'héritage suivra.
35 Cet ordre nous est imposé par leur nature. En effet, la naissance de chacun de nous
est antérieure au fait d'acquérir quelque chose par héritage ou de n'importe quelle
façon, et la cause de la naissance, c'est le mariage. Il est donc nécessaire de présenter
en avant tout ce point, car nous considérons que ce discours n'est pas seulement
pour les habitants de Mélitène, mais aussi pour les orthodoxes du monde entier, et
qu'il faut de toute façon que ceux qui veulent vivre dans la piété aient recours au
40 présent écrit comme à un canon droit et inébranlable. Les démonstrations, que nous
présenterons, seront établies par la concision des canons et des lois, une concision
qui expose publiquement, par l'intelligence d'une recherche bien menée et la
rectitude des raisonnements, la justification de ce qui est dit. Il faut savoir que ce qui
va être dit au sujet du mariage ne sera pas seulement établi de façon plus utile mais
45 présentera l'enseignement [sur ce sujet] de façon plus variée. C'est pourquoi ce sera

³⁹ Du mot latin: legatarius.

naturellement plus long. Considérons les choses ainsi:

Le législateur, lorsqu'il présente le sujet de mariage, nous donne aussitôt en préambule cette définition, en notant ceci: «Le mariage est une union et un lien de la vie entière entre un homme et une femme, une communion de droit divin et humain». Étienne explique et clarifie cette phrase en disant que c'est aussi une
50 communion de divin et d'humain, et il ajoute, lui qui est un homme éduqué en tout et en particulier excellent en droit: «Il faut que l'homme et la femme non seulement respectent les mêmes lois, mais aussi qu'ils vénèrent pareillement la divinité de la même religion et de la même foi». Ensuite, comme s'il ajoutait la conclusion de la loi, il avise l'auditeur de faire attention à ne pas manquer, comme s'il déviait, la
55 porte de ce qui a été dit, et à garder toujours en mémoire, avec son approbation, la découverte de la nécessité de cette enquête, et il dit: «C'est à signifier qu'un mariage ne se fait pas avec n'importe quel hétérodoxe; car je sais bien que c'est ce qu'on cherchait à savoir». Tel était ce que disaient la voix du législateur et la rédaction
60 d'Étienne. Une autre loi décrète ceci: «Entre des parents de foi différente, la volonté qui prédomine est celle de celui qui choisit la foi orthodoxe parmi eux. Si celui qui s'oppose se trouvait être le père, qu'on ne s'indigne pas de ne pas les priver de la nourriture nécessaire ou des autres ressources nécessaires, mais qu'on leur donne la dot ou, avant le mariage, un don pour qu'ils vivent ensemble avec des personnes
65 orthodoxes, sans lancer contre eux quelque autre prétexte à la colère». Cette loi ne s'oppose pas à la loi précédente en introduisant des parents de foi différente, comme quelques-uns l'imaginent, mais elle respecte celle-ci en présentant les mêmes choses, et en ordonnant de confier à des personnes orthodoxes les enfants orthodoxes de ceux qui n'ont pas la même foi et qui apportent des dots et des présents avant le mariage. Mais comment, entre les époux, qualifier l'un de pieux et
70 l'autre non, si du moins il y a accord sur ce qui a été lu auparavant? La règle est évidente: s'unissent des personnes qui ont la même religion; puis, avec le temps, l'un des deux se transforme, avec une autre opinion et [une autre] foi. Et il n'en résulte nullement que le mariage se brise, ainsi que Paul, le grand astre du monde, a
75 fait se lever dans sa première lettre aux Corinthiens le rayon de cette connaissance. C'est comme cela qu'entre des époux, mais pas de même foi, qui se querellent sur la religion des enfants, le législateur a légiféré sur ce cas de toute nécessité, sans annuler la loi ancienne; au contraire, ce que cette loi ancienne n'avait pas cherché au début, c'est la présente loi qui s'en est informée et qu'elle a tranché. Mais, allons, il

80 faut nous tourner vers les saints canons et voir et examiner leur discours sur le sujet et s'ils considèrent également comme illégitime le mariage de personnes de foi différente. Et d'abord tendons nos oreilles au saint synode de Laodicée qui dit: «Il ne faut pas faire de mariage avec aucun des hérétiques ou leur donner en mariage les fils ou les filles, et plutôt les accepter en mariage à condition qu'ils promettent de
85 devenir chrétiens». Peut-être que quelqu'un de simple qui entend «il ne faut pas ... avec tous» considérera que la loi n'exclut pas tous les hérétiques de la conclusion d'un mariage, mais seulement certains parmi eux, et admet les autres. Il n'y a rien de tel dans l'intention de ce canon. Car, s'il en était ainsi, une telle distinction aurait sûrement été examinée en détail de manière claire et avec éclat pour que rien ne
90 défaille dans ce canon. Et s'il en est autrement, qu'il est difficile, ou plutôt impossible de trouver soit une loi, soit un canon qui distingue entre conclure un mariage avec certains impies mais pas avec d'autres! Car on exclut sans distinction et définitivement de l'union avec les orthodoxes tous ceux qui sont étrangers à la droite doctrine, au point que même prier avec eux ne nous paraît pas irréprochable. «Si quelqu'un dit que, dans sa maison, il partage sa prière avec un excommunié,
95 qu'il soit anathématisé». Et la loi a raison. «Quel accord entre Christ et Beliar ou quelle relation entre le croyant et l'incrédule?»; de sorte que le passage «il ne faut pas (faire un mariage) avec tous les hérétiques», au lieu de «il ne faut pas avec aucun hérétique» doit être compris comme équivalent de «il ne faut pas avec aucun». Et le divin Moïse légifère en disant: «Tu ne t'approcheras pas de quelqu'un
100 de ta chair pour dévoiler son indécence». Et personne qui soit sain d'esprit ne contestera qu'il a été dit «Tu ne t'approcheras pas de quelqu'un» et pas «Tu ne t'approcheras de personne». On pourrait, en cherchant et en examinant, trouver beaucoup d'autres cas semblables. En effet le «pas tout homme», comme il le semble aux habiles, peut être sur une matière impossible la même chose que «personne»,
105 par exemple: «ce n'est pas tout homme qui vole»; affirmation vraie, comme eux-mêmes l'estiment, elle ne diffère aucunement de «personne» pour le sens. Sinon, quelle interprétation aura ce «personne», s'il est pris par opposition avec le «qui?», comme sur cette matière. De même aussi, qu'on préfère l'expression «il ne faut pas (conclure un mariage) avec aucun des hérétiques» à «personne»; car conclure un mariage selon les lois entre ceux qui ne confessent pas la même gloire divine n'est
110 pas moins impossible que de donner des ailes à la nature humaine. Par conséquent, le canon interdit de donner ses fils ou ses filles à tous les hérétiques; mais il

n'empêche pas d'accepter ceux-ci, à condition qu'ils s'engagent à choisir les bonnes doctrines. Et parmi les points sur lesquels on s'est accordé, c'est seulement s'ils promettent absolument et de tout cœur de changer en mieux (de quitter l'hérésie) qu'une jeune fille et un jeune homme hérétiques seront autorisés à entrer dans une
115 maison orthodoxe dans l'attente d'un mariage, et on leur enseignera les doctrines salutaires; s'il arrivait que quelqu'un fasse cela -car le canon ne nous impose même pas de le faire, sinon il ajouterait une peine en cas de transgression-, ces jeunes gens ne seront pas donnés en mariage à une personne orthodoxe avant que, ayant tourné leurs regards vers les lumières divines, ils se soient approchés de l'éclat de la vérité.
120 Certains n'ont pas raisonné saintement en disant que le canon prescrit qu'on accepte les hérétiques et que, s'ils sont encore enveloppés de l'ombre de l'ignorance, ils puissent se marier avec les orthodoxes, en trompant les croyants par des promesses vides et qui ne seront peut-être même pas tenues. Que ce n'est pas le cas, un autre canon plus récent que celui-ci, du sixième concile œcuménique de
125 Constantinople, qu'on doit honorer, nous l'enseigne plus précisément: «Qu'il ne soit permis ni à un homme orthodoxe de se marier avec une femme hérétique, ni non plus à un homme hérétique de se marier avec une femme orthodoxe. Mais si on constate quelque chose de semblable se produit du fait de quelqu'un parmi nous, que le mariage soit non valable et que cette union illégitime soit brisée. Car il ne faut pas mélanger ce qui ne peut pas se mélanger, ni le loup aux brebis ni le parti du
130 Christ au domaine des pécheurs. Si quelqu'un désobéit à nos commandements, qu'il soit excommunié. Si quelques-uns restent encore dans l'infidélité et n'ont pas encore été rassemblés dans le troupeau des orthodoxes mais qu'ils ont fait un mariage légal entre eux, et qu'ensuite l'un a choisi le bien et a couru vers la lumière de la vérité alors que l'autre est resté prisonnier du lien de l'erreur et n'a pas choisi de se tourner vers les rayons divins, il est bon que la femme non croyante vive avec un
135 croyant, ou qu'à l'inverse un incroyant vive avec une croyante, sans être séparés, selon la parole du divin apôtre: «Car le mari non croyant est sanctifié par sa femme, et la femme non croyante est sanctifiée par son mari». Puisque le canon présent ne permet en aucune façon, depuis le début, de fonder le mariage entre personnes de
140 cultes différents, il faut absolument interpréter l'autre canon par rapport à la compréhension qu'on a de celui-ci, car la loi demande d'interpréter les lois antérieures selon les suivantes et de tirer les nouvelles lois vers les anciennes et de les comprendre par rapport à celles-ci, pour qu'elles n'apparaissent pas comme

contraires. Assurément, si ce canon s'opposait de façon évidente au canon précédent, il serait plus puissant dans la mesure où il viendrait davantage au bon moment. Car on dit que les dispositions postérieures l'emportent sur les précédentes. Mais il n'y a pas opposition [dans le cas examiné], il s'en faut de beaucoup. Même si quelqu'un de sensé souhaitait supprimer l'une des deux interprétations convenables, il aurait gardé l'autre. «Dans les cas de doute, selon la loi, nous admettons l'interprétation qui est irréfutable». Entre deux lois ou canons qui s'opposent, celui qui préside à l'accord doit être irréfutable, et pas celui qui crée des divisions entre eux et pousse dans un esprit de querelle à ce qu'ils s'opposent les uns aux autres. Nous constatons la même chose dans les saintes Écritures et partout où se trouve une suspicion de désaccord sur ces questions ou sur des points semblables. Car on estime celui qui applique correctement les lois, et celui qui suscite l'opposition est considéré comme insensé. Mais on a suffisamment démontré que le mariage entre croyant et non croyant est interdit de toute façon et indubitablement. Il s'ensuit évidemment qu'on s'accorde aussi sur le point suivant: même si on s'est mis d'accord pour des fiançailles en vue d'un tel mariage, que des gages ont été donnés et des engagements pris, soit que les intéressés ignoraient la différence de la religion, soit qu'ils la connaissaient, les consentements sont inutiles et les engagements sans valeur et il est possible de quitter sans être puni d'aucune peine à tels accords. La parole garantit cette loi, en disant: «Quand la loi empêche l'engagement pris, l'engagement est inutile». Et une autre loi le garantit, en ordonnant: «Lorsque l'accord [de mariage] est illégal, l'engagement n'a pas non plus de valeur». Outre ces lois, qu'on lise une troisième loi, pour enrichir l'explication de loi précédente: «Il n'est pas possible de conclure un accord [de mariage] contraire aux lois communes, ni de léguer. Et si quelqu'un jure de ne pas pousser à de telles choses, [l'accord] est renforcé; mais si l'accord de mariage est illégal, même l'engagement est sans valeur». Que celui qui est d'accord pour se marier avec une personne hétérodoxe non seulement conclut cet accord en opposition aux lois communes, mais même il ne diffère en rien de celui qui commet l'adultère, que la loi le dise: «Que les chrétiens ne s'unissent pas par mariage avec les Juifs, car ils sont alors soupçonnés du crime public d'adultère». Assurément les lois en usent avec les Juifs de façon plus supportable et plus bienveillante qu'avec les autres insensés⁴⁰. Car il n'y a aucun lieu de prière pour ces derniers: «Qu'aucune

⁴⁰ Voir: Code Théodosien XVI 5.8.9.

hérésie quelle qu'elle soit, dit la loi, n'ait de maison ou de lieu de prière» et ailleurs on a légiféré: «Leurs lieux de rassemblements, même privés, sont attaqués en justice
175 par les églises». Quant aux juifs, ils n'ont pas l'autorisation de bâtir une nouvelle synagogue, mais la voie est tout à fait libre pour restaurer les anciennes qui risquent de s'effondrer. C'est évident que la loi professe le mariage avec les Juifs comme adultère, que l'on considère le mariage avec d'autres impies comme pire ou pas moins mauvais; mais comment subira-t-on une peine plus lourde, pour avoir supporté de ne pas accomplir ce que la loi n'a ni plus ni moins en horreur que
180 l'adultère? Et assurément [la loi] exprime précisément le décret fixant les dispositions au sujet de la distribution de gages et elle clame explicitement que celui qui a fait une demande de mariage avec une personne hétérodoxe et a reçu des gages, s'il ne connaissait pas la différence établie par décret et que lorsqu'il l'a connue, il a rompu cette demande, il distribue l'équivalent de ce qu'il a reçu, mais,
185 s'il était au courant, le double. L'empereur Léon qui a mis en œuvre la clarification des lois, n'a pas été d'accord avec la compréhension point par point de celle-ci (=la loi sur le mariage) et il ne l'a pas validée non plus par les livres des Basiliques établis avec soin, mais l'a laissée de côté. Nous acceptons que tout ce qu'il y avait de légal autrefois ne soit pas mentionné dans les Basiliques, si cela ne s'oppose à aucune des lois principales, car de telles lois rendent notre pensée plus claire et
190 étendue sur les lois votées; mais nous rejetons tout ce qui s'oppose aux choses votées et nous décidons de ne présenter d'objection à aucun de ceux qui les examinent de près dans les milieux juridiques. Ainsi donc, ce qui, après examen attentif, n'a pas été jugé digne d'être mentionné dans la clarification (des lois), ni d'être combattu par les lois, ceux à qui échoit l'autorité comme un honneur ne doivent même pas y prêter attention. Et on considérera comme digne d'une parole [celui] qui se révolte contre ces canons respectables. Nous avons donc correctement
195 professé que les mariages faits entre orthodoxes et hérétiques sont sans valeur et faibles et que pour cette raison il faut les dénouer sans que cela entraîne une peine. C'est assez sur les mariages pour ceux qui écoutent avec une foi droite et se détournent d'affinités avec les hérétiques comme d'une souillure.

Continuons l'exposé comme nous l'avons promis, en traitant du droit d'héritage,
200 et sur ce point nous avons les lois pour défenseurs; nous en ferons brièvement la démonstration. Nous affirmons que, selon la loi, seuls les enfants orthodoxes des hérétiques peuvent être héritiers de leurs propres parents. Si aucun des enfants

n'est orthodoxe, les autres collatéraux sont désignés pour l'héritage, car ils sont préférés aux enfants hérétiques. Cela se trouve dans de nombreux et divers
205 mandements. La principale arme juridique contre toutes les hérésies et en particulier contre celle, aux multiples têtes, de ces mauvais Acéphales⁴¹ se trouve pour nous dans la cent quinzième nouvelle qui a été élaborée par le divin Justinien pour son code, qui brille dans le trente cinquième livre des Basiliques et orne la
210 dernière place du huitième Titre. Il faut que celle-ci même soit tissée dans le présent texte comme de l'or ou de la pourpre. La voici: «Nous ordonnons qu'on se préoccupe des enfants des orthodoxes, en gardant intactes les lois déjà définies au sujet des autres hérétiques et qu'on les garde pour les Nestoriens et les Acéphales,
215 de sorte que si jamais des parents se sont perdus dans la fureur judaïque de Nestorius, ou qu'ils ont embrassé la folie des Acéphales et pour cette raison ont été exclus de la communion de l'Église catholique, il ne leur est pas permis de désigner d'autres héritiers que des enfants orthodoxes et qui sont en communion avec l'Église catholique ou parmi des enfants ne dépendant pas de collatéraux par lignée
220 masculine ou féminine qui soient catholiques. C'est évident que si quelques-uns des enfants sont orthodoxes et communient à l'Église catholique mais que d'autres se sont séparés d'elle, on ordonne que toute la fortune des parents retourne uniquement aux enfants catholiques, même si ces personnes avaient fait leurs dernières volontés en les rédigeant contre la signification de cette ordonnance faite
225 par nous. Mais si après cela les frères séparés de l'Église reviennent à elle, la part qui leur était adaptée dans la situation d'avant, qu'elle leur soit rendue, de sorte que les catholiques n'aient à supporter aucun embarras, difficulté ou désagrément au sujet des fruits ou de l'organisation pendant la période intermédiaire, eux qui viennent
230 tout juste de soutenir les situations qu'on a mentionné. Puisque, tout comme nous empêchons le solde de ces biens, que les orthodoxes ont acquis sur la part de ceux de leurs frères qui n'étaient pas en communion [avec eux], nous ordonnons de même de ne pas rembourser ni redemander les fruits et la gestion des périodes passées à ceux qui les ont assurés; mais si ceux qui ne sont pas en communion
235 demeureraient dans la même erreur jusqu'à la fin de leur propre vie, nous prescrivons que dans ce cas leurs frères orthodoxes ou leurs héritiers acquièrent ces mêmes biens, avec le plein pouvoir du droit. Et si tous les enfants ont dévié et sont étrangers à la communion de la foi catholique, et qu'en même au temps, plaise au

⁴¹ Jeu de mots: multiples têtes-Acéphales.

ciel quelques-uns très proches des collatéraux par lignée des hommes ou des
240 femmes font la preuve de leur respect de la foi orthodoxe et de leur communion,
[nous ordonnons qu'] on préfère ceux des enfants des hérétiques et on partage leur
héritage. Et si même les enfants et les très proches collatéraux (par la lignée
masculine ou féminine) se trouvaient étrangers à la communion de la foi orthodoxe,
dans ce cas, si leurs parents avaient une fonction ecclésiastique pour l'église de la
ville où ils habitaient, nous voulons changer leur situation. Qu'il en soit ainsi, de
245 sorte que si les personnes du clergé négligeaient d'exiger les biens de ces personnes
dans un délai d'un an, leur droit de propriété soit revendiqué par notre fisc; et que,
s'il s'agit de laïcs, leurs fortunes, sans aucune distinction, retournent de la même
façon à nos divines propriétés, et nous décrétons en être maîtres, même si ces
personnes sont décédées sans laisser de testament. Des décisions ont été exprimées
250 dans les autres ordonnances contre tous les autres hérétiques et en particulier contre
les Nestoriens et les Acéphales et tous les autres qui ne sont pas en communion avec
l'Église catholique, à laquelle se réfèrent les sept saints conciles des pères, et elles
sont conservées de même contre leurs héritiers. Car, si nous nous préoccupons des
causes terrestres, ne faut-il pas encore plus marquer un très grand souci du salut
255 des âmes?». Le contenu de cette loi vaut jusqu'à aujourd'hui, et le sens en est clair
de lui-même pour ceux qui ne sont pas tout à fait aveugles. Il procure les trois
choses les meilleures: il fait la guerre aux impies, il combat pour la défense des
orthodoxes et fera croître le trésor public, en décidant par loi de transférer aux
propriétés divines de Dieu les fortunes des hérétiques morts sans avoir de
successeurs orthodoxes.

260 Nous arrivons au terme [de l'examen des questions], et concernant ce que nous
avons promis depuis le début, nous avons arrêté ce qui convient, en décidant autant
que possible de manière indépendante sur les sujets sur lesquels nous devons nous
expliquer.

Puisque le très aimé de Dieu métropolitain de Mélitène nous a fait savoir que
souvent des hérétiques qui proposent des témoignages contre les orthodoxes
semblent dignes de foi à certains (que pourrait-il y avoir de pire que cela?), nous
265 nous sommes naturellement indignés et nous nous sommes demandé quelle âme
ont les juges qui agissent ainsi, comme si on leur confiait de rendre la justice non
pas en veillant sur les lois mais avec l'orgueil et l'insulte qui sont les leurs. Qu'ils
écoutent, en effet, la décision des lois au sujet des témoins hérétiques, grâce

auxquelles ils (les juges) rendent la justice: «Parmi les hérétiques, les Manichéens,
270 les Borborites, les Grecs, les Samaritains, les Montanistes, les Taskodrougites, les
Ophites ou ceux qui respectent la religion juive ne peuvent jamais témoigner. Quant
à tous les autres, qu'ils ne soient pas acceptés dans un tribunal où l'adversaire est
orthodoxe; mais dans tous les autres contrats, testaments ou tribunaux, où les
adversaires sont hérétiques, qu'ils témoignent sans distinction pour donner de
275 l'ampleur à leurs preuves.» La présente ordonnance ne nomme pas les juifs eux-
mêmes, qui respectent la religion juive. Ceux-ci, quand il n'y a pas d'adversaire
orthodoxe, ont le droit de témoigner, comme les lois le disent à leur sujet. Mais
(qu'en est-il) pour ceux qui suivent les enseignements de Nestorius, en considérant
280 eux-mêmes à l'égal des juifs notre Seigneur et Dieu véritable Jésus Christ qui a pris
chair de la sainte Théotokos et toujours vierge Marie comme un homme simple, en
croyant avec crainte qu'autre est celui-là et autre le dieu verbe en hypostases
distinctes? En plus, c'est habituel pour les lois de qualifier la folie de Nestorius de
religion juive. C'est évident et d'ailleurs plusieurs fois mentionné, pas seulement
par notre nouvelle, présentée juste avant, qui traite du droit d'héritage. C'est en effet
285 ainsi que s'exprime le prologue: «soit qui s'abandonnent à la fureur judaïque de
Nestorius». Nous avons examiné cela précédemment, afin qu'un nuage de
désaccord ne trouble pas et n'égare pas l'esprit de quiconque en obscurcissant la
lumière de la rigueur (de cette ordonnance). Sauf qu'il nous a été démontré
clairement par la loi que personne parmi les hérétiques ne peut porter témoignage
contre tous les orthodoxes. En faveur de qui, donc, des juges se complaisent-ils à ce
290 que la loi ne leur permet pas? En tout cas, c'est tout à fait nécessaire de choisir l'une
des deux positions, certes! et qu'il n'y ait là rien de difficile à dire: nous les
ménageons comme nos enfants même s'ils nous nuisent; car il n'est pas non plus
inattendu qu'on doive s'attendre à une punition. Nous donnons des explications,
bien sûr, de sorte qu'à l'avenir, conformément à la puissance des lois, tous les
hérétiques soient le plus possible empêchés de porter des faux témoignages contre
295 des orthodoxes et que, s'ils sont invités par des orthodoxes pour témoigner contre
des orthodoxes, même ainsi ils ne sont pas même chassés, au point qu'ils font du
mal, en quelque sorte, aux personnes orthodoxes avec leurs témoignages, qu'à ceux-
là aucune possibilité de témoigner ne soit ouverte, et que l'orthodoxe lui-même qui
a invité l'hérétique à témoigner contre un orthodoxe ne reste pas impuni pour une
300 simple initiative de ce genre. Pour quelle raison en effet ce dernier a-t-il consenti à

ce que, au mépris de la piété, l'huile des pécheurs soit répandue sur leur tête? Il faut donc que les très pieux évêques qui se trouvent partout dans le monde et même les plus illustres autorités des provinces connaissent ces décisions et qu'ils sachent qu'il appartient à nos grands empereurs couronnés par Dieu, avec une préoccupation et
305 un souci ardents, nuit et jour, de remplir de la foi correcte toute la terre que voit le soleil et, tout comme ils veillent avec une entière vigilance sur les lois, de mettre le plus grand zèle à ce que, consolidées par leurs actions, ces décisions soient immuables et éternelles tout comme ce qui tend par-dessus tout au progrès de la piété paraît bon aux lois et aux canons. Car, en gardant ces décisions, l'impiété sera
310 éliminée et la piété fleurira partout. La situation étant ainsi et à cause d'elle Dieu se faisant évidemment favorable et bienveillant en tout, ô comme toutes choses seront remplies par une paix totale et un accord selon les lois, tandis que nous vivrons dans la piété et la vertu, et que Lui (=Dieu) se réjouira de notre salut et nous comblera d'une entier bonheur et prospérité! Mais si certains ont osé transgresser
315 l'un de ces articles soit en se montrant inférieurs à ce qu'ils ont reçu, soit en ayant reculé par hésitation, soit en s'étant relâchés dans leur amour à l'égard de certains, soit d'une autre manière, ou s'ils se sont associés à d'autres transgresseurs, que ce qui dépend de nous soit rendu à Dieu; car nous n'avons même pas renoncé à leur enseigner ce qui convient, ni à le leur transmettre aussi pour l'avenir par ce présent décret. Ce sont eux qui présenteront leur défense lors du jugement redoutable du
320 Dieu grand et de notre Seigneur Jésus-Christ. Mais la générosité impériale ne laissera plus ces faits sans punition, car les très saints patriarches font remonter jusqu'à elle en temps opportun les fautes par transgression, et un châtiment amer et inexorable frappe en conséquence les transgresseurs.

325 Cela a été mis par écrit et lu à l'attention des très pieux métropolitains
Cyriaque d'Éphèse et syncelle,
Démétrios de Cyzique et syncelle,
Antoine de Nicomédie et syncelle,
Christophore de Chalcédoine,
330 Jean de Mélitène,
Julian de Tyane,
Théodule de Néocésarée,
Ignace de Carie,
Étienne de Calabre,

335 Laurent de Dyrrachion,
Constantin de Chônai,
Théopempte de Russie
et Antoine, archevêque de Zichie.

Cela a été enregistré et validé selon l'habitude, et déposé au mois de septembre, à
340 l'indiction 8, à l'année 6548.

TEXTE 15

1 Copie du jugement synodal rendu sous le seigneur patriarche Alexis relativement
à l'hérésie d'Éleuthère de Paphlagonie.

Quand la tyrannie qui pesait sur nous eut été détruite, l'idolâtrie abattue, la
5 prédication de la religion répandue dans tout l'univers, l'ennemi commun de
l'humanité, ayant échoué dans sa première entreprise, est passé à une autre tactique
de malveillance. Conscient qu'à ceux qui avaient une fois goûté de la suavité divine
et connu Dieu, il coûtait de trahir leur profession de foi en Lui, sous le masque de la
10 piété et de la science des divines Écritures, il a introduit parmi ceux auxquels le
Christ a fait l'honneur de son nom une infinité de doctrines erronées et il a déchiré
le noble corps de l'Église, de sorte qu'au lieu de devoir leur nom au Christ, la tête
suprême, qui nous a libérés des liens du péché, ils en sont venus à devoir leur nom
à des individus insensés, à la remorque de leurs propres désirs et plaisirs. De là les
15 Simoniens et les Marcionites, les Valentiniens et les Ébionites, ainsi que l'hérésie
répugnante et abominable des Manichéens, avec son très pernicieux rejeton, l'erreur
mal famée des Messaliens qui sépare entièrement de Dieu ceux qu'elle tient, parce
qu'elle leur fait partager l'impiété manichéenne, mais aussi parce qu'elle y a ajouté
des inventions plus répugnantes encore. Ainsi, que l'âme humaine est sous l'empire
20 de Satan et de ses anges, que la nature humaine vit en communion avec les esprits
du mal. Satan, disent-ils, et le Saint-Esprit habitent inséparablement en tout homme.
Aussi ce n'est ni le saint baptême qui rend l'homme parfait, ni la communion aux
divins mystères du corps du Seigneur, mais la seule prière à laquelle ils donnent
25 tous leurs soins. Mais pourquoi énumérer toutes leurs inepties? Je répugne à
souiller les oreilles des hommes de piété. Car ils disent encore que le mal est
naturellement dans l'homme et que la sensation de l'union entre l'époux céleste

et l'âme est la même que ressent la femme dans l'union avec son mari. Mais qu'est
cela en regard des autres blasphèmes et infamies? Ils abhorrent la précieuse croix,
30 ils n'honorent pas la Sainte Mère de Dieu (le Christ, disent-ils, n'a pas pris chair
d'elle). À ceux de leurs disciples qui le souhaitent ils permettent de se castrer, et
aussi de jurer librement et se parjurer, ou encore, sous la contrainte,
d'anathématiser sournoisement leur hérésie, sans parler d'autres pratiques infâmes
et d'obscénités que peuvent connaître ceux qui ont été initiés à leurs pratiques.
Qu'au grand jamais nul fidèle ne se commette avec ces gens-là, ni ne fasse fût-ce un
35 pas vers eux.

Telle est l'erreur qu'a partagée largement Éleuthère, qui était originaire du pays
des Paphlagoniens. Il vint s'établir -ce qu'à Dieu ne plût!- dans l'éparchie des
Lycaoniens. Il y dévoya les esprits simples; loup déguisé sous une peau de brebis,
on le prit pour un homme religieux, et c'est ainsi qu'il les disposa à tout croire. Il
40 fonda là un monastère dit Môrokampos, le bien nommé -il produit, en effet, des
têtes folles et les remplit de l'esprit adverse: il faut savoir que chez les Romains *kapis*
c'est la tête, et *kapos* le souffle-; il y accueillit des disciples qu'il poussa au gouffre de
perdition. Il resta longtemps ignoré, mais il n'échappa pas jusqu'au bout. Il fut
reconnu par les protecteurs de l'Église et retranché de la communion; aussi,
45 convoqué devant le synode, il prit la fuite. Or cet individu avait ajouté aux infamies
des Messaliens d'autres inventions obscènes. Il donnait pour règle au moine de
partager sa couche avec deux femmes, à celui qui avait été initié à ses principes de
vivre dans la continence pendant une année, après quoi il pouvait librement user
des plaisirs sexuels, sans distinguer entre parents et étrangers, c'était là chose
50 indifférente et nullement prohibée par la nature. On comprend qu'il ait attiré une
masse de gens, séduits par le relâchement et la liberté du plaisir. Mais celui dont
«les péchés manifestes non seulement précédaient le jugement mais aussi le
suivaient» émigra vers le tribunal d'en haut. Quant à ceux qui s'étaient abreuvés à
sa corruption, ils restèrent incorrigibles, bien qu'ils aient eu l'air de changer de
55 conduite sous le bienheureux patriarche Polyeucte et Phocas le très saint
métropolitain d'Iconium, en déposant un libelle d'orthodoxie et en feignant d'abjurer
leur erreur, comme en font foi les termes de la copie délivrée à cette occasion et du
libelle.

Mais l'Éthiopien résiste au lavage, le crabe marchera toujours de travers, le
60 caméléon est réfractaire au blanc, alors qu'il imite à volonté et prend toutes les

autres couleurs. Eux, de même, sont demeurés irréductibles à l'orthodoxie et la piété. Ils ont entouré l'individu d'égards; à sa mort, ils l'ont enterré dans l'église, ont composé des hymnes pour les chanter en son honneur, ils ont vénéré ses images, et ils ont amené une masse de gens à lui rendre un culte. Il en fut ainsi
65 jusqu'à ce que Constantin, le métropolitain de Sidè, très aimé de Dieu, homme savant et vénérable, zélé pour les bonnes œuvres, surprit leur erreur, les traîna devant le tribunal synodal et confondit leurs pratiques criminelles, en les mettant à jour dans sa déposition.

Il raconta ceci: une épidémie s'étant déclarée parmi le bétail, un moine, il s'agissait du docteur de cette hérésie, conseilla aux paysans en détresse, désolés de
70 perdre leurs bêtes, de déposer -quelle n'est pas ta patience, ô Christ!- aux sorties des étables la précieuse croix et de la leur faire fouler, moyennant quoi le fléau divin allait cesser. Ce que fait, toutes crevèrent jusqu'à la dernière. La justice divine ne pouvait plus se contenir dès lors que sa patience allait porter dommage à beaucoup de gens. Un jour qu'il avait rencontré deux paysans occupés à labourer, il leur
75 demanda s'ils adhéraient à l'enseignement d'Éleuthère et lui rendaient un culte; ils reconnurent volontiers qu'ils l'honoraient et tiraient fierté de sa doctrine.

Il convient d'ajouter à ces témoignages le récit qu'a fait, au cours de l'instruction, l'illustre protospathaire et éparche Georges⁴². Alors, dit-il, que j'exerçais la fonction
80 de juge dans le thème des Anatoliques, l'évêque de Tzilougra se lia avec moi. Un jour que la conversation s'engageait sur eux, après avoir poussé un profond soupir, il se mit à rapporter ce qui suit. Je m'étais lié avec Néophyte et le fréquentais assidûment. Un jour, il m'emmena dans un coin tranquille, décrivit à terre un cercle,
85 me fit installer au centre, et m'invita à confesser mes fautes passées. Docilement j'obtempérai. Alors lui, comme en proie à l'inspiration, m'enjoignit d'ouvrir la bouche. Comme je lui en demandais la raison, il répondit: Je cracherai dedans et tu verras des yeux de ton corps l'Esprit Saint descendre sur toi. Pour moi, je ne
90 supportai pas l'absurdité de son injonction, je me levai et, me bouchant les oreilles, je me retirai et le plantai là. À ce récit de l'évêque, je restai interdit devant l'endurcissement de ces misérables. Les yeux du cœur aveuglés par le diable, ces gens-là sont incapables de tourner le regard vers la lumière de la vérité.
95 À quelque temps de là, Grégoire, l'hégoûmène, vint me trouver pour solliciter d'entrer en relation avec moi. Je lui répondis qu'un commandement nous interdit

⁴² Erreur typographique: le texte grec mentionne Serge.

de nouer relation avec les hérétiques et de les saluer. Va d'abord expulser de l'église le fauteur de cette doctrine mal famée, abandonne-le dans un coin désert, livre au
100 feu les écrits composés en son honneur et gratte ses images. Ensuite je t'accorderai de me fréquenter, te donnerai toute liberté d'accès et je ne me détournerai plus de toi. Le moine promit, sans se faire prier, d'agir ainsi, et alors nous l'accueillîmes. Le moine Grégoire et ses compagnons ne trouvèrent rien à objecter à ces conditions, ils consentirent à transporter les restes du personnage dans une autre église, située
105 dans la montagne, à livrer les écrits au feu, à gratter ses images et à se détourner de son enseignement.

Mais considérant qu'ils ont, entre autres consignes, celle d'anathématiser sans se faire prier, en temps de persécution, de jurer librement et de simuler le repentir, le saint synode et les glorieux archontes du Sénat mandatés par notre très clément
110 basileus⁴³ ont décidé de les transférer de leur couvent pour les installer dans d'autres

couvents, entendons habités par des moines orthodoxes, ou de leur imposer un hégoumène orthodoxe qui les guide vers la lumière de la vérité; de leur faire déposer une profession de foi dans le saint chartophylakeion et y abjurer leur erreur, de jeter l'anathème, à l'église, sur Éleuthère et son enseignement, expulser
115 son corps de l'oratoire pour l'enterrer conformément aux lois. Si, avec le temps, ils donnent une preuve sûre de leur amendement, ils seront reçus par l'Église catholique et admis à la communion; cette disposition devra être observée également dans les autres monastères, situés dans différentes éparchies, qu'ils
120 dénomment des *kellia*. Y veilleront les très aimés de Dieu métropolitains et évêques locaux, car il est écrit: «Celui qui détournera le pécheur de suivre la voie de l'erreur sauvera son âme de la mort et couvrira une multitude de péchés». Avec joie les moines ont accueilli les décisions, anathématisé Éleuthère et son enseignement infâme.

125 Considérant que, sous prétexte de recevoir les pensées des pénitents, ils en ont égaré un grand nombre et leur ont communiqué leur corruption, il a été décrété qu'ils ne recevraient plus désormais les confessions; en outre, qu'ils rendraient à la terre les morts desséchés, tenus par eux comme saints du fait de leur absence de corruption, au risque d'égarer les simples, et renonceraient, dans l'avenir, à toute témérité de ce genre. Pour ceux d'entre eux qui veulent accéder au sacerdoce, on

⁴³ Terme équivalent de: empereur.

130 recueillera, au préalable, à leur sujet, le témoignage, conformément à la règle apostolique, non seulement de leurs compagnons d'ascèse, mais encore d'étrangers; ils seront ordonnés au grand jour par l'évêque très aimé de Dieu de Lystra -c'est à lui que nous confions cette mission-, qui enquêtera sur leur vie et mœurs ainsi que 135 sur la rectitude de leur doctrine. Il imposera alors les mains à ceux qui seront trouvés dignes et leur confèrera la dignité sacerdotale. Ce jugement a été rendu sous la présidence de notre très saint maître et patriarche œcuménique, assisté des métropolitains très aimés de Dieu.

PEINES

ΚΕΙΜΕΝΑ 16+

(χαμένα)

ΚΕΙΜΕΝΟ 17

(χαμένο)

ΚΕΙΜΕΝΟ 18

1 Πιπτάκιον τοῦ κυροῦ Ἀλεξίου τοῦ πατριάρχου εἰς τὸν
μητροπολίτην Καρίας ἐπὶ ἀφορισμοῦ.

Καλὸν μὲν ἐστὶν ἡ μακροθυμία καὶ τὸ μὴ κινεῖσθαι ἐν τοῖς τῶν ἀδελφῶν
5 σφάλμασιν, ἀλλ' ἀνέχεσθαι καὶ τὴν τούτων ἐκδέχεσθαι μεταμέλειαν, ἀλλ' ἐν
οἷς οἶμαι εὐπείθεια καὶ τῶν ἐσφαλμένων διόρθωσις γίνεται· ὅταν δὲ χεῖρους
οὔτοι ἐκ ταύτης καὶ αὐθαδέστεροι γίνωνται, τηνικαῦτα πάντως χρῆ καὶ τῇ
ἀποτομία τῶν κανόνων χρῆσθαι πρὸς τὴν τούτων διόρθωσιν, ἵνα μὴ εἰς κακῶν
βάθος ὃ φασιν ἐμπεσόντες καταφρονῶσι, καὶ μικραῖς ἀφορμαῖς ἐπερειδόμενοι
10 τῶν συνοδικῶν κρίσεων ὀλιγωρῶσιν. Ὅποῖον δὴ καὶ ἡ σὴ θεοφίλεια οὐχ ἄπαξ
οὐδὲ δις ἀλλὰ καὶ πολλάκις πεποίηκε. Διαφόρους γὰρ γραφὰς παρ' ἡμῶν
ἐκπεμφθείσας προσδέξασθαι οὐκ ἠθέλησας. Εἰ δέ ποτε καὶ εἰς χεῖρας λαβεῖν
ἐκαρτέρησας, ὡς οἱ τηνικαῦτα παρατυχόντες λέγουσι, κατὰ γῆς ταύτας ἔρριψας
καὶ ἀτίμως περὶβρισας. Τούτου χάριν διὰ τοῦ σταλέντος σεκρετικῆς Ἰωάννου
15 πρὸς τὸν ἐπίσκοπον Ταβῶν ἀποκαταστήσαι εἰς τὴν κατ' αὐτὸν ἐπισκοπὴν
γραφὴν οὐ πεπόμφαμέν σοι, ὁμοῦ τε σωφρονίσει διὰ τούτου βουλόμενοι, ὁμοῦ
δὲ τοῖς ἴσοις σε ἀμειβόμενοι. Ὅπερ ὡς τι ἔρεισμα προβαλλόμενος οὐκ
ἐπειθάρχησας τοῖς παρ' ἡμῶν κριθεῖσι καὶ διενταλθεῖσιν, ἀλλὰ παρεσκεύασας
αὐτὸν περιωβρισθῆναι καὶ ὑποστρέψαι διακενῆς. Καίτοι ἔδει ἀρκεσθῆναι τῇ τοῦ
20 ἐντάλματος ἀναγνώσει, ἐκ τούτου διαγνόντα τὰ παρὰ τῆς συνόδου καὶ τῆς
ἡμῶν κεκριμένα μετριότητος· ἤρκει γὰρ τοῦτο ἀντὶ τοῦ γράψαι. Τοιγαρὸν
δεσμὸν σοι τὸν ἀπὸ τοῦ κυρίου θεοῦ παντοκράτορος ἐπιτίθεμεν τοῦ μήτε οἴνου
μήτε ἐψητοῦ μετέχειν μήτε τὰ τῶν ἀρχιερέων ἐπιτελεῖν, ἄχρῃς ἂν ἐπιγνώμων
τοῦ οἰκείου σφάλματος γενόμενος λύσιν ἐπιζητήσης τοῦ δεσμοῦ. Εἰ δὲ καὶ ἔτι

25 διακωλύσαι πειραθείης τὴν τοῦ ἐπισκόπου ἀποκατάστασιν καὶ οὐ προθύμως συγχωρήσῃς ταύτην γενέσθαι, εὖ ἴσθι ὡς οὐκ εἰς καλὸν σοι τὰ τῆς ἀπειθείας ὡς τὸ εἰκὸς ἀποβήσεται.

Ἐρρωσο.

ΚΕΙΜΕΝΟ 19

1 Πιττάκιον τοῦ αὐτοῦ πρὸς τοὺς κληρικοὺς τῆς μητροπόλεως Καρίας.

Τὸ πειθαρχεῖν τῷ μητροπολίτῃ καὶ τὰ παρ' αὐτοῦ ἐκπληροῦν προστάγματα εἰ μετὰ τοῦ προσήκοντος γίνεται, καλὸν καὶ ἐπαινετόν· τὸ δὲ ἐν ταῖς

5 παραλόγοις πράξεσιν ἀπειθεῖν κατ' οὐδὲν ἐκείνου ἀπαῖδον καθέστηκε. Διὰ τοῦτο γράφω ὑμῖν, εὐλαβέστατοι, μὴ πειθαρχεῖν τῷ μητροπολίτῃ πρὸς ταῦτα μηδὲ ἀνέχεσθαι καθυβρίζεσθαι τὴν μείζονα ἀρχήν, ἐξ ἧς μετὰ γε θεὸν καὶ αὐτὸ τὸ ἄρχειν ὑμῶν ἐδωρήθη. Ἄλλ' εἵπερ ἔτι τῇ προτέρᾳ δυστροπία ἐπιμενεῖ καὶ τὰς ἡμετέρας προστάξεις ἀθετῆσαι ἐπιχειρήσει, μὴ κοινωνῆτε αὐτῷ μηδὲ χρῆσθε ὡς

10 μητροπολίτῃ. Εἰ δὲ εὐπειθῶς ἀποπληρῶσαι τὰ παρ' ἡμῶν καὶ τῆς ἱεραῆς συνόδου προθυμηθεῖη, ἔσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐκείνῳ πειθόμενοι.

TEXTES 16+

(perdus)

TEXTE 17

(perdu)

TEXTE 18

1 Pittakion du seigneur Alexis le patriarche
au métropolitain de Carie sur l'aphorisme

C'est une bonne chose d'être patient et de ne pas réagir aux fautes des frères,
5 mais de supporter et accepter leur pénitence, mais je crois quand ils se sont obéis et
ils corrigent leurs fautes. Mais quand ils deviennent pires et plus téméraires, il faut
absolument utiliser la dureté des canons pour leur correction, afin qu'ils ne
s'enfoncent pas dans leurs fautes en paroles, ne méprisent pas les décisions
10 synodales, qu'ils ne résistent pas sous des prétextes minimes et ne fassent aucun cas
de celles-ci. Chose que ta grandeur a faite non pas une, ni deux, mais plusieurs fois!
Car tu n'as pas voulu recevoir diverses lettres que nous t'avons envoyées. Et s'il
t'est arrivé de te résigner à les avoir en mains, tu les as jetées à terre, selon ceux de
ton entourage d'alors le disent, et traitées indignement. C'est pourquoi, grâce au
15 secrétikos Jean qu'on a envoyé pour faire rétablir l'évêque de Tabai sur son siège
épiscopal, nous ne t'avons pas envoyé cette décision par lettre, à la fois en voulant
de cette façon te corriger et te traiter avec égalité. Parce que tu as posé un
raisonnement faux et tu n'as pas obéi à notre jugement et opinion, mais tu l'as traité
indignement [le secrétikos] pour qu'il revienne en vain. Donc, il aurait fallu te
20 contenter de la lecture de cette ordonnance [donnée au secrétikos], par laquelle tu
vas voir la volonté de synode et de ma médiocrité; c'est ce qui aurait suffi au lieu
d'écrire. Par conséquent, nous t'imposons comme peine de la part du Seigneur
Dieu tout-puissant, de ne pas boire du vin, de ne pas manger de viande (cuite), de
ne pas célébrer comme évêque, jusqu'à ce que, en reconnaissant ta propre faute, tu
demandes d'être relevé de cette peine. Et si tu continues à t'opposer au

25 rétablissement de l'évêque et n'y consens pas volontiers, sache bien que tes actes de désobéissance ne mèneront comme il est normal à rien de bon pour toi.

Porte-toi bien.

TEXTE 19

1 Pittakion du même aux clercs de métropole de Carie.

C'est bien et louable d'obéir au métropolitain et à ses ordres, si cela se fait comme il convient; mais désobéir dans le cas d'actions déraisonnables [du patriarche], ce
5 n'est nullement se mettre en désaccord avec lui. C'est pourquoi je vous écris, très pieux, de ne pas obéir au métropolitain pour ne pas non plus admettre que soit traitée indignement l'autorité supérieure, dont, après Dieu, vous avez reçu en cadeau votre autorité [de clerc]. Mais s'il persiste encore dans son mauvais comportement antérieur et qu'il entreprend de désobéir à nos commandements, ne soyez pas en
10 communion et ne le considérez pas comme (votre) métropolitain. Au contraire, s'il est prêt à accomplir volontiers les commandements prescrits par nous et le Saint Synode, vous lui obéirez vous aussi.

QUESTIONS DIVERSES

ΚΕΙΜΕΝΟ 20

1 Αλέξιος ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, νέας Ῥώμης,
καὶ οἰκουμενικὸς Πατριάρχης.

Τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων ἐκάστῳ τῶν θεοφιλεστάτων ἐπισκόπων τὴν
5 ἐξουσίαν τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἐπιτροπέωντων πραγμάτων, οὕτω μὲν τοι, ὥστε
καὶ τοῖς δεομένοις σὺν εὐλαβείᾳ ἐπιχορηγεῖν, καὶ αὐτοὺς τῶν δεόντων
μεταλαμβάνειν, τινὲς τῶν ἐπισκόπων ἀδιαφόρως, ὡς ἂν τις εἴποι, καὶ ἀδεῶς
τοῖς πράγμασι προσφερόμενοι, καὶ τῆς ἑαυτῶν χρήσεως ταῦτα ποιούμενοι, οὐ
μόνον αὐτὰς τὰς ἐπισκοπὰς προφάσει δῆθεν τῆς τῶν καιρῶν δυσκολίας εἰς
10 ἔσχατον κατήνεγκαν ὄλεθρον, ἀλλὰ καὶ τὰς μητροπόλεις, ὑφ' ἃς τελοῦσιν,
ἀφορήτοις τοῖς ζημιώμασι καὶ ταῖς καινοτομίαις ὑπέβαλον, ἐκ τοῦ τὰ ἀνήκοντα
ἐκείναις βάρη ταύτας εἰσπράττεσθαι, καὶ συνωθεῖσθαι κατὰ μικρὸν εἰς τὴν
ὁμοίαν καταστροφὴν. Διόπερ ἡ μετριότης ἡμῶν ἅμα τῇ ἐνδημούσῃ σεβασμίᾳ
συνόδῳ τὰ τοῦ πράγματος διασκεψαμένη, χαλεπὸν ὄντως κρίνασα καὶ ἀτεχνῶς
15 ἄδικον τὸ τηλικαύτας ζημίας ὑφίστασθαι τὰς μητροπόλεις ὑπὲρ τῶν
ἐπισκοπῶν, ἐξ ὧν οὐδὲν κέρδος ταύταις προσγίνεται, δεῖν ἔγνω τρόπον
ἐξευρεῖν, οὐ ξένον τῶν ἱερῶν διατάξεων, ἀλλὰ καὶ λίαν οἰκεῖον καὶ σύμφωνον,
ᾧ τὸ ἀζήμιον ταύταις καὶ ἀβαρὲς κατὰ τὸ ἐνδεχόμενον περιποιηθήσεται. Ἐνθεν
τοι καὶ διωρίσατο ἀπὸ τῆς τῶν ἱερῶν κανόνων ἀυθεντίας, οἰκονόμους
20 καθίστασθαι παρὰ τῶν θεοφιλεστάτων μητροπολιτῶν, ἐφ' ὅσαις τῶν
ἐπισκοπῶν, ἀφελείᾳ τῶν λαβόντων αὐτὰς, αἱ μητροπόλεις ἐζημιώνται, ἄχρις οὗ
τὸ ὑπὲρ ἐκάστου αὐτῶν ζημίωμα ταῖς μητροπόλεσι πορισθῆ, καὶ διάγνωσις
γένηται, ὁπόθεν εἰς ἀπορίαν καὶ στένωσιν καταφέρονται. Ἐπεὶ δὲ ἑτέρας
ἐπισκοπὰς, διὰ μοχθηρίαν καὶ κακοήθειαν τῶν προέδρων αὐτῶν, ὅμοια
25 πείσεσθαι ὑποπτεύειν φασὶν οἱ μητροπολίται, καὶ τινὰς αὐτῶν σπουδάσματα
ποιουμένους τὴν τῶν θείων κανόνων παρόρασιν, εἶτα τὴν ἐξ αὐτῶν καταδίκην
ὑφορωμένους, τοὺς τε καρπούς καὶ τὰς ἄλλας προσόδους τῶν Ἐκκλησιῶν
ὑφαιρεῖσθαι καὶ μετακομίζειν ἔνθα καὶ βουλευτὸν ἐστὶ αὐτοῖς, καὶ σκοπὸν
ἔχοντας, ἐπιδημούντων ἀπαιτητῶν, ἀποδημεῖν τῶν λαχουσῶν, καὶ ἀλλαχοῦ
30 που μεθίστασθαι, κἀντεῦθεν πρὸς τὰς μητροπόλεις ἀμύνης τρόπον τῶν αὐτοῖς
προσηκόντων ὀφλημάτων τὴν εἴσπραξιν παραπέμπειν, ἀναγκαῖον κἀν ταύταις
πρὸ τοῦ εἰς τέλος ἀχθῆναι τὸ σπουδαζόμενον, ἀσφαλείας χάριν, καὶ οἶον

θεραπείας, καὶ φυλακῆς, τὸν αὐτὸν τηρηθῆναι τύπον· καὶ φροντιστὰς ὁμοίως
παρὰ τῶν μητροπολιτῶν δοθῆναι, τοὺς ὀφείλοντας ἅπασάν τε τὴν πρόνοιαν
35 τῶν Ἐκκλησιῶν ποιεῖσθαι, ἅμα τοῖς αὐτῶν ἐπισκόποις, καὶ λόγους τῆς κατ'
ἐνιαυτὸν εἰσπράττεσθαι διοικήσεως· καὶ τὸ περιττεῦον τῶν προσόδων, εἶγε καὶ
περισσεύοι, τὸ μὲν ἐκ τῶν ζημίας αἰτίων γινομένων τῇ μητροπόλει, ταύτη
δηλονότι ἀναδίδοσθαι, τὸ δ' ἐκ τῶν λοιπῶν, συντηρεῖν τῇ Ἐκκλησίᾳ
ἀκαινοτόμητον. Ὅτι δὲ κανονικῆς ἔχονται⁴⁴ ἀκριβείας τὰ ὀρισθέντα, ἐξ αὐτῶν
40 τῶν θείων κανόνων δείκνυται. Καὶ γὰρ ὁ κέ. τῆς ἐν Ἀντιοχείᾳ συνόδου κανῶν,
τοῖς ἐπισκόποις τὴν ἐξουσίαν τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἐπιτρέπων πραγμάτων,
κωλύει μεταβάλλειν αὐτὰ εἰς ἰδίας χρείας, καὶ οἰκείους αὐτῶν συγγενέσι
παρέχειν, ὥστε διὰ τούτου λεληθότως βλάπτεσθαι τοὺς λόγους τῶν Ἐκκλησιῶν·
διὸ καὶ ὑπευθύνους ταῖς κατ' ἐπαρχίαν συνόδοις τιθεῖς, τὸ πρέπον αὐτοῖς
45 δοκιμάζειν ἐπιτρέπει. Καὶ τοίνυν κἀνταῦθα, ἐπεὶ κατὰ τὸ λεληθὸς πρὸς τὰς
μητροπόλεις ἔρχεται τὰ τῆς βλάβης, τὸ πρέπον ἢ καθ' ἡμᾶς ἁγία σύνοδος
δοκιμάσασα, ἀναγκαίως τὴν τῶν οἰκονόμων προχειρίσιν διετάξατο, κατὰ τὸν
ιά. δηλονότι τῆς ἐδβόμης συνόδου κανόνα· ἄδειαν γὰρ ἐκεῖνος δίδωσι καὶ τῶ
ἀγιωτάτῳ πατριάρχῃ, καὶ τοῖς ἱερωτάτοις μητροπολίταις, οἰκονόμους καθιστᾶν
50 ἐν ταῖς Ἐκκλησίαις, ὧν οἱ μητροπολίται καὶ οἱ ἐπίσκοποι τοῦτο ποιεῖν οὐκ
ἀνέχονται, ἢ καὶ κακῶς τὰ τῶν Ἐκκλησιῶν διέπουσιν. Ὅτι δὲ ὁ τοιοῦτος κανὼν
τῶ τοῦ προτέρου συνάδει σκοπῶ, οὐδένα οἶμαι διαμφιβάλλειν τῶν μὴ παρέργως
αὐτοῖς τὸν νοῦν ἐφιστώντων. Ἐπεὶ οὖν ἐνταῦθα, ὡς σαφῶς ἀποδέδεικται, τοῖς
θείοις κανόσιν ἐπόμενοι, τὰ ἀνωτέρω εἰρημμένα διευτώσαμεν, δεῖ ταῦτα
55 διενεργεῖσθαι ἀναμφιλέκτως, ἐπὶ τε τῶν ἤδη προξένων γεγονότων ζημίας ταῖς
μητροπόλεσιν ἐπισκόπων, καὶ ἐπὶ τῶν ἤδη προσδοκωμένων, καὶ κακῶς τὰ τῶν
Ἐκκλησιῶν καταχρωμένων, καὶ ἐκποιουμένων, καὶ σκορπιζόντων ἀνελευθέρως
ἃ οὐκ ἐπισυνήγαγον αὐταῖς, καὶ μάλιστα τῶν τὰ ἀλλότρια κτήματα
ἐκλαμβανομένων, ἢ καὶ κοσμικὰς ἀναξίως μεταχειριζομένων φροντίδας, τῶν δὲ
60 τῆς λαχούσης αὐτοὺς καταφρονούντων· ἀλλὰ καὶ τῶν τοιούτων, εἰ μὴ
μεταβάλλοιτο, καὶ καθαίρεσιν τελείαν οἱ τοῦ λόγου μύσται καὶ μυσταγωγοὶ
τῶν Πατέρων σὺν αὐτοῖς ἐκείνοις καταψηφίζονται, μηδενὸς ἐμποδίου παρὰ τῶν
ἐπισκόπων ἐπαγομένου τοῖς πράγμασιν, ἄχρις οὗ τὰ τε ζημιώματα ταῖς
μητροπόλεσιν ἱκανωθῆ, ἐξ ὧν καὶ ἐπηνέχθη, καὶ διάγνωσις γένηται τοῦ λοιποῦ,
65 εἴτε πρὸς τὰ ἐπικείμενα ταύταις ἐξαρκουῖσι βάρη, εἴτε καὶ μὴ. Εἰ δέ γε, πρὸ τοῦ

⁴⁴ Correct: ἔχονται.

ταῦτα γενέσθαι, τολμήσειέ τις τῶν ἐπισκόπων πρόφασιν ἐμποδισμοῦ τοῖς οἰκονόμοις ἐπενεγκεῖν, ἢ παρενοχλῆσαι τοῖς πράγμασι, πλὴν τοῦ ἀναδιδάσκειν εἴ τι τῶν πρὸς ὠφέλειαν τῶν Ἐκκλησιῶν ἐπίστανται συντελεῖν, αὐτὸς ἑαυτῷ τῆς μείζονος καταδίκης γενήσεται πρόξενος, ὡς τοῖς συνοδικῶς καὶ κανονικῶς

70 ὀρισθεῖσιν ἐναντιούμενος. Ἀλλὰ μηδὲ τῆς κατὰ τὴν ἐπαρχίαν συνόδου ἀπολιμπάνεσθαι τοὺς ἐπισκόπους, χωρὶς ἀναγκαίας τινὸς καὶ ἀπαραιτήτου αἰτίας, συνοδικῇ ψήφῳ καὶ κρίσει διοριζόμεθα· ὡς γὰρ ἐπὶ λυσιτελείᾳ πολλῶν καὶ οἰκοδομῇ, τάχα δὲ καὶ διορθῶσει ἐναντίων τινῶν συμπιπτόντων, ἕκασταχῆ δεῖ ἐκ παντὸς τρόπου τὴν συνέλευσιν γίνεσθαι καὶ ὁ ἀνευλόγως ταύτης

75 ἀφυστερῶν, ἢ, καλούμενος, ἀπειθῶν, εἰ μὴ εὐπροφάσιστον λόγον ἀποδώσει τῆς ἑαυτοῦ ἀπολείψεως καὶ τοῦ ἐμποδισμοῦ, ἔστω εἰδῶς, ψῆφον νομοθετηθησομένην κατ' αὐτοῦ, ὡς μεθ' ἑτέρων πολλῶν καὶ ὁ ἐν Καρθαγένῃ ος'. ὀρίζει κανῶν. Μῆτε δὲ ἀλλοτρίαις τούτους ἐνορίαις πλεονεκτικῶς ἐπεμβαίνειν, καὶ χειροτονεῖν ὑπερόρια, καὶ νομοθετεῖν οὕτω τὴν ἀταξίαν, τοὺς

80 ὀφείλοντας εὐταξίας καὶ ἑτέροις ὑπόδειγμα γίνεσθαι, καὶ ἀρχέτυπον ἀρετῆς· μῆτε κληρικούς ἑτέρας ἐπαρχίας προσίεσθαι καθ' οἰονδήτινα τρόπον, πάρεξ γνώμης καὶ ἐγγράφου συστατικοῦ τοῦ ἰδίου αὐτῶν ἐπισκόπου, ὡς οἱ ἱεροὶ καὶ θεῖοι κανόνες προσαπαιτοῦσιν· ὁ καὶ μᾶλλον ἐν ταύτῃ τῇ θεοφυλάκτῳ πόλει καλῶς φυλαχθήσεται, ἄτε τῶν ἀπανταχοῦ γῆς κληρικῶν, ὑπευθύνων τε ἅμα

85 καὶ ἀνευθύνων, καὶ κεχειροτονημένων καὶ ἀχειροτονήτων, εἰς αὐτὴν συντρεχόντων, καὶ ἀκωλύτως ἱερουργούντων. Μῆτε μὴν διγάμους, ὁ πολλαχοῦ ἀκηκόαμεν γίνεσθαι νῦν, ἢ ἐν αἰτίαις τισὶν ἀπηγορευμέναις γεγεννημένους, ἢ ἔτι ἀφήλικας, ἢ χωρὶς μαρτυρίας ἀκριβεστάτης, ἢ προμνηστευσάμενους ἑτέρας, καὶ ἑτέραις συναφθέντας, εἰς ἱερωσύνην παραδέχεσθαι ὅλως· ἐπεὶ οἱ ταῦτα μὴ

90 παρατηροῦντες ἐπίσκοποι, ἀθετοῦντες τοὺς κανόνας, ἀθετηθήσονται παρ' αὐτῶν, καὶ ταῖς ἠπειλημέναις ὑπ' ἐκείνων εὐθύνας ἀφύκτως ὑποβληθήσονται. Κληρικούς δὲ κληρικοῖς διαμφισβητοῦντας, ἢ καὶ μοναχοὺς μοναχοῖς, παρὰ τῷ οἰκείῳ κρίνεσθαι ἐπισκόπῳ, ἀκολούθως τοῖς θείοις κανόσιν ἀποφαινόμεθα· κληρικούς δὲ ἐπισκόποις, ἢ ἐπισκόπους ἐπισκόποις, παρὰ τῷ τῆς ἐπαρχίας

95 μητροπολίτῃ συνοδικῶς. Εἰ δὲ σκάνδαλον ὑποτρέχον, ὑποψίαν θατέρῳ ἐμποιεῖ τῶν μερῶν, παρὰ τῷ κατὰ τὴν ἡμέραν ἀγιωτάτῳ πατριάρχῃ, καὶ τῇ ἱεραῖ καὶ μεγάλη συνόδῳ τηρεῖσθαι καὶ τέμνεσθαι τὸ ἀμφισβήτημα. Πλὴν μὴ ἄνευ γνώμης καὶ συστατικῆς τοῦ μητροπολίτου γραφῆς ἐπιβαίνειν τῆς βασιλευούσης ἐπίσκοπον, ἢ ἀλλαχοῦ που στέλλεσθαι ἀποδημίαν, εἴ τι δ' ἂν καὶ εἴη τὸ καλοῦν

100 ἀναγκαῖον· ἐπεὶ ἔνοχον ἑαυτὸν ἀπεργάσεται τοῖς κανόσιν. Ἐπίσκοπον δὲ
προπετῶς ἐπιτιμίου ὀλιγωροῦντα μητροπολίτου, καθαιρεῖσθαι ἀναπολογήτως
προστάσσομεν. Κοσμικοῖς δὲ δικασταῖς ἱερατικὸν πρόσωπον, ἢ καὶ μοναχικὸν
πρόσωπον προσιέναι, καὶ ζητεῖν ὑπ' ἐκείνων δικάζεσθαι δίκην ἢν τινα τύχη,
ὅλως οὐκ ἐφίεμεν· ἀλλὰ τῶν μὲν ἐπισκόπων, τῆς ἐπισκοπῆς, τῶν δὲ κληρικῶν,
105 τοῦ κλήρου, καὶ τῶν μοναχῶν, τοῦ μοναστηρίου δικαίαν αὐτόθεν
καταψηφιζόμεθα ἔκπτωσιν· καὶ κατὰ τῶν παραδεχομένων τούτους δικαστῶν, ἢ
καὶ βιαίως ἐλκόντων, μετὰ τῆς ἐκ Θεοῦ δικαίας ὀργῆς, ἔτι καὶ τὴν τῆς βασιλικῆς
μεγαλειότητος ἀγανάκτησιν ἐπικαλεσόμεθα, καὶ τὰς ἐκ τῶν νόμων εὐθύνας. Ὁ
δὲ ἀφ' ἡμῶν δεσμός, ἄλυτος αὐτοῖς μέχρις ἐξόδου παρεκταθήσεται, εἴπερ δῆλον
110 μὴ μεταβουλεύσαιντο, καὶ τῆς ἀνοσίου ταύτης ἀπόσχοιντο προαιρέσεως· ὅτι καὶ
οἱ εὐσεβεῖς νόμοι, καὶ ὁ κραταῖος καὶ ἅγιος ἡμῶν βασιλεὺς ὁ Πορφυρογέννητος,
μετὰ τοῦ ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει αὐταδέλφου αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἐγγράφοις αὐτῶν
τυπικοῖς, ἀναστέλλουσι τοὺς δικαστὰς, τοιαῦτα εἰς τὰ ἐκκλησιαστικὰ
νεανιεύεσθαι πρόσωπα· ὑφαρπάζεσθαι γὰρ τὰ ἐκκλησιαστικὰ, καὶ ἱερά, καὶ
115 θεῖα προνόμια, παρὰ τῶν θεματικῶν ἢ πολιτικῶν δικαστῶν, ὅλως οὐκ
ἀνεχόμεθα· ἀλλὰ καὶ πρὸ ἡμῶν ὁ ὑπὸ τούτων καταφρονούμενος καὶ
μυκτηριζόμενος Θεὸς, ἔκδικον αὐτοῖς ἐποίσει τὴν ἀγανάκτησιν, καὶ τὴν
ῥομφαίαν δικαίαν σιλβώσει τῆς ἐκδικήσεως⁴⁵. αἰσχύνῃ γὰρ καὶ ὕβρις, τοὺς τῆς
θειοτέρας καὶ κρείττονος μοίρας, ἐπὶ κοσμικῶν διαπληκτίζεσθαι, καὶ τὰς
120 λαιδύρους διερεθίζειν γλώσσας κατὰ παντὸς τοῦ τῆς Ἐκκλησίας πληρώματος· ὃ
καὶ μάλιστα οἱ τῶν βασιλικῶν λεγομένων μονῶν καὶ κλήρων κληρικοὶ καὶ
μονάζοντες ἀνευλαβῶς ποιεῖν καὶ ἀνοσίως θρασύνονται, ὑπὸ κοσμικῶν
αἰρούμενοι ἐπὶ καταγνώσει ἑαυτῶν κρίνεσθαι καὶ κατακρίνεσθαι⁴⁶, οὐς βελτιοῦν
αὐτοὶ καὶ ῥυθμίζειν ἐτάγησαν, ἢ ἀρχιερεῦσι Θεοῦ εἰς γνῶσιν τὰ διάφορα
125 προτιθέναι, καὶ τὰς τούτων αἰτίας, καὶ τὴν ἀρμόζουσαν ἐκεῖθεν θεραπείαν ὡς
ἐξ ἐπιστημόνων κομίζεσθαι ἰατρῶν, καὶ πρὸς τὴν τοῦ καλοῦ μελέτην
ἐπιθαρόύνεσθαι τὴν ἀρετὴν. Ἀλλὰ τοὺς τῶν τοιούτων μοναστηρίων μοναχοὺς
τοιαῦτα τολμῶντας, συνοδικῶς ἀποφαινόμεθα, μήτε τοὺς τῆς ἐπαρχίας ἐκείνης
ἐπισκόπους, μήτε τοὺς παρ' ἐνορίαν, ἢ χειροθεσίας καταξιοῦν, ἢ εὐλογίας
130 ἐτέρας καὶ κοινωνίας μεταδιδόναι· οὐ γὰρ πάροδον ἑαυτοῖς ἐπὶ ταῦτα
πραγματευόμενοι, ἀλλὰ τὸ σεμνὸν ἐκ παντὸς τρόπου καὶ τὸ τίμιον τῆς

⁴⁵ Correct: ἐκδικήσεως.

⁴⁶ Correct: κατακρίνεσθαι.

μοναδικῆς πολιτείας διώκοντες, τὰ παρόντα διοριζόμεθα· ὥστε εἰμὴ τὴν ἀναφορὰν ἐκεῖνοι, καὶ τὴν ἄλλην τιμὴν τοῖς τῆς ἐπαρχίας ἀποδώσουσιν ἐπισκόποις, οὐκ ἀντιλήψονται παρ' αὐτῶν ἢ παρ' ἑτέρων ἱερωσύνης ἀξίωμα
135 οὐδὲ ἓν. Κληρικούς δὲ ἀπειθοῦντας τοῖς οἰκείοις μητροπολίταις, ἐπίταγμα αὐτοῖς ἐκκλησιαστικὸν ἀμνησικάκως τὸ δυνατόν ἐπιτάττουσιν, εὐθύνεσθαι ἐπιτάσσομεν· οὐ γὰρ ἀνυποταξίαν καὶ ἀνηκοΐαν ἢ Κυριακὴ νομοθετεῖ ἐντολή, ἀλλ' εὐπείθειαν καὶ ὑπακοήν· ὥστε ὁ μὴ ταύτη στοιχῶν, καὶ τῆς κλήσεως, καὶ τῆς Ἐκκλησίας ἀλλότριος. Τοὺς δὲ διακονίας ἐκκλησιαστικὰς
140 ἐμπεπιστευμένους, καὶ λόγους, ὧν ἐπιστεύθησαν, δοῦναι μὴ ἀνεχομένους, κανονικῶς εὐθύνεσθαι, καὶ ἐκλογισμοῖς καὶ ἄκοντας ὑποβάλλεσθαι μετὰ κληρονόμων καὶ λοιπῶν τοῦ γένους διαδόχων, κατὰ τοὺς ἱερούς κανόνας καὶ πολιτικούς νόμους, ὀρίζομεν. Ἐπεὶ δὲ καὶ περὶ μοναστηρίων ἐκδιδομένων διὰ δωρεᾶς οἱ ἱερώτατοι ἀδελφοὶ ἀνήγγειλαν καὶ συλλειτουργοὶ, ὡς ἐπιβλαβῶς
145 πρὸς ταῦτα διατεθέντες οἱ τὰς δωρεᾶς εἰληφότες, εἰς ἔσχατον αὐτὰ συνήλασαν ἀφανισμόν, τὰς τούτων προσόδους οἶκοι μετακομίζοντες, καὶ γυμνὰ τῶν οἰκείων ἐῶντες ἀγαθῶν, ἕτερα δὲ καὶ εἰς κοσμικὰ τελείως μεταμείβουσι καταγῶγια, τοὺς τούτων μοναχοὺς πάσῃ ἐνδείᾳ καὶ στενοχωρίᾳ μεταναστεῦσαι καὶ ἄκοντας ἐκεῖθεν καταναγκάσαντες, ἐξέσται αὐτοῖς, τοὺς τοιούτους
150 εὐθύνειν κατὰ πᾶσαν ἄδειαν εἰς ὅτι ἂν εὔρεθειεν τὰ μοναστήρια καινοτομήσαντές τε καὶ καταβλάψαντες· εἶτα καὶ τοῖς δικαίοις τῶν μητροπόλεων ἀνασώζειν ἐπ' ἐξουσίᾳ, τοὺς κακοὺς αὐτῶν φροντιστὰς μεθ' ὕβρεως ἐξ αὐτῶν ἀπελάσασιν. Εἰ δὲ τι τυχὸν ἔχοιεν πρὸς ταῦτα εὐλογον προτείνειν οἱ τούτων προνοηταί, μὴ κοσμικοῖς προσίτωσαν δικαστηρίοις, ἐπεὶ
155 ἐκκλείσουσι παντὸς δικαίου ἑαυτούς· ἀλλὰ τῇ καθ' ἡμᾶς ἱερᾷ προσφοιτάτῳσαν συνόδῳ, καὶ τῆς ἐνδεχομένης οὐκ ἀμοιρήσουσι δικαιοσύνης. Ἀναιτίως δὲ, καὶ ἀνεγκλήτως, καὶ διὰ μόνην ἐπήρειαν, οὐδένα πιστεύομεν τῶν ἱερωτάτων μητροπολιτῶν καὶ λοιπῶν ἀρχιερέων, χαριστηκάριον ἐξωθῆσαι μονῆς· εἰ μὴ τις ἀναξίως ἑαυτοῦ βούλοιο πολιτεύεσθαι, καὶ τὴν ἀδικίαν ἀσπάζεσθαι. Εἰ δὲ τινα
160 τῶν φροντιστηρίων τύπον εἶχον ἐκ παλαιοῦ συνεισφορὰν τινα συνεισφέρειν ταῖς μητροπόλεσιν, εἴτε ἐπὶ μονοπροσώπων παροχῇ, εἴτε ἐπὶ τροφαῖς κριτῶν καὶ τῶν τοῦ δημοσίου ἀπαιτητῶν, εἴτε καὶ ἀλλαχοῦ, καὶ ἔτυχε ταῦτα ὕστερον ἀνατεθῆναί τισι, τὴν συνεισφορὰν διοριζόμεθα παρέχειν πρὸς τὰς μητροπόλεις ἀνυστερῆτως ἀκαινοτόμητον. Ὅσα δὲ κοινωνεῖ κατὰ τι ταῖς μητροπόλεις, ἢ
165 πλησιασμόν ἐν ταύταις ἔχει, καὶ ἀνακοίνωσιν, καὶ οὐκ ἀπεχαρίσθη πρὸς τούτου

τισιν, εἰς δωρεὰς δίδοσθαι προσώποις οὐκ εὐδοκοῦμεν· ἀλλ' εἰ καὶ ἐδόθη, ἀκύρους εἶναι καὶ ἀνισχύρους τὰς δωρεὰς βουλόμεθα, καὶ τὰ φροντιστήρια αὐτόθεν ἀντιστρέφεισθαι πρὸς τὰς μητροπόλεις, ἢ ἐπισκοπὰς· τὰ γὰρ μήκοθεν καὶ ἰδιοπεριόριστα δωρεῖσθαι, καὶ τοῖς πρὸ ἡμῶν ἀγίοις Πατράσι καλῶς ἔδοξε, 170 καὶ ἡμῖν· τὰ δὲ οἷον ἐνδικοιτήματα τῶν μητροπολιτῶν καὶ ἐπισκόπων, καὶ ὑπερείσματα καὶ συγκροτήματα τῶν ἀγίων Ἐκκλησιῶν, οὐδαμῶς· οὐδὲ ἡ ἡμῶν τοῦτο παραδέχεται μετριότης τὸ σύνολον. Ἐκδοτικῶς δὲ, καὶ οἷον ἐπὶ χρόνοις εἴκοσι καὶ ἑννέα μοναστήριον, ἢ πακτικῶς μητρόπολιν ἐκδίδοσθαι, καὶ ἐπισκοπὴν, ὡς ξένον τῆς Εὐαγγελικῆς διατάξεως, καὶ τῶν Ἀποστολικῶν τε καὶ 175 Πατρικῶν⁴⁷ παραδόσεων, πάντα ἀπαγορεύομεν· καὶ τοὺς τε τολμῶντας ἅμα, καὶ τοὺς τὸ γινόμενον παρορῶντας, ἀναξίους τῆς ἀρχιερατικῆς κρίνομεν τελειότητος, καὶ τῶν ἱερῶν κανόνων ἐναντιόφρονας· καὶ τοῖς πράγμασιν ἐκδίκησιν τὴν πρεπωδεστάτην κανονικῶς προμηθεύσασθαι οὐκ ἀποκνήσομεν. Οὐ γὰρ καπηλεύεσθαι τὴν ἱερὰν χάριν, καὶ κοινωνεῖν τοῖς κοινούσιν 180 ἀκανονίστως τὰ ἅγια, καὶ τὰς πνευματικὰς δωρεὰς ὡς κοινὰς ἐμπορεύεσθαι ἀνεξόμεθα ἐμπορίας χάριν. Περὶ δὲ τῆς τῶν ἐπισκόπων καθέδρας, διοριζόμεθα, κατὰ τὴν τάξιν αὐτοὺς τῶν οἰκείων καθέζεσθαι μητροπολιτῶν, καὶ ἐν συνθρόνοις, καὶ ἐν συνόδοις, καὶ ἐν ἐστίασεσι· καὶ μὴ τὰς προεδρίας ἀρπάζειν, καὶ τὸ φιλόπρωτον, ἀναξίως ἑαυτῶν, τοὺς τῆς ὑποβεβηκυίας μητροπόλεως 185 ἐπισκόπους· ἀλλ' ὡς πρὸς κανόνας καὶ ὅρους, τοὺς ἰδίους ὁρᾶν μητροπολίτας, καὶ τυποῦν ἑαυτοὺς ἐν τε καθέδραις, καὶ πανταχοῦ. Ἐπεὶ δὲ καὶ τινες τῶν κατὰ τόπους δυνατῶν ἐν τοῖς τῶν οἴκων εὐκτηρίοις σημαίνειν τε καὶ συνάγειν φιλονεικοῦσι, καὶ ἱερολογίας, καὶ βαπτίσματα, καὶ ἕτερα ἐπιτελεῖν, πατριαρχικοῖς δῆθεν σταυροπηγίοις ἢ καὶ ἐπισκοπικοῖς θαρρόυντες, τὰς 190 καθολικὰς παραιτούμενοι, καὶ τῶν ἐπὶ ταύταις συνάξεων καταφρονοῦντες, ἄξιον καὶ περὶ τούτων διορίσασθαι, ὥστε μηκέτι τοιοῦτόν τι συγχωρεῖν τοὺς τῆς ἐπαρχίας ἐπισκόπους γίνεσθαι· ἀλλὰ τοὺς μὲν ἱερεῖς, τοὺς πλὴν μόνης λειτουργίας, κἀκείνην τυχὸν ἐν ἐορτῇ, καὶ κατ' ἐπιτροπὴν τοῦ ἐπισκόπου, ἑτέραν ἀκολουθίαν ἱερὰν ἐν εὐκτηρίοις ἐπιτελέσαι τολμήσοντας, καθαιρέσει, 195 τοὺς δὲ μὴ καταδεχομένους τοῦτο τῶν δυνατῶν, ἀναθέματι ὑποβάλλειν· φησὶ γάρ· Εἴ τις διδάσκει τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ εὐκαταφρόνητον εἶναι, καὶ τὰς ἐν αὐτῶ συνάξεις, καὶ παρὰ τὴν καθολικὴν Ἐκκλησίαν ἰδίᾳ ἐκκλησιάζει, καὶ μὴ συνόντος παντὸς τοῦ πρεσβυτερίου, ἀνάθεμα ἔστω. Ταῦτα οὕτω

⁴⁷ Correct: Πατερικῶν.

συγκεφαλαιωθέντα καὶ ὀρισθέντα, καὶ ἐπὶ συνεδρίου τῶν θεοφιλεστάτων

200 μητροπολιτῶν,

Κυριακοῦ, Ἐφέσου·

Δημητρίου, Κυζίκου·

Κωνσταντίνου, Νικαίας·

Θεοδώρου, Χαλκηδόνος·

205 Κωνσταντίνου, Σίδης·

Ἰωάννου, Μελιτηνῆς·

Κωνσταντίνου, Τυάνων·

Ἰωάννου, Κλαυδιουπόλεως·

Θεοφυλάκτου, Νεοκαισαρείας·

210 Ἰωάννου, Ἰκονίου·

Γεωργίου, Κορίνθου·

Μιχαήλ, Ἀθηνῶν·

Θεογνώστου, Μωκισοῦ·

Κωνσταντίνου, Πατρῶν·

215 Κωνσταντίνου, Τραπεζοῦντος·

Ἰωάννου, Φιλίππων·

Ἀγαπητοῦ, Ἀδριανουπόλεως·

Θεοδώρου, Καμάχου·

Κωνσταντίνου, Χωνῶν·

220 Στεφάνου, Κρήτης·

Νικήτα, Ὑδροῦντος·

Σισινίου, Κελτζηνῆς·

καὶ ἀρχιεπισκόπων,

Νικήτα, Βιζύης·

225 Διονυσίου, Προικονήσου·

Νικηφόρου, Κίου·

Στρατηγίου, Ἄπρω·

Ἀνδρέου, Χερσῶνος·

Λέοντος, Βρύσεως·

230 Νικολάου, Λήμνου·

Ἰωάννου, Βοσπόρου·

Ἀρσενίου, Σουγδίας·

ἐν ὑπομνήμασιν ἐντεθέντα, τῇ συνήθει διὰ μολύβδου σφραγίδι ἐβεβαιώθη, καὶ 234 ἐπεδόθη μηνὶ Ἰανουαρίῳ, ἐπινεμήσεως ἰά, ἔτους ,ςφλς'.

ΚΕΙΜΕΝΟ 21

(χαμένο)

ΚΕΙΜΕΝΟ 22

(χαμένο)

ΚΕΙΜΕΝΟ 23

1 Ψῆφος τοῦ πατριάρχου κυροῦ Ἀλεξίου
πρὸς Θεοφάνην ἐπίσκοπον Θεσσαλονίκης περὶ ἀρπαγῆς γάμου.

Τῶ τιμιωτάτῳ ἱερωτάτῳ πνευματικῶ ἀδελφῶ καὶ συλλειτουργῶ, τῶ
5 θεοφιλεστάτῳ ἀρχιεπισκόπῳ Θεσσαλονίκης Ἀλέξιος ἐλέω <θεοῦ>
ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως νέας Ῥώμης.

Δύο γραφᾶς κομισάμενοι ἐν ταυτῶ τῆς ὑμῶν μετριότητος, περὶ τινων
ὑποθέσεων τῇ καθ' ἡμᾶς ἀνηκουσῶν ἀγιοτάτῃ ἐκκλησίᾳ διαλαμβανούσας,
ἐτηνέσαμεν καὶ ἀπεδεξάμεθα τὸ περὶ τὰ καλὰ πρόθυμον καὶ τὸ περὶ
10 πλείονος τίθεσθαι μηδὲν τι ποιεῖν παρὰ τὴν κανονικὴν ἀκρίβειαν, ἀλλ' ἔνθα
ἀμφίβολον ἂν τι ἀνακύψῃ καὶ δυσδιάγνωστον, ἐρωτᾶν περὶ τούτου καὶ γνώμην
ἐξαιτεῖσθαι συνοδικήν. περιεῖχεν οὖν τὸ ἐν⁴⁸ τῆς θεοφιλείας ὑμῶν γράμμα περὶ
τῆς γεγονυίας μνηστείας μέσον τῶν παιδῶν Θεοδώρου χαρτουλαρίου, τοῦ κατὰ
τοὺς Καρμαλικίους, καὶ Βασιλείου ἐκείνου, τοῦ τὴν ἐπωνυμίαν Καλοῦ Καιροῦ·
15 καὶ ὅτι ἀρπαγῆς μεσολαβησάσης παρὰ τινος τῶν συγγενῶν τοῦ Βασιλείου
οὐδὲν τῇ παρ' αὐτοῦ προβάσῃ μνηστεία λυμαίνεται καὶ ἐπεὶ ἡ ἱερότης ὑμῶν, τὸ
πρᾶγμα διασκοπήσασα, οὐδὲν ἔγνω τὸ προσιστάμενον, ὡς ἐδήλωσε, γράφομεν
καὶ ἡμεῖς τῇ ὑμῶν μετριότητι, ὥστε τὴν ἤδη τελεσθεῖσαν μνηστείαν διὰ τῆς
ἱερολογίας τὸ βέβαιον δέξασθαι, εἴ γε ἀρπαγὴ μόνον ἐπράχθη καὶ οὐχ ὁμιλία

⁴⁸ Correct: ἐν.

- 20 ἐμπαθῆς αὐτῇ συνεπηκολούθησεν. εἰ δέ γε καὶ αὐτὴ ἀπηρτίσθη, ὥς τινες
διενίστανται, οὐ συγχωροῦμεν τοῦτο εἰς τέλος προβῆναι, ὡς ἂν μὴ καὶ ἄλλοις
πρόφασιν δῶμεν πρὸς τὸ τοιαῦτα ἀσέμνως ἅμα καὶ ἀδεῶς καταπράττεσθαι, καὶ
μάλιστα ὅτι καὶ ἡ ἐκκλησία τὴν μνηστείαν ὡς γάμον λογίζεται. καὶ οὕτω μὲν
περὶ τοῦ γάμου ἀποφαινόμεθα. περὶ δὲ τοῦ ἑτέρου γράμματος, ἐν ᾧ ἢ τε τοῦ
25 λοετροῦ τοῦ ἁγίου Δημητρίου ὑπόθεσις ἀνεγράφετο, καὶ περὶ τοῦ χρυσίου τοῦ
δοθέντος παρὰ τοῦ πατρικίου ἐκείνου τοῦ Χάλδου ἐν τῷ ναῶ τῶν ἁγίων
Ἀποστόλων πρὸς τὸ ἀνεκποίητον συντηρεῖσθαι καὶ ἐκ τοῦ τόκου αὐτοῦ
φωταγωγεῖσθαι τὸν τοιοῦτον ναόν, γραφὴν ἐξαπεστείλαμεν κατὰ τὴν
ὑμετέραν αἴτησιν πρὸς τὸν τοῦ θέματος δικαστήν, ὡς ἂν μεθ' ὑμῶν συνεδριάσῃ
30 καὶ κινήθωσιν αἱ τοιαῦται ὑποθέσεις· τῆνικαῦτα γὰρ ὡς εὔρετε, πάντως τὴν
ἀπόφασιν ἐξενέγκατε· εἰ δέ τι προσιστάμενον ὑμῖν ἔσται, δι' ἑτέρας αὔθις
δηλωθήτω ὑμῖν γραφῆς. ἔρῳσο. μηνὸς ἰανουαρίου ἰνδικτ. ἰ' ἔτους ,Ζφλε'.

ΚΕΙΜΕΝΟ 24

Ἀπόσπασμα 1:

- 1 [...] Τοῖς μέλλουσιν ἢ ἐπιβουλή ἀπό γε τοῦ νῦν ἐπιχειρεῖν, ἢ μούλτω,
ἀνάθεμα· τοῖς συμπράττουσιν αὐτοῖς καὶ συγκοινωνοῦσιν ἐν τῇ ἀποστασίᾳ,
ἀνάθεμα· τοῖς συμβουλευουσιν ἢ παρορμῶσιν εἰς τὰ τοιαῦτα, ἀνάθεμα· τοῖς
συνεκστρατεύουσι τούτοις, ἀνάθεμα· τοῖς δεχομένοις αὐτούς ἐν μετανοίᾳ, μὴ
5 μεταμελομένους ἀπὸ τῆς ἀποστασίας, καὶ καταλιμπάνοντας αὐτήν, ἀνάθεμα.
[...]

Ἀπόσπασμα 2:

- 1 [...] Πλὴν εἴ τινες συμβαίῃ τῶν ἀρχιερέων, ταῖς ἑαυτῶν ἐκκλησίαις
ἐνδημοῦντας, ἄκοντας συμπαραληφθῆναι, τοὺς τοιούτους ἀνευθύνους εἶναι, ὡς
ἐπηρείας ὑπομένοντας, ἀλλ' οὐχ ἐκόντας σὺν ἐκείνοις εὕρισκομένους. [...]

ΚΕΙΜΕΝΟ 25:

Ἀπόσπασμα:

- 1 [...] ἐπειδὴ, ὡς φατε, οὐ ψήφω ἀρχιερέων, ἀλλὰ προστάξει Βασιλείου τοῦ
βασιλέως ἐπέβην τοῦ θρόνου ἀκανονίστως, καθαιρεθήτωσαν, οὐς ἐχειροτόνησα

μητροπολίτας ἐπὶ ἑνδεκα πρὸς τῷ ἡμίσει χρόνους τὴν ἐκκλησίαν ἰθύνας,
ἀναθεματισθήτωσαν δὲ καὶ, οὓς ἔστεψα τρεῖς βασιλεῖς, καὶ ἐξίσταμαι τοῦ
5 θρόνου τῷ βουλομένῳ. [...]

TEXTE 26

1 Το συνοδικὸν
ὅπερ ἀναγινώσκεται
τῇ κυριακῇ τῆς ὀρθοδοξίας

5 Ἐποφειλομένη πρὸς θεὸν ἐτήσιος εὐχαριστία καθ' ἣν ἡμέραν ἀπελάβομεν
τὴν τοῦ θεοῦ ἐκκλησίαν σὺν ἀποδείξει τῶν τῆς εὐσεβείας δογμάτων καὶ
καταστροφῇ τῶν τῆς κακίας δυσσεβημάτων.

Προφητικαῖς ἐπόμενοι ῥήσεσιν ἀποστολικάῃς τε παραινέσεσιν εἰκόντες καὶ
εὐαγγελικάῃς ἱστορίαις στοιχειούμενοι, τῶν ἐγκαινίων τὴν ἡμέραν ἐορτάζομεν.
10 Ἡσαΐας μὲν γὰρ φησιν ἐγκαινίζεσθαι νήσους πρὸς τὸν θεόν, τὰς ἐξ ἔθνῶν
ὑπαινιπτόμενος ἐκκλησίας· εἶεν δ' ἂν ἐκκλησίαι, οὐχ αἱ τῶν ναῶν ἀπλῶς
οἰκοδομαὶ καὶ φαιδρότητες, ἀλλὰ τῶν ἐν αὐταῖς εὐσεβούντων τὸ πλήρωμα, καὶ
οἷς ἐκεῖνοι τὸ θεῖον ὕμνοις καὶ δοξολογίαις θεραπεύουσιν. Ὁ δὲ ἀπόστολος,
αὐτὸ τοῦτο παραινῶν, ἐν καινότητι ζωῆς περιπατῆσαι διακελεύεται καὶ εἴ τις ἐν
15 Χριστῷ καινῇ κτίσει, ἀνακαινίζεσθαι. Τὰ δὲ γε κυριακὰ λόγια τὴν προφητικὴν
δεικνύντα κατάστασιν, ἐγένετο, φησὶν, τὰ ἐγκαίνια ἐν Ἱεροσολύμοις καὶ χειμῶν
ἦν, εἴτε νοητὸς καθ' ὃν τὸ τῶν Ἰουδαίων ἔθνος κατὰ τοῦ κοινου σωτῆρος τὰς τῆς
μιαυφονίας ἐκίνει καταιγίδας καὶ τὸν τάραχον, εἴτε καὶ ὁ τὰς σωματικὰς
αἰσθήσεις τῇ τοῦ ἀέρος ἐπὶ τὸ κρυμῶδες παραλυπῶν μεταβολῇ. Γέγονε γὰρ δὴ,
20 γέγονε καὶ καθ' ἡμᾶς χειμῶν οὐχ ὁ τυχόν, ἀλλ' ὁ τῷ ὄντι τῆς μεγάλης κακίας
ἐκχέων τὴν ὠμότητα, ἀλλ' ἦνθησεν ἡμῖν τῶν χαρίτων τοῦ θεοῦ τὸ
πρωτοκαίριον ἔαρ, ἐν ᾧ καὶ τὴν εὐχαριστήριον τῶν ἐπ' ἀγαθοῖς θερισμῶν τῷ
θεῷ συνεληλύθαμεν ποιήσασθαι, ὡς ἂν φαίημεν ψαλμικώτερον· θέρος καὶ ἔαρ
σὺ ἔπλασας αὐτά, μνήσθητι ταύτης.

25 Ναι γὰρ τοὺς ὄνειδίσαντας κύριον ἐχθροὺς καὶ τὴν τούτου ἀγίαν
προσκύνησιν ἐν ἀγίαις εἰκόσιν ἐξατιμάσαντας, ἐπαρθέντας τε καὶ ὑψωθέντας
τοῖς δυσσεβήμασι, κατέρραξεν αὐτοὺς ὁ τῶν θαυμασίων θεὸς καὶ τοῦ τῆς
ἀποστασίας φρυάγματος κατηδάφισεν, οὐδε παρῆιδε τῆς φωνῆς τῶν βοώντων

πρὸς αὐτόν· μνήσθητι, κύριε, τοῦ ὄνειδισμοῦ τῶν δούλων σου, οἱ ὑπέσχον ἐν τῷ
30 κόλπῳ μου, πολλῶν ἔθνῶν, οὓς ὠνείδισαν οἱ ἐχθροί σου, κύριε, οὓς ὠνείδισαν τὸ
ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ σου· ἀντάλλαγμα δ' ἂν εἶεν τοῦ Χριστοῦ οἱ τῷ θανάτῳ
αὐτοῦ ἐξαγορασθέντες καὶ πεπιστευκότες αὐτῷ διὰ τε λόγου ἀνακηρύξεως καὶ
εἰκονικῆς ἀνατυπώσεως, δι' ὧν τὸ μέγα τῆς οἰκονομίας ἔργον τοῖς
λελυτρωμένοις ἐπιγινώσκεται, διὰ σταυροῦ τε καὶ τῶν πρὸ τοῦ σταυροῦ καὶ
35 μετὰ τὸν σταυρὸν παθῶν τε καὶ θαυμάτων αὐτοῦ, ἐξ ὧν καὶ ἡ τῶν αὐτοῦ
παθημάτων μίμησις εἰς ἀποστόλους, ἐκεῖθὲν τε εἰς μάρτυρας, διαβαίνει, καὶ δι'
αὐτῶν μέχρις ὁμολογητῶν καὶ ἀσκητῶν κάτεισιν.

Τούτου τοίνυν τοῦ ὄνειδισμοῦ, ὃν ὠνείδισαν τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ Χριστοῦ
αὐτοῦ, ἐπιμνησθεῖς ὁ θεὸς ἡμῶν, ὁ τοῖς ἰδίοις σπλάχνοις παρακαλούμενος καὶ
40 ταῖς μητρικαῖς αὐτοῦ δεήσεσιν ἐπικαμπτόμενος, ἔτι δὲ καὶ ἀποστολικάς καὶ
πάντων ἀγίων οἱ συνεξυβρίσθησαν αὐτῷ καὶ συνεξουδενώθησαν ταῖς κατὰ τῶν
εἰκόνων αὐτῷ συγκοινωνήσωσιν ὑβρεσιν, ἐνέργησεν ὕστερον ὃ τε βεβούληται
σήμερον, καὶ πέπραχε δεύτερον ὅπερ ἐτέλεσε πρότερον. Πρότερον μὲν γάρ,
μετὰ πολυετῆ τινὰ χρόνον τῆς τῶν ἀγίων εἰκόνων ἐκφρασίσεως καὶ ἀτιμίας,
45 ἐπανέστρεψε τὴν εὐσέβειαν εἰς ἑαυτήν· νυνὶ δέ, ὅπερ ἐστὶ δεύτερον, μικροῦ
μετὰ τριακονταετηρίδα κακώσεως, κατηρτίσατο τοῖς ἀναξίοις ἡμῖν τὴν τῶν
δυσχερῶν ἀπαλλαγὴν καὶ τῶν λυπούντων τὴν ἀπολύτρωσιν καὶ τῆς εὐσεβείας
τὴν ἀνακήρυξιν καὶ τῆς εἰκονικῆς προσκυνήσεως τὴν ἀσφάλειαν καὶ τὴν πάντα
φέρουσιν ἡμῖν τὰ σωτήρια ἑορτήν. Ἐν γὰρ ταῖς εἰκόσιν ὀρώμεν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν
50 τοῦ δεσπότη πάθη, τὸν σταυρὸν, τὸν τάφον, τὸν Ἄδην νεκρούμενον καὶ
σκυλευόμενον, τῶν μαρτύρων τοὺς ἄθλους, τοὺς στεφάνους, αὐτὴν τὴν
σωτηρίαν, ἣν ὁ πρῶτος ἡμῶν ἀθλοθέτης καὶ ἀθλοδότης καὶ στεφανίτης ἐν μέσῳ
τῆς γῆς κατειργάσατο.

Ταύτην σήμερον τὴν πανήγυριν ἐορτάζομεν, ἐν ταύτῃ εὐχαῖς καὶ λιτανείαις
55 συνευφραϊνόμενοι τε καὶ συναγαλλόμενοι, ψαλμοῖς ἐκβοῶμεν καὶ ἄσμασι. Τίς
θεὸς μέγας ὡς ὁ θεὸς ἡμῶν; Σὺ εἶ ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ ποιῶν θαυμάσια μόνος. Τοὺς
φραλιστὰς γὰρ τῆς σῆς δόξης ἐξεμυκτήρισας, τοὺς τολμητὰς κατὰ τῆς σῆς
εἰκόνας καὶ θρασεῖς, δειλοὺς καὶ πεφευγότας ἀπέδειξας. Ἄλλ' ἢ μὲν εἰς θεὸν
εὐχαριστία καὶ τὸ δεσποτικὸν κατὰ τῶν ἀντιπάλων τρόπαιον ἐν τούτοις, τὰ δέ
60 γε κατὰ τῶν εἰκονομαχούντων ἄθλα τε καὶ παλαίσματα ἕτερος λόγος καὶ
λογογραφία διεξοδικωτέρα δηλώσει. Ὡς ἐν καταπαύσει δέ τιτι τῇ μετὰ τὴν
ἔρημικὴν πάροδον, εἰς κατάσχεσιν τῆς νοητῆς Ἱερουσαλήμ καθεστῶτες,

μωσαϊκῆ τινὶ μιμήσει, μᾶλλον δὲ θεϊκῆ διακελεύσει, οἷα στήλη τινὶ ἐκ μεγίστων λίθων συνηρμοσμένη καὶ πρὸς ὑποδοχὴν γραφῆς διευθετισμένη, ταῖς τῶν
65 ἀδελφῶν καρδίαις τὰς τε εὐλογίας αἱ ὀφείλονται τοῖς νομοφυλακοῦσι καὶ τὰς ἀράς δὲ αἷς ἑαυτοὺς ὑποβάλλουσιν οἱ παρανομοῦντες, δίκαιόν τε καὶ ὀφειλόμενον δεῖν ᾠήθημεν ἀναγράψαι. Διὸ φαμὲν τάδε·

Τῶν τὴν ἔνσαρκον τοῦ θεοῦ λόγου παρουσίαν λόγῳ, στόματι, καρδίᾳ καὶ νοῷ, γραφῆ τε καὶ εἰκόσιν ὁμολογούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

70 Τῶν εἰδόντων τῆς τοῦ Χριστοῦ μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς ὑποστάσεως τὸ ἐν οὐσίαις διάφορον, καὶ ταύτῃ τὸ κτιστὸν καὶ ἄκτιστον, τὸ ὄρατὸν καὶ ἀόρατον, τὸ παθητὸν καὶ ἀπάθές, τὸ περιγραφτὸν καὶ ἀπερίγραφτον, καὶ τῇ μὲν θεϊκῇ οὐσίᾳ τὸ ἄκτιστον καὶ τὰ ὅμοια προσαρμοζόντων, τῇ δὲ ἀνθρωπίνῃ φύσει τὰ τε ἄλλα καὶ τὸ περιγραφτὸν ἀνομολογούντων καὶ λόγῳ καὶ εἰκονίσμασιν, αἰωνία ἡ
75 μνήμη.

Τῶν πιστευόντων καὶ διακηρυκτουμένων ἤτοι εὐαγγελιζομένων τοὺς λόγους ἐπὶ γραμμάτων, τὰ πράγματα ἐπὶ σχημάτων, καὶ εἰς μίαν ἑκάτερον συντελεῖν τὴν ὠφέλειαν· τὴν τε διὰ λόγων ἀνακήρυξιν καὶ τὴν δι' εἰκόνων τῆς ἀληθείας βεβαίωσιν, αἰωνία ἡ μνήμη.

80 Τῶν τῷ λόγῳ ἀγιαζόντων τὰ χεῖλη, εἶτα τοὺς ἀκροατὰς διὰ τοῦ λόγου, εἰδόντων τε καὶ κηρυσσόντων ὡς διὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων ὁμοίως ἀγιάζεται μὲν τὰ ὄμματα τῶν ὁρώντων, ἀνάγεται δὲ δι' αὐτῶν ὁ νοῦς πρὸς θεογνωσίαν, ὥσπερ καὶ διὰ τῶν θείων ναῶν καὶ τῶν ἱερῶν σκευῶν καὶ τῶν ἄλλων ἁγίων κειμηλίων, αἰωνία ἡ μνήμη.

85 Τῶν ἐπισταμένων ὡς ἡ ῥάβδος καὶ αἱ πλάκες, ἡ κιβωτὸς καὶ ἡ λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ τὸ θυμιατήριον τὴν παναγίαν προδιέγραφέ τε καὶ προδιετύπου τὴν θεοτόκον Μαρίαν, καὶ ὡς ταῦτα μὲν προετύπου ταύτην, οὐ γέγονε δὲ ἐκείνη ταῦτα, γέγονε δὲ κόρη καὶ διαμένει μετὰ τὴν θεογεννησίαν παρθένος, καὶ διὰ τοῦτο μᾶλλον κόρην αὐτὴν τοῖς εἰκονίσμασι γραφόντων ἢ τοῖς τύποις
90 σκιαγραφούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν τὰς προφητικὰς ὁράσεις, ὡς αὐτὸ τὸ θεῖον αὐτὰς ἐσχημάτιζε καὶ διετύπου, εἰδόντων καὶ ἀποδεχομένων, καὶ πιστευόντων ἅπερ ὁ τῶν προφητῶν χορὸς ἔωρακότες διηγήσαντο, καὶ τὴν διὰ τῶν ἀποστόλων καὶ εἰς πατέρας διήκουσαν ἔγγραφόν τε καὶ ἄγραφον παράδοσιν κρατυνόντων, καὶ διὰ τοῦτο
95 εἰκονιζόντων τὰ ἅγια καὶ τιμώντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Τῶν συνιέντων Μωσέως λαλοῦντος· προσέχετε ἑαυτοῖς ὅτι τῇ ἡμέρᾳ ἧ

ἐλάλησε κύριος ὁ θεὸς ἐν Χωρήβ ἐπὶ τοῦ ὄρους, φωνὴν ῥημάτων ὑμεῖς ἠκούσατε, ὁμοίωμα δὲ οὐκ εἶδετε, καὶ εἰδῶτων ἀποκριθῆναι ὀρθῶς· εἰ δὲ εἰδομέν τι, ἀληθῶς δὲ εἶδομεν, ὡς ὁ τῆς βροντῆς υἱὸς ἡμᾶς ἐδίδαξεν· ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὁ ἀκηκόαμεν, ὁ
100 ἐωράκαμεν, ὁ ἐθεασάμεθα τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς, καὶ ταῦτα μαρτυροῦμεν, καὶ πάλιν ὡς οἱ ἄλλοι τοῦ λόγου μαθηταί· καὶ συνεφάγομεν αὐτῷ καὶ συνεπίομεν, οὐ πρὸ τοῦ πάθους μόνον, ἀλλὰ καὶ μετὰ τὸ πάθος καὶ τὴν ἀνάστασιν· τῶν γοῦν διαστέλλειν θεόθεν δυναμωθέντων τὴν ἐν τῷ νόμῳ παργγελίαν καὶ τὴν ἐν χάριτι
105 διδασκαλίαν, καὶ τὸ ἐν ἐκείνῳ μὲν ὄρατον, ἐν ταύτῃ δὲ καὶ ὄρατὸν καὶ ψηλαφητὸν, καὶ διὰ τοῦτο τὰ ὄραθέντα καὶ ψηλαφηθέντα εἰκονογραφούντων καὶ προσκυνούντων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Οἱ προφηταὶ ὡς εἶδον, οἱ ἀπόστολοι ὡς ἐδίδαξαν, ἡ ἐκκλησία ὡς παρέλαβεν, οἱ διδάσκαλοι ὡς ἐδογματίσαν, ἡ οἰκουμένη ὡς συμπεφρόνηκεν, ἡ χάρις ὡς
110 ἔλαμψεν, ἡ ἀλήθεια ὡς ἀποδέδεικται, τὸ ψεῦδος ὡς ἀπελήλαται, ἡ σοφία ὡς ἐπαρρησιάσατο, ὁ Χριστὸς ὡς ἐβράβευσεν· οὕτω φρονοῦμεν, οὕτω λαλοῦμεν, οὕτω κηρύσσομεν, Χριστὸν τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν καὶ τοὺς αὐτοῦ ἀγίους ἐν λόγοις τιμῶντες, ἐν συγγραφαῖς, ἐν νοήμασιν, ἐν θυσίαις, ἐν ναοῖς, ἐν εἰκονίσμασι· τὸν μὲν ὡς θεὸν καὶ δεσπότην προσκυνοῦντες καὶ σέβοντες, τοὺς
115 δὲ διὰ τὸν κοινὸν δεσπότην καὶ ὡς αὐτοῦ γνησίους θεράποντας τιμῶντες καὶ τὴν κατὰ σχέσιν προσκύνησιν ἀπονέμοντες· αὕτη ἡ πίστις τὴν οἰκουμένην ἐστήριξεν.

Ἐπὶ τούτοις τοὺς τῆς εὐσεβείας κήρυκας ἀδελφικῶς τε καὶ πατροποθῆτως, εἰς δόξαν καὶ τιμὴν τῆς εὐσεβείας ὑπὲρ ἧς ἠγωνίσαντο, ἀνευφημοῦμεν καὶ
120 λέγομεν·

Γερμανοῦ, Ταρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου, τῶν ὡς ἀληθῶς ἀρχιερέων θεοῦ καὶ τῆς ὀρθοδοξίας προμάχων καὶ διδασκάλων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἰγνατίου, Φωτίου, Στεφάνου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου, τῶν ἀγιωτάτων καὶ ὀρθοδόξων πατριαρχῶν, Ἰγνατίου, Φωτίου, Στεφάνου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου
125 ἅπαντα τὰ κατὰ τῶν ἀγίων πατριαρχῶν Γερμανοῦ, Ταρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου, Ἰγνατίου, Φωτίου, Στεφάνου, Ἀντωνίου καὶ Νικολάου γραφέντα ἢ λαληθέντα, ἀνάθεμα.

ἅπαντα τὰ παρὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν παράδοσιν καὶ τὴν διδασκαλίαν καὶ ὑποτύπωσιν τῶν ἀγίων καὶ ἀοιδίμων πατέρων καινοτομηθέντα καὶ πραχθέντα
130 ἢ μετὰ τοῦτο πραχθησόμεθα, ἀνάθεμα.

Εὐθυμίου, Θεοφίλου καὶ Αἰμιλιανοῦ, τῶν ἀοιδίμων ὁμολογητῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Θεοφυλάκτου, Πέτρου, Μιχαήλ καὶ Ἰωσήφ, τῶν μακαρίων μητροπολιτῶν, αἰωνία ἡ μνήμη.

135 Ἰωάννου, Νικολάου καὶ Γεωργίου τῶν τρισολβίων ὁμολογητῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων, καὶ πάντων τῶν ὁμοφρονησάντων αὐτοῖς ἐπισκόπων, αἰωνία ἡ μνήμη.

Θεοδώρου τοῦ πανοσίου ἡγουμένου τοῦ Στουδίου αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἰσαακίου τοῦ θαυματουργοῦ καὶ Ἰωαννικίου τοῦ προφητικωτάτου αἰωνία ἡ
140 μνήμη.

Ἰλαρίωνος τοῦ ὀσιωτάτου ἀρχιμανδριτοῦ καὶ ἡγουμένου τῶν Δαλμάτου αἰωνία ἡ μνήμη.

Συμεῶν τοῦ ὀσιωτάτου στυλίτου αἰωνία ἡ μνήμη.

<Στεφάνου τοῦ ὀσιωτάτου ἡμῶν πατρὸς τοῦ νέου, αἰωνία ἡ μνήμη.>

145 <Γερμανοῦ τοῦ πανοσιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου, αἰωνία ἡ μνήμη.>

Αὗται ὡς εὐλογίαι πατέρων ἀπ' αὐτῶν εἰς ἡμᾶς τοὺς υἱοὺς ζηλοῦντας αὐτῶν τὴν εὐσέβειαν διαβαίνουσιν, ὡσαύτως δὲ καὶ αἱ ἀραὶ τοὺς πατραλοίας καὶ τῶν δεσποτικῶν ἐντολῶν ὑπερόπτας καταλαμβάνουσιν. Διὸ κοινῇ πάντες, ὅσον
150 εὐσεβείας πλήρωμα, οὕτως αὐτοῖς τὴν ἀράν, ἣν αὐτοὶ ἑαυτοῖς ὑπερβάλλοντο, ἐπιφέρομεν·

Τοῖς λόγῳ μὲν τὴν ἔνσαρκον οἰκονομίαν τοῦ θεοῦ λόγου δεχομένοις, ὁρᾶν δὲ ταύτην δι' εἰκόνων οὐκ ἀνεχομένοις, καὶ διὰ τοῦτο ῥήματι μὲν <δέχεσθαι > κατασχηματιζομένοις, πράγματι δὲ τὴν σωτηρίαν ἡμῶν ἀρνούμενοις, ἀνάθεμα.

155 Τοῖς τῷ ῥήματι τοῦ ἀπεριγράπτου κακῶς προσφουρόμενοις, καὶ διὰ τοῦτο μὴ βουλομένοις εἰκονογραφεῖσθαι τὸν παραπλησίον ἡμῖν σαρκὸς καὶ αἵματος κεκοινωνηκότα Χριστὸν τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν, καὶ ἐντεῦθεν φαντασιασταῖς δεικνυμένοις, ἀνάθεμα.

Τοῖς τὰς μὲν προφητικὰς ὁράσεις, κἂν μὴ βούλοιντο, παραδεχομένοις, τὰς δ' ὀφθείσας αὐτοῖς εἰκονογραφίας, ὧ̄ θαῦμα, καὶ πρὸ σαρκώσεως τοῦ λόγου, ἡ καταδεχομένοις, ἀλλ' ἢ αὐτὴν ἐκείνην τὴν ἄληπτόν τε καὶ ἀόρατον οὐσίαν ὀφθῆναι τοῖς τεθεαμένοις κενολογοῦσιν, ἢ εἰκόνα μὲν ταῦτα τῆς ἀληθείας καὶ τύπους καὶ σχήματα ἐμφανισθῆναι τοῖς ἔωρακόσι συντιθεμένοις, εἰκονογραφεῖν δὲ ἐνανθρωπήσαντα τὸν λόγον καὶ τὰ ὑπὲρ ἡμῶν αὐτοῦ πάθη

165 οὐκ ἀνεχομένοις, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἀκούουσι τοῦ κυρίου ὡς· εἰ ἐπιστεύετε Μωσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί, καὶ τὰ ἐξῆς, καὶ τό· προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει ὁ θεὸς ἡμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν ὡς ἐμὲ τοῦ Μωσέως λέγοντος τοῖς συνιούσιν, εἶτα λέγουσι δέξασθαι μὲν τὸν προφήτην, οὐκ εἰσάγουσι δὲ δι' εἰκονισμάτων τὴν τοῦ προφήτου χάριν καὶ τὴν
170 παγκόσμιον σωτηρίαν, ὡς ὠράθη, ὡς συνανεστράφη ἀνθρώποις, ὡς πάθη καὶ νόσους ἰάσεως μείζονας ἐθεράπευσεν, ὡς ἐσταυρώθη, ὡς ἐτάφη, ὡς ἀνέστη, ὡς πάντα ὑπὲρ ἡμῶν ἔργα ἐν εἰκόσιν ὄραν μὴ ἀνεχομένοις μηδὲ τιμῶσιν αὐτὰ καὶ προσκυνοῦσιν, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἐπιμένουσι τῇ εἰκονομάχῳ αἰρέσει, μᾶλλον δὲ τῇ χριστομάχῳ
175 ἀποστασίᾳ, καὶ μήτε διὰ τῆς μωσαϊκῆς νομοθεσίας πρὸς τὴν σωτηρίαν αὐτῶν ἀναχθῆναι βουλομένοις, μήτε ταῖς ἀποστολικάς διδασκαλίας ἐπαναστραφῆναι τὴν εὐσέβειαν προαιρουμένοις, μήτε ταῖς πατρικαῖς παραινέσεσι καὶ εἰσηγήσεσι τῆς πλάνης αὐτῶν ἐπιστραφῆναι πειθομένοις, μήτε τῇ συμφωνίᾳ τῶν ἀνὰ πᾶσαν τὴν οἰκουμένην ἐκκλησιῶν τοῦ θεοῦ
180 δυσωπομένοις, ἀλλ' ἐφάπαξ ἐφάπαξ ἑαυτοὺς τῇ τῶν Ἰουδαίων καὶ Ἑλλήνων μερίδι καθυποβαλλομένοις· ἃ γὰρ ἀμέσως ἐκεῖνοι εἰς τὸ πρωτότυπον βλασφημοῦσι, καὶ οὐκ ἐρυθριῶσι· τοῖς οὖν ἀνεπιστρόφως τῇ πλάνῃ ταύτῃ κατεχομένοις καὶ πρὸς πάντα λόγον θεῖον καὶ πνευματικὴν διδασκαλίαν τὰ ὅσα βεβυσμένοις, ὡς ἤδη λοιπὸν σεσηπόσι καὶ τοῦ κοινου σώματος τῆς
185 ἐκκλησίας ἀποτεμοῦσιν ἑαυτοὺς, ἀνάθεμα.

Ἀναστασίῳ, Κωνσταντίνῳ καὶ Νικητᾷ, τοῖς ἐπὶ τῶν Ἰσαύρων κατάρξασιν τῶν αἰρέσεων, ὡς ἀνιέροις καὶ ὀδηγοῖς ἀπωλείας, ἀνάθεμα.

Θεοδότῳ, Ἀντωνίῳ καὶ Ἰωάννῃ, τοῖς ἀλληλοπροξένους τῶν κακῶν καὶ ἑτεροδιαδόχοις τὴν δυσσέβειαν, ἀνάθεμα.

190 Παύλῳ τῷ εἰς Σαῦλον ἀποστρέψαντι καὶ Θεοδώρῳ τῷ ἐπικαλουμένῳ Γάστη καὶ Στεφάνῳ τῷ Μολίτῃ, ἔτι δὲ καὶ Θεοδώρῳ τῷ Κριθίνῳ καὶ Λαλουδίῳ τῷ Λέοντι, καὶ πρὸς τούτοις, εἴ τις τοῖς εἰρημένοις ὅμοιος τὴν δυσσέβειαν, ἐν ὁποίῳ ἂν εἴῃ καταλόγῳ κλήρου, <ἦ> ἀξιώματος τινὸς ἢ ἐπιτηδεύματος ἐξεταζόμενος· τούτοις ἅπασιν ἐπιμένουσιν αὐτῶν τῇ δυσσεβείᾳ, ἀνάθεμα.

195

Ὅλοις τοῖς αἰρετικοῖς, ἀνάθεμα.

Ὅλοις τοῖς Ἰακωβίταις ἀνάθεμα.

Ὅλοις τοῖς Νεστοριανοῖς ἀνάθεμα.

200 Τῷ φρουραμένῳ συνεδρίῳ κατὰ τῶν σεπτῶν εἰκόνων, ἀνάθεμα.

Τοῖς ἐκλαμβάνουσι τὰς παρὰ τῆς θείας γραφῆς ῥήσεις κατὰ τῶν εἰδώλων εἰς τὰς σεπτὰς εἰκόνας Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ τῶν ἁγίων αὐτοῦ, ἀνάθεμα.

Τοῖς κοινωνοῦσιν ἐν γνώσει τοῖς ὑβρίζουσι καὶ ἀτιμάζουσι τὰς σεπτὰς εἰκόνας, ἀνάθεμα.

205 Τοῖς λέγουσιν ὅτι ὡς θεοὶς οἱ Χριστιανοὶ ταῖς εἰκόσι προσῆλθον, ἀνάθεμα.

Τοῖς λέγουσιν ὅτι πλὴν Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἄλλος ἡμᾶς ἐρρύσατο τῆς τῶν εἰδώλων πλάνης, ἀνάθεμα.

Τοῖς τολμῶσι λέγειν τὴν καθολικὴν ἐκκλησίαν εἰδῶλα ποτὲ δεδέχθαι, ὡς ὅλον τὸ μυστήριον ἀνατρέπουσι καὶ τὴν χριστιανικὴν ἐνυβρίζουσι πίστιν,

210 ἀνάθεμα.

<Τοῖς ἀποκαλοῦσι τὰς ἱεράς εἰκόνας εἰδῶλα, ἀνάθεμα.>

<Τῷ λέγοντι ἀπὸ τοῦ νῦν ὅτι· θεὸν ἑώρακα τὸν ἀόρατον, ἐξ αὐτῆς τε τῆς ἀκηράτου φύσεως ἐνηχῆθην λεγούσης μοι· σὺ εἶ Ἡλίας, σὺ εἶ Ἐνώχ, σὺ εἶ Ἰωάννης ὁ παρ' ἐμοῦ φιλούμανος μαθητῆς, μᾶλλον δὲ σὺ εἶ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἀνάθεμα.>

<Τῷ ποιῶντι ἀπὸ τοῦ νῦν ῥαντισμοὺς ὑδάτων καὶ λέγοντι ὅτι· τὸ βάπτισμα πεπαλαίωται, καὶ ὅτι· εἰς ἀνακαινισμόν αὐτοῦ καὶ κάθαρσιν ψυχῶν τὸν ῥαντισμὸν ποιῶμαι, ἀνάθεμα.>

220 <Τῷ ποιῶντι ἀπὸ τοῦ νῦν παξάματα καὶ ἀναφύροντι τῷ ἀλεύρῳ χνοῦν καὶ ὀστέων νεκρῶν, εἴτε καὶ ἄλλην τινὰ ὕλην αὐτοῖς πονηρὰν ἐντιθέντι καὶ διδόντα τισὶ λόγῳ ἀντιδώρου, ἀνάθεμα.>

<Τῷ χωρίζοντι ἄνδρας ἀπὸ τῶν ἰδίων γυναικῶν καὶ γυναῖκας ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν αὐτῶν διὰ πιθανολογίας καὶ ἀπάτης, ἐφελκομένῳ τε αὐτὰς πρὸς τὸ οἰκεῖον πονηρὸν θέλημα, καὶ πάλιν ταύτας ἐπαφιέντι πρὸς τὸ συνάπτεσθαι τοῖς ἰδίοις ἀνδράσι, ἀνάθεμα.>

<Τῷ ἀθετοῦντι τὸ ἀγγελικὸν σχῆμα τὸ παρὰ τῶν θεοφόρων πατέρων δοθὲν εἰς σωτηρίαν ψυχῶν, ἕτερόν τε ἐπεισάγοντι δίχα εὐχῶν καὶ ὑμνωδιῶν, μᾶλλον δὲ τὸ πρότερον ἀνατρέποντι, οὐδὲν δὲ παρεισάγοντι, ἀλλὰ τὰς ἀφορμὰς τῆς
230 μετανοίας ἀνατρέποντι, ἀνάθεμα.>

<Τῷ τελείως ἀπογυμνοῦντι γυναῖκας καὶ πρὸς ἐξαγόρευσιν προτρεπομένῳ λευκάς τε στολὰς ἀσπαζομένῳ, ὅπερ ἐν ἀνδράσι οὐ γέγονεν, ἀνάθεμα.>

<Τῷ κωλύοντι ἀπὸ τοῦ νῦν τὴν ἀναίμακτον καὶ ἱερὰν θυσίαν, ἣν ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἀμνοῦ τοῦ θεοῦ τοῦ αἴροντος τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου οἱ τοῦ λόγου
235 παρέλαβον μαθηταί, ἡνίκα τὸ μυστικὸν ἐπετέλει δεῖπνον, εἰπόντος αὐτοῖς·
τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν, ἀρκεῖσθαί τε ἐπιτρέποντι τῇ ἀπογεύσει
τῶν ἀκαθάρτων παξαματίων, ἀνάθεμα.>

<Τῷ λέγοντι ὅτι· πᾶς ὁ κόσμος εἰς τρία διαιρεθήσεται μέρη, καὶ τὰ μὲν δύο ἀπολοῦνται, τὸ δὲ τρίτον ἤγουν τὸ ἐν τάγμα καὶ ἡ ἐμὴ διδασκαλία μόνη
240 σωθήσεται, ἀνάθεμα.>

<Τῷ λέγοντι· ὅς ἐὰν βλασφημήσῃ εἰς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, ἀφεθήσεται αὐτῷ,
τῷ δὲ εἰς ἐμὲ βλασφημοῦντι οὐκ ἀφεθήσεται, ἀνάθεμα.>

<Τῷ ἀποδεχομένῳ ἢ στέργοντι τὸ βιβλίον τὸ καλούμενον Λῆμμα, ἢ τὰς
συνταγείσας παρ' αὐτῶν πέντε ἐπιστολάς, ἢ τὸ κατὰ στοιχεῖον βιβλίον, ἢ τὸ
245 κατὰ Θωμᾶν εὐαγγέλιον, καὶ μὴ βδελυσομένῳ ταῦτα καὶ διαπτύοντι ὡς ἄξια
ὄντα πυρὸς παρανάλωμα γενέσθαι, ἀνάθεμα.>

<Τοῖς προστριβομένοις ταῖς θείαις καὶ ἱεραῖς εἰκόσιν ἐμπαθῶς, μᾶλλον δὲ
μανικῶς καὶ ἔξω φρενῶν, μήτε θεόν, μήτε τὸ ἄσβεστον πῦρ δεδοικόσιν,
ἀνάθεμα.>

250 <Τῷ τὰς εἰρημένας ὀπτασίας καὶ τὰ λοιπὰ τῆς πλάνης εὐρήματα ἢ ἀπὸ τοῦ
νῦν κηρύσσοντι ἢ παραφυλάσσοντι, ἢ σχήματι μόνον καὶ στόματι, οὐκ ἐκ ψυχῆς
δὲ καθαρᾶς βδελυσομένῳ πάντα καὶ ἀποστρεφομένῳ, ἀνάθεμα.>

<Τοῖς τὸ ἅγιον βάπτισμα ἔλαιον εἶναι μόνον καὶ ὕδωρ λέγουσι καὶ μηδὲν ἐξ
αὐτοῦ ὠφελεῖσθαι τὸν βαπτιζόμενον, ἀνάθεμα.>

255 <Τοῖς τὸ ἅγιον μύρον λέγουσι ἀποκανδήλισμα εἶναι ὥστε καὶ ἐπόζειν,
ἀνάθεμα.>

<Τοῖς τὰ ἅγια καὶ ἄχραντα μυστήρια κοινὸν ἄρτον λέγουσι καὶ οὐ σῶμα
Κυρίου ζῶν, ἀνάθεμα.>

<Τοὺς ὀνομάζοντας τοὺς ὀρθοδόξους χριστιανοὺς ἀνοήτους, ἀνάθεμα.>

260 <Τοὺς λέγοντας μὴ δεῖσθαι τῆς ὠφελείας τῶν θείων γραφῶν μήτε τῆς
προφητικῆς καὶ ἀποστολικῆς διδασκαλίας, ἀνάθεμα.>

<Τοὺς τὴν ἱερατικὴν στολὴν καὶ τὸ μοναδικὸν σχῆμα ἐξουθενούντας καὶ
βαττολογίαν τὰς προσευχὰς καὶ δοξολογίας τῶν ὀρθοδόξων ἀποκαλοῦντας,
ἀνάθεμα.>

265 <Τοὺς παρερμηνεύοντας τὰς εὐαγγελικὰς καὶ ἀποστολικὰς ῥήσεις καὶ
μεθέλκοντας αὐτὰς πρὸς τὴν ἰδίαν πλάνην καὶ οὐ καθὼς παρέδωκεν ἡ

ἐκκλησία, ἀνάθεμα.>

<Τοὺς λέγοντας ὅτι αἱ γινόμεναι θεοσημεῖαι καὶ ἰάσεις διὰ τοῦ σταυροῦ καὶ τῶν σεπτῶν εἰκόνων ἀπὸ δαιμόνων εἰσὶν, ἀνάθεμα.>

270 <Τοῖς διὰ τὴν δημοσίαν ὄψιν ἐν ὑποκρίσει προσκυνοῦντας τὸν σταυρὸν καὶ τὰς σεπτὰς εἰκόνας ἀναθεματίζοντας δὲ καὶ πᾶσαν αἴρεσιν καὶ πάλιν ἐμμένοντας τῇ ἰδίᾳ πλάνῃ καὶ δεισιδαιμονία, ἀνάθεμα.>

<Τοὺς τὸν γάμον βδελυκτὸν εἶναι καὶ τὸ κοιτάζεσθαι μετὰ τῆς ἰδίας γυναικὸς βαττολογίαν τὰς προσευχὰς καὶ δοξολογίας τῶν ὀρθοδόξων, \

275 ἀνάθεμα.>

<Τοὺς παραχαράττοντας τὰς ἀποστολικὰς καὶ πατρικὰς καὶ συνοδικὰς παραδόσεις τῆς ἐκκλησίας καὶ ἄλλο τι καινοτομοῦντας ἢ ἐπινοοῦντας κατὰ τῆς πίστεως, ἀνάθεμα. Τέλος.>

280 Πολλὰ τὰ ἔτη τῶν βασιλέων
Ὁ θεὸς φυλάξῃ τὸ κράτος αὐτῶν
Ὁ θεὸς τὴν βασιλείαν αὐτῶν εἰρηνεύσῃ
Οὐράνιε βασιλεῦ, τοὺς ἐπιγεῖους φύλαξον,

285 <τοῦ ἀγιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου, πολλὰ τὰ ἔτη>
<Κωνσταντίνου τοῦ ἀγιωτάτου ἡμῶν μητροπολίτου, αἰωνία ἡ μνήμη>
<Νικολάου τοῦ ἀγιωτάτου ἡμῶν ἐπισκόπου, αἰωνία ἡ μνήμη>
Μιχαὴλ τοῦ ὀρθοδόξου ἡμῶν βασιλέως καὶ Θεοδώρας τῆς αὐτοῦ μητρός,
αἰωνία ἡ μνήμη.

290 Βασιλείου, Κωνσταντίνου, Λέοντος, Αλεξάνδρου, Χριστοφόρου, Ῥωμανοῦ,
Νικηφόρου, Ἰωάννου, Βασιλείου, Κωνσταντίνου, Ῥωμανοῦ τῶν τὴν οὐράνιον
βασιλείαν τῆς ἐπιγεῖου ἀλλαξαμένων, αἰωνία ἡ μνήμη.
Εὐδοκίας, Θεοφανοῦς, Θεοδώρας, Ἑλένης, Θεοφανοῦς, Θεοδώρας,
<Ζωῆς καὶ Θεοδώρας> τῶν εὐσεβεστάτων ἀγούστῶν, αἰωνία ἡ μνήμη.

295 <Χριστοφόρου, Θεοδώρου καὶ Ἀγαπίου· Ἰωάννου, Νικολάου Ἡλίου καὶ θεῶ
συνόντων ἀγιωτάτων πατριαρχῶν· αἰωνία ἡ μνήμη.>

Γερμανοῦ, Ταρασίου, Νικηφόρου καὶ Μεθοδίου, τῶν ἀοιδίμων πατριαρχῶν,
αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἰγνατίου, Φωτίου, Στεφάνου, Ἀντωνίου, Νικολάου, Εὐθυμίου, Στεφάνου,

300 Τρύφωνος, Θεοφυλάκτου, Πολυεύκτου, Αντωνίου, Νικολάου, Σισιννίου,
Σεργίου, Εύσταθίου, <καὶ Ἀλεξίου> <τῶν ὀρθοδόξων πατριαρχῶν>
Κωνσταντινουπόλεως· αἰωνία ἡ μνήμη.

Ἡ ἀγία τριάς αὐτοὺς ἐδόξασεν.

Τούτων τοῖς ὑπὲρ τῆς εὐσεβείας μέχρι θανάτου ἄθλοις τε καὶ ἀγωνίσμασι καὶ
305 διδασκαλίαις παιδαγωγεῖσθαι τε καὶ κρατύνεσθαι θεὸν ἐκλιπαροῦντες καὶ
μιμητὰς τῆς ἐνθέου αὐτῶν πολιτείας μέχρι τέλους ἀναδείκνυσθαι
ἐκδυσωπoύντες, ἀξιοθείημεν τῶν ἐξαιτουμένων οἰκτιρμοῖς καὶ χάριτι τοῦ
μεγάλου καὶ πρώτου ἀρχιερέως Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ θεοῦ ἡμῶν,
πρεσβευούσης ὑπερενδόξου δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου
310 Μαρίας, τῶν θεοειδῶν ἀγγέλων καὶ πάντων ἀγίων. Ἀμήν.

TEXTE 20

1 Alexis, grâce à Dieu, archevêque de Constantinople, de la nouvelle Rome,
et Patriarche œcuménique.

5 Les divins et saints canons confiant à chacun des très pieux évêques le pouvoir
sur les affaires ecclésiastiques [de leur diocèse], il se fait ainsi que, de façon à allouer
avec piété aux demandeurs et les prendre part aux nécessaires, certains évêques, en
prenant indifféremment, pour ainsi dire, et librement part aux affaires, non
10 seulement ont mené à une ruine totale les évêchés eux-mêmes en prétextant que les
temps étaient difficiles, mais ont aussi soumis à des taxes et des innovations
intolérables les métropoles auxquelles ils acquittent des impôts, en leur imposant
des charges insupportables pour elles et en les acculant peu à peu au même
désastre. C'est précisément pourquoi Notre Humilité après avoir examiné avec le
vénérable synode permanent ce qui se rapporte à cette affaire, et jugé vraiment
15 difficile et totalement injuste que les métropoles maintiennent de telles taxes en
faveur des évêchés, dont ne résulte aucun profit pour elles, reconnaît qu'il faut
trouver une manière, qui ne soit pas étrangère aux saintes dispositions, mais
proches de celles-ci et en accord avec elles, de procurer ce qui, autant que c'est
possible, n'est ni une peine ni un poids pour les métropoles. De là, elle a décidé, par
20 l'autorité des saints canons, que des économes soient nommés par les très pieux
métropolitains, pour les évêchés parmi lesquelles, reçues par leur naïveté, les
métropoles portaient préjudice, jusqu'à ce le droit de fixer une taxe pour chacun
d'eux soit accordé aux métropoles et qu'on discerne comment ils ont précipité (leurs
25 évêchés) dans le dénuement et la gêne. Et puisque les métropolitains disent
soupçonner que d'autres évêchés, à cause de l'immoralité et de l'improbité de leur
chefs, subiront les mêmes choses et que certains de ces chefs, manœuvrant au
mépris des saints canons, puis redoutant leur condamnation [par les métropolitains],
enlèvent et transfèrent les fruits et les autres revenus des Églises là où ils veulent,
30 puis dans le but, en retirant l'argent demandé, quittent les évêchés qu'ils ont
obtenus et s'installent ailleurs et de là envoient en guise de défense aux métropoles
l'encaissement des taxes concernées, il est nécessaire d'aboutir jusqu'à la fin de
cette question (concernant) les évêchés, et de respecter la règle pour la sécurité, le
traitement et le maintien· donner aussi de la part des métropolitains des assistants

35 chargés de tout le soin des Églises, et en même temps rentrer les taxes annuelles de
l'administration pour leurs évêques. Quant au surplus des revenus, s'il y en a, que
le produit obtenu pour la métropole par la taxe lui soit donné, et que le reste serve à
entretenir l'Église sans changements. Que ces dispositions se tiennent à la rigueur
40 canonique, c'est montré par saints canons. En effet, le canon 25 du synode
d'Antioche, tout en confiant aux évêques le pouvoir sur les biens ecclésiastiques,
interdit de les utiliser pour leurs propres besoins et de les offrir à leurs proches
parents en nuisant de la sorte implicitement aux finances des Églises; pour cette
raison, [ce canon] en établissant des responsables pour les synodes provinciaux,
45 ordonne qu'on reconnaisse ce qui leur convient. Et donc ici aussi, lorsque les effets
du dommage (subi) touchent implicitement les métropoles, notre saint synode,
après avoir examiné ce qui convenait, a ordonné comme indispensable la
désignation d'économes, c'est-à-dire conformément au canon 11 de septième
synode. En effet, celui-ci donne la permission au très saint patriarche et aux très
50 saints métropolitains d'instituer des économes dans les Églises, dans lesquelles les
métropolitains et les évêques n'acceptent pas de le faire, ou aussi gèrent mal les
affaires des Églises. Que le canon d'aujourd'hui s'accorde avec le but du précédent,
je crois qu'aucun de ceux qui n'y prêtent pas une attention désinvolte n'hésite sur ce
point. Puisque donc, comme il a été clairement démontré, nous avons rédigé les
dispositions énoncées plus haut en suivant les saints canons, il faut exécuter sans
55 discussion ce qui se rapporte aux taxes déjà existantes pour les métropoles
épiscopales et à celles auxquelles on s'attend à l'avenir, puisque les Églises en usent
mal, qu'elles produisent et dilapident de manière sordide des biens qu'elles ne
récoltaient pas pour elles, et que surtout elles accaparent des richesses qui ne leur
appartiennent pas ou bien aussi traitent de préoccupations mondaines, et méprisent
60 la métropole dont elles (=les Églises) dépendent. Mais encore, si ces choses ne
changeaient pas, et les mystes de la Parole et les initiés aux Pères votent pour une
déposition complète avec eux, de ne trouver aucun obstacle à ces choses par les
évêques, jusqu'à ce que les taxes infligées soient suffisantes pour les métropoles, et
dès à présent on fait un contrôle pour savoir si les charges demandées sont
65 suffisantes aux [yeux des] métropoles ou non. Si vraiment, avant que ces choses
n'arrivent, un des évêques osait présenter un prétexte pour empêcher (le travail)
des économes ou semer du trouble dans les affaires, à moins qu'on lui fasse
comprendre à nouveau tout ce qu'on sait aboutir au bien des Églises, lui-même

deviendra pour lui-même la cause d'une plus grande condamnation, en tant qu'il
70 s'oppose aux définitions synodales et canoniquement définies. Et nous
définissons par un vote et un jugement synodaux que les évêques ne doivent pas
non plus quitter le synode provincial sans une raison nécessaire et indispensable;
car, pour le bénéfice d'un grand nombre et pour leur organisation, et peut-être aussi
75 pour le redressement de quelques adversaires éventuels, il faut que partout il y ait,
de toute manière, un lieu d'assemblée. Et celui qui sans raison tarde à s'y trouver
ou, lorsqu'il est convoqué, désobéit, et, s'il ne donne pas une réponse plausible pour
l'absence et l'empêchement qu'il a eu, qu'il sache qu'il sera condamné par un vote
comme le canon 76 de Carthage, parmi beaucoup d'autres, le définit. (Et nous
définissons que les évêques) n'interviennent pas par intérêt [personnel] pour
d'autres paroisses ni ne prennent des décisions hors de leur territoire et organisent
80 ainsi le désordre. Qu'au contraire ils soient aussi pour d'autres un modèle et un
archétype de la vertu. Et que des clercs ne se rendent pas dans d'autres provinces
pour quelque raison que ce soit, sans un avis et un document de recommandation
de leur propre évêque, comme les saints et divins canons l'exigent. Chose qui sera
davantage encore respectée dans la ville même qui est protégée de Dieu, puisque les
85 clercs de toute la terre, avec des charges et sans charges, ordonnés et non ordonnés,
se dirigent vers elle et y célèbrent sans empêchement. Concernant les bigames,
chose qu'on a entendu exister maintenant dans plusieurs endroits, ceux qui sont
impliqués en quelques affaires interdites, ou encore les mineurs, ou sans
témoignage très précis, ou ceux qui s'unissent à d'autres [femmes] en délaissant
leurs fiancées, qu'on ne les accepte absolument pas au sacerdoce. Car les évêques
90 qui ne contrôlent pas cela en excluant les canons, seront exclus par eux et seront
soumis par eux, sans pouvoir y échapper, aux poursuites dont eux (les évêques)
avaient menacé. Des clercs qui se querellent avec d'autres clercs ou des moines avec
d'autres moines, nous définissons qu'ils soient, logiquement, jugés par leur propre
évêque, selon les divins canons: les clercs par les évêques, les évêques par d'autres
95 évêques, synodalement auprès du métropolitain de la province. Et si un scandale
survient, qui fait naître un soupçon pour l'une des parties, le différend sera examiné
et jugé par le très saint patriarche du moment et par le saint et grand synode. Sans
un avis et une lettre de recommandation du métropolitain, l'évêque ne peut pas venir
100 à la capitale ni aller séjourner n'importe où, sauf si la demande est nécessaire; car il
se rendra lui-même coupable envers les canons. Et nous ordonnons de déposer sans

qu'il puisse se défendre l'évêque qui méprise témérairement la sanction de son métropolitain. Nous ne permettons absolument pas à un ecclésiastique ou un moine aussi de contacter des juges séculiers et de chercher à être jugé par eux dans quelque procès que ce soit. Mais nous décrétons l'immédiate perte légitime de leur évêché par des évêques, de la cléricature par des clercs et de leur monastère par des moines. Et contre les juges qui les acceptent et ils les attirent intensément, on fera appel à la juste colère de Dieu, plus encore à l'indignation de la majesté impériale et aux responsabilités qui découlent par les lois. Notre lien de se prolonger comme indénouable jusqu'à leur mort, si toutefois ils ne renonçaient pas clairement et ne se détachaient pas de ce choix impie. Que même les lois pieuses et même le Porphyrogénète, notre puissant et saint roi, avec son frère dans sa mort bienheureuse dans leurs typika écrits, fassent cesser les juges d'extravaguer ces choses aux personnes ecclésiastiques. Parce qu'on n'accepte totalement de saisir les ecclésiastiques et sacrés et divins privilèges des juges thématiques ou civils. Mais Dieu aussi, qui était méprisé et moqué par ces individus avant nous, jettera la foudre pour leur punition et il aiguïsera le glaive juste de la vengeance. Car c'est honte et orgueil pour ceux qui appartiennent à la part la plus divine et la meilleure de se disputer pour des choses séculiers et d'exciter leurs langues injurieuses contre tout le plérôme de l'Église. Et surtout, les clercs et ces qui font de l'ascèse des monastères et des lots de terre dits royaux agissent sans pitié et deviennent d'une audace impie, qu'ils soient arrêtés pour leur condamnation, jugés et condamnés par des <juges> séculiers, qu'ils ont chargés d'améliorer le fonctionnement, ou bien que les différends soient présentés à la connaissance des grands prêtres du Seigneur, que ceux-ci s'occupent des griefs concernant ces individus (clercs et moines) et ensuite du remède adapté comme le feraient des médecins compétents et qu'ils encouragent la vertu en vue du souci du bien. Mais nous réclamons en synode que les moines de ces monastères qui osent de telles choses, ni les évêques de cette province, ni ceux [qui s'occupent] de la paroisse, ne soient pas jugés dignes de l'imposition des mains, ni de recevoir une autre bénédiction et communion. Nous définissons cela, non pas en nous souciant d'une issue pour nous-mêmes, mais en poursuivant ce qui est de toutes les façons honnête et digne de la cité unique. De sorte que, s'ils ne rendent pas l'anaphore et l'autre honneur aux évêques de la province, ils ne recevront pas le moindre office sacerdotal ni d'eux ni d'autres. Et nous ordonnons que soient corrigés les clercs qui désobéissent à leurs métropolitains,

quand ils leur donnent un ordre ecclésiastique autant que possible sans
ressentiment; en effet, le commandement du dimanche (=Seigneur) n'institue pas en
loi l'insoumission et l'indocilité, mais la docilité et l'obéissance; de sorte que celui
qui ne la suit pas est en dehors de sa vocation, et même de l'Église. Nous
140 définissons que les intendants des services ecclésiastiques qui refusent de fournir
les comptes confiés, soient corrigés canoniquement (par une peine) et soient soumis
même s'ils ont agi involontairement à des amendes avec leurs héritiers et leur
lignée, selon les saints canons et les lois civiles. Car, concernant les monastères
donnés par donation, les très saints frères et célébrants avec nous ont noté que ceux
145 qui les ont reçus par donation les utilisaient jusqu'à un total anéantissement, en
épuisant leurs revenus et en les dépouillant de leurs biens, d'autres, en les
transformant totalement en hébergements séculiers, en contraignant les moines,
même s'ils ne le veulent pas, à s'éloigner de là à cause d'une disette et d'une
150 détresse totale: il sera permis pour eux de corriger de tels hommes en toute
impunité pour tout ce qu'on trouverait d'innovation et mauvais traitement sur les
monastères. Après, on restituera autoritairement les droits des métropoles et on
chassera les mauvais assistants de celles-ci avec violence. Si ceux qui sont chargés
de ces biens ont par hasard quelque chose à proposer sur ces questions, qu'ils ne
155 puissent pas faire la demande aux tribunaux séculiers car ils se privent eux-mêmes
de tout droit. Mais qu'ils viennent à notre saint synode, et ils ne seront pas privés
d'une éventuelle réclamation. Nous croyons qu'aucun des très saints métropolitains
ni du reste des grands prêtres (=évêques) pousse un monastère à un charistiaire
sans raison et sans motif et par simple voie de fait, à moins que quelqu'un ait envie
160 de vivre indignement pour lui-même et d'aimer l'injustice. Si quelques
établissements (=monastères) avaient pour usage depuis longtemps de cotiser une
certaine contribution aux métropoles, soit comme aide aux personnes individuelles,
soit comme nourriture des juges et des prétentions de l'État, soit pour autre chose,
et s'il se trouve qu'ils ont attribués ces sommes à quelques-uns, nous décidons de
donner sans changement et sans manque la contribution aux métropoles. Nous ne
permettons de donner en donation aux personnes rien (=monastère) ce qui soit de
165 quelque façon commun aux métropoles, ou qui (=monastère) ait une proximité et un
lien avec elles, ni ce qui (=monastère) ne leur a pas été accordé auparavant. Mais
même si la donation a été faite, nous décidons que ces donations sont invalides et
sans valeur, et qu'on doit restituer aussitôt les établissements (=monastères) aux

métropoles ou aux évêchés. [Et qu'on fasse de donation des monastères] qui sont loin et ceux qui forment une propriété bien délimitée, comme l'ont bien décidé aussi
170 les saints Pères qui ont vécu avant nous et nous [aussi]. Mais pour ce qui concerne par exemple les habitations des métropolitains et des évêques et les constructions et les dépendances des saintes Églises, qu'il n'y ait aucune [dotation]: ni Notre Humilité n'accepte pas [non plus] cet ensemble [des dispositions]. Nous interdisons totalement de donner en bail pour vingt-neuf ans ou pour une autre durée convenue un monastère, une métropole et un évêché, parce que c'est étranger à la
175 disposition Évangélique et aux traditions Apostoliques et des Pères. Nous jugeons indignes de la perfection sacerdotale et contraires aux saints canons ceux qui osent [le faire] et en même temps ceux qui négligent cette réalité. Et nous n'hésiterons pas à veiller à ces affaires avec la punition la plus appropriée canoniquement. Car nous ne supporterons pas que la sainte grâce soit corrompue, ni qu'on se communie à
180 ceux qui célèbrent de manière inappropriée les saints [mystères], ni qu'on fasse du commerce avec les dons spirituels comme si c'étaient des biens ordinaires. Quant au siège des évêques, nous définissons qu'ils siègent selon l'ordre [des préséances] des leurs métropolitains, même aux syntrônes, même lors des synodes, même aux repas. Et les évêques dépendants d'une métropole, qu'ils ne prennent pas les présidences (des premières places) ni la place d'honneur, d'une manière indigne d'eux-mêmes.
185 Mais en ce qui concerne les canons et les définitions, [que les évêques concernés] de se référer aux leurs métropolitains et d'avoir l'exemple d'eux pour les premières sièges et partout. Et puisque quelques-uns des puissants dans divers lieux rivalisent, annoncent et rassemblent (les fidèles) dans les lieux des [leurs] maisons, en célébrant des bénédictions basées à un rituel et des baptêmes et d'autres [offices], en les considérant faussement comme des stavropégies patriarcales ou épiscopales,
190 en délaissant les [églises] publiques et en méprisant les rassemblements qui y ont lieu, c'est mérité que nous prenions une décision pour eux de façon à ce que les évêques de la province [concernée] ne pardonnent rien de ces faits; et qu'ils déposent les prêtres, qui oseront célébrer dans des lieux [des leurs maisons] un autre saint office que la [sainte] liturgie qui tombe [dans un jour] festif et par
195 exhortation d'évêque, et qu'ils anathématisent les puissants qui n'accepteront pas cela. Car [le canon] dit: si quelqu'un enseigne que la maison de Dieu et les rassemblements qui s'y tiennent sont méprisés, et qu'il participe à des offices privés et non à l'Église publique, et qu'il n'accepte pas tous les prêtres en totalité, qu'il soit

anathématisé⁴⁹. Ces dispositions ont été résumées et définies ainsi et [également]
par
200 l'assemblée des très pieux métropolitains,
 Cyriaque d'Éphèse,
 Démétrios de Cyzique,
 Constantin de Nicée,
 Théodore de Chalcédoine,
205 Constantin de Sidé,
 Jean de Mélitène,
 Constantin de Tyane,
 Jean de Claudiopolis,
 Théophylacte de Néocésarée,
210 Jean d'Iconium,
 Georges de Corinthe,
 Michel d'Athènes,
 Théognoste de Mokissos,
 Constantin de Patras,
215 Constantin de Trébizonde,
 Jean de Philippes,
 Agapet d'Andrinople,
 Théodore de Kamachos,
 Constantin de Chonai,
220 Étienne de Crète,
 Nicéas d'Hydrous,
 Sisinnios de Keltzènè
et des archevêques,
 Nicéas de Bizye,
225 Denys de Proconèse,
 Nicéphore de Kios,
 Stratègios d'Aprè,
 André de Cherson,
 Léon de Brisis,
230 Nicolas de Lemnos,

⁴⁹ Canons 5 et 6 du Synode de Gangres.

Jean du Bosphore,
Arsène de Sougdaïa,
[ces dispositions] inscrites dans l'hypomnèmata, [ce document] a été confirmé,
234 selon l'habitude, par un sceau de plomb, et délivré au mois de janvier, indiction 11,
de l'année 6536.

TEXTE 21

(perdu)

TEXTE 22

(perdu)

TEXTE 23

1 Sentence du patriarche, seigneur Alexis
adressée à Théophane, évêque de Thessalonique, sur le rapt

Au très pieux archevêque de Thessalonique, homme très honnête, très saint frère
5 spirituel et qui célèbre avec nous, Alexis, grâce à Dieu archevêque de
Constantinople, de la Nouvelle Rome.

Ayant envoyé sur ce sujet à Votre Humilité, deux lettres sur quelques affaires qui
appartiennent et qui se réfèrent à notre très sainte église, nous avons loué et accepté
10 d'être fervent pour le bon [de la foi] et de mettre le plus [des questions] sans rien
faire contre la fidélité canonique. Mais s'il y ressort quelque chose de douteux et
d'illisible, qu'on pose la question sur ce point et qu'on demande l'avis du synode.
Donc, l'une des lettres de votre théophilie (=ami de Dieu) portait sur les fiançailles
des enfants de Théodore le chartulaire, de la famille des Karmalikioi, et de Basile,
15 surnommé Kalos Kairos; et [la lettre disait que], bien qu'un rapt se soit interposé du
fait de l'un des collatéraux de Basile, rien des fiançailles n'était souillé par l'action
de celui-ci. Et parce que votre sainteté, après avoir examiné l'affaire, n'a pas du tout
compris le problème présenté, comme elle l'a déclaré [dans sa lettre], nous aussi
nous écrivons à Votre Humilité, de recevoir comme valide par une parole sacrée les

fiançailles si elles ont déjà été accomplies par la bénédiction basée à un rituel,
20 uniquement si le rapt eu lieu sans être suivi d'un commerce charnel (=relations
sexuelles). Mais si celle-ci a eu lieu, comme quelques-uns prétendent, nous ne
permettons que l'affaire soit menée à son terme, de façon à ne pas donner prétexte à
d'autres aussi pour agir indécement et sans peur pour de telles situations,
d'autant plus que l'Église aussi considère les fiançailles comme mariage. Et c'est
ainsi que nous nous prononçons sur le mariage. Pour l'autre lettre, où l'affaire des
25 bains de saint Démétrios a été décrite et au sujet de l'or donné à l'église des saints
Apôtres par l'illustre patrice Chaldos, pour l'entretien de ce bien inaliénable et pour
l'éclairage de cette église avec les intérêts [de cette somme], nous avons envoyé une
lettre, selon votre demande, au juge du thème, de sorte qu'il siège avec vous et que
30 ces affaires s'avancent. Dès que vous trouverez cette [solution], vous publierez la
décision. S'il y a un achoppement à vous, déclarez-le immédiatement avec une autre
lettre. Porte-toi bien. Au mois de janvier, indiction 10, à l'année 6535.

TEXTE 24

Fragment 1:

1 [...] Contre ceux qui tentent dès maintenant de faire dans l'avenir de complot ou
de bouleversement, anathème; Contre ceux qui collaborent et sont en communion
avec eux dans l'apostasie, anathème; Contre ceux qui donnent des conseils ou
incitent en vue de telles choses, anathème; contre ceux qui font campagne avec eux,
anathème; contre ceux qui les acceptent en repentance, sans qu'ils regrettent leur
5 apostasie ni ne l'abandonnent, anathème. [...]

Fragment 2:

1 [...] Mais s'il arrive que des évêques, alors qu'ils résident dans leur diocèse, sont
entraînés malgré eux, que ceux-là ne soient pas inculpés, puisqu'ils ont subi des
contraintes et ne se sont pas trouvés de leur propre gré parmi les (rebelles). [...]

TEXTE 25:

Fragment:

1 [...] Puisque, d'après vous, ce n'est pas le suffrage des évêques mais un ordre de

l'empereur Basile qui m'a fait monter sur le trône, ce qui est contraire aux canons, eh bien donc, que les métropolitains que j'ai nommés pendant les onze ans et demi où j'ai gouverné l'Église soient déposés; et que soient anathème aussi les trois
5 empereurs que j'ai couronnés⁵⁰. Alors, je quitterai mon trône pour le laisser à qui le veut. [...]

TEXTE 26

1 Le synodikon
qui est lu
le dimanche de l'Orthodoxie

5 Action de grâces anniversaire, due à Dieu le jour où nous avons recouvré l'Église de Dieu, avec la proclamation des dogmes de la religion et la déroute des impiétés de la malice.

Dociles à la parole du prophète, soumis aux invites de l'Apôtre et instruits par le récit évangélique, nous fêtons le jour de la dédicace. Isaïe, en effet, dit aux «îles
10 de se renouveler au regard de Dieu», faisant allusion aux Églises issues de la gentilité. Entendons par églises, non simplement les édifices sacrés et leur splendeur, mais tout le corps des pieux fidèles y assemblés et les hymnes et doxologies par lesquelles ils servent la divinité. L'Apôtre, dans une invite pareille, nous exhorte à «mener une vie nouvelle» et «commande à toute créature
15 nouvelle dans le Christ» de se renouveler. La parole du Seigneur enfin, découvrant une réalité prophétique, nous dit: «On célébra la fête de la Dédicace à Jérusalem, c'était l'hiver», soit l'hiver spirituel dans lequel le peuple juif soulevait contre notre commun Sauveur les tempêtes et les remous de sa haine sanguinaire, soit celui qui afflige nos sens par le refroidissement de l'air. Nous
20 avons eu en effet, nous avons eu nous aussi notre hiver-et quel hiver! celui qui répand la rigueur du plus grand des maux. Mais voici qu' a fleuri pour nous le printemps propice des faveurs divines, qui nous trouve tous rassemblés pour offrir à Dieu la prière de reconnaissance en retour de l'heureuse moisson, et nous pouvons bien dire avec le psalmiste: «L'été et le printemps, c'est toi qui les a faits, souviens-toi d'elle.»

⁵⁰ Il s'agit des empereurs Constantin VIII, Romain Argyros et Michel Paphlagonien.

25 En vérité, les ennemis qui avaient outragé le Seigneur et déshonoré le saint
culte qui lui est rendu dans les saintes images, les ennemis exaltés et enorgueillis
par leurs impiétés, le Dieu des merveilles les a brisés et il a précipité à terre
l'insolence des apostats. Il n'a pas fermé l'oreille à la voix de ceux qui criaient
vers lui: «Souviens-toi, Seigneur, de l'outrage infligé à tes serviteurs, de l'outrage
30 que je porte en mon sein, de toutes les nations, de celui que t'ont fait tes ennemis,
Seigneur, de celui qu'ils ont fait au substitut de ton Oint.» Par substitut de l'Oint,
entendons ceux qui ont été rachetés par sa mort et ont cru en lui, par la parole de
la prédication et la figuration en images au moyen desquelles le grand œuvre de
l'Économie est connu de ceux qui ont été rachetés, par sa croix et par sa passion
35 et ses miracles d'avant et après la croix, d'où l'imitation de ses souffrances se
transmet aux apôtres, d'eux aux martyrs, et par ceux-ci arrive aux confesseurs et
aux ascètes.

De cet outrage infligé par les ennemis du Seigneur, infligé au substitut de son
Oint, Notre Seigneur s'est souvenu, ému dans ses entrailles, fléchi par les
40 supplications maternelles, celles aussi des apôtres et de tous les saints qui ont été
outragés avec lui et ont été méprisés de pair avec les images – de sorte qu'ayant
partagé ses souffrances dans la chair, ils communient aussi, naturellement, avec
lui dans les outrages portés contre les images – aujourd'hui enfin il a mis en
œuvre ce qu'il avait résolu, et il a accompli une seconde fois ce qu'il avait fait
une première. La première fois, au terme de longues années de mépris et de
45 déshonneur, marqués aux saintes images, il a ramené la piété à elle-même. À
présent, et c'est la deuxième fois, après une persécution de près de trente années,
il a ménagé à notre indignité le soulagement de nos épreuves, la délivrance de
nos persécuteurs, la proclamation de la piété, la liberté du culte des images et la
fête qui nous apporte tous les bienfaits du salut. Dans les images, en effet, nous
50 contemplons les souffrances endurées pour nous par le Seigneur, la croix, le
tombeau, la mise à mort et la spoliation d'Hadès, les combats des martyrs et
leurs couronnes, le salut lui-même que l'arbitre et rémunérateur souverain et
notre premier triomphateur «a accompli au milieu de la terre».

Telle est la solennité que nous célébrons en ce jour; nous y répandons notre
55 joie et notre exultation communes en prières et supplications, et nous nous
écrions en psaumes et en hymnes: «Quel Dieu est grand comme notre Dieu? Tu
es notre Dieu, le seul qui fait des merveilles.» Ceux qui ravalèrent ta gloire, tu les

as tournés en dérision; les insolents qui attentaient à ton image, tu les as révélés poltrons et fuyards. Voilà pour l'action de grâces envers Dieu et le triomphe du
60 Seigneur sur ses adversaires. Pour les combats et les exploits contre les iconomaques, un autre exposé, un récit plus développé les racontera. En guise de repos après la traversée du désert, entrés en possession de la Jérusalem spirituelle, comme une réplique de l'histoire mosaïque ou plutôt à l'injonction de Dieu, ainsi que sur une stèle construite de grosses pierres et préparée pour
65 recevoir l'écriture, nous avons tenu pour devoir de justice et de reconnaissance de graver dans le cœur de nos frères, et les bénédictions dues aux observateurs de la loi et les malédictions auxquelles se soumettent eux-mêmes les transgresseurs. C'est pourquoi nous disons:

Ceux qui confessent l'avènement en chair de Dieu le Verbe en parole, de bouche, de cœur et d'esprit, par l'écriture comme par les images, éternelle leur mémoire.

70 Ceux qui savent la distinction en essences de la seule et même hypostase du Christ, lui attribuent les propriétés de créé et incréé, visible et invisible, passible et impassible, limité et illimité, et appliquant à l'essence divine celle d'incréé⁵¹ et les autres semblables, confessent de la nature humaine, entre autres, la
75 limitation, à la fois par la parole et par les images, éternelle leur mémoire.

Ceux qui croient et proclament ou prêchent les idées par l'écriture, les faits par les figures, et que l'un et l'autre: et la prédication au moyen du discours et la confirmation de la vérité au moyen des images, concourent à une même utilité, éternelle leur mémoire.

80 Ceux qui sanctifient leurs lèvres par la parole, puis leurs auditeurs par cette même parole, qui savent et proclament que les vénérables images sanctifient pareillement le regard de ceux qui les contemplent et élèvent l'esprit à la connaissance de Dieu, de pair avec les temples divins, les vases sacrés et tous les autres saints objets, éternelle leur mémoire.

85 Ceux qui savent que la verge et les tables, l'arche et le chandelier, la table et l'encensoir décrivaient par avance et préfiguraient la toute sainte vierge Marie, mère de Dieu, que ces objets la préfiguraient, mais qu'elle n'a pas été ces objets, qu'elle est née femme et qu'elle est demeurée vierge après l'enfantement divin, et, pour cette raison, préfèrent représenter la femme elle-même dans ses images

⁵¹ La traduction du texte de Gouillard donne: celle de créé.

90 plutôt que de l'esquisser dans ses figures, éternelle leur mémoire.

Ceux qui connaissent et admettent les visions des prophètes telles que la Divinité elle-même leur a donné formes et contours, et croient ce que le chœur des prophètes a raconté pour l'avoir vu, et tiennent fermement la tradition, écrite et non écrite, transmise aux Pères par la voie des apôtres, et, pour cette raison, 95 représentent en images les Saintes réalités et les honorent, éternelle leur mémoire.

Ceux qui pénètrent le langage de Moïse: «Tenez-vous sur vos gardes, parce que le jour où la Seigneur a parlé, à l'Horeb, sur la montagne, vous avez entendu le son des paroles, mais vous n'avez pas vu de forme», et savent répondre comme il convient: Si nous avons vu quelque chose, nous l'avons vraiment vu, ainsi que le fils du tonnerre nous l'a enseigné: «Ce qui était dès le 100 commencement, ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu, ce que nous avons contemplé de nos yeux et que nos mains ont touché du Verbe de vie, c'est ce dont nous vous rendons témoignage», et aussi les autres disciples du Verbe: «Nous avons mangé et bu avec lui», non seulement avant la passion, mais aussi après la passion et la résurrection: Ceux donc qui ont reçu de Dieu la force de distinguer l'interdit contenu par la Loi et l'enseignement apporté par la Grâce, 105 d'une part ce qui, dans la Loi, est invisible, d'autre part ce qui, dans la Grâce, est visible et palpable, et pour cette raison, représentent en images les réalités vues et touchées et les vénèrent, éternelle leur mémoire.

Ainsi que les prophètes ont vu, que les apôtres ont enseigné, que l'Église a reçu la tradition, que les docteurs ont défini, que l'univers a unanimement 110 consenti, que la Grâce a resplendi, que la vérité a éclaté, que l'erreur a dissipée, que la sagesse a déclaré, que la Christ a triomphé, ainsi nous pensons, ainsi nous parlons, ainsi nous prêchons, honorant le Christ, notre vrai Dieu et ses saints, en paroles, en écrits, en pensées, par des sacrifices, par des sanctuaires, par des images, adorant et révérent l'un comme Dieu et Seigneur, honorant les autres 115 par égard au Seigneur commun et comme ses bons serviteurs et leur rendant le culte relatif. cette foi a renforcé l'œcumène.

Et maintenant, nous acclamons, fraternellement et filialement, les hérauts de la foi, à la gloire et à l'honneur de la piété pour laquelle ils ont lutté, et nous 120 disons:

Germain, Tarasios, Nicéphore et Méthode, les vrais pontifes de Dieu,

champions et docteurs de l'Orthodoxie, éternelle leur mémoire.

(Ignace, Photius, Étienne, Antoine et Nicolas, les très saints patriarches orthodoxes, éternelle leur mémoire).

125 Tout ce qui a été écrit ou proféré contre les saints patriarches (Germain), Tarasios, Nicéphore et Méthode (Ignace, Photius, Étienne, Antoine et Nicolas), anathème.

Tout ce qui a été innové, a été perpétré ou pourra l'être encore à l'encontre de la tradition ecclésiastique, de l'enseignement et des règles des saints et glorieux
130 pères, anathème.

Euthyme, Théophile et Émilien, les glorieux confesseurs et archevêques, éternelle leur mémoire.

Théophylacte, Pierre, Michel et Joseph, les bienheureux métropolitains, éternelle leur mémoire.

135 Jean, Nicolas et Georges, les trois fois heureux confesseurs et archevêques, et tous les évêques en communion de pensée avec eux, éternelle leur mémoire.

Théodore, le très saint higoumène du monastère de Stoudios, éternelle sa mémoire.

Isaac le thaumaturge et Joannice fameux par son don de prophétie, éternelle
140 leur mémoire.

Hilarion, le très saint archimandrite et higoumène du monastère de Dalmatos, éternelle sa mémoire.

Syméon, le très saint stylite, éternelle sa mémoire.

<Étienne, le très saint père le nouveau, éternelle sa mémoire.>

145 <Germain, le très saint et patriarche œcuménique, éternelle sa mémoire>

De même que ces bénédictions accordées aux Pères se transmettent d'eux à nous, leurs fils et les émules de leur piété, ainsi les malédictions atteignent les parricides et les contempteurs des commandements du Seigneur. C'est pourquoi
150 nous, la pieuse communauté tout entière, nous leur appliquons ainsi l'anathème sous lequel ils se sont eux-mêmes placés.

Ceux qui admettent verbalement l'Incarnation de Dieu le Verbe, mais ne souffrent pas de la voir en images et, de ce fait, feignent de l'admettre en parole, mais renient en réalité notre salut, anathème.

155 Ceux qui, par suite d'un attachement abusif au terme «illimité», refusent de représenter le Christ, notre vrai Dieu, «qui a partagé avec nous la chair et le

sang», et s'avèrent ainsi des phantasiastes, anathème.

Ceux qui admettent, bon gré mal gré, les visions des prophètes, mais rejettent
160 les tableaux qu'ils ont vus, ô merveille, avant même l'incarnation du Verbe, et,
ou bien arguent à la légère, que c'est l'essence insaisissable et invisible elle-même
qui est apparue aux voyants, ou bien conviennent que ces spectacles se sont
manifestés aux visionnaires comme une image, des figures et des esquisses de la
vérité; mais ne souffrent pas que l'on représente en image le Verbe incarné ni la
165 passion qu'il a endurée pour nous, anathème.

Ceux qui entendent la parole du Seigneur: «Si vous croyiez Moïse, vous me
croiriez aussi» et la suite et le langage de Moïse à ceux qui ont l'intelligence: «Le
Seigneur notre Dieu vous suscitera d'entre vos frères un prophète comme moi»,
et, après cela, disent qu'ils admettent le prophète, mais ne proposent pas en
170 images la Grâce du prophète et le Sauveur du monde, tel qu'il a été vu, a partagé
la vie des hommes, a guéri des infirmités et des maladies incurables, a été
crucifié, enseveli, est ressuscité, a tout subi et accompli pour nous: À ceux donc
qui ne souffrent pas de voir en images ces hauts du salut du monde ni ne les
honorent et vénèrent, anathème.

Ceux qui persévèrent dans l'hérésie iconomaque ou plutôt dans l'apostasie
175 christomaque, qui refusent de se laisser amener à leur salut par la législation
mosaïque, ne consentent pas à réintégrer la piété à la lumière des enseignements
apostoliques, ne font pas confiance aux exhortations et avis des Pères pour
revenir de leur égarement, n'ont aucun égard au consentement universel des
180 Églises répandues par toute la terre, mais au contraire, se blasphèmes que ceux-
ci profèrent directement contre l'original, eux ont l'impudence de les porter, à
travers son image, contre celui-là même qui est figuré – ceux donc qui,
prisonniers désespérés de cet égarement, bouchent leurs oreilles à toute parole
divine et à tout enseignement, bouchent leurs oreilles à toute parole divine et à
tout enseignement spirituel, comme à des membres déjà pourris qui se
185 retranchent eux-mêmes du corps universel de l'Église, anathème.

Anastase, Constantin et Nicétas, qui ont présidé à l'hérésie sous les Isauriens,
comme à des prêtres indignes et à des guides de perdition, anathème.

Théodote, Antoine et Jean, qui se sont transmis le mal et se sont succédé dans
l'impiété, anathème.

190 À Paul, revenu à Saul, et à Théodore dénommé Gastès et à Étienne Molitès, et

encore à Théodore Krithinos et à Laloudios Léon et, en outre, à quiconque partage l'impiété des susdits, quel que soit son rang dans le clergé, sa dignité ou sa fonction, à tous ceux-là, qui persévèrent dans leur impiété, anathème.

195

Tous les hérétiques, anathème.

Tous les jacobites anathème.

Tous les nestoriens anathème.

200 Le conciliabule qui s'est dressé avec insolence contre les saintes images, anathème.

Ceux qui comprennent des augustes images du Christ notre Dieu et de ses saints les paroles de la divine Écriture contre les idoles, anathème.

Ceux qui sont sciemment en communion avec ceux qui outragent et insultent les saintes images, anathème.

205 Ceux qui disent que les chrétiens ont eu recours aux images comme à des dieux, anathème.

Ceux qui disent que, en plus du Christ notre Dieu, un autre nous a délivrés de l'erreur idolâtrique, anathème.

210 Ceux qui osent dire que l'Église catholique a jamais accueilli les idoles, sapant ainsi tout le Mystère et outrageant la foi chrétienne, anathème.

Ceux qui disent les saintes images comme idoles, anathème.

215 Celui qui dit dès maintenant: j'ai vu le Dieu l'invisible, par celle la pure nature qui a été venue à moi et qui me dit, tu es Élie, tu es Hénoch, tu es Jean mon disciple admiré, plutôt tu es mon fils bien aimé, anathème.

Celui qui fait une aspersion d'eau et il dit: le baptême est démodé, et que: je fais l'aspersion pour son changement et purification des âmes, anathème.

220 Celui qui fait dès maintenant une biscotte et mélange la farine avec le sol et les os des défunts, ou d'autre encore matière en la plaçant avec ruse et en la donnant comme de pain béni à quelqu'un, anathème.

225 Celui qui sépare les hommes par leurs propres femmes et les femmes par leurs hommes avec artifice et fraude, en les tirant vers sa maligne propre volonté et après les laisse à trouver leurs propres hommes, anathème.

Celui qui renonce l'attribut de moine, donné par les saints pères pour le salut

des âmes, il accepte un autre sans bénédictions et hymnes, en annulant le précédent, sans ajouter quelque chose mais en bouleversant les principes de la
230 pénitence, anathème.

Celui qui dénude les femmes et encourage d'adopter de vêtements blancs pour le rachat, chose qu'on ne fait pas pour les hommes, anathème.

Celui qui empêche dès maintenant le saint et sans sang sacrifice, par lequel les disciples ont reçu la parole, à travers l'agneau de Dieu qui supprime la péché du
235 monde, quand il a célébré le repas secret en les disant: faites cela pour ma anamnèse, et il reste à l'autorisation de manger les biscottes impurs, anathème.

Celui qui dit: tout le monde sera divisé en trois partis et les deux (partis) seront perdus, le troisième (parti) sera conduit le troupeau et seulement mon
240 discours sera conservé, anathème.

Celui qui dit: si quelqu'un injuriera le fils de Dieu, il sera impuni, s'il injuriera moi, il sera puni, anathème.

Celui qui accepte ou être en accord le livre appelé Limma ou les cinq lettres rédigés par eux ou le livre par ordre alphabétique ou l'Évangile selon Thomas et
245 il ne méprise pas et il ne crache pas cela comme digne d'être brûlés dans le feu, anathème.

Ceux qui s'occupent des divines et sacrées images avec animosité, plutôt avec obsession et furieusement, sans peur ni de Dieu ni de feu irréprouvable, anathème.

250 Les visions et les autres choses de fausse croyance qu'on dit soit on professe dès maintenant soit on garde soit en théorie et de la bouche, sans dégoûter et détester totalement par l'âme pur, anathème.

Ceux qui disent que le saint baptême est seulement huile et eau et le baptisé ne profite rien par cela, anathème.

255 Ceux qui disent que le saint myrrhe est le reste de la chandelle et ainsi il sent, anathème.

Ceux qui disent que les saints et très purs mystères (offrent) simple pain et non le corps vivant du Christ, anathème.

Ceux qui disent les chrétiens orthodoxes comme idiots, anathème.

260 Ceux qui disent de ne pas recevoir le bénéfice de saintes Écritures, ni l'enseignement prophétique et apostolique, anathème.

Ceux qui réduisent l'habit sacerdotal et l'unique forme et appelle comme folie

les prières et les doxologies des orthodoxes, anathème.

265 Ceux qui mal interprètent les passages évangéliques et apostoliques et les poussent vers leur idées fausses et non comme l'Église a livré, anathème.

Ceux qui disent que les miracles et les guérisons produits avec la croix et les vénérables images sont par les démons, anathème.

270 Ceux qui vénèrent la croix et les vénérables images avec hypocrisie pour l'image publique, en anathématisant toute hérésie et encore en persistant à la même erreur et superstition, anathème.

Ceux qui disent que le mariage et la vie commune avec la même femme est
275 impur et les prières et les doxologies des orthodoxes sont folies, anathème.

Ceux qui sont en contrefaçon vers les traditions apostoliques, et paternelles et synodiques de l'Église et ils innovent ou ils inventent quelque chose d'autre contre la foi, anathème. Fin.

280 Nombreuses années aux empereurs
Dieu garde leur puissance
Dieu pacifie leur règne
Basileus céleste, garde les basileis de la terre

285 le patriarche très saint et œcuménique, nombreuses années
Constantin, notre très saint métropolitain, mémoire éternelle
Nicolas, notre très saint évêque, mémoire éternelle
Michel, notre empereur orthodoxe et Théodore sa mère, mémoire éternelle

290 Basile, Constantin, Léon, Alexandre, Christophore, Romain, Nicéphore, Jean,
Basile, Constantin, Romain qui ont changé le royaume terrestre avec le céleste,
mémoire éternelle
Eudoxie, Théophano, Théodora, Hélène, Théophano, Théodora, Zoé et
Théodora de très pieux auguste, mémoire éternelle

295 Christophore, Théodore et Agapios. Jean, Nicolas, Élie et qui étaient avec
Dieu, très saints patriarches, mémoire éternelle
Germain, Taraise, Nicéphore et Méthode, les glorieux patriarches, mémoire
éternelle
Ignace, Photios, Stéphane, Antoine, Nicolas, Euthyme, Stéphane, Tryphon,

300 Théophylacte, Polyeucte, Antoine, Nicolas, Sisinnios, Serge, Eustathe, et Alexis,
les orthodoxes patriarches de Constantinople, mémoire éternelle.

La sainte Trinité les a glorifiés.

Implorant Dieu d'être instruits et affermis par les combats et l'enseignement
305 qu'ils ont menés jusqu'à leur mort pour la cause de la piété, le suppliant de nous
rendre les imitateurs accomplis de leur divine conduite, puissions-nous être
exaucés, par la compassion et la grâce du grand et premier pontife, le Christ
notre vrai Dieu, par l'intercession de notre très glorieuse Reine, Marie, mère de
Dieu par l'intercession de notre très glorieuse Reine, Marie, mère de Dieu et
310 toujours vierge, des anges déiformes et de tous les saints. Amen.

MONACHISME

ΚΕΙΜΕΝΟ 27

(apocryphe)

auteur: patriarche Grégoire II (1287)

ΚΕΙΜΕΝΟ 28

(apocryphe)

auteur: patriarche Joannique III (1762)

ΚΕΙΜΕΝΟ 29

(perdu)

ΚΕΙΜΕΝΟ 30

- 1 Ἴσον ὑπομνήματος
ἐναποτεθειμένου τῷ ἐν Κωνσταντινουπόλει εὐαγεῖ χαρτοφυλακεῖω,
τοῦ πατριάρχου κυροῦ Ἀλεξίου,
περὶ τῶν διὰ δωρεᾶς λαμβανόντων μοναστήρια,
5 καὶ περὶ τινῶν ἄλλων ἀναγκαίων Ἐκκλησιαστικῶν ὑποθέσεων,
ταῖς μητροπόλεσι, ταῖς ἀρχιεπισκοπαῖς, καὶ ταῖς ἐπισκοπαῖς ἀνηκουσῶν.

- Μετὰ τῶν ἄλλων ἀπάντων, παρατρέχων ὁ χρόνος, καὶ τὰς πατριαρχικὰς
ἐκαινοτόμησε δωρεὰς· καὶ τὰς ἐπὶ διαμονῇ, καὶ εὐθηνία, καὶ πλατυσμῷ τῶν
10 ἱερῶν φροντιστηρίων πράξεις τῶν μακαριωτάτων πατριαρχῶν, πράξεις
ἀνελευθέρους, καὶ μεταφορὰς ἀπὸ προσώπων εἰς πρόσωπα, καπήλους καὶ
πάσης βωμολοχίας πεπληρωμένας· καὶ εἰκότως. Ἐκλειπόντων γὰρ τῶν
ἀμέμπτως πορευομένων, ἐπλήθυναν οἱ ἀριστριῶντες τὰ ἄτοπα, κατὰ τὸν Ἰὼβ⁵²,
καὶ τὴν ἀρετὴν παρευημέρησεν ἡ κακία· πᾶς δέ τις κέχηεν εἰς ἀργύριον,
15 οὐδένα πόρον αἰσχροῦν, ἢ κέρδος ἄδικον παραιτούμενος, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ εὐαγῶν
καὶ ἀπὸ ἐναγῶν ὁμοίως ζητῶν χρηματίζεσθαι· ὡς κινδυνεύειν ἐντεῦθεν τὰ ἱερά

⁵² Job 4, 8.

ἐν ἴσῳ κείσθαι τοῖς μισροῖς, καὶ κοινοῦσθαι τὰ ἅγια· καὶ τὸν διακρίνοντα μεταξὺ ἱεροῦ καὶ βεβήλου, ἢ κατορθοῦντα, καὶ ὀρώντα, καὶ περιπατοῦντα ὀρθῶς, μὴ εἶναι σχεδὸν, μηδὲ πολιτεύεσθαι. Καὶ σκόπει, τί μοι βούλεται τὸ
20 προοίμιον. Παραιοφθάρη τῷ βίῳ πᾶσα φαυλότης τανῦν, καὶ τολμᾶται ἀνέδην τὰ ἄσεμνα· ἢ δὲ σκηνὴ καὶ τὸ προσωπεῖον, ὡς τίμιον ἐπιτήδευμα, καὶ ἐπαινετόν· καὶ οὐδὲν ἄλλο διὰ πεφροντισμένης σπουδῆς οἱ πάντες σχεδὸν τίθενται ἄνθρωποι, ἢ πόθεν ἂν τις καὶ ὅπως κερδήσει, καὶ τῇ φιλοχρηματίᾳ πόρον ἐξεύροι, καὶ τοῖς οὖσι προσθήκην ἐμπραγματεύσαιτο, καὶ ἐπινοίας
25 ἐπινοήσοι ἀντικρυς αἰχμαλωτιζούσας ἀπὸ Θεοῦ· καὶ ποιῶμεν τὰ χρήματα τῆς ἑαυτῶν ψυχῆς προτιμότερα. Ἦψαντο καὶ τῶν ἀψαύστων πολλοὶ, καὶ οὐκ ἐφείσαντο· ἀλλὰ τὴν ἑαυτῶν ἀπλησίαν καὶ μέχρι τῶν ἀτολμήτων ἐξέτειναν, καὶ τοῖς ἀνακειμένοις Θεῷ, πλεονέκτιδα ἐπιθυμίαν, καὶ ἀκόλαστον ἐπέβαλον ὄρεξιν· οἴκους τε ἀγίους ἠχρείωσαν, καὶ ἱερὰ ἠρήμωσαν φροντιστήρια· καὶ
30 τεμένη θεῖα, ἱερῶν κειμηλίων ἐψίλωσαν, τὸν ἀγνὸν τοῦ Θεοῦ φόβον, καὶ τὴν ἐπὶ τούτοις νέμεσιν, πόρῳ που καὶ μακρὰν ἑαυτῶν ἐξοικίσαντες. Οὕτω ῥήματα τὰ ἅγια ἐψεύσαντο τοῦ Θεοῦ, καὶ τὸν νόμον αὐτοῦ ἐμυκτήρισαν. Ἦδη δὲ τινες καὶ μὴ ἐπιστενάξουν τοῖς πεπραγμένοις τὸν τῆς δίκης ἄληστον ἐξαπατῶμενοι ὀφθαλμὸν, ἔσπευσαν μεθ' ὑποκεκρυμμένου φρονήματος, καὶ
35 γλώσσης ἀπατηλῆς, καὶ πατριαρχῶν ἀγίων καὶ ἱερέων ἐτέρων ἀπλότητος καὶ ἐπιεικειᾶς ἀγιοπρεποῦς κατορχήσασθαι, καὶ αἰτήσασθαι μὲν φροντιστήρια διὰ δωρεᾶς λαβεῖν παρ' αὐτῶν, ἐφ' ὑποσχέσει τοῦ πᾶν εὐποιΐας εἶδος εἰς αὐτὰ ἐπιδείξασθαι, καὶ ἀποσκεδάσαι τὴν ἐπισυμβᾶσαν τούτοις δυστυχίαν ἐκ τε τῶν καιρῶν καὶ τῶν ἄλλων ἐπιφορῶν, καὶ ὄψιν αὐτοῖς εὐπρεπεστάτην ἐπισκευάσαι·
40 λαβόντας δὲ, τοσοῦτου δεῆσαι εἰς ἔργα τοὺς λόγους ἀποτελέσαι, καὶ τὰς ἐπαγγελίας ἀποπληρῶσαι, ὅτι καὶ τὰναντία πάντα ἀνευθυριάστως νεανιεύονται· καὶ ταῖς ἐρημώσεσι τούτων, ἐρημώσεις ἀπεργάζονται· τῶν μὲν, ὧν φέρουσιν, ἀγαθῶν εἰς κόρον ἀπολαύοντες· τῶν δὲ, ὧν δέονται, οὐδὲ τὸ εὐτελὲς ἀντεισφέροντες· ἕως εἰς ἐσχάτην αὐτὰ καταστροφὴν καὶ ἐρήμωσιν
45 συνελάσωσιν· ἐπειδὴν δὲ οὕτω ταῦτα καταλυμῆνται, ἐπίσης κοινοῖς κτησειδίοις ἀπεμπολῶσιν, ἢ δωρεὰν ἄλλοις ἐκδιδόασιν, ὡς ἂν τὰ κατάλοιπα τῆς κάμπης καταφάγοι ἢ ἀκρις, καὶ τὴν ἐσχάτην πληγὴν ὁ παντελῆς διαδέξεται ὄλεθρος, καὶ εἴ τι ἐκείνους διέφυγεν, ὑπὸ τούτων ἀναλωθείη· τόλμημα τολμῶντες βαρβαρικῆς ἐπιδρομῆς ὅμοιον, χριστιανικῆς δὲ σεμνοπρεπείας καὶ
50 κοσμιότητος πάντη ἀνάξιον. Καὶ τὸ ἔτι τούτων ἀσεμνότερόν τε καὶ

ἀπρεπέστερον, γυναῖκες μὲν ἀνδρῶν ἐπιστατοῦσι φροντιστηρίων, ἄνδρες δὲ
γυναικείων φροντίζουσι· λύκοι, φασίν, ἄρνας ποιμαίνοντες, ἢ καὶ πῦρ εἰς
χόρτον ἐπαφιέμενοι· ὅπου γὰρ οὐδὲ πάροδος τυχαία καὶ ἀπερίσκεπτος ἀνδράσι
μὲν εἰς γυναικεῖα ἐφεῖται παρὰ τῶν θείων κανόνων, ἢ τοῦναντίον γυναιξὶν εἰς
55 ἀνδρῶν καταγωγή, πολλοῦ γε δεῖ ἐνδοθῆναι, ἄνδρας μὲν γυναικῶν ἄρχειν
τιμίων, Θεῶ μόνω ζῆν ἐλομένων, γυναῖκας δὲ ὀσίων προῖστασθαι ἀνδρῶν· εἰ
μήπω τις τὰ ἄμικτα μιγνύειν ἐθέλοι, καὶ τῶν θείων νόμων καὶ τῆς ἐντολῆς
καταπαίξειν ἀυθαδιάζοιτο. Ἄλλ' ἢ μετριότης ἡμῶν, τῆς τε φυλακῆς τῶν ἱερῶν
κανόνων, καὶ τῶν θείων δικαιωμάτων παρατηρήσεως μηδὲν τι προὔργιαίτερον
60 ποιουμένη, καὶ τὰ τοιαῦτα ὡςπερ φθάνουσα καὶ ἰστώσα δεινὰ, καὶ τῆς ἐπὶ τὰ
πρόσω φορᾶς ἀνακόπτουσα, διορίζεται, μήτε μετένεξιν, ἀπὸ τοῦ παρόντος,
μοναστηρίου γίνεσθαι οἰανδήποτε, ἀπὸ τοῦ διὰ δωρεᾶς κατέχοντος τοῦτο εἰς
ἕτερον πρόσωπον· ἀλλ' εἰ καὶ γένηται ποτε, ἄκυρον εἶναι ταύτην, καὶ ἄδεκτον,
καὶ εὐθύνας ἔνοχον ταῖς ἀρμοδιωτάταις· μήτε γυναῖκα, οἷας ἂν εἴη τύχης,
65 ἀνδρῶν δεσπόζειν μοναστηρίου· ἢ τοῦναντίον, ἄνδρα γυναικείου, καὶ μάλιστα
ἡλικίας ὑποπτευομένης τυγχάνοντα, καὶ σκανδάλου ἀφορμὴν τοῖς πιστοῖς
ἐμπαρέχοντα· καὶ τοῦτο φυλάττεσθαι καὶ ἐν μητροπόλεσι, καὶ ἐν ἐπισκοπαῖς,
καὶ πανταχοῦ· ἐκποδῶν γὰρ δεῖ ποιεῖσθαι τὰς πονηρὰς ὑποψίας πάση μηχανῇ,
ἀλλ' οὐχὶ καὶ πτώματα ἐντεῦθεν συγχωρεῖν ἀποτίκτεσθαι, καὶ τὸ τίμιον τῆς
70 Ἐκκλησίας καθυβρίζεσθαι πλήρωμα. Ὡς ἂν οὖν μήτε μεταφορὰ τὸν μέλλοντα
χρόνον ἀπὸ προσώπου εἰς πρόσωπον ἱεροῦ φροντιστηρίου πλημμεληθείη, ἢ
ἀπεμπόλησις, (τοῦτο δ' αἰσχύνη καὶ ὑπολογίζεσθαι, μὴ τι λέγειν καὶ πιστεῦειν
γραφῇ,) μήτε μὴν γυναικείων ἄνδρες σεμνείων ἐπιστατοῖεν, ἢ γυναῖκες
ἀνδρῶν προῖσταιντο, τὸ παρὸν ὑπόμνημα ἐξετέθη· πρὸς τοῖς εἰρημένοις ἔτι
75 καὶ πᾶσαν ἔκδοσιν παραλαυρίων τε, καὶ ἱερῶν φροντιστηρίων, καὶ κτημάτων,
καὶ τοπίων ἀπλῶς, καὶ ἀμπελώνων, ἢτις μὴ κατὰ γνώμην πατριαρχικῆν, ἢ
εἴδησιν τῶν τοῦ σεκρέτου τοῦ εὐαγοῦς χαρτοφυλακείου προέβη, ἀναργύρωσ
ἀνατρέπον καὶ ἀκυροῦν· οὕτω μὲν τοι, ὥστε μηδεμίαν ἐντεῦθεν ζημίαν τὰ
εὐαγῆ σεμνεῖα ὑφίστασθαι, ἀλλ' αὐτοὺς ἐκείνους τοὺς ἐκδεδωκότας, οἴκοθεν
80 ταύτην ἐπιγινώσκειν, καὶ πρὸς οὓς ἐκδεδώκασι· τοὺς μὲν, ὡς δολερούς, καὶ ἃ μὴ
ἐπετράπησαν παρὰ τῶν ἀγιωτάτων ἀρχιερέων, ἐπὶ κέρδει ἰδίῳ κακῶς
ἐκποιουμένους· τοὺς ἐκλαμβάνοντας δὲ, ὅτι μὴ ἐφρόντισαν ἀκριβῶσασθαι παρ'
ῶν δεῖ ἐκλαμβάνειν, καὶ ἠσφαλίσαντο ἑαυτούς· καὶ μάλιστα, εἰ μὴ προφανές
εἴη καὶ δῆλον, ὅτι εἰς χρειώδεις καὶ ἀναγκαίαις ἐξόδους τῶν φροντιστηρίων

85 προεχώρησαν τὰ εἰσδεκτικά· ἀπὸ δὲ τοῦ παρόντος, μηδέν τι τούτων γίνεσθαι·
 ἀλλ' εἰ καὶ δεήσει γενέσθαι, τῇ ἡμῶν ἀναφέρειν μετριότητι, ἢ καὶ τῷ
 θεοφιλεστάτῳ χαρτοφύλακι, καὶ τοῖς περὶ αὐτὸν εὐλαβεστάτοις διακόνοις, καὶ
 πατριαρχικοῖς νοταρίοις· καὶ προτροπῇ, καὶ συναινέσει ἐγγράφῳ, προβαίνειν
 τὴν ἔκδοσιν· ἄλλως δὲ, τὸ βέβαιον καὶ ἀρῶραγές οὐδεμία δέξεται τῶν ἐκδόσεων·
 90 ἀλλὰ καὶ ὁ ἐκλαμβάνων τοῦ τιμήματος ἐκπεσεῖται, κατὰ τὴν τῶν κανόνων καὶ
 τῶν νόμων διάταξιν, καὶ ὁ ἐκδιδούς ζημιωθήσεται. Τοῦτο δὲ καὶ ἐπὶ
 μητροπόλεων κρατεῖτω, καὶ ἀρχιεπισκοπῶν, καὶ ἐπισκοπῶν· καὶ μήτε δωρεὰ
 μοναστηρίου εἰς πρόσωπον ἀμωσγέπως μεταβαίνέτω τὸ μὴ ἀναταττόμενον ἐν
 αὐτῇ, μήτε ἄνδρες γυναικείων, ἢ γυναῖκες ἀνδρῶν μοναστηρίων
 95 φροντιζέτωσαν· μήτε μὴν ἔκδοσις παραλαυρίων, ἢ τινος ἀκινήτου ἐτέρου, χωρὶς
 εὐδοκίσεως τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου, ἢ μητροπολίτου, καὶ ἀρχιεπισκόπου
 γινέσθω· γεγонуῖα δὲ, ἐν γράμμασι κείσεται μόνον· ἐν πράγμασι δὲ, οὐδ' ὅσα
 ὄνειροι ἐνεργήσει, ἢ ὀνήσει τοὺς ἐκλαμβάνοντας. Ἀλλὰ καὶ ἐπίσκοποι, ὅσοι
 δωρεαῖς μητροπολιτῶν κατέχουσι μοναστήρια, καὶ ἔτυχε τὰς μὲν μητροπόλεις
 100 στενοῦσθαι καὶ ἀπορεῖν, εὐθηνεῖσθαι δὲ καὶ εὐπορεῖν τὰς ἐπισκοπὰς, δικαίως
 τὰς δωρεὰς ἀντιστρέψωσι, καὶ τῶν φροντιστηρίων ὑπεκστῶσι ταῖς
 μητροπόλεσιν, ὡς ἂν μικρόν τι ἐντεῦθεν ἢ σύγκληρος αὐτῶν παραμυθῆται
 στενοχωρία· ὡσαύτως καὶ πρόσωπα ἕτερα· ἀτεχνῶς γὰρ ἄτοπόν ἐστι καὶ
 παράλογον, τὰς μὲν μητροπόλεις παντοίαις βαρεῖσθαι εἰσπράξεσιν ὑπὲρ τῶν
 105 ἑξαπορουμένων αὐτῶν ἐπισκοπῶν· τὰς εὐπορούσας δὲ τῶν ἐπισκοπῶν μὴ
 συγκροτεῖν καὶ συναίρεσθαι ταῖς ἀπορούσαις αὐτῶν μητροπόλεσι, καὶ τῶν
 διαφερόντων αὐταῖς, εἰ τύχοι, μοναστηρίων παραχωρεῖν. Ἀλλ' ὡςπερ ἐκεῖνο ὡς
 ἀναγκαῖον καὶ ἀπαραίτητον ἢ εἰσφορὰ καινοτομεῖ τῶν δημοσίων εἰσπράξεων,
 οὕτω τοῦτο ἢ παροῦσα λελογισμένη κρίσις οἰκονομεῖ, καὶ δίδωσιν ἐνεργεῖσθαι
 110 καὶ πράττεσθαι τοῦ λοιποῦ. Ταῦτα εἰς ἐπήκοον ἀναγνωσθέντα θεοφιλεστάτων
 μητροπολιτῶν,
 Κυριακοῦ, Ἐφέσου·
 Κωνσταντίνου, Νικαίας·
 Θεοδώρου, Χαλκηδόνος·
 115 Κωνσταντίνου, Σίδης·
 Ἰωάννου, Μελιτηνῆς·
 Κωνσταντίνου, Τυάνων·
 Ἰωάννου, Κλαυδιουπόλεως·

- Θεοφάνους, Νεοκαισαρείας·
120 Ἰωάννου, Ἰκονίου·
Σεργίου, Κορίνθου·
Μιχαήλ, Ἀθηνῶν·
Θεογνώστου, Μωκισοῦ·
Κωνσταντίνου, Τραπεζοῦντος·
125 Ἀγαπητοῦ, Ἀδριανουπόλεως·
Στεφάνου, Κρήτης·
Νικολάου, Ὑδροῦντος·
καὶ ἀρχιεπισκόπων,
Διονυσίου, Προικονήσου·
130 Στρατηγίου, Ἄπρω·
Λέοντος, Βρύσεως·
Πέτρου, Κυψέλων·
Νικολάου, Λήμνου·

τῇ διὰ μολύβδου σφραγίδι ἐπιστώθη, καὶ ἐπεβεβαιώθη, καὶ ἐπεδόθη μηνὶ
135 Νοεμβρίῳ, ἐπινεμήσεως ια΄. ἔτους ςφλς΄.

ΚΕΙΜΕΝΟ 31

(σλαβικά)

TEXTE 27

(apocryphe)

auteur: patriarche Grégoire II (1287)

TEXTE 28

(apocryphe)

auteur: patriarche Ioannice III (1762)

TEXTE 29

(perdu)

TEXTE 30

1 Copie d'un hypomnèma
déposé dans le saint chartophylakeion à Constantinople,
sous le patriarche Alexis,
concernant ceux qui s'emparent de monastères par donation
5 et d'autres questions ecclésiastiques nécessaires,
qui concernent les métropoles, les archevêchés et les évêchés.

Avec toutes les autres causes, avec le temps, les dons des patriarches ont été
changés et de tels actes ont été convertis en actes sans liberté comme les actes des
patriarches bienheureux concernant la continuation, la prospérité et l'expansion des
10 monastères pieux, et les transferts des uns aux autres, exploités et à tous les
mendiants remplissant. Et c'est évident. Parce que, tandis que les monastères portés
parfaitement sont abandonnés, selon (le livre de) Job, ceux labourés absurdement
sont devenus abondants et le mal a surpassé la vertu. Tous ceux qui sont ouverts
15 pour l'argent ne refusent pas de revenus laids ni de profits injustes, et se produisent
que les lieux saints sont négligés au même endroit ou les sanctuaires sont
déconstruits. Il se peut aussi que ceux qui font la distinction entre la piété et la
blasphème, ou qui tiennent droit, qui voient, qui marchent bien, ne soient plus

voisins et ne prennent pas de place dans la société civile. Et réfléchis-toi pour quelle
20 raison j'ai fait le préambule. Maintenant, toute la malice est venue pour gâcher les
vies humaines et l'immodestie est introuvable complètement librement. L'action de
la prétention est considérée comme une affaire d'honneur et un objet ou une
louange. La plupart des hommes n'écoutent rien avec une diligence sérieuse
s'attendent à ce que, d'abord, de quel lieu et de quelle manière, qui gagnera et
découvrira un revenu par l'avarice, (deuxièmement,) qui peut accomplir en ajoutant
25 aux revenus actuels, et enfin qui saura Les fins qui captiveraient son unique loin du
Dieu. Nous avons des propriétés beaucoup plus que la valeur de nos semelles.
Beaucoup de personnes ont déjà saisi les propriétés intactes, mais jamais les sauver.
Ils ont étendu leurs propres désirs insatiables jusqu'à l'insupportable niveau, et ont
jeté un désir avide et un désir immodéré sur ceux qui se consacrent au Dieu. Ils ont
rendu les maisons pieuses inutiles et désertes les saints monastères, ainsi que les
30 églises divines dépouillés de leurs trésors sacrés, en enlevant la sainte colère de
Dieu et l'indignation sur ces blasphèmes. Ainsi, ils trompèrent les paroles pieux de
Dieu et se moquaient de la loi de Dieu. Ils se sont efforcés d'abord d'insulter la
candeur du saint patriarche et d'autres prêtres, d'obtenir ensuite des monastères par
35 donation, (troisièmement) de montrer un caractère de bienfaisance au moment de la
promesse, afin de disperser le malheur qui leur est apporté dès maintenant ou des
temps anciens, et enfin pour en rendre l'aspect glorieux. Cependant, après avoir
40 obtenu l'un d'entre eux, ils sont si loin de garder leurs mots et d'accomplir les
promesses, et faire les contrariétés tout à fait sans éclat, avec audition désolations de
ces monastères. Ils prennent eux-mêmes la richesse de ces monastères qu'ils ont
gagnés, ne contribuant jamais à ce qu'ils veulent. Alors, ils vont les conduire dans
45 l'extrême catastrophe et la désolation. Après avoir ainsi détruit les monastères, ils
les disposent par vente comme des biens profanes communs, ou les donnent à
d'autres en cadeau. C'est comme si une sauterelle mangeait le reste du chou, et
comme si une destruction entière recevait le dernier coup. Même si quelque chose
échappait aux formateurs, il serait gaspillé par ces derniers. Ils entreprennent une
entreprise qui est comme une attaque barbare, indigne de la dignité et de la pudeur
50 du chrétien. Et ce qui est encore plus indigne et plus indécent que cela, c'est que les
femmes président des monastères des hommes et que les hommes s'occupent (des
monastères) de femmes. On dit que les loups écoutent des agneaux, ou que le feu
est jeté sur le foin. En effet, les hommes ne sont pas autorisés à approcher les

monastères de femmes par les canons divins, que ce soit accidentellement ou sans
55 discernement, ni les femmes aucune habitation des hommes. Il faut renoncer en tout
cas à ce que les hommes gouvernent les femmes qui choisissent de vivre
uniquement pour le Dieu, et que les femmes deviennent des chefs de piété si
quelqu'un ne souhaite pas encore mêler des éléments non mélangés et s'il bégaie
obstinément les lois divines et l'injonction. Mais notre Humilité n'a rien de plus
60 important que la conservation des canons sacrés et l'observation des lois divines.
(Notre Humilité) anticipe et endure de telles souffrances, et, pour enrayer
l'aggravation, détermine qu'il ne faut plus faire désormais de transfert de monastère
de qui l'a occupé à l'autre. Mais s'il arrivait une fois, il fallait l'annuler et ne pas
l'accepter, et l'assujettir aux corrections les plus appropriées. Les femmes qui seront
65 en bonne condition ne doivent pas dominer les monastères masculins, et
inversement, les hommes les féminins. Surtout ceux qui sont d'âge suspect, ainsi
que qui a mis un piège aux fidèles, ne doit pas. Et ceci (il faut) garder même aux
métropoles, même aux évêchés et partout. Les méfaits suspects doivent être libérés
par tous les moyens, et désormais il ne faut pas permettre que des calamités se
70 produisent et le plérôme de l'Église soit perdu. Afin que, désormais, tout transfert
de saints monastères d'une personne à une autre ou toute vente de ceux-ci (c'est une
honte de le tenir compte, de ne pas mentionner, de dire et de se référer) puisse gérer
les hommes, ce présent mémorandum a été tiré. En plus de ce qui précède, les
75 transferts de lavras mineures, de saints monastères, de propriétés, de domaines et
de vignobles doivent naturellement être renversés et annulés sans aucune
compensation. Ces transferts ne doivent pas être promus dans le cadre de la
reconnaissance patriarcale ni de la reconnaissance du sekreton de pieux
chartopylakion. C'est ainsi que les monastères pieux ne subiraient plus aucun
80 dommage, mais que ces assignataires reconnaîtraient leurs propres dommages. Les
cédants, trompeurs, n'ont pas été confiés par les plus hauts sacrificateurs et font du
tort pour le profit même. D'autre part, les cessionnaires se sont enfermés, sauf se
soucier de la confirmation de ce qu'il faut recevoir. Ils se taisent surtout s'il ne
devient pas évident ni évident que les frais de réparation ont été utilisés pour les
85 coûts utiles et nécessaires des monastères. Désormais, aucune des dépenses ne doit
être éteinte. S'il doit être, cependant, il doit être rapporté à notre Humilité ou au
chartophylax principalement aimé de Dieu, et aux diacres vénérables et aux
secrétaires de patriarche trouvés à côté de lui. La cession doit être encouragée par

un document d'encouragement et d'inébranlabilité. Au contraire, le cessionnaire
90 perdrait son honneur selon une disposition de canons et de lois, et le cédant serait
puni. Que cela devienne la règle dans les métropoles, les archidiocèses et les
diocèses. Qu'on ne fasse en aucune façon des dons d'un monastère à quiconque n'y
est pas parcouru en ordre, et que les hommes ne prennent pas soin des monastères
des femmes ni les femmes (des monastères) d'hommes. Qu'il n'y ait pas de
95 transferts de lavras mineures ou de toute autre propriété immobilière sans
l'approbation du très saint patriarche, ou du métropolitain et de l'archevêque. Pour ce
qui a déjà été fait, cela sera seulement mis par écrit. Par les choses, elles ne seront
pas fonctionnées ni profitées d'inspiration divine par les cessionnaires. Les évêques,
dont beaucoup occupent des monastères métropolitains grâce à des dons, les
100 métropoles sont pauvres et sans ressources, tandis que les évêchés sont prospères et
riches, devraient bien rentrer les dons et donner les monastères aux métropoles, afin
que la détresse (des métropolitains) soit ainsi soulagée même un petit peu. De même
pour d'autres personnes. Car, il est absolument absurde et déraisonnable que les
105 métropoles soient accablées par toutes sortes de taxes en faveur de leurs évêques
dans le dénuement, et que d'autre part les évêchés prospères ne donnent pas aide et
assistance à leurs métropoles dans le dénuement, et, si c'est le cas, ne donnent pas
ses monastères non utiles (aux métropoles). Au contraire, de même que le paiement
des impôts d'État restaure cela autant que c'est nécessaire et inévitable, la décision
prise aujourd'hui gère la question et donne de la mettre en œuvre et de la mener à
110 bien à l'avenir. Ces questions ont été reconnues en écoutant les suivants
métropolitains très aimés de Dieu,

Cyriaque d'Éphèse,
Constantin de Nicée,
Théodore de Chalcédoine,
115 Constantin de Sidè,
Jean de Mélitène,
Constantin de Tyane,
Jean de Claudiopolis,
Théophane de Néocésarée,
120 Jean d'Iconion,
Serge de Corinthe,
Michel d'Athènes,

- Théognoste de Mokissos,
Constantin de Trabzon,
125 Agapet d'Andrinople,
Étienne de Crète,
Nicolas de Hydrous (Otrante),
et archevêques,
Denis de Proconnèse,
130 Stratégios d'Aprè,
Léon de Brysis,
Pierre de Kypselon,
Nicolas de Lemnos.

(Ce mémorandum) a été validé par sceau de plomb, et confirmé, et donné en
135 novembre, à la 11ième indiction. À l'année 6536.

TEXTE 31

(en slave)

2) INVENTAIRE DES MANUSCRITS⁵³

Les textes et les traductions que nous venons de présenter reposent, comme on l'a signalé, sur des éditions déjà anciennes et il serait utile, voire indispensable, d'arriver à une meilleure édition critique de ces *Actes* du patriarche Alexis. C'est en vue de ce travail, que nous souhaiterions mener à bien, que nous proposons dans ce chapitre le répertoire des manuscrits comportant les textes des Actes. Nous nous appuyons pour cela principalement sur deux catalogues (voir note 1). Cette liste n'est qu'un préliminaire, les manuscrits sont, dans chaque section, classés selon un ordre chronologique, et dans le cadre de cette thèse nous n'avons pas encore examiné la question des dépendances possibles entre les manuscrits, de l'existence de familles de manuscrits. Au total, une liste de plus des 200 manuscrits a pu être établie, grâce aux catalogues de manuscrits disponibles (voir Bibliographie). Ajoutons que la base de données PINAKES, disponible sur le site de l'IRHT, nous a été une aide très précieuse.

Pour la présentation, nous gardons l'ordre des différents thèmes abordés, correspondant à celui adopté pour les traductions et déjà, dans le volume I, pour les commentaires.

⁵³ Cet Inventaire se base principalement sur les catalogues suivants: i) *Repertorium der Handschriften, T. I-II-III* et ii) **Pinakes** Πίνακες (IRHT, Paris), dans lesquels on trouve une petite partie des manuscrits communs. En plus:

i) pour les manuscrits des TEXTES 12 et 13 et des TEXTES 18 et 19 sont présentés à la liste du TEXTE 12 et 18 respectivement,

ii) pour le TEXTE 25 (fragment), on peut considérer comme manuscrits ceux de l'édition critique de: Skylitzès J., «Synopsis Historiarum», *CFHB* 5 (1973) 401⁷³⁻⁷⁷ (v. TABLEAUX: 4) Actes Patriarcaux: selon édition),

iii) pour le TEXTE 26 (Synodicon), la liste suit l'édition critique de Lauritzen (Lauritzen F., «Synodikon of Alexios Studites», *CC.COGD* 4.1 (2016), p. 383-393),

iv) pour les manuscrits des TEXTES 27 et 28 v. TABLEAUX: 4) Actes Patriarcaux: selon édition et

v) pour le TEXTE 31 (Typikon du monastère d'Alexis), la liste suit l'édition critique de Pentkovskij (Pentkovskij A., *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 177-181).

a) Catalogue des mss: Chapitre II:
Mariage-Hérésies-Peines

▲ TEXTE 1 (mss. : -/No. -) ▲

▲ TEXTE 2 (53 mss. /No. 1-53) ▲

1) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Πάτμος

DÉPÔT: Μονή Ιωάννου του Θεολόγου

CÔTÉ: 174

FOLIOS: 276r/v

SIÈCLE: 11. / 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) I. SAKKELION, Πατμιακή βιβλιοθήκη ήτοι αναγραφή των εν τη βιβλιοθήκη της κατά την νήσον Πάτμον γεγραφάς και βασιλικής μονής του Αγίου Αποστόλου και Ευαγγελιστού Ιωάννου του Θεολόγου τεθησαυρισμένων χειρογράφων τευχών, Athen 1890, p. 94-95

2) V (LADIMIR) N. BENEŠEVIČ, Kanoničeskij Sbornik XIV titulou so utoroj četverti VII uěka do 883 g., Sankt Petersburg 1905 (Ndr. Leipzig 1974), p. 72, 112, 266 und 330

3) EKKEHARDUS MÜHLENBERG, *Gregorii Nysseni Epistula canonica* (Opera dogmatica minora, pars V), ed. EKKEHARDUS MÜHLENBERG, Leiden / Boston 2008, p. XX und LXXV

4) Schminck A.-Getov D., *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 130

2) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Πάτμος

DÉPÔT: Μονή Ιωάννου του Θεολόγου

CÔTÉ: 174

FOLIOS: 295v-296r

SIÈCLE: 11. / 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) I. SAKKELION, Πατμιακή βιβλιοθήκη ήτοι αναγραφή των εν τη βιβλιοθηκη της κατά την νήσον Πάτμον γεραράς και βασιλικής μονής του Αγίου Αποστόλου και Ευαγγελιστού Ιωάννου του Θεολόγου τεθησαυρισμένων χειρογράφων τευχών, Athen 1890, p. 94-95

2) V (LADIMIR) N. BENEŠEVIČ, Kanoničeskij Sbornik XIV titulou so utoroj četverti VII uěka do 883 g., Sankt Petersburg 1905 (Ndr. Leipzig 1974), p. 72, 112, 266 und 330

3) EKKEHARDUS MÜHLENBERG, *Gregorii Nysseni Epistula canonica* (Opera dogmatica minora, pars V), ed. EKKEHARDUS MÜHLENBERG, Leiden / Boston 2008, p. XX und LXXV

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 131

3) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 62v-63v

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, «Eine Sammlung von Abschwörungsformeln», *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 60

4) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 2184

FOLIOS: 261v

SIÈCLE: 12. / 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 191

5) PAYS: Italy

VILLE: Mailand / Milano

DÉPÔT: Biblioteca Ambrosiana

CÔTÉ: B 107 sup.

FOLIOS: 123r

SIÈCLE: 12./13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Ae. Martini/ D. Bassi, *Catalogus codicum graecorum Bibliothecae Ambrosianae I*, Mailand 1906 (Ndr. 1978), p. 138-144

2) Benešević, *Sinagogá*, p. 331

3) Mühlenberg XIV, LXXI

4) S. Delle Done, *Il codices greco Corpus Christi College 486 di Cambridge: contenuto, organizzazione testuale e legami con l'Italia Meridionale*, in: *Revue d'histoire des textes* 9 (2014) 375-393 (388-390, 393)

5) *Pinakes, Diktyon* 42351

6) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 149

6) PAYS: Russia

VILLE: Moskau

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Muzej

CÔTÉ: 397

FOLIOS: 131v-132r

SIÈCLE: 12./13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Pavlon, Rukopisi, p. 156-161

2) Archimandrit Vladimir, Sistematičeskoe opisanie rukopisej Moskovskoj Sinodal'noj (Patriaršej) Bibloteki, I. Rukopisi grečeskija, Moskau 1894, p. 438-444 (Nr. 316)

3) Beneševič, Sinagogá, p. 332

4) B. L. Fonkič/F. B. Poljakov, Grečeskie rukopisi Moskovskoj Sinodal'noj biblioteki. Paleografičeskie, kodikologičeskie i bibliografičeskie dopolnenija k katalogu archimandrita Vladimira (Filantropova). Moskau 1993, p. 107-108 (Nr. 316)

5) Mühlenberg XV, LXXI

6) Pinakes, Diktyon 44022

7) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 176

7) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Ottoboniani)

CÔTÉ: 186

FOLIOS: 17r

SIÈCLE: 12.-13. Jhdt.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) *Codices manuscripti graeci Ottoboniani Bibliothecae Vaticanae descripti*, rec. E. FERON/F. BATTAGLINI, Rom 1893, p. 244-245

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 188

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 286.

8) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1319

FOLIOS: 517v-518r

SIÈCLE: 13. Jhdt., Anfang

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Jean-Anselme-Bernard Mortreuil, *Histoire du droit Byzantin ou du droit Romain dans l'empire d'Orient, depuis la mort de Justinien jusqu'à la prise de Constantinople en 1453*, III, Paris 1846 (Ndr. Osnabrück 1966), p. 428-431

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1888 (Ndr. Hildesheim/ Zürich/ New York 2000) p. 1-2

3) V (LADIMIR) N. BENEŠEVIČ, *Kanoničeskij Sbornik XIV titulou so utoroj četverti VII uška do 883 g.*, Sankt Petersburg 1905 (Ndr. Leipzig 1974), p. 329

4) P. GAUTIER, « Réquisitoire du patriarche Jean d'Antioche contre le charisticariat », in: *REB* 33 (1975) 77-132 (86-88)

5) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 2. Teil: ERNST GAMILLSCHEG / DIETER HARLFINGER, Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs, Wien 1989, Nr. 38

6) ANDREAS SCHMINCK, « Das Prooimion der Bearbeitung des Nomokanons in 14 Titeln durch Michael und Theodoros », in: *FM X* (1998) 357 und 365

7) EKKEHARDUS MÜHLENBERG, *Gregorii Nysseni Epistula canonica (Opera dogmatica minora, pars V)*, ed. EKKEHARDUS MÜHLENBERG, Leiden / Boston 2008, p. XVII und CXIV

8) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 81

9) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 1371

FOLIOS: 371v-372v

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) I. Sakellion /A. Sakellion, *Κατάλογος των χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος*, Athen 1892, p. 249

- 2) Mühlenberg X, CXIV
- 3) Pinakes, Diktyon 3667
- 4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 6

10) PAYS: England

VILLE: London

DÉPÔT: British Library

CÔTÉ: 28822

FOLIOS: 6r

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Catalogue of Additions to the Manuscripts in the British Museum in the Years 1854-1875, II, London 1877, p. 560-561

2) Benešević, Sinagogá, p. 50-61, 331

3) M. Richard, *Inventaire des manuscrits grecs du British Museum, I, Fonds Sloane, Additional, Egerton, Cottonian et Stowe* [Publications de l'Institut de recherche et d'histoire des textes, III], Paris 1952, p. 50-51

4) S. Delle Done, « II codices greco Corpus Christi College 486 di Cambridge: contenuto, organizzazione testuale e legami con l'Italia Meridionale », in: *Revue d'histoire des textes* 9 (2014) 375-393 (382, 388)

5) Pinakes, Diktyon 39073

6) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 135

11) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 1371

FOLIOS: 381r

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) I. Sakellion /A. Sakellion, Κατάλογος των χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος, Athen 1892, p. 249

- 2) Mühlenberg X, CXIV
- 3) Pinakes, Diktyon 3667
- 4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 6

12) PAYS: Italy

VILLE: Rom

DÉPÔT: Biblioteca Vallicelliana

CÔTÉ: F 13

FOLIOS: 151v

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) C. FERRINI, « Notizie su alcuni manoscritti importanti per la storia del diritto grecomano », *BZ* 6 (1897) 155-157 (156-157) (Ndr. in: *Opere* I 346-347)

2) E. MARTINI, *Catalogo di manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane II*, Mailand 1902 (Ndr. Rom 1967), p. 133-137 (Nr. 80)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 306

13) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βατοπεδίου

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

CÔTÉ: 227

FOLIOS: 362v

SIÈCLE: April 1234

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) V. N. Beneševič, « Svědění o grečeských rukopisjích kanoničeskago soderžanija v bibliotekach monastyrej Vatopeda i Lavry Sv. Athanasija na Athoně », *VV* 11 (1904) Beilage Nr. 2, 6-16

2) S. Eustratiades / Arcadios, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mt. Athos*, Cambridge 1924, p. 49

3) Pinakes, Diktyon 18371

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 37

14) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 2019

FOLIOS: 114v

SIÈCLE: 13 s., 1er tiers

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) C. E. Zachariae A Lingenthal, *Imp. Iustiniani PP. A. Novella quae vocantur*, Leipzig 1881, I pp. IV et VIII

2) Zachariae von Lingenthal, *Synopsis canonum*, p. 1160-1161 (260-261)

3) A. Turyn, *Codices graeci Vaticani saeculis XIII et XIV scripti annorumque notis instructi*, Città del Vaticano 1964, p. 28-34 mit Taf.7

4) P. Canart/V. Peri, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 671-672

5) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana* (1980) II, Vatican 1986, p. 950

6) Lucλ, Rossano, p. 124-126

7) Cavallo, *Circolazione*, p. 106-107

8) M. Ceresa, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana* (1986-1990), Vatican 1998, p. 455

9) Pinakes, *Diktyon* 68648

10) Schminck A.-Getov D., *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 256

15) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Holkham gr. 11

FOLIOS: 215v

SIÈCLE: a. 1301

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Ruth Barbour, « Summary Description of the Greek Manuscripts from the Library at Holkham Hall », in: *The Bodleian Library Record* VI (1957-1961) 591-613 (594)

2) Pinakes, Diktyon 48079

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 204

16) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 2695

FOLIOS: 239v

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Sp. P. Lampros, « Κατάλογος των κωδικών των εν Αθήναις βιβλιοθηκών πλήν της εθνικής, Β. Κώδικες της Ιστορικής και Εθνολογικής Εταιρείας », *NE* 6 (1909) 230-240, 340-349, 474-482; 7 (1910) 75-85, 321-337, 469-483; 8 (1911) 80-90, 229-232, 353-358, 489-494; 9 (1912) 290-298, 453-465; 10 (1913) 181-191, 329-342, 470-481

2) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 25

17) PAYS: Suisse

VILLE: Basel

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

CÔTÉ: A.III.6

FOLIOS: 286r

SIÈCLE: 13./14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) H. Omont, « Catalogue des manuscrits grecs des Bibliothèques de Suisse », *Centrblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886) 399 (Nr. 29)

2) Mühlenberg XI, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 8879

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 79

18) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Regiensis graeci)

CÔTÉ: 828

FOLIOS: 351r

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta I*, Rom 1864, (Ndr. 1963), p. X

2) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci*, III: Codices 604-866, Vatican 1950, p. 369-374

3) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 497

4) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)*, II, Vatican 1986, p. 856

5) I. ČIČUROV, Ein antilateinischer Traktat des Kiever Metropoliten Ephraim, in: FM X (1998) 319-356 (322-327)

6) I. S. ČIČUROV, « Antilatinskij traktat kievskogo mitropolita Efrema (ok. 1054/55 - 1061/62 gg.) v sostave grečeskogo kanoničeskogo sbornika Vat. Gr. 828», in: *Vestnik Pravoslavnogo Svjat-Tichonovskogo Gumanitarnogo Universiteta*, I: Bogoslovie, Filosofija 2007, p. 107-132

7) E. MÜHLENBERG, *Gregorii Nysseni Epistula canonica (Opera dogmatica minora, pars V)*, ed. E. MÜHLENBERG, Leiden / Boston 2008, p. XXII und CXIV

8) Schminck A.-Getov D., *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 172

19) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 829

FOLIOS: 175v-176r

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta I*, Rom 1864, (Ndr. 1963), p. X

2) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci, III: Codices 604-866*, Vatican 1950, p. 374-378

3) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 497

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 176

20) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1116

FOLIOS: 20r/v

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) V. GARDTHAUSEN, *Catalogus codicum graecorum Sinaiticorum*, Oxford 1886, p. 228-229

2) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 155

21) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Barocci 205

FOLIOS: 16r/v

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) C. E. Zachariae, *Ο Πρόχειρος Νόμος. Imperatorum Basili, Constantini et Leonis Prochiron*, Heidelberg 1837, p. 312-313

2) H. O. COXE, *Catalogi codicum manuscriptorum Bibliothecae Bodleianae I*, Oxford 1853 (Ndr. Oxford 1969), p. 361-365

3) EKKEHARDUS MÜHLENBERG, *Gregorii Nysseni Epistula canonica* (Opera dogmatica minora, pars V), ed. EKKEHARDUS MÜHLENBERG, Leiden / Boston 2008, P. XVI, CXIII und CXIV

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 70

22) PAYS: Italy

VILLE: Mailand

DÉPÔT: Biblioteca Ambrosiana

CÔTÉ: E 94 sup

FOLIOS: 199v-200r

SIÈCLE: 13. Jhdt., Ende.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Ae. Martini/ D. Bassi, *Catalogus codicum graecorum Bibliothecae Ambrosianae* I, Mailand 1906 (Ndr. 1978), p. 341-347 (Nr.303)

2) Benešević, Sinagogá, p. 331

3) Mühlenberg XV, LXXI

4) Pinakes, Diktyon 42713

5) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 153

23) PAYS: Italy

VILLE: Florenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.2

FOLIOS: 365r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt, Anfang.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) A. M. Bandini(us), *Catalogus codicum (manuscriptorum graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae* I, Florenz 1764-1770 (Ndr. Leipzig 1961), p. 1-11

2) Mortreuil., *Histoire* III, p. 398-399

3) Mühlenberg XIII, CXVII

4) Pinakes, Diktyon 15951

5) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 100

24) PAYS: Jerusalem

VILLE: Jerusalem

DÉPÔT: Πατριαρχική Βιβλιοθήκη

CÔTÉ: Σάβα 86

FOLIOS: 154v-155r

SIÈCLE: 14 Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) A. Papadopulos-Kerameus, *Ιεροσολυμιτική βιβλιοθήκη ήτοι κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του αγιωτάτου αποστολικού τε και καθολικού ορθοδόξου πατριαρχικού χρόνου των Ιεροσολύμων και πάσης Παλαιστίνης αποκειμένων ελληνικών κωδίκων*, II, St. Petersburg 1894 (Ndr. Brüssel 1963), p. 158-161

2) Pinakes, Diktyon 34343

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 122

25) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Μεγίστης Λαύρας

DÉPÔT: Μονή Μεγίστης Λαύρας

CÔTÉ: Θ 220

FOLIOS: 712v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Zacharia, *Ανέκδοτα XVIII*

2) V. N. Beneševič, « Svědění o grečeských rukopisjach kanoničeskago soderžanija v bibliotekach monastyrej Vatopeda i Lavry Sv. Athanasija na Athoně », *VV 11* (1904) Beilage Nr. 2, 62-64

3) Spyridon / S. Eustratiades, *Κατάλογος των κωδίκων της Μεγίστης Λαύρας*, Paris 1925 (Ndr. New York 1969), p. 92 (Nr. 616)

4) Pinakes, Diktyon 28101

5) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 61

26) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Διονυσίου

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

CÔTÉ: 120

FOLIOS: 623r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 335-338 (Nr. 3654)

2) Mühlenberg X, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 20088

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 43

27) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.40

FOLIOS: 441r/v

SIÈCLE: 14 s., 1ère moitié

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae* I, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. I, p. 79

28) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.40

FOLIOS: 381r/v

SIÈCLE: 14 s., 1ère moitié

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae I*, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 79

29) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.40

FOLIOS: 368v-369r

SIÈCLE: 14 s., 1ère moitié

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae I*, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 78

30) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1391

FOLIOS: 116r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt., 2.-3. Viertel

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) K. N. SATHAS, *Μεσαιωνική Βιβλιοθήκη VI*, Venedig/Paris 1877 (Ndr. Hildesheim/New York 1972), ρδ'-ρτ', 501-585

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1886, 1888, 1898, p. 37

3) J. DARROUZÈS, « Manuscrits originaux de Chypre à la Bibliothèque Nationale de Paris », *RÉB* 8 (1950) 162-196 (Ndr. in J. D., *Littérature et histoire des textes byzantins*, London 1972, Nr. XI) (187)

4) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 86-87

5) E. PATLAGEAN, « Une représentation byzantine de la parenté et ses origines occidentales », *L'Homme* VI 4 (1966) 59-83 (Ndr. in: E. P., *Structure sociale, famille, chrétienté à Byzance*, London 1981, Nr. VII) (62-63 und Abb. 3, 13, 14)

6) G. PRINZING, « Das Bild Justinians I. in der Überlieferung der Byzantiner vom 7. bis 15. Jahrhundert », *FM* VII 1-99 (98-99 und Abb. 10)

7) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 221

31) PAYS: Israel

VILLE: Jerusalem

DÉPÔT: Ορθόδοξον Πατριαρχεῖον

CÔTÉ: Σάβα 225

FOLIOS: 97v-98r

SIÈCLE: a. 1370

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) A. I. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Ιεροσολυμιτική βιβλιοθήκη ήτοι κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του αγιωτάτου αποστολικού τε και καθολικού πατριαρχικού θρόνου των Ιεροσολύμων και πάσης Παλαιστίνης αποκειμένων ελληνικών κωδικών*, II, St. Petersburg 1894 (Ndr. Brüssel 1963), p. 339-346

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 109

32) PAYS: Switzerland

VILLE: Genf (Genève)

DÉPÔT: Bibliothèque publique et universitaire

CÔTÉ: 23

FOLIOS: 303v-304r

SIÈCLE: vor a. 1380

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, « Catalogue des manuscrits grecs des Bibliothèques de Suisse », *Centralblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886) 431-433 (Nr. 133)

2) J. KODER, *Das Eparchienbuch Leons des Weisen*, Wien 1991, p. 42-50

3) B. BOUVER, « Un instrument de travail de Jacques Godefroy: le Genevensis Graecus 23, manuscrit du XIV^e siècle », in: *Jacques Godefroy (1587-1652) et l'Humanisme juridique à Genève*, Basel und Frankfurt am Main 1991, p. 47-58

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 97

33) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 857

FOLIOS: 257r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt., 2. Viertel

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) *Codices Vaticani graeci. III: Codices 422-423*, rec. R. DEVREESSE, Rom 1950

2) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 502

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 270

34) PAYS: Spain

VILLE: Madrid

DÉPÔT: Biblioteca Ambrosiana

CÔTÉ: I 95 inf.

FOLIOS: 103v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) AE. MARTINI/D. BASSI, *Catalogus codicum graecorum Bibliothecae Ambrosianae II*, Mailand 1906 (Mdr. Hildesheim 1978), p. 1132-1135 (Nr. 1061)

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 149

35) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Ζωοδόχου Πηγής ή Αγίας

CÔTÉ: 88

FOLIOS: 3r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Bals. zu Nomoc. XIV titt. 13.2, Auszug (Rh.-P. I 280/24-282/16: Grumel/Darrouzès 844, 1068; Dölger 1468)

BIBLIO.: 1) S. P. LAMPROS, « Κατάλογος των εν τη κατά την Άνδρον μονή της Αγίας κωδίκων», *Επετηρίς (Φιλολογικός Σύλλογος Παρνασσός)* 2 (1898) 211-220

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 5

36) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Ξενοφώντος

DÉPÔT: Μονή Ξενοφώντος

CÔTÉ: 14

FOLIOS: 192r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Bals. zu Nomoc. XIV titt. 13.2, Auszug; Rh.-P. I 280/24-282/15, 291/9-21, 282/15-16 (Grumel/Darrouzès 844, 1068; Dölger/Wirth 1469b, 1568)

BIBLIO.: 1) Zacharia, *Ανέκδοτα XVI* (Nr. 1)

2) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 61-62 (Nr. 716)

3) Pinakes, *Diktyon* 30303

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 67

37) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 366r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) V. Gardthausen, *Catalogus codicum graecorum Sinaiticorum*, Oxford 1886, p.
229

2) Benešević, *Opisanie I*, p. 266-293

3) Darrouzès, *Notitiae*, p. 442 (Nr. 232)

4) Darrouzès, *Documents*, p. 75-76

5) J. Darrouzès, Dossier sur le Charisticariat, *Polychronion* 150-165 (150-151)

6) P. Gautier, « Jean V l'Oxeite, patriarche d'Antioche (Notice biographique)
», *RÉB* 22 (1964) 128-156 (128)

7) J. Darrouzès, « Fragments d'un commentaire canonique anonyme (fin
XII^e deuput XIII^e siècle) », *RÉB* 24 (1966) 25-39 (25-26)

8) J. Darrouzès, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », *RÉB* 37 (1977)
107-109

9) A. Schminck, « Ein Synodalakt vom 10. November 1167 », *FM* III 316-322
(316)

10) V. Katsaros, *Ιωάννης Κασταμονίτης*, Thessalonike 1988, 244-247, 300-
303, 393-402

11) K. Snipes, « An unedited treatise of Michael Psellos on the iconography
of angels... », in: J. Duffy/J. Peradotto (edd.), *Gonimos: Neoplatonic and Byzantine
Studies Presented to L. G. Westerink at 75*, Buffalo-New York 1988, 189-205 (192-195)

12) W. J. Aerts, *Michaelis Pselli Historia syntomos*, Berlin 1990 (CFHB 30), XV-
XXIII

13) V. Tiptixoglou, « Zur Genese der Kommentare des Theodoros Balsamon
(mit einem Exkurs über die unbekanntenen Kommentare des Sinaiticus gr. 1117) », in: N.
Oikonomides (ed.), *Byzantium in the 12th Century*, Athen 1991, 483-532 (496-497)

14) V. Tiptixoglou/S. Troianos, « Unbekannte Kaiserurkunden und
Basilikentestimonien aus dem Sinaiticus 1117 », in: *FM* X (1993) 137-179 (137-139)

15) Mühlberg XII, CXIII

16) Hoffman/Brandes, p. 37-38

17) Pinakes, Diktyon 59492

18) Schminck A.-Getov D., *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 238

38) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Ξενοφώντος

DÉPÔT: Μονή Ξενοφώντος

CÔTÉ: 14

FOLIOS: 195r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Zacharia, Ανέκδοτα XVI (Nr. 1)

2) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 61-62 (Nr. 716)

3) Pinakes, Diktyon 30303

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 68

39) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Ζωοδόχου Πηγής ή Αγίας

CÔTÉ: 88

FOLIOS: 6r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) S. P. LAMPROS, « Κατάλογος των εν τη κατά την Άνδρον μονή της Αγίας κωδίκων », *Επετηρίς (Φιλολογικός Σύλλογος Παρνασσός)* 2 (1898) 211-220

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 6

40) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 332v-333r

SIÈCLE: 14. /15. Jhdt.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) V. N. BENEŠEVIČ, *Opisanie grečeskich rukopisej Monastyrja Sujatoj Ekateriny na Sinaë I 369-372 und III.1*, St. Petersburg bzw. Petrograd 1911-1917 (Ndr. Hildesheim 1965), p. 199-207

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 315

41) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Λέσβος

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

CÔTÉ: 7

FOLIOS: 209r

SIÈCLE: a. 1420/21

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις της νήσου Λέσβου ελληνικών χειρογράφων. Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος. Μαυροκορδάτειος βιβλιοθήκη ήτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος των εν ταις ανά την Ανατολήν βιβλιοθήκαις ευρισκομένων ελληνικών χειρογράφων καταρτισθείσα και συνταχθείσα κατ'εντολήν του εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου. Τόμος πρώτος. I. Παράρτημα του ΙΕ' τόμου, 1884 (22-27)*

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 135

42) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Barocci 18

FOLIOS: 141v

SIÈCLE: 14. Jhdt., Ende.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) C. E. Zachariae, Ο Πρόχειρος Νόμος. Imperatorum Basili, Constantini et Leonis Prochiron, Heidelberg 1837, p. 276

2) H. O. COXE, *Catalogi codicum manuscriptorum Bibliothecae Bodleianae I*, Oxford 1853 (Ndr. Oxford 1969), p. 26-27

3) O. LAMPSIDIS, « Η Χρονική Σύνοψις του Κ. Μανασσή κατά τον Bodl. Baroc. 18 », in: *Πλάτων* 11 (1959) 310-356 (Ndr. in: O. L., Δημοσιεύματα περί την Χρονικήν Σύνοψιν του Κωνσταντίνου του Μανασσή, Athen 1980, 73-121)

4) O. LAMPSIDIS, « Μυθιστορηματική διήγησις περί της Θεοδώρας », in: *Νέον Αθηναίων* 3 (1959/1960) 17-23 (Ndr. in: O. L., Δημοσιεύματα 123-131)

5) O. LAMPSIDIS, « Προς παραμερισμόν κώδικες της Χρονικής Συνόψεως Κωνσταντίνου του Μανασσή για την κριτική έκδοση της (επιλογή τετάρτη) », in: *Βυζαντιακά* 12 (1992) 353-384 (363-366)

6) O. LAMPSIDIS, *Constantini Manassis Breviarium chronicum*, Athen 1996, I p. LXXIV-LXXV, LXXXVI

7) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 62

43) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βαρλαάμ

DÉPÔT: Μονή Βαρλαάμ

CÔTÉ: 173

FOLIOS: 421

SIÈCLE: 14./15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Nikos A. Bees, *Τα χειρόγραφα των Μετεώρων. Κατάλογος περιγραφικός των χειρογράφων κωδίκων των αποκειμένων εις τας μονάς των Μετεώρων*, II, Athen 1984, p. 235-238, Taf. 159

2) Pinakes, Diktyon 41068

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 165

44) PAYS: Austria

VILLE: Wien

DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (Codices iuridici)

CÔTÉ: 6

FOLIOS: 84v

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) H. HUNGER unter Mitarbeit von O. KRESTEN, *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*. Teil 2: Codices juridici. Codices medici, Wien 1969, p. 11-13

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 358

45) PAYS: Russia

VILLE: Moskau

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Muzej

CÔTÉ: Synod. gr. 477

FOLIOS: 22r/v

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Archimandrit VLADIMIR, *Sistematičeskoe opisanie rukopisej Moskouskoj Sinodal'noj (Patriaršej) Biblioteki*. I. Rukopisi grečeskija, Moskau 1894, p. 483-484 (Nr. 331)

2) V. L. FONKIČ/F. B. POLJAKOV, *Grečeskie rukopisi Moskouskoj Sinodal'noj biblioteki. Paleografičeskie, kodikologičeskie i bibliografičeskie dopolnenija k katalogu archimandrita Vladimira (Filantropoua)*, Moskau 1993, p. 112 (Nr. 331)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 163

46) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: X. II. 6

FOLIOS: 756r/v

SIÈCLE: a. 1571

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) G. DE ANDRÉS, *Catálogo de los códices griegos de la Real Biblioteca de El Escorial II*, Madrid 1965, p. 269-272

2) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, 1. Teil: Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens, Wien 1981, Nr. 38

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 73

47) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 139v-141r

SIÈCLE: 4. März 1574, Escorial

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, « Zur Ehegesetzgebung der Isaurier », *FM I* 16-43 (21)

5) L. BURGSMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V.* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980) II*, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 370

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 273

48) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Παντοκράτορος

DÉPÔT: Μονή Παντοκράτορος

CÔTÉ: 73

FOLIOS: 244r

SIÈCLE: 15. / 16. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 100 (Nr.1107)

2) Pinakes, Diktyon 29092

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 71

49) PAYS: Austria

VILLE: Wien

DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (Codices iuridici)

CÔTÉ: 13

FOLIOS: 83v-84r

SIÈCLE: 16. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse
(Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) H. HUNGER unter Mitarbeit von O. KRESTEN, *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*. Teil 2: Codices iuridici. Codices medici, Wien 1969, p. 25-27

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. I, p. 364

50) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθως

DÉPÔT: Μονή Ιβήρων

CÔTÉ: 286

FOLIOS: 109v

SIÈCLE: 16. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) Carolus Eduardus Zachariae, *Ανέκδοτα* (III), Leipzig 1843 (Ndr. Aalen 1969), p. XV (Nr. 23)

2) S. P. LAMBROS, *Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos. II*, Cambridge 1900 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 71-73 (Nr. 4406)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 193

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 34

51) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 842

FOLIOS: 30r/v

SIÈCLE: 16. Jhdt., Mitte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, *Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta* I, Rom 1864, p. 538 und 655, II, Rom 1868, p. 442 (Ndr. 1963)

2) V (LADIMIR) N. BENEŠEVIČ, *Kanoničeskij Sbornik XIV titulou so utoroj četverti VII uěka do 883 g.*, Sankt Petersburg 1905 (Ndr. Leipzig 1974), p. 332

3) BENESEVIC, *VV* 12 (1906) 515-516

4) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci*, III: Codices 604-866, Vatican 1950, p. 396-399

5) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 500

6) P. GAUTIER, « Réquisitoire du patriarche Jean d'Antioche contre le charisticariat », in: *REB* 33 (1975) 77-132 (88)

7) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 1. Teil: ERNST GAMILLSCHEG / DIETER HARLFINGER, *Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens*, Wien 1981, Nr. 254

8) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana* (1968-1980), II, Vatican 1986, p. 857

9) RGK Nr. III 418

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 178

52) PAYS: Germany

VILLE: Leipzig

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

CÔTÉ: 49

FOLIOS: 51-54

SIÈCLE: 18. Jhdt.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, Synodalakt über Ehehindernisse* (Grumel/Darrouzès 844)

BIBLIO.: 1) V. GARDTHAUSEN, *Katalog der griechischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Leipzig*, Leipzig 1898, p. 70

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 127

53) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 1371

FOLIOS:

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) I. Sakellion /A. Sakellion, *Κατάλογος των χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος*, Athen 1892, p. 249

2) Mühlenberg X, CXIV

3) Pinakes, Diktyon 3667

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 6

▲ TEXTE 3 (12 mss. /No. 54-66) ▲

54) PAYS: Germany

VILLE: München

DÉPÔT: Bayerische Staatsbibliothek

CÔTÉ: 380

FOLIOS: 547-548

SIÈCLE: 12./13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) I. Hardt, *Catalogus codicum manuscriptorum graecorum Bibliothecae Regiae Bavaricae IV*, p. 131-183

2) G. E. Heimbach, *Ανέκδοτα I*, p. XLV-XLVI, II, p. XXIX

3) Pitra, *Historia II*, p 374,446

4) Benešević, *Kanoničeskij Sbornik 28¹*, p. 71-72

5) Priložpenija, p. 78

6) Funk II, p. VIII

7) P. Gautier, « Moeurs populaires bulgares au tournant des 12/13^e siècles », in: *Mélanges Ivan Dujčev*, Paris 1979, p. 181-189 (181¹)

8) A. Schminck, « Vier eherechtliche Entscheidungen aus dem 11. Jahrhundert », in: *FM III*, p. 221-279 (224¹⁶)

9) Konidaris 37, p. 42

10) Darrouzès, *Notitiae*, p. 437 (Nr. 173)

11) Mühlenberg XV, LXVI

12) Pinakes, Diktyon 44828

13) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 190

55) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθηκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 1371

FOLIOS: 387r/v

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) I. Sakellion /A. Sakellion, *Κατάλογος των χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος*, Athen 1892, p. 249

2) Mühlenberg X, CXIV

3) Pinakes, Diktyon 3667

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 6

56) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βατοπεδίου

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

CÔTÉ: 227

FOLIOS: 367v

SIÈCLE: April 1234

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) V. N. Benešević, *Svědčenija o grečeskich rukopisjach kanoničeskago sodržanija v bibliotekach monastyrej Vatopeda i Lavry Sv. Athanasija na Athoně*, VV 11 (1904) Beilage Nr. 2, 6-16

2) S. Eustratiades / Arcadios, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mt. Athos*, Cambridge 1924, p. 49

3) Pinakes, Diktyon 18371

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 37

57) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 829

FOLIOS: 181r

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta I*, Rom 1864, (Ndr. 1963), p. X

2) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci, III: Codices 604-866*, Vatican 1950, p. 374-378

3) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 497

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 176

58) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.2

FOLIOS: 352v-353r

SIÈCLE: 14. Jhdt, Anfang

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) A. M. Bandini(us), *Catalogus codicum (manuscriptorum graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae* I, Florenz 1764-1770 (Ndr. Leipzig 1961), p. 1-11

2) Mortreuil., *Histoire* III, p. 398-399

3) Mühlenberg XIII, CXVII

4) Pinakes, Diktyon 15951

5) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 100

59) PAYS: Suisse

VILLE: Basel

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

CÔTÉ: A.III.6

FOLIOS: 274r

SIÈCLE: 13./14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) H. Omont, « Catalogue des manuscrits grecs des Bibliothèques de Suisse », in: *Centrblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886) 399 (Nr. 29)

2) Mühlenberg XI, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 8879

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 78

60) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Ξενοφώντος

DÉPÔT: Μονή Ξενοφώντος

CÔTÉ: 14

FOLIOS: 192v-193r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) Zacharia, *Ανέκδοτα* XVI (Nr. 1)

2) S. P. LAMPROS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 61-62 (Nr. 716)

3) Pinakes, Diktyon 30303

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 67

61) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Ζωοδόχου Πηγής ή Αγίας

CÔTÉ: 88

FOLIOS: 3v-4r

SIÈCLE: 14. Jhdt., Mitte.

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft; ed. Pavlon, 50-ja glava 112-113 (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) S. P. LAMPROS, «Κατάλογος των εν τη κατά την Άνδρον μονή της Αγίας κωδικών», *Επετηρίς (Φιλολογικός Σύλλογος Παρνασσός)* 2 (1898) p. 211-220

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. I, p. 5

62) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.40

FOLIOS: 388r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt., 1. Hälfte

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft; ed. Pavlon, 50-ja glava 112-113 (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae* I, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. I, p. 79

63) PAYS: Switzerland

VILLE: Genf (Genève)

DÉPÔT: Bibliothèque publique et universitaire

CÔTÉ: 23

FOLIOS: 289v-290r

SIÈCLE: vor a. 1380

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft; ed. Pavlon, 50-ja glava 112-113 (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, « Catalogue des manuscrits grecs des Bibliothèques de Suisse », in: *Centrblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886) 431-433 (Nr. 133)

2) J. KODER, *Das Eparchenbuch Leons des Weisen*, Wien 1991, p. 42-50

3) B. BOUVER, « Un instrument de travail de Jacques Godefroy: le Genevensis Graecus 23, manuscrit du XIV^e siècle », in: *Jacques Godefroy (1587-1652) et l'Humanisme juridique à Genève*, Basel und Frankfurt am Main 1991, p. 47-58

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 96

64) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Λέσβος

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

CÔTÉ: 7

FOLIOS: 206v-207r

SIÈCLE: a. 1420/21

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft; ed. Pavlon, 50-ja glava 112-113 (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις της νήσου Λέσβου ελληνικών χειρογράφων. Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος. Μαυροκορδάτειος βιβλιοθήκη ήτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος των εν ταις ανά την Ανατολήν βιβλιοθήκαις ευρισκομένων ελληνικών χειρογράφων καταρτισθείσα και συνταχθείσα κατ'εντολήν του εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου. Τόμος πρώτος. Ι. Παράρτημα του ΙΕ' τόμου, 1884 (22-27)*

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 135

65) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Holkham gr. 11

FOLIOS: 216r

SIÈCLE: a. 1301

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) Ruth Barbour, « Summary Description of the Greek Manuscripts from the Library at Holkham Hall », in: *The Bodleian Library Record* VI (1957-1961) 591-613 (594)

2) Pinakes, Diktyon 48079

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 205

66) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βαρλαάμ

DÉPÔT: Μονή Βαρλαάμ

CÔTÉ: 173

FOLIOS: 422

SIÈCLE: 14./15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Über die Schwägerschaft (vgl. Grumel/Darrouzès 849)

BIBLIO.: 1) Nikos A. Bees, *Τα χειρόγραφα των Μετεώρων. Κατάλογος περιγραφικός των χειρογράφων κωδίκων των αποκειμένων εις τας μονάς των Μετεώρων*, II, Athen 1984, p. 235-238, Taf. 159

2) Pinakes, Diktyon 41068

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 166

▲ TEXTE 4 (14 mss. /No. 67-81) ▲

67) PAYS: Austria

VILLE: Wien

DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (Codices iuridici)

CÔTÉ: 1

FOLIOS: 346v

SIÈCLE: 11. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 195

2) H. HUNGER unter Mitarbeit von O. KRESTEN, *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*. Teil 2: Codices juridici. Codices medici, Wien 1969, p. 1-3

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 353

68) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βατοπεδίου

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

CÔTÉ: 227

FOLIOS: 367v-368r

SIÈCLE: April 1234

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) V. N. Beneševič, « Svědění o grečeských rukopisjích kanoničeskago soderžanija v bibliotekach monastyrej Vatopeda i Lavry Sv. Athanasija na Athoně », *VV* 11 (1904) Beilage Nr. 2, 6-16

2) S. Eustratiades / Arcadios, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mt. Athos*, Cambridge 1924, p. 49

3) Pinakes, Diktyon 18371

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 37

69) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Holkham gr. 11

FOLIOS: 215v-216r

SIÈCLE: a. 1301

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) Ruth Barbour, « Summary Description of the Greek Manuscripts from the Library at Holkham Hall », in: *The Bodleian Library Record VI* (1957-1961) 591-613 (594)

2) Pinakes, Diktyon 48079

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 205

70) PAYS: Israël

VILLE: Jerusalem

DÉPÔT: Ορθόδοξον Πατριαρχεῖον

CÔTÉ: Σάβα 225

FOLIOS: 101r

SIÈCLE: a. 1370

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) A. I. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Ιεροσολυμιτική βιβλιοθήκη ήτοι κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του αγιωτάτου αποστολικού τε και καθολικού πατριαρχικού θρόνου των Ιεροσολύμων και πάσης Παλαιστίνης αποκειμένων ελληνικών κωδικών*, II, St. Petersburg 1894 (Ndr. Brüssel 1963), p. 339-346

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 109

71) PAYS: Denmark

VILLE: Kopenhagen

DÉPÔT: Kongelige Bibliotek

CÔTÉ: Gks 1925

FOLIOS: 123v-124r

SIÈCLE: vers 1400

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) B. SCHARTAU, *Codices Graeci Haunienses*, Kopenhagen 1994, p.163-165, 483

2) M. TH. FÖGEN, *FM VII 311-316*

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 114

72) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 829

FOLIOS: 181v

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/ Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta I*, Rom 1864, (Ndr. 1963), p. X

2) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci*, III: Codices 604-866, Vatican 1950, p. 374-378

3) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 497

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. II, p. 176

73) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Λέσβος

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

CÔTÉ: 7

FOLIOS: 356v

SIÈCLE: a. 1420/21

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις της νήσου Λέσβου ελληνικών χειρογράφων. Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος. Μαυροκορδάτειος βιβλιοθήκη ήτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος των εν ταις ανά την Ανατολήν βιβλιοθήκαις ευρισκομένων ελληνικών χειρογράφων καταρτισθείσα και συνταχθείσα κατ'εντολην του εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου. Τόμος πρώτος. I. Παράρτημα του ΙΕ' τόμου, 1884 (22-27)*

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. I, p. 137

74) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 352r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) V. Gardthausen, *Catalogus codicum graecorum Sinaiticorum*, Oxford 1886, p. 229

2) Benešević, *Opisanie I*, p. 266-293

3) Darrouzès, *Notitiae*, p. 442 (Nr. 232)

4) Darrouzès, *Documents*, p. 75-76

5) J. Darrouzès, « Dossier sur le Charisticariat », in: *Polychronion* 150-165 (150-151)

6) P. Gautier, « Jean V l'Oxeite, patriarche d'Antioche (Notice biographique) », in: *REB* 22 (1964) 128-156 (128)

7) J. Darrouzès, « Fragments d'un commentaire canonique anonyme (fin XII^e deup XIII^e siècle) », in: *REB* 24 (1966) 25-39 (25-26)

8) J. Darrouzès, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », in: *REB* 37 (1977) 107-109

9) A. Schminck, « Ein Synodalakt vom 10. November 1167 », in: *FM* III 316-322 (316)

10) V. Katsaros, *Ιωάννης Κασταμονίτης*, Thessalonike 1988, 244-247, 300-303, 393-402

11) K. Snipes, « An unedited treatise of Michael Psellos on the iconography of angels... », in: J. Duffy/J. Peradotto (edd.), *Gonimos: Neoplatonic and Byzantine Studies Presented to L. G. Westerink at 75*, Buffalo-New York 1988, 189-205 (192-195)

12) W. J. Aerts, *Michaelis Pselli Historia syntomos*, Berlin 1990 (CFHB 30), XV-XXIII

13) V. Tiptixoglou, « Zur Genese der Kommentare des Theodoros Balsamon (mit einem Exkurs über die unbekanntenen Kommentare des Sinaiticus gr. 1117, in: N. Oikonomides (ed.), *Byzantium in the 12th Century*, Athen 1991, 483-532 (496-497)

14) V. Tiptixoglou/S. Troianos, « Unbekannte Kaiserurkunden und Basilikentestimonia aus dem Sinaiticus 1117 », in: *FM* X (1993) 137-179 (137-139)

15) Mühlenberg XII, CXIII

16) Hoffman/Brandes, p. 37-38

17) Pinakes, Diktyon 59492

18) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 237

75) PAYS: Russia

VILLE: Moskau

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Muzej

CÔTÉ: Synod. gr. 445

FOLIOS: 17r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) Archimandrit VLADIMIR, *Sistematičeskoe opisanie rukopisej Moskouskoj Sinodal'noj (Patriaršej) Biblioteki*. I. Rukopisi grečeskija, Moskau 1894, p. 463-465 (Nr. 322)

2) V. L. FONKIČ/F. B. POLJAKOV, *Grečeskie rukopisi Moskouskoj Sinodal'noj biblioteki. Paleografičeskie, kodikologičeskie i bibliografičeskie dopolnenija k katalogu archimandrita Vladimira (Filantropoua)*, Moskau 1993, p. 109-110 (Nr. 322)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 160

76) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.40

FOLIOS:

SIÈCLE: 14. Jhdt., 1. Hälfte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae I*, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 78

77) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 341r/v

SIÈCLE: 14./15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) V. N. BENEŠEVIČ, *Opisanie grečeskich rukopisej Monastyrja Sujatoj Ekateriny na Sinaë I 369-372 und III.1*, St. Petersburg bzw. Petrograd 1911-1917 (Ndr. Hildesheim 1965), p. 199-207

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 315

78) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Διονυσίου

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

CÔTÉ: 120

FOLIOS: 626r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 335-338 (Nr. 3654)

2) Mühlenberg X, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 20088

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 43

79) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βαρλαάμ

DÉPÔT: Μονή Βαρλαάμ

CÔTÉ: 173

FOLIOS: 421-422

SIÈCLE: 14./15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: 1) Nikos A. Bees, *Τα χειρόγραφα των Μετεώρων. Κατάλογος περιγραφικός των χειρογράφων κωδίκων των αποκειμένων εις τας μονάς των Μετεώρων*, II, Athen 1984, p. 235-238, Taf. 159

2) Pinakes, Diktyon 41068

3) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 165

80) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1355

FOLIOS: 319v

SIÈCLE: 15. Jhdt., 1. Hälfte

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 847)

BIBLIO.: : 1) Jean-Anselme-Bernard MORTREUIL, *Histoire du droit Byzantin ou du droit Romain dans l'empire d'Orient, depuis la mort de Justinien jusqu'à la prise de Constantinople en 1453*, III, Paris 1846 (Ndr. Osnabrück 1966), p. 400-402

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque et des autres bibliothèques de Paris et des Départements* II, Paris 1886, 1888, 1898, p. 21-22

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) M. TH. FÖGEN, « Hexabiblos aucta. Eine Kompilation der spätbyzantinischen Rechtswissenschaft », *FM VII* 259-333, insbes. 296-300

5) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 198

81) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βατοπεδίου

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

CÔTÉ: 227

FOLIOS: 368r/v

SIÈCLE: avril 1234

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) V. N. Beneševič, «Svěděníja o grečeskich rukopisjach kanoničeskago soderžanija v bibliotekach monastyrej Vatopeda i Lavry Sv. Athanasija na Athoně», *VV* 11 (1904) Beilage Nr. 2, 6-16

2) S. Eustratiades / Arcadios, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mt. Athos*, Cambridge 1924, p. 49

3) Pinakes, Diktyon 18371

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 37

▲ TEXTE 5 (16 mss./No. 82-98) ▲

82) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 1371

FOLIOS: 387v-388r

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) I. Sakellion /A. Sakellion, *Κατάλογος των χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος*, Athen 1892, p. 249

2) Mühlenberg X, CXIV

3) Pinakes, Diktyon 3667

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 6

83) PAYS: Israel

VILLE: Jerusalem

DÉPÔT: Ορθόδοξον Πατριαρχείον

CÔTÉ: Σάβα 225

FOLIOS: 101r/v

SIÈCLE: a. 1370

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) A. I. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Ιεροσολυμιτική βιβλιοθήκη ήτοι κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του αγιωτάτου αποστολικού τε και καθολικού*

πατριαρχικού θρόνου των Ιεροσολύμων και πάσης Παλαιστίνης αποκειμένων ελληνικών κωδικών, II, St. Petersburg 1894 (Ndr. Brüssel 1963), p. 339-346

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 109

84) PAYS: Switzerland

VILLE: Genf (Genève)

DÉPÔT: Bibliothèque

CÔTÉ: 23

FOLIOS: 293r/v

SIÈCLE: vor a. 1380

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, « Catalogue des manuscrits grecs des Bibliothèques de Suisse », *Centralblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886) 431-433 (Nr. 133)

2) J. KODER, *Das Eparchenbuch Leons des Weisen*, Wien 1991, p. 42-50

3) B. BOUVER, « Un instrument de travail de Jacques Godefroy: le Genevensis Graecus 23, manuscrit du XIV^e siècle », in: *Jacques Godefroy (1587-1652) et l'Humanisme juridique à Genève*, Basel und Frankfurt am Main 1991, p. 47-58

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 96

85) PAYS: Denmark

VILLE: Kopenhagen

DÉPÔT: Kongelige Bibliotek

CÔTÉ: GkS 1925

FOLIOS: 124r/v

SIÈCLE: um 1400

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) B. SCHARTAU, *Codices Graeci Haunienses*, Kopenhagen 1994, p.163-165, 483

2) M. TH. FÖGEN, *FM VII* 311-316

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 114

86) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Λέσβος

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

CÔTÉ: 7

FOLIOS: 207r/v

SIÈCLE: a. 1420/21

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845), Auszug (Rh.-P. V 38/30-39/24)

BIBLIO.: 1) A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις της νήσου Λέσβου ελληνικών χειρογράφων. Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος. Μαυροκορδάτειος βιβλιοθήκη ήτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος των εν ταις ανά την Ανατολήν βιβλιοθήκαις ευρισκομένων ελληνικών χειρογράφων καταρτισθείσα και συνταχθείσα κατ'εντολήν του εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου. Τόμος πρώτος. I. Παράρτημα του ΙΕ' τόμου, 1884 (22-27)*

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 135

87) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 829

FOLIOS: 181v-182v

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta I*, Rom 1864, (Ndr. 1963), p. X

2) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci, III: Codices 604-866*, Vatican 1950, p. 374-378

3) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 497

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 176

88) PAYS: Suisse

VILLE: Basel

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

CÔTÉ: A.III.6

FOLIOS: 276v-277r

SIÈCLE: 13./14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, «Catalogue des manuscrits grecs des Bibliothèques de Suisse», in: *Centralblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886) 399 (Nr. 29)

2) Mühlenberg XI, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 8879

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 79

89) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.2

FOLIOS: 355v-356r

SIÈCLE: 14. Jhdt, Anfang

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) A. M. Bandini(us), *Catalogus codicum (manuscriptorum graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae* I, Florenz 1764-1770 (Ndr. Leipzig 1961), p. 1-11

2) Mortreuil., *Histoire* III, p. 398-399

3) Mühlenberg XIII, CXVII

4) Pinakes, Diktyon 15951

5) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 100

90) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 352r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) V. Gardthausen, *Catalogus codicum graecorum Sinaiticorum*, Oxford 1886, p. 229

2) Benešević, *Opisanie I*, p. 266-293

3) Darrouzès, *Notitiae*, p. 442 (Nr. 232)

4) Darrouzès, *Documents*, p. 75-76

5) J. Darrouzès, « Dossier sur le Charisticariat », in: *Polychronion* 150-165 (150-151)

6) P. Gautier, « Jean V l'Oxeite, patriarche d'Antioche (Notice biographique) », in: *REB* 22 (1964) 128-156 (128)

7) J. Darrouzès, « Fragments d'un commentaire canonique anonyme (fin XII^e deuput XIII^e siècle) », in: *REB* 24 (1966) 25-39 (25-26)

8) J. Darrouzès, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », in: *REB* 37 (1977) 107-109

9) A. Schminck, « Ein Synodalakt vom 10. November 1167 », in: *FM* III 316-322 (316)

10) V. Katsaros, *Ιωάννης Κασταμονίτης*, Thessalonike 1988, 244-247, 300-303, 393-402

11) K. Snipes, « An unedited treatise of Michael Psellos on the iconography of angels... », in: J. Duffy/J. Peradotto (edd.), *Gonimos: Neoplatonic and Byzantine Studies Presented to L. G. Westerink at 75*, Buffalo-New York 1988, 189-205 (192-195)

12) W. J. Aerts, *Michaelis Pselli Historia syntomos*, Berlin 1990 (CFHB 30), XV-XXIII

13) V. Tiptixoglou, « Zur Genese der Kommentare des Theodoros Balsamon (mit einem Exkurs über die unbekanntenen Kommentare des Sinaiticus gr. 1117) », in: N. Oikonomides (ed.), *Byzantium in the 12th Century*, Athen 1991, 483-532 (496-497)

14) V. Tiptixoglou/S. Troianos, « Unbekannte Kaiserurkunden und Basilikentestimonien aus dem Sinaiticus 1117 », in: *FM* X (1993) 137-179 (137-139)

- 15) Mühlenberg XII, CXIII
- 16) Hoffman/Brandes, p. 37-38
- 17) Pinakes, Diktyon 59492
- 18) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 237

91) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Ξενοφώντος

DÉPÔT: Μονή Ξενοφώντος

CÔTÉ: 14

FOLIOS: 203v-204v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) Zacharia, *Ανέκδοτα XVI* (Nr. 1)

2) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 61-62 (Nr. 716)

3) Pinakes, Diktyon 30303

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 69

92) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Διονυσίου

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

CÔTÉ: 120

FOLIOS: 626v-627r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE:

BIBLIO.: 1) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 335-338 (Nr. 3654)

2) Mühlenberg X, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 20088

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 43

93) PAYS: Russia

VILLE: Moskau

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Muzej

CÔTÉ: Synod. gr. 445

FOLIOS: 17v-18v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: : 1) Archimandrit VLADIMIR, *Sistematičeskoe opisanie rukopisej Moskouskoj Sinodal'noj (Patriaršej) Biblioteki*. I. Rukopisi grečeskija, Moskau 1894, p. 463-465 (Nr. 322)

2) V. L. FONKIČ/F. B. POLJAKOV, *Grečeskie rukopisi Moskouskoj Sinodal'noj biblioteki. Paleografičeskie, kodikologičeskie i bibliografičeskie dopolnenija k katalogu archimandrita Vladimira (Filantropoua)*, Moskau 1993, p. 109-110 (Nr. 322)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 160

94) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5.40

FOLIOS: 320v-321v

SIÈCLE: 14. Jhdt., 1. Hälfte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae I*, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 78

95) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Ζωοδόχου Πηγής ή Αγίας

CÔTÉ: 88

FOLIOS: 387v-388v

SIÈCLE: 14. Jhdt., Mitte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) S. P. LAMPROS, « Κατάλογος των εν τη κατά την Άνδρον μονή της Αγίας κωδικών », *Επετηρίς (Φιλολογικός Σύλλογος Παρνασσός)* 2 (1898) p. 211-220

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 8

96) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 341v-343r

SIÈCLE: 14. /15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) V. N. BENEŠEVIČ, *Opisanie grečeskich rukopisej Monastyrja Sujatoj Ekateriny na Sinaë I 369-372 und III.1*, St. Petersburg bzw. Petrograd 1911-1917 (Ndr. Hildesheim 1965), p. 199-207

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 315

97) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1355

FOLIOS: 336v-337r

SIÈCLE: 15. Jhdt., 1. Hälfte

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über eine ohne Einwilligung des Vaters geschlossene Ehe (Grumel/Darrouzès 845)

BIBLIO.: 1) Jean-Anselme-Bernard MORTREUIL, *Histoire du droit Byzantin ou du droit Romain dans l'empire d'Orient, depuis la mort de Justinien jusqu'à la prise de Constantinople en 1453*, III, Paris 1846 (Ndr. Osnabrück 1966), p. 400-402

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1886, 1888, 1898, p. 21-22

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) M. TH. FÖGEN, « Hexabiblos aucta. Eine Kompilation der spätbyzantinischen Rechtswissenschaft », *FM VII* 259-333, insbes. 296-300

5) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 199

98) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1234

FOLIOS: 264r-265r

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Eustathios Rhomaios, Περί δισηξαδέλφων δύο (Grumel/Darrouzès 834)

BIBLIO.: 1) BERNARDUS DE MONTFAUCON, *Palæographia Græca, sive de ortu et progressu literarum Græcarum, et De variis omnium sæculorum Scriptionis Græcæ generibus: itemque de Abbreviationibus & de Notis variarum Artium ac Disciplinarum*, Paris 1708 (Nachdrucke Rom 1963 und Farnborough 1970), p. 326-334

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements I*, Paris 1886 (Ndr. Hildesheim/ Zürich/ New York 2000) p. 273

3) V(ENANCE) GRUMEL, *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople*, Vol. I: Les Actes des Patriarches, Fasc. I: Les Regestes de 381 à 715², Paris 1972, p. 1126

4) J. VAN DIETEN, « Zur Überlieferung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates. Codex Parisiensis Graecus 1234 », in: *Polychronion* (Festschrift Franz Dölger zum 75. Geburtstag), Heidelberg 1966, p. 166-180

5) N. OIKONOMIDÈS, Cinq actes inédits du patriarche Michel Autôreianos, in: *REB* 25 (1967) 113-145 (Ndr. in: N. O., *Documents et études sur les institutions de Byzance [VIIe-XVe s.]*, London 1976, Nr. XV) (113-114)

6) J. L. VAN DIETEN, *Zur Überlieferung und Veröffentlichung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates*, Amsterdam 1970

7) J. DARROUZÈS, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », in: *REB* 35 (1977) 107-157 (109-111 u.ö.)

8) J.-M. OLIVIER/M.-A. MONÉGIER DU SORBIER, « Morelliana », in: *Revue d'histoire des textes* 17 (1987) 73-218 (101, 117, 146-147, 156-157, 160, 164-170, 208)

9) R. TOCCI, « Bemerkungen zur Hand des Theodoros Skutariotes », *BZ* 99 (2006) 127-144 (128-132, 135-136 mit Taf. XXV)

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 78

▲ TEXTE 6 (4 mss./No. 99-103) ▲

99) PAYS: Denmark

VILLE: Kopenhagen

DÉPÔT: Kongelige Bibliotek

CÔTÉ: GkS 1925

FOLIOS: 95r-97r

SIÈCLE: vers 1400

COMMENTAIRE: Eustathios Rhomaios, Περί δισεξαδέλφων δύο (Grumel/Darrouzès 834)

BIBLIO.: 1) B. SCHARTAU, *Codices Graeci Haunienses*, Kopenhagen 1994, p.163-165, 483

2) M. TH. FÖGEN, FM VII 311-316

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 114

100) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Λέσβος

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

CÔTÉ: 7

FOLIOS: 355v-356v

SIÈCLE: a. 1420/21

COMMENTAIRE: Eustathios Rhomaios, Περί δισεξαδέλφων δύο (Grumel/Darrouzès 834)

BIBLIO.: 1) A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις της νήσου Λέσβου ελληνικών χειρογράφων. Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος. Μαυροκορδάτειος βιβλιοθήκη ήτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος των εν ταις ανά την Ανατολήν βιβλιοθήκαις ευρισκομένων ελληνικών χειρογράφων καταρτισθείσα και συνταχθείσα κατ'εντολην του εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου. Τόμος πρώτος. Ι. Παράρτημα του ΙΕ' τόμου, 1884 (22-27)*

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 137

101) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Regimenses graeci)

CÔTÉ: 66

FOLIOS: 31v-32r

SIÈCLE: a. 1560

COMMENTAIRE: Eustathios Rhomaios, *Περὶ δισεξαδέλφων δύο* (Grumel/Darrouzès 834)

BIBLIO.: 1) 1) B. DE MONTFAUGON, *Les manuscrits de la Reine de Suède au Vatican (réédition du catalogue de Montfaucon [Paris 1739] et cotes actuelles)*, Vatican 1964 (Ndr. Modena 1984), p. 50 (Nr. 896)

2) H. STEVENSON, *Codices manuscripti graeci Reginae Suecorum et Pii PP. II Bibliothecae Vaticanae*, Rom 1888, p. 54-56

3) M. VOGEL / V. GARTDHAUSEN, *Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance*, Leipzig 1909 (Ndr. Hildesheim 1966), p. 385

4) K. A. DE MEYIER, *Paul en Alexandre Petau en de geschiedenis van hun handschriften*, Leiden 1947, p. 163³⁷, 165⁵⁰, 166⁶³⁻⁶⁶, 168⁸⁰, 173¹³², 190-191, 195 und 199

5) GRUMEL V., *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople*, Vol. I: *Les Actes des Patriarches*, Fasc. I: *Les Regestes de 381 à 715²*, Paris 1972, p. 1126

6) J. L. VAN DIETER, *Zur Überlieferung und Veröffentlichung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates*, Amsterdam 1970, p. 17-18

7) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 307

8) J.-M. Olivier/M.-A. Monégier du Sorbier, « Morelliana », in: *Revue d'histoire des textes* 17 (1987) 73-218 (92, 146-160, 164-168, 207)

9) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 3. Teil: ERNST GAMILLSCHEG unter Mitarbeit von DIETER HARLFINGER und PAOLO ELEUTERI, Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatican, Wien 1997, Nr. 553

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 209

102) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Regenses graeci)

CÔTÉ: 66

FOLIOS: 32v-33r

SIÈCLE: a. 1560

COMMENTAIRE: Eustathios Rhomaios, Περὶ διαεξαδέλφων δύο (Grumel/Darrouzès 834)

BIBLIO.: 1) B. DE MONTFAUCON, *Les manuscrits de la Reine de Suède au Vatican* (réédition du catalogue de Montfaucon [Paris 1739] et cotes actuelles), Vatican 1964 (Ndr. Modena 1984), p. 50 (Nr. 896)

2) H. STEVENSON, *Codices manuscripti graeci Reginae Suecorum et Pii PP. II Bibliothecae Vaticanae*, Rom 1888, p. 54-56

3) MARIE VOGEL/VICTOR GARTDHAUSEN, *Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance*, Leipzig 1909 (Ndr. Hildesheim 1966), p. 385

4) K. A. DE MEYER, *Paul en Alexandre Petau en de geschiedenis van hun handschriften*, Leiden 1947, p. 163³⁷, 165⁵⁰, 166⁶³⁻⁶⁶, 168⁸⁰, 173¹³², 190-191, 195 und 199

5) GRUMEL V., *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople*, Vol. I: Les Actes des Patriarches, Fasc. I: Les Regestes de 381 à 715², Paris 1972, p. 1126

6) J. L. VAN DIETER, *Zur Überlieferung und Veröffentlichung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates*, Amsterdam 1970, p. 17-18

7) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 307

8) J.-M. Olivier/M.-A. Monégier du Sorbier, « Morelliana », in: *Revue d'histoire des textes* 17 (1987) 73-218 (92, 146-160, 164-168, 207)

9) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 3. Teil: ERNST GAMILLSCHEG unter Mitarbeit von DIETER HARLFINGER und PAOLO ELEUTERI, Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan, Wien 1997, Nr. 553

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 209

103) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Vallicelliana

CÔTÉ: F 13

FOLIOS: 162r/v

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen (Grumel/Darrouzès 848)

BIBLIO.: 1) C. FERRINI, « Notizie su alcuni manoscritti importanti per la storia del diritto grecomano », *BZ* 6 (1897) 155-157 (156-157) (Ndr. in: *Opere I* 346-347)

2) E. MARTINI, *Catalogo di manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane II*, Mailand 1902 (Ndr. Rom 1967), p. 133-137 (Nr. 80)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 306

▲ TEXTE 7 (12 mss./No. 104-116) ▲

104) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 1371

FOLIOS: 370r-371r

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, *Résumés Eherechtliche Entscheidung* (Grumel/Darrouzès 848); ed. Benešević *Svěděníja* 13/12-13, 16-14/18

BIBLIO.: 1) I. Sakellion /A. Sakellion, *Κατάλογος των χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος*, Athen 1892, p. 249

2) Mühlenberg X, CXIV

3) Pinakes, *Diktyon* 3667

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 5

105) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Βατοπεδίου

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

CÔTÉ: 227

FOLIOS: 353v-354r

SIÈCLE: April 1234

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Résumés Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 848); ed. Benešević Svěděníja 13/12-13, 16-14/18

BIBLIO.: 1) V. N. Benešević, « Svěděníja o grečeskich rukopisjach kanoničeskago soderžanija v bibliotekach monastyrej Vatopeda i Lavry Sv. Athanasija na Athoně », *VV* 11 (1904) Beilage Nr. 2, 6-16

2) S. Eustratiades / Arcadios, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mt. Athos*, Cambridge 1924, p. 49

3) Pinakes, Diktyon 18371

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften*, T. III, p. 36

106) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Roe 18

FOLIOS: 177r

SIÈCLE: September 1348

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen (Grumel/Darrouzès 848 und 886)

BIBLIO.: 1) C. E. Zachariae, *Ο Πρόχειρος Νόμος. Imperatorum Basilii, Constantini et Leonis Prochiron*, Heidelberg 1837, p. 280-281

2) H. O. COXE, *Catalogi codicum manuscriptorum Bibliothecae Bodleianae I*, Oxford 1853, p. 471-479 (Ndr. Oxford 1969)

3) Alexander TURYN, *Dated Greek Manuscripts of the Thirteenth and Fourteenth Centuries in the Libraries of Great Britain* (Dumbarton Oaks Studies 17), Washington, D. C., 1980, p. 115-116

4) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, 1. Teil: Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens, Wien 1981, Nr. 232

5) G. STICKER, *Manuel Philes und seine Psalmenmetaphrase*, Wien 1992, p. 228

6) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 180

107) PAYS: Israel

VILLE: Jerusalem

DÉPÔT: Ορθόδοξον Πατριαρχεῖον

CÔTÉ: Σάβα 225

FOLIOS: 85r/v

SIÈCLE: a. 1370

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen (Grumel/Darrouzès 848)

BIBLIO.: 1) A. I. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Ιεροσολυμιτική βιβλιοθήκη ήτοι κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του αγιωτάτου αποστολικού τε και καθολικού πατριαρχικού θρόνου των Ιεροσολύμων και πάσης Παλαιστίνης αποκειμένων ελληνικών κωδικών*, II, St. Petersburg 1894 (Ndr. Brüssel 1963), p. 339-346

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 110

108) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 829

FOLIOS: 182v-183r

SIÈCLE: 13. / 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: *Alexios Studites, *Résumés eherechtlicher Entscheidungen* (Grumel/Darrouzès 848); ed. Benešević, *Svěděníja* 13/12-13, 16-14/18

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta I*, Rom 1864, (Ndr. 1963), p. X

2) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci*, III: Codices 604-866, Vatican 1950, p. 374-378

3) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 497

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 176

109) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Palatini)

CÔTÉ: 233

FOLIOS: 18v-19v

SIÈCLE: 14. Jhdt., Anfang

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen (Grumel/Darrouzès 848)

BIBLIO.: 1) Zachariä von Lingenthal, « Rezension von Mortreuil, Histoire III », in: *Kritische Jahrbücher für Deutsche Rechtswissenschaft* 11 (1847) 617-618 (Ndr. als Anhang zum Ndr. von Mortreuil, Histoire III)

2) *Codices manuscripti Palatini graeci Bibliothecae Vaticanae*, rec. H. STEVENSON, Rom 1885, p. 125-127

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 261

4) P. ELEUTERI/ A. RIGO, *Eretici dissidenti, Musulmani ed Ebrei a Bisanzio*, Venedig 1993, p. 159

5) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 296

110) PAYS: Russia

VILLE: Moskau

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Muzej

CÔTÉ: Synod. gr. 445

FOLIOS: 18v-19r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen (Grumel/Darrouzès 848)

BIBLIO.: 1) Archimandrit VLADIMIR, *Sistematičeskoe opisanie rukopisej Moskovskoj Sinodal'noj (Patriaršej) Biblioteki. I. Rukopisi grečeskija*, Moskau 1894, p. 463-465 (Nr. 322)

2) V. L. FONKIČ/F. B. POLJAKOV, *Grečeskie rukopisi Moskouskoj Sinodal'noj biblioteki. Paleografičeskie, kodikologičeskie i bibliografičeskie dopolnenija k katalogu archimandrita Vladimira (Filantropoua)*, Moskau 1993, p. 109-110 (Nr. 322)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 160

111) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 367v-368r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Résumés Eherechtliche Entscheidung (Grumel/Darrouzès 848); ed. Benešević Svěděníja 13/12-13, 16-14/18

BIBLIO.: 1) V. Gardthausen, *Catalogus codicum graecorum Sinaiticorum*, Oxford 1886, p. 229

2) Benešević, *Opisanie I*, p. 266-293

3) Darrouzès, *Notitiae*, p. 442 (Nr. 232)

4) Darrouzès, *Documents*, p. 75-76

5) J. Darrouzès, « Dossier sur le Charisticariat », in: *Polychronion* 150-165 (150-151)

6) P. Gautier, « Jean V l'Oxeite, patriarche d'Antioche (Notice biographique) », in: *REB* 22 (1964) 128-156 (128)

7) J. Darrouzès, « Fragments d'un commentaire canonique anonyme (fin XII^e deuput XIII^e siècle) », in: *REB* 24 (1966) 25-39 (25-26)

8) J. Darrouzès, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », in: *REB* 37 (1977) 107-109

9) A. Schminck, « Ein Synodalakt vom 10. November 1167 », in: *FM III* 316-322 (316)

10) V. Katsaros, *Ιωάννης Κασταμονίτης*, Thessalonike 1988, 244-247, 300-303, 393-402

11) K. Snipes, « An unedited treatise of Michael Psellos on the iconography of angels... », in: J. Duffy/J. Peradotto (edd.), *Gonimos: Neoplatonic and Byzantine Studies Presented to L. G. Westerink at 75*, Buffalo-New York 1988, 189-205 (192-195)

12) W. J. Aerts, *Michaelis Pselli Historia syntomos*, Berlin 1990 (CFHB 30), XV-XXIII

13) V. Tiptixoglou, « Zur Genese der Kommentare des Theodoros Balsamon (mit einem Exkurs über die unbekanntenen Kommentare des Sinaiticus gr. 1117 », in: N. Oikonomides (ed.), *Byzantium in the 12th Century*, Athen 1991, 483-532 (496-497)

14) V. Tiptixoglou/S. Troianos, « Unbekannte Kaiserurkunden und Basilikentestimonien aus dem Sinaiticus 1117 », in: *FM X* (1993) 137-179 (137-139)

15) Mühlenberg XII, CXIII

16) Hoffman/Brandes, p. 37-38

17) Pinakes, Diktyon 59492

18) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 238

112) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Διονυσίου

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

CÔTÉ: 120

FOLIOS: 14. Jhdt.

SIÈCLE: 628r/v

COMMENTAIRE: Alexios Studites, *Résumés Eherechtliche Entscheidung* (Grumel/Darrouzès 848); ed. Benešević Svěděnija 13/12-13, 16-14/18

BIBLIO.: 1) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 335-338 (Nr. 3654)

2) Mühlenberg X, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 20088

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 43

113) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5. 40

FOLIOS: 367r-368r

SIÈCLE: 14. Jhdt., 1. Hälfte.

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen (Grumel/Darrouzès 848, 885, 883)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae*, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 78

114) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Barocci 18

FOLIOS: 147v

SIÈCLE: 14. Jhdt., Ende.

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen Auszüge: Benešević, Svěděníja 13/5-7, 12-18 (bzw. 20)

BIBLIO.: 1) C. E. Zachariae, *Ο Πρόχειρος Νόμος. Imperatorum Basilii, Constantini et Leonis Prochiron*, Heidelberg 1837, p. 276

2) H. O. COXE, *Catalogi codicum manuscriptorum Bibliothecae Bodleianae I*, Oxford 1853 (Ndr. Oxford 1969), p. 26-27

3) O. LAMPSIDIS, « Η Χρονική Σύνοψις του Κ. Μανασσή κατά τον Bodl. Baroc. 18 », in: *Πλάτων* 11 (1959) 310-356 (Ndr. in: O. L., Δημοσιεύματα περί την Χρονικήν Σύνοψιν του Κωνσταντίνου του Μανασσή, Athen 1980, 73-121)

4) O. LAMPSIDIS, « Μυθιστορηματική διήγησις περί της Θεοδώρας », in: *Νέον Αθηναίων* 3 (1959/1960) 17-23 (Ndr. in: O. L., Δημοσιεύματα 123-131)

5) O. LAMPSIDIS, « Προς παραμερισμόν κώδικες της Χρονικής Συνόψεως Κωνσταντίνου του Μανασσή για την κριτική έκδοση της (επιλογή τετάρτη) », in: *Βυζαντιακά* 12 (1992) 353-384 (363-366)

6) O. LAMPSIDIS, *Constantini Manassis Breviarium chronicum*, Athen 1996, I p. LXXIV-LXXV, LXXXVI

7) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 62

115) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 346r-347r

SIÈCLE: 14./15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Leitsätze eherechtlicher Entscheidungen (Grumel/Darrouzès 848)

BIBLIO.: 1) V. N. BENEŠEVIČ, *Opisanie grečeskich rukopisej Monastyrja Sujatoj Ekateriny na Sinaě I 369-372 und III.1*, St. Petersburg bzw. Petrograd 1911-1917 (Ndr. Hildesheim 1965), p. 199-207

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 315

116) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 147r-164r

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über die Häresie der Jakobiten (Grumel/Darrouzès 839, 840 und 846)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 62

▲ TEXTE 8 (- ms. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 9 (- ms. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 10 (- ms. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 11 (- ms. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 12 (2 mss. /No. 117-118) ▲

117) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 147r-164r

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über die Häresie der Jakobiten (Grumel/Darrouzès 839, 840 und 846)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 62

118) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 342v-386v

SIÈCLE: 4 mars 1574, Escorial

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über die Häresie der Jakobiten (Grumel/Darrouzès 839, 840 und 846)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, « Zur Ehegesetzgebung der Isaurier », *FM I* 16-43 (21)

5) L. BURGMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V.* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 370

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 275

▲ TEXTE 13 (mss: -/No. -) ▲

(voir TEXTE 12)

▲ TEXTE 14 (3 mss. /No. 119-121) ▲

119) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 342v-386v

SIÈCLE: 4. März 1574, Escorial

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über die Häresie der Jakobiten (Grumel/Darrouzès 839, 840 und 846)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) Nikolas G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, « Zur Ehegesetzgebung der Isaurier », *FM I* 16-43 (21)

5) L. BURGMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V.* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 192

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 275

120) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 124r-128r

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über die Häresie des Eleutherios von Paphlagonien (Grumel/Darrouzès 850)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, «Eine Sammlung von Abschwörungsformeln», *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 61

121) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 308v311r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über die Häresie der Jakobiten (Grumel/Darrouzès 846)

BIBLIO.: 1) V. Gardthausen, *Catalogus codicum graecorum Sinaiticorum*, Oxford 1886, p. 229

2) Benešević, *Opisanie I*, p. 266-293

3) Darrouzès, *Notitiae*, p. 442 (Nr. 232)

4) Darrouzès, *Documents*, p. 75-76

5) J. Darrouzès, « Dossier sur le Charisticariat », in: *Polychronion* 150-165 (150-151)

6) P. Gautier, « Jean V l'Oxeite, patriarche d'Antioche (Notice biographique) », *RÉB* 22 (1964) 128-156 (128)

7) J. Darrouzès, « Fragments d'un commentaire canonique anonyme (fin XII^e deup XIII^e siècle) », *RÉB* 24 (1966) 25-39 (25-26)

8) J. Darrouzès, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », *RÉB* 37 (1977) 107-109

9) A. Schminck, « Ein Synodalakt vom 10. November 1167 », *FM* III 316-322 (316)

10) V. Katsaros, *Ιωάννης Κασταμονίτης*, Thessalonike 1988, 244-247, 300-303, 393-402

11) K. Snipes, « An unedited treatise of Michael Psellos on the iconography of angels... », in: J. Duffy/J. Peradotto (edd.), *Gonimos: Neoplatonic and Byzantine Studies Presented to L. G. Westerink at 75*, Buffalo-New York 1988, 189-205 (192-195)

12) W. J. Aerts, *Michaelis Pselli Historia syntomos*, Berlin 1990 (CFHB 30), XV-XXIII

13) V. Tiptixoglou, « Zur Genese der Kommentare des Theodoros Balsamon (mit einem Exkurs über die unbekanntenen Kommentare des Sinaiticus gr. 1117 », in: N. Oikonomides (ed.), *Byzantium in the 12th Century*, Athen 1991, 483-532 (496-497)

14) V. Tiptixoglou/S. Troianos, «Unbekannte Kaiserurkunden und Basilikentestimonien aus dem Sinaiticus 1117», *FM* X (1993) 137-179 (137-139)

15) Mühlenberg XII, CXIII

16) Hoffman/Brandes, p. 37-38

17) Pinakes, Diktyon 59492

18) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 235

▲ TEXTE 15 (2 mss. /No. 122-123) ▲

122) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 132v-133v

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakte über die Absetzung des Metropolitens von Karia (Grumel/Darrouzès 854 und 855)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 62

123) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 280r-289r

SIÈCLE: 4 mars 1574, Escorial

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über die Häresie des Eleutherios von Paphlagonien (Grumel/Darrouzès 850)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, *Zur Ehegesetzgebung der Isaurier*, FM I 16-43 (21)

5) L. BURGMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 370

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 274

▲ TEXTE 16 (- ms. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 17 (- ms. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 18 (2 mss. /No. 124-125) ▲

124) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 51v-58v

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 60

125) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 301r-303r

SIÈCLE: 4 mars 1574, Escorial

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakte über die Absetzung des Metropolitens von Karia (Grumel/Darrouzès 854 und 855)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, « Zur Ehegesetzgebung der Isaurier », *FM I* 16-43 (21)

5) L. BURGMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V.* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 370

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 274

▲ TEXTE 19 (- ms. /No. -) ▲

(voir TEXTE 18)

b) Catalogue des manuscrits : Chapitre III

▲ TEXTE 20 (13 mss. /No. 126-138) ▲

126) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 130v-131v

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Brief an Theophanes von Thessalonike (Grumel/Darrouzès 832)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 61

127) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 1377

FOLIOS: 323v-324r

SIÈCLE: a. 1246/47

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835), Exzerpt ; Rh.-P. V 31/26-32/20

BIBLIO.: 1) I. Sakellion/A. Sakellion, *Κατάλογος των χειρογράφων της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος*, Athen 1892, p. 250

2) A. Mompherratos, *Νομοκάνων του ΙΓ' αιώνας*, in: *Δελτίον της Ιστορικής και Εθνολογικής Εταιρείας της Ελλάδος* 4 (1892) 309-331

3) Pinakes, Diktyon 3673

4) Schminck A.-Getov D., *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 11

128) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1234

FOLIOS: 270v-271v

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) B. DE MONTFAUCON, *Palæographia Græca, sive de ortu et progressu literarum Græcarum, et De variis omnium sæculorum Scriptionis Græcæ generibus: itemque de Abbreviationibus & de Notis variarum Artium ac Disciplinarum*, Paris 1708 (Nachdrucke Rom 1963 und Farnborough 1970), p. 326-334

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements I*, Paris 1886 (Ndr. Hildesheim/ Zürich/ New York 2000) p. 273

3) GRUMEL V., *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople*, Vol. I: Les Actes des Patriarches, Fasc. I: Les Regestes de 381 à 715², Paris 1972, p. 1126

4) J. VAN DIETEN, « Zur Überlieferung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates. Codex Parisiensis Graecus 1234 », in: *Polychronion* (Festschrift Franz Dölger zum 75. Geburtstag), Heidelberg 1966, p. 166-180

5) N. OIKONOMIDÈS, « Cinq actes inédits du patriarche Michel Autôreianos », in: *REB* 25 (1967) 113-145 (Ndr. in: N. O., Documents et études sur les institutions de Byzance [VIIe-XVe s.], London 1976, Nr. XV) (113-114)

6) J. L. VAN DIETEN, *Zur Überlieferung und Veröffentlichung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates*, Amsterdam 1970

7) J. DARROUZÈS, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », in: *REB* 35 (1977) 107-157 (109-111 u.ö.)

8) J.-M. OLIVIER/M.-A. MONÉGIER DU SORBIER, « Morelliana », *Revue d'histoire des textes* 17 (1987) 73-218 (101, 117, 146-147, 156-157, 160, 164-170, 208)

9) R. TOCCI, « Bemerkungen zur Hand des Theodoros Skutariotes », *BZ* 99 (2006) 127-144 (128-132, 135-136 mit Taf. XXV)

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 78

129) PAYS: Switzerland

VILLE: Genf (Genève)

DÉPÔT: Bibliothèque publique et universitaire

CÔTÉ: 23

FOLIOS: 307r/v

SIÈCLE: vor a. 1380

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835), Auszug: Rh.-P. V 28/15-29/13

BIBLIO.: 1) H. OMONT, « Catalogue des manuscrits grecs des Bibliothèques de Suisse », *Centralblatt für Bibliothekswesen* 3 (1886) 431-433 (Nr. 133)

2) J. KODER, *Das Eparchenbuch Leons des Weisen*, Wien 1991, p. 42-50

3) B. BOUVER, « Un instrument de travail de Jacques Godefroy: le Genevensis Graecus 23, manuscrit du XIV^e siècle », in: *Jacques Godefroy (1587-1652) et l'Humanisme juridique à Genève*, Basel und Frankfurt am Main 1991, p. 47-58

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 97

130) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος

CÔTÉ: 2695

FOLIOS: 12v-13r

SIÈCLE: 13./14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835), Exzerpt ; Rh.-P. V 31/26-32/20

BIBLIO.: 1) Sp. P. Lampros, *Κατάλογος των κωδικών των εν Αθήναις βιβλιοθηκών πλήν της εθνικής*, B. « Κώδικες της Ιστορικής και Εθνολογικής Εταιρείας », in: *NE* 6 (1909) 230-240, 340-349, 474-482; 7 (1910) 75-85, 321-337, 469-483; 8 (1911) 80-90, 229-232, 353-358, 489-494; 9 (1912) 290-298, 453-465; 10 (1913) 181-191, 329-342, 470-481

2) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 21

131) PAYS: Denmark

VILLE: Kopenhagen

DÉPÔT: Kongelige Bibliotek

CÔTÉ: GkS 1925

FOLIOS: 129v-133v

SIÈCLE: um 1400

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) M. TH. FÖGEN, FM VII 311-316

2) B. SCHARTAU, *Codices Graeci Haunienses*, Kopenhagen 1994, p. 163-165 und 483

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 115

132) PAYS: Italy

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Laurenziana

CÔTÉ: 5. 40

FOLIOS: 310r-314v

SIÈCLE: 14. Jhdt., 1. Hälfte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) A. M. BANDINI, *Catalogus codicum manuscriptorum (graecorum) Bibliothecae (Mediceae) Laurentianae I*, Florenz 1764 (Ndr. Leipzig 1961), p. 70-81

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 78

133) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθως

DÉPÔT: Μονή Κουτλουμουσίου

CÔTÉ: 555

FOLIOS: 161-162

SIÈCLE: 14. Jhdt., 1. Hälfte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel 835), Auszug; Rh.-P. V 28/28-29/13 (des. mut.)

BIBLIO.: 1) L. POLITES/M. I. MANUSAKAS, *Συμπληρωματικοί κατάλογοι χειρογράφων Αγίου Όρους*, Thessaloniki 1973, 28-29 (Nr. 42)

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 38

134) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Ζωοδόχου Πηγής ή Αγίας

CÔTÉ: 88

FOLIOS: 357v-361r

SIÈCLE: 14. Jhdt., Mitte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) S. P. LAMPROS, « Κατάλογος των εν τη κατά την Άνδρον μονή της Αγίας κωδίκων », *Επετηρίς (Φιλολογικός Σύλλογος Παρνασσός)* 2 (1898) 211-220

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 8

135) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Regimenses graeci)

CÔTÉ: 66

FOLIOS: a. 1560

SIÈCLE: 27r/v

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) B. DE MONTFAUCON, *Les manuscrits de la Reine de Suède au Vatican* (réédition du catalogue de Montfaucon [Paris 1739] et cotes actuelles), Vatican 1964 (Ndr. Modena 1984), p. 50 (Nr. 896)

2) H. STEVENSON, *Codices manuscripti graeci Reginae Suecorum et Pii PP. II Bibliothecae Vaticanae*, Rom 1888, p. 54-56

3) M. VOGEL / V. GARTDHAUSEN, *Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance*, Leipzig 1909 (Ndr. Hildesheim 1966), p. 385

- 4) K. A. DE MEYIER, *Paul en Alexandre Petau en de geschiedenis van hun handschriften*, Leiden 1947, p. 163³⁷, 165⁵⁰, 166⁶³⁻⁶⁶, 168⁸⁰, 173¹³², 190-191, 195 und 199
- 5) V(ENANCE) GRUMEL, *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople*, Vol. I: Les Actes des Patriarches, Fasc. I: Les Regestes de 381 à 715², Paris 1972, p. 1126
- 6) J. L. VAN DIETER, *Zur Überlieferung und Veröffentlichung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates*, Amsterdam 1970, p. 17-18
- 7) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 307
- 8) J.-M. OLIVIER / M.-A. MONEGIER du SORBIER, « Morelliana », *Revue d'histoire des textes* 17 (1987) 73-218 (92, 146-160, 164-168, 207)
- 9) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 3. Teil: ERNST GAMILLSCHEG unter Mitarbeit von DIETER HARLFINGER und PAOLO ELEUTERI, Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan, Wien 1997, Nr. 553
- 10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 208

136) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Διονυσίου

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

CÔTÉ: 120

FOLIOS: 701r-703r

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 335-338 (Nr. 3654)

2) Mühlenberg X, CXVII

3) Pinakes, Diktyon 20088

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 45

137) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 116v-131r

SIÈCLE: 4. März 1574, Escorial

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, « Zur Ehegesetzgebung der Isaurier », *FM I* 16-43 (21)

5) L. BURGMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V.* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 370

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 273

138) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Regiensis graeci)

CÔTÉ: 1182

FOLIOS: 16. Jhdt., Mitte.

SIÈCLE: 185r-189v

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über verschiedene Gegenstände (Grumel/Darrouzès 835)

BIBLIO.: 1) V (LADIMIR) N. BENEŠEVIČ, *Kanoničeskij Sbornik XIV titulou so utoroj četverti VII uška do 883 g.*, Sankt Petersburg 1905 (Ndr. Leipzig 1974), p. 128¹ und 332

2) BONIFATIUS KOTTER, *Die Schriften des Johannes von Damaskos III.*, Berlin/New York 1975, p. 38

3) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 551

4) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 3. Teil: ERNST GAMILLSCHEG unter Mitarbeit von DIETER HARLFINGER und PAOLO ELEUTERI, Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan, Wien 1997, Nr. 56 und 418

5) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 182

▲ TEXTE 21 (mss: -/No. -) ▲

-

▲ TEXTE 22 (mss: -/No. -) ▲

-

▲ TEXTE 23 (4 mss/No. 139-142) ▲

139) PAYS: Poland

VILLE: Krakau

DÉPÔT: Biblioteka Jagiellońska

CÔTÉ: 28/266 (früher Berlin, Preußische Staatsbibliothek, Cod. gr. fol. 28; davor [bis 1839] Konstantinopel, Μετόχιον Παναγίου Τάφου)

FOLIOS: 211v

SIÈCLE: 12./13.Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) C. E. ZACHARIAE, *Ανέκδοτον*. Lib. XVIII tit. I Basilicorum cum scholiis antiquis, Heidelberg 1842, III-VII

2) C. E. ZACHARIAE A LINGENTHAL, *Supplementum editionis Basilicorum Heimbachianae*, Leipzig 1846, III-VII

3) C. DE BOOR, *Verzeichniss der griechischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin II*, Berlin 1897, 138-139

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 117

140) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1319

FOLIOS: 518r-519r

SIÈCLE: 13. Jhdt., Anfang.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Brief an Theophanes von Thessalonike (Grumel/Darrouzès 832)

BIBLIO.: 1) Jean-Anselme-Bernard MORTREUIL, *Histoire du droit Byzantin ou du droit Romain dans l'empire d'Orient, depuis la mort de Justinien jusqu'à la prise de Constantinople en 1453*, III, Paris 1846 (Ndr. Osnabrück 1966), p. 428-431

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1888 (Ndr. Hildesheim/ Zürich/ New York 2000) p. 1-2

3) V (LADIMIR) N. BENEŠEVIČ, *Kanoničeskij Sbornik XIV titulou so utoroj četverti VII uška do 883 g.*, Sankt Petersburg 1905 (Ndr. Leipzig 1974), p. 329

4) P. GAUTIER, « Réquisitoire du patriarche Jean d'Antioche contre le charisticariat », in: *REB* 33 (1975) 77-132 (86-88)

5) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 2. Teil: ERNST GAMILLSCHEG / DIETER HARLFINGER, *Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs*, Wien 1989, Nr. 38

6) ANDREAS SCHMINCK, « Das Prooimion der Bearbeitung des Nomokanons in 14 Titeln durch Michael und Theodoros », in: *FM* X (1998) 357 und 365

7) E. MÜHLENBERG, *Gregorii Nysseni Epistula canonica (Opera dogmatica minora, pars V)*, ed. E. MÜHLENBERG, Leiden / Boston 2008, p. XVII und CXIV

8) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 81

141) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 296r-298r

SIÈCLE: 4 mars 1574, Escorial

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Brief an Theophanes von Thessalonike (Grumel/Darrouzès 832)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, Zur Ehegesetzgebung der Isaurier, *FM I* 16-43 (21)

5) L. BURGMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V.* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 370

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 274

142) PAYS: Italia

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 842

FOLIOS: 30v-31r

SIÈCLE: 16. Jhdt., Mitte.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Brief an Theophanes von Thessalonike (Grumel/Darrouzès 832)

BIBLIO.: 1) I(OANNES) B(APTISTA) PITRA, *Iuris Ecclesiastici Graecorum Historia et Monumenta* I, Rom 1864, p. 538 und 655, II, Rom 1868, p. 442 (Ndr. 1963)

2) V (LADIMIR) N. BENEŠEVIČ, *Kanoničeskij Sbornik XIV titulou so utoroj četverti VII uška do 883 g.*, Sankt Petersburg 1905 (Ndr. Leipzig 1974), p. 332

3) BENESEVIC, in: *VV* 12 (1906) 515-516

4) R. DEVREESSE, *Codices Vaticani graeci*, III: Codices 604-866, Vatican 1950, p. 396-399

5) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 500

6) P. GAUTIER, « Réquisitoire du patriarche Jean d'Antioche contre le charisticariat », in: *REB* 33 (1975) 77-132 (88)

7) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 1. Teil: ERNST GAMILLSCHEG / DIETER HARLFINGER, *Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens*, Wien 1981, Nr. 254

8) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)*, II, Vatican 1986, p. 857

9) RGK Nr. III 418

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 178

▲ TEXTE 24 (41 mss. /No. 143-184) ▲

143) PAYS: Poland

VILLE: Krakau

DÉPÔT: Biblioteka Jagiellońska

CÔTÉ: 28/266 (früher Berlin, Preußische Staatsbibliothek, Cod. gr. fol. 28; davor [bis 1839] Konstantinopel, Μετόχιον Παναγίου Τάφου)

FOLIOS: 211v

SIÈCLE: 12./13.Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) C. E. ZACHARIAE, *Ανέκδοτον*. Lib. XVIII tit. I Basilicorum cum scholiis antiquis, Heidelberg 1842, III-VII

2) C. E. ZACHARIAE A LINGENTHAL, *Supplementum editionis Basilicorum Heimbachianae*, Leipzig 1846, III-VII

3) C. DE BOOR, *Verzeichniss der griechischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin II*, Berlin 1897, 138-139

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 117

144) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Ottoboniani)

CÔTÉ: 440

FOLIOS: 206v-207r

SIÈCLE: janvier 1345 et 25 juin 1346

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) *Codices manuscripti graeci Ottoboniani Bibliothecae Vaticanae descripti*, rec. E. FERON/F. BATTAGLINI, Rom 1893, p. 244-245

2) J. VERPEAUX, « Un témoin de choix des œuvres de Constantin Harménopoulos: Le Vaticanus Ottobonianus gr. 440 », *RÉB* 21 (1963) 221-231

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 223

4) A. TURYN, *Dated Greek Manuscripts of the Thirteenth and Fourteenth Centuries in the Libraries of Italy I-II*, Urbana, Chicago und London 1972, p. 224-228

5) M. TH. FÖGEN, « Die Scholien zur Hexabiblos im Codex vetustissimus Vaticanus Ottobonianus gr. 440 », *FM* IV 256-354

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* I, Rom 1986, p. 399

7) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 289

145) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1360

FOLIOS: 243v-244r

SIÈCLE: 14. Dezember 1351

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque et des autres bibliothèques de Paris et des Départements* II, Paris 1886, 1888, 1898, p. 54

2) R. WALTHER, « Ein Brief an Makarios, den Metropolit von Philadelphia », *JÖB* 22 (1973) 219-232

3) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, 2). Teil: Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs, Wien 1989, Nr. 336 bis.

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 206

146) PAYS: Italia

VILLE: Venezia

DÉPÔT: Biblioteca Nazionale di San Marco (Fondo antico)

CÔTÉ: 183

FOLIOS: 233v-234r

SIÈCLE: a. 1359

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) Alexander TURYN, *Dated Greek Manuscripts of the Thirteenth and Fourteenth Centuries in the Libraries of Italy I-II*, Urbana, Chicago und London 1972, p. 222-229, Taf. 181, 182, 258a, 258b

2) E. MIONI, *Bibliothecae Divii Marci Venetiarum codices graeci manuscripti I*, Rom 1981, p. 290-292

3) FÖGEN, FM IV 226-275

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 343

147) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθως

DÉPÔT: Μονή Μεγίστης Λαύρας

CÔTÉ: K 112

FOLIOS: 300r/v

SIÈCLE: mars 1369

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) SPYRIDON/S.EUSTRATIADES, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Laura on Mount Athos*, Cambridge 1925 (Ndr. New York 1969), p. 240-241 (Nr. 1399)

2) Carolus Eduardus Zachariae, *Ανέκδοτα* (III), Leipzig 1843 (Ndr. Aalen 1969), p. XIX

3) V(ladimir) N. Beneševič, *Svěděníja o grečeskich rukopisjach kanoničeskago soderžanija v bibliotekach monastyrej Vatopeda i Lavry sv. Athanasija na Athoně* (VV 11 Priloženie 2), Sankt Petersburg 1904, p. 70

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 42

148) PAYS: Italia

VILLE: Modena

DÉPÔT: Biblioteca Estense

CÔTÉ: a. U. 9.5 (gr. 62)

FOLIOS: 189r/v

SIÈCLE: 24 juillet 1393

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) V. PUNTONI, « Indice dei codici greci della Biblioteca Estense di Montena », in: *Studi Italiani di Filologia Classica* 4 (1896) 427 (Ndr. in: Christa Samberger, *Catalogi codicum graecorum qui in minoribus bibliothecis italicis asservantur I*, Leipzig 1965, p. 343)

2) A. TURYN, *Dated Greek Manuscripts of the Thirteenth and Fourteenth Centuries in the Libraries of Italy* I, p. 257 und II, Taf. 213

3) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, 1. Teil: Handschriften aus Bibliotheken Großbritaniens, Wien 1981, p. 25

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 156

149) PAYS: Egypte

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

CÔTÉ: 1653

FOLIOS: 201r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) V. N. BENEŠEVIČ, *Opisanie grečeskich rukopisej Monastyrja Sujatoj Ekateriny na Sinaě* III.1, St. Petersburg bzw. Petrograd 1917 (Ndr. Hildesheim 1965), p. 128

2) Fogen, *FM* IV 290 und *FM* V 215-280

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 313

150) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μονή Ξενοφώντος

DÉPÔT: Μονή Ξενοφώντος

CÔTÉ: 14

FOLIOS: 195r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Bals. Zu Gan. c. 3; Rh.-P. III 103/5-8 (Dölger/Wirth 823=Grumel/Darrouzès 830; des. imp.).

BIBLIO.: 1) Zacharia, *Ανέκδοτα* XVI (Nr. 1)

2) S. P. Lampros, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του Αγίου Όρους ελληνικών κωδίκων*, I, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 61-62 (Nr. 716)

3) Pinakes, *Diktyon* 30303

4) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. III*, p. 68

151) PAYS: Bulgaria

VILLE: Sofia

DÉPÔT: Narodna biblioteka „Kirill i Metodij“

CÔTÉ: 54

FOLIOS: -

SIÈCLE: 14. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) M. STOJANOV, *Opis na grackite i drugi čuždoezični rakopisi u Narodna biblioteka „Kirill i Metodij“*, Sofia 1973, p. 63

2) I. P. MEDVEDEN, « Sofijskij spisok «Šestiknižiga» Konstantina Armenopula », in: *Vspomogatel'nye discipliny* 13, Leningrad 1982, 324-328

3) V. KATSAROS, *Le cataloguage des manuscrits grecs de la collection du Centre «Ivan Dujčev» et les manuscrits juridiques*. Actes de la table ronde: «Principes et méthodes du cataloguage des manuscrits grecs de la collection du Centre Dujčev», Thessaloniki 1992, p. 77-84

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 319

152) PAYS: Denmark

VILLE: Kopenhagen

DÉPÔT: Kongelige Bibliotek

CÔTÉ: GkS 1925

FOLIOS: 185r/v

SIÈCLE: vers 1400

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) B. SCHARTAU, *Codices Graeci Haunienses*, Kopenhagen 1994, p.163-165, 483

2) M. TH. FÖGEN, *FM VII* 311-316

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 112

153) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Λέσβος

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

CÔTÉ: 7

FOLIOS: 327v-328r

SIÈCLE: a. 1420/21

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις της νήσου Λέσβου ελληνικών χειρογράφων. Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος. Μαυροκορδάτειος βιβλιοθήκη ήτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος των εν ταις ανά την Ανατολήν βιβλιοθήκαις ευρισκομένων ελληνικών χειρογράφων καταρτισθείσα και συνταχθείσα κατ'εντολην του εν*

Κωνσταντινουπόλει Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου. Τόμος πρώτος. Ι. Παράρτημα του ΙΕ' τόμου, 1884 (22-27)

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 136

154) PAYS: England

VILLE: Oxford

DÉPÔT: Bodleian Library

CÔTÉ: Barocci 149

FOLIOS: 167v-168r

SIÈCLE: 22 mai 1425

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) C. E. Zachariae, *Ο Πρόχειρος Νόμος. Imperatorum Basilii, Constantini et Leonis Prochiron*, Heidelberg 1837, p. 280-281

2) H. O. COXE, *Catalogi codicum manuscriptorum Bibliothecae Bodleianae I*, Oxford 1853, p. 259-261 (Ndr. Oxford 1969)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 170

155) PAYS: Austria

VILLE: Wien

DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (Codices historici)

CÔTÉ: 34

FOLIOS: 310v

SIÈCLE: a. 1430

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. HUNGER, *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Teil 1: Codices historici. Codices philosophici et philologici*, Wien 1961, p. 35-38

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 351

156) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Μετόχιον Παναγίου Τάφου 25

CÔTÉ: 640

FOLIOS: 187r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt., Mitte

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) A. I. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Ιεροσολυμιτική βιβλιοθήκη ήτοι κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις του αγιωτάτου αποστολικού τε και καθολικού πατριαρχικού θρόνου των Ιεροσολύμων και πάσης Παλαιστίνης αποκειμένων ελληνικών κωδικών*, V, St. Petersburg 1915 (Ndr. Brüssel 1963), p. 200-202

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 21

157) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Ζωοδόχου

CÔTÉ: 88

FOLIOS: 6r/v

SIÈCLE: 14. Jhdt., Mitte

COMMENTAIRE: Bals. zu Gan. c. 3 (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; vlg. H. Epimetron II.1) mit einem Anhang: Τὰ διδόμενα ἐπιτίμια τοῖς ἐκ τούτων ἐπιστρέφουσιν

BIBLIO.: 1) S. P. LAMPROS, « Κατάλογος των εν τη κατά την Άνδρον μονή της Αγίας κωδικών », *Επετηρίς (Φιλολογικός Σύλλογος Παρνασσός)* 2 (1898) p. 211-220

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 6

158) PAYS: Italia

VILLE: ROMA

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Palatini)

CÔTÉ: 256

FOLIOS: 288v

SIÈCLE: 23 août 1449

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) *Codices manuscripti Palatini graeci Bibliothecae Vaticanae*, rec. H. STEVENSON, Rom 1885, p. 139-141

2) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 264

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 298

159) PAYS: Russie

VILLE: Moskau

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Muzej

CÔTÉ: Synod. gr. 476

FOLIOS: 222v-223r

SIÈCLE: a. 1450

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) Archimandrit VLADIMIR, *Sistematičeskoe opisanie rukopisej Moskouskoj Sinodal'noj (Patriaršej) Biblioteki*. I. Rukopisi grečeskija, Moskau 1894, p. 482 (Nr. 329)

2) V. L. FONKIČ/F. B. POLJAKOV, *Grečeskie rukopisi Moskouskoj Sinodal'noj biblioteki. Paleografičeskie, kodikologičeskie i bibliografičeskie dopolnenija k katalogu archimandrita Vladimira (Filantropoua)*, Moskau 1993, p. 112 (Nr. 329)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 162

160) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 848

FOLIOS: 258v-259r

SIÈCLE: 14. Jhdt., 2. Hälfte

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) *Codices Vaticani graeci*. III: Codices 407-408, rec. R. DEVREESSE, Roma 1950

2) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 501

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 260

161) PAYS: Italia

VILLE: Venezia

DÉPÔT: Biblioteca Nazionale di San Marco (Fondo antico)

CÔTÉ: 580

FOLIOS: 228v-229r

SIÈCLE: 14. Jhdt., 3. Viertel.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) E. MIONI, *Bibliothecae Divii Marci Venetiarum codices graeci manuscripti II*, Rom 1985, p. 496-497

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 345

162) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Λέσβος

DÉPÔT: Μυτιλήνη

CÔTÉ: 61

FOLIOS: 158v

SIÈCLE: 14. Jhdt., Ende

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) A. PAPADOPULOS-KERAMEUS, *Κατάλογος των εν ταις βιβλιοθήκαις της νήσου Λέσβου ελληνικών χειρογράφων. Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικός Φιλολογικός Σύλλογος. Μαυροκορδάτειος βιβλιοθήκη ήτοι γενικός περιγραφικός κατάλογος των εν ταις ανά την Ανατολήν βιβλιοθήκαις ευρισκομένων ελληνικών χειρογράφων καταρτισθείσα και συνταχθείσα κατ'εντολην του εν*

Κωνσταντινουπόλει Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου. Τόμος δεύτερος. ΙΙ. Παράρτημα του ΙΣΤ' τόμου, 1885 (65)

2) Dem. S. GKINES, *Κείμενα Βυζαντινού και Μεταβυζαντινού Δικαίου εις χειρογράφους εν Ελλάδι κώδικας*, Athen 1963, p. 41

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 138

163) PAYS: Austria

VILLE: Wien

DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (Codices iuridici)

CÔTÉ: 12

FOLIOS: 184v-185r

SIÈCLE: 14. Jhdt., Ende

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. HUNGER unter Mitarbeit von O. KRESTEN, *Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Teil 2: Codices iuridici. Codices medici*, Wien 1969, p. 23-25

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 363

164) PAYS: Spain

VILLE: Madrid

DÉPÔT: Biblioteca nacional

CÔTÉ: 4608

FOLIOS: 193v-194r

SIÈCLE: 14./15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) J. IRIARTE, *Regiae Bibliothecae Matritensis codices graeci manuscript I*, Madrid 1769, p. 347-353

2) G. DE ANDRÉS, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca Nacional*, Madrid 1987, p. 111-113 (Nr. 65)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 144

165) PAYS: Bulgarie

VILLE: Sofia

DÉPÔT: Narodna biblioteka „Kirill i Metodij“

CÔTÉ: 156

FOLIOS: 102v-103r

SIÈCLE: 14. / 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) V. KATSAROS, *Le catalogage des manuscrits grecs de la collection du Centre «Ivan Dujčev» et les manuscrits juridiques*, Actes de la table ronde: «Principes et méthodes du catalogage des manuscrits grecs de la collection du Centre Dujčev», Thessaloniki 1992, p. 80, 81, 83 und Taf. 18

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 320

166) PAYS: Russie

VILLE: Moskau

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Muzej

CÔTÉ: Synod. gr. 477

FOLIOS: 297v

SIÈCLE: 15. Jhdt

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) Archimandrit VLADIMIR, *Sistematičeskoe opisanie rukopisej Moskouskoj Sinodal'noj (Patriaršej) Biblioteki. I. Rukopisi grečeskija*, Moskau 1894, p. 483-484 (Nr. 331)

2) V. L. FONKIČ/F. B. POLJAKOV, *Grečeskie rukopisi Moskouskoj Sinodal'noj biblioteki. Paleografičeskie, kodikologičeskie i bibliografičeskie dopolnenija k katalogu archimandrita Vladimira (Filantropoua)*, Moskau 1993, p. 112 (Nr. 331)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 163

167) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Βιβλιοθήκη της Βουλής

CÔTÉ: 33

FOLIOS: 398-399

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) S.P. LAMPROS, *Κατάλογος των κωδίκων των εν Αθήναις βιβλιοθηκών πλήν της Εθνικής*. Α'. Κώδικες της βιβλιοθήκης της Βουλής, NE 2 (1905) p. 230-231

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 11

168) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1362

FOLIOS: 197r/v

SIÈCLE: 15. Jhdt

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1886, 1888, 1898, p. 25

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 208

169) PAYS: Italia

VILLE: Venezia

DÉPÔT: Biblioteca Nazionale di San Marco (Fondo antico)

CÔTÉ: 182

FOLIOS: 195r/v

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) E. MIONI, *Bibliothecae Divii Marci Venetiarum codices graeci manuscripti I*, Rom 1981, p. 288-290

2) FOGEN, *FM IV* 258-259

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 342

170) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθως

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

CÔTÉ: 25

FOLIOS: 80r

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) V. N. BENEŠEVIČ, « Svědenija o grečeskich rukopisjach kanoničeskago soderžanija v bibliotech monastyrej Vatopeda i Lavry Sv. Athanasija na Athoně », *VV 11* (1904) Beilage Nr. 2, p. 5

2) S.EUSTRATIADES/ARCADIOS, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Monastery of Vatopedi on Mt. Athos*, Cambridge 1924, p. 10-11

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 25

171) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθως

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

CÔTÉ: 362 bzw. 371

FOLIOS: 228v-229r

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) S. P. LAMBROS, *Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos. I*, Cambridge 1895 (Ndr. Amsterdam 1966), p. 420 (Nr. 3905)

2) Carolus Eduardus Zachariae, *Ανέκδοτα* (III), Leipzig 1843 (Ndr. Aalen 1969), p. XII (Nr. 9)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 31

172) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 849

FOLIOS: 280r/v

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) *Codices Vaticani graeci*. III: Codices 408-409, rec. R. DEVREESSE, Rom 1950

2) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 501

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 260

173) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθως

DÉPÔT: Μονή Μεγίστης Λαύρας

CÔTÉ: Ω 98

FOLIOS: 292v-293r

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) Carolus Eduardus Zachariae, *Ανέκδοτα* (III), Leipzig 1843 (Ndr. Aalen 1969), p. XIX

2) SPYRIDON/S.EUSTRATIADES, *Catalogue of the Greek Manuscripts in the Library of the Laura on Mount Athos*, Cambridge 1925 (Ndr. New York 1969), p. 350 (Nr. 1910)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 43

174) PAYS: Italia

VILLE: ROMA

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Palatini)

CÔTÉ: 369

FOLIOS: 83v

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) Jean-Anselme-Bernard MORTREUIL, *Histoire du droit Byzantin ou du droit Romain dans l'empire d'Orient, depuis la mort de Justinien jusqu'à la prise de Constantinople en 1453* III, Paris 1846 (Ndr. Osnabrück 1966), p. 364

2) *Codices manuscripti Palatini graeci Bibliothecae Vaticanae*, rec. H. STEVENSON, Rom 1885, p. 236-238

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 278

4) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti de la Biblioteca Vaticana (1968-1980)* I, Rom 1986, p. 496

5) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 192

6) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 300

175) PAYS: Italia

VILLE: ROMA

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 850

FOLIOS: 195v-196r

SIÈCLE: 15. Jhdt.

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) *Codices Vaticani graeci. III: Codices 409-410*, rec. R. DEVREESSE, Rom 1950

2) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 501

3) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 858

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 261

176) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1361

FOLIOS: 127v

SIÈCLE: 15. Jhdt

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements* II, Paris 1886, 1888, 1898, p. 24

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 207

177) PAYS: Germany

VILLE: Berlin

DÉPÔT: Deutsche Staatsbibliothek

CÔTÉ: Phill. 1497

FOLIOS: 154r/v

SIÈCLE: a. 1541

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) W. STUEMUND/L. COHN bzw. C. DE BOOR, *Verzeichniss der griechischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin*. I, Berlin 1890, p. 38 (Nr. 93)

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 50

178) PAYS: England

VILLE: Cambridge

DÉPÔT: University Library

CÔTÉ: Dd. II. 51

FOLIOS: 147v

SIÈCLE: 15. Jhdt., 1. Hälfte

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. R. LUARD, *A catalogue of the Mss preserved in the Library of the University of Cambridge I*, Cambridge 1856, p.65 (Nr. 83)

2) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600, erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger*, 1). Teil: Handschriften aus Bibliotheken Großbritanniens, Wien 1981, Nr. 120, 366

3) S. PERENTIDIS, *Un manuscrit de l'Hexabible d'Harménopoulos en la possession de Théodose Zygomalas*, «Μνήμη» Georges A. Petropoulos, Athen 1984, II 209-228

179) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1388

FOLIOS: 243r/v

SIÈCLE: 15. Jhdt., 1. Hälfte

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1886, 1888, 1898, p. 34

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 219

180) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1363

FOLIOS: 358-359

SIÈCLE: 26. März 1544

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1886, 1888, 1898, p. 25

2) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, 2). Teil: Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs, Wien 1989, Nr. 525

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 209

181) PAYS: U.S.A

VILLE: New Haven

DÉPÔT: Yale University

CÔTÉ: Beinecke Library MS 301

FOLIOS: 168r-169r

SIÈCLE: 11. März 1586, Venedig

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) CH. GRAUX/A. MARTIN, *Rapport sur une mission en Espagne et en Portugal*, in: *Nouvelles Archives des missions scientifiques et littéraires II*, Paris 1892, p. 210-211 (Nr. 220)

2) B. M. W. KNOX, « The Ziskind Collection of Greek Manuscripts », in: *The Yale University Library Gazette* 32 (1957) 49

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 169

182) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Πάτμος

DÉPÔT: Μονή του Αγίου Ιωάννου του Θεολόγου

CÔTÉ: 376

FOLIOS: 167v-168r

SIÈCLE: 15. Jhdt., 2. Hälfte

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) I. SAKKELION, *Πατμιακή βιβλιοθήκη ήτοι αναγραφή των εν τη βιβλιοθήκη της κατά την νήσον Πάτμον γεραράς και βασιλικής μονής του Αγίου Αποστόλου και Ευαγγελιστού Ιωάννου του Θεολόγου τεθησαυρισμένων χειρογράφων τευχών*, Athen 1890, p. 171

2) M. TH. FÖGEN, « Zeugnisse byzantinischer Rechtspraxis im 14. Jahrhundert », *FM V* 215-280 (219)

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 244

183) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1786

FOLIOS: 205v

SIÈCLE: 16. Jhdt., 1. Hälfte

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque et des autres bibliothèques de Paris et des Départements II*, Paris 1886, 1888, 1898, p. 143

2) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, erstellt von Ernst Gamillscheg und Dieter Harlfinger, 2). Teil: Handschriften aus Bibliotheken Frankreichs, Wien 1989, Nr. 220, 429, 437

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 225

184) PAYS: Germany

VILLE: Leipzig

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

CÔTÉ: 47

FOLIOS: 234r/v

SIÈCLE: 16. Jhdt., 2. Hälfte

COMMENTAIRE: Drei Tomoi über Hoch- und Landesverräter (Dölger 823/Grumel/Darrouzès 830; Grumel/Darrouzès 1120; Laurent 1395)

BIBLIO.: 1) V. GARDTHAUSEN, *Katalog der griechischen Handschriften der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig*, 1898, p.67-69

2) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 126

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 57

▲ TEXTE 25 (- mss. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 26 (mss: 6/No. 185-190) ▲

185) TITRE: Vat. gr. 511

FOLIOS: f. 71-75

ANNÉE: XI^e

BIBLIOGRAPHIE: **Lauritzen F.**, «Synodikon of Alexios Studites»,
CC.COGD 4.1 (2016) 382

186) TITRE: Matrit. gr. 4592

FOLIOS: f. 154^v-157^v

ANNÉE: XVI^e

BIBLIOGRAPHIE: **Lauritzen F.**, «Synodikon of Alexios Studites»,
CC.COGD 4.1 (2016) 382

187) TITRE: Laur. gr. Pl.IX.8

FOLIOS: f197^v-201

ANNÉE: XII^e

BIBLIOGRAPHIE: **Lauritzen F.**, «Synodikon of Alexios Studites»,
CC.COGD 4.1 (2016) 382

188) TITRE: Scorial. gr. Ψ-II-20 (455)

FOLIOS: f. 116-119

ANNÉE: XIII^e

BIBLIOGRAPHIE: **Lauritzen F.**, «Synodikon of Alexios Studites»,
CC.COGD 4.1 (2016) 382

189) TITRE: Vat. Barber. gr. 578

FOLIOS: f. 240-244

ANNÉE: XI^e-XII^e

BIBLIOGRAPHIE: **Lauritzen F.**, «Synodikon of Alexios Studites»,
CC.COGD 4.1 (2016) 382

190) TITRE: Bodl. Holkham. gr. 6

FOLIOS: f. 132-160, 170 (94)

ANNÉE: XI^e

BIBLIOGRAPHIE: **Lauritzen F.**, «Synodikon of Alexios Studites»,
CC.COGD 4.1 (2016) 382

c) Catalogue des manuscrits: Chapitre IV

▲ TEXTE 27 (- mss. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 28 (- ms. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 29 (- mss. /No. -) ▲

-

▲ TEXTE 30 (5 mss. /No. 191-195) ▲

191) PAYS: Spain

VILLE: Escorial

DÉPÔT: Biblioteca

CÔTÉ: R. I. 15

FOLIOS: 47v-51v

SIÈCLE: 12. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Klosterschenkungen (Grumel/Darrouzès 833)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) P. A. REVILLA, *Catálogo de los códices griegos de la Biblioteca de El Escorial I*, Madrid 1936, p. 49-64 (Nr. 15)

3) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

4) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 60

192) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (Ancien fonds grec)

CÔTÉ: 1234

FOLIOS: 270r/v

SIÈCLE: 13. Jhdt.

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Klosterschenkungen (Grumel/Darrouzès 833)

BIBLIO.: 1) B. DE MONTFAUCON, *Palæographia Græca, sive de ortu et progressu literarum Græcarum, et De variis omnium sæculorum Scriptionis Græcæ generibus: itemque de Abbreviationibus & de Notis variarum Artium ac Disciplinarum*, Paris 1708 (Nachdrucke Rom 1963 und Farnborough 1970), p. 326-334

2) H. OMONT, *Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale et des autres bibliothèques de Paris et des Départements I*, Paris 1886 (Ndr. Hildesheim/ Zürich/ New York 2000) p. 273

3) V. GRUMEL, *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople, Vol. I: Les Actes des Patriarches, Fasc. I: Les Regestes de 381 à 715²*, Paris 1972, p. 1126

4) J. VAN DIETEN, « Zur Überlieferung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates. Codex Parisiensis Graecus 1234 », in: Polychronion (Festschrift Franz Dölger zum 75. Geburtstag), Heidelberg 1966, p. 166-180

5) N. OIKONOMIDÈS, « Cinq actes inédits du patriarche Michel Autôreianos », in: *REB* 25 (1967) 113-145 (Ndr. in: N. O., Documents et études sur les institutions de Byzance [VIIe-XVe s.], London 1976, Nr. XV) (113-114)

6) J. L. VAN DIETEN, *Zur Überlieferung und Veröffentlichung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates*, Amsterdam 1970

7) J. DARROUZÈS, « Questions de droit matrimonial: 1172-1175 », *RÉB* 35 (1977) 107-157 (109-111 u.ö.)

8) J.-M. OLIVIER/M.-A. MONÉGIER DU SORBIER, « Morelliana », in: *Revue d'histoire des textes* 17 (1987) 73-218 (101, 117, 146-147, 156-157, 160, 164-170, 208)

9) R. TOCCI, « Bemerkungen zur Hand des Theodoros Skutariotes », *BZ* 99 (2006) 127-144 (128-132, 135-136 mit Taf. XXV)

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 78

193) PAYS: Denmark

VILLE: Kopenhagen

DÉPÔT: Kongelige Bibliotek

CÔTÉ: GkS 1925

FOLIOS: 127v-129v

SIÈCLE: um 1400

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Klosterschenkungen (Grumel/Darrouzès 833)

BIBLIO.: 1) M. TH. FÖGEN, FM VII 311-316

2) B. SCHARTAU, *Codices Graeci Haunienses*, Kopenhagen 1994, 163-165 und 483

3) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 115

194) PAYS: Italy

VILLE: Vatican

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Regimenses graeci)

CÔTÉ: 66

FOLIOS: 26v-27r

SIÈCLE: a. 1560

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Klosterschenkungen (Grumel/Darrouzès 833)

BIBLIO.: 1) B. DE MONTFAUGON, *Les manuscrits de la Reine de Suède au Vatican* (réédition du catalogue de Montfaucon [Paris 1739] et cotes actuelles), Vatican 1964 (Ndr. Modena 1984), p. 50 (Nr. 896)

2) H. STEVENSON, *Codices manuscripti graeci Reginae Suecorum et Pii PP. II Bibliothecae Vaticanae*, Rom 1888, p. 54-56

3) M. VOGEL / V. GARTDHAUSEN, *Die griechischen Schreiber des Mittelalters und der Renaissance*, Leipzig 1909 (Ndr. Hildesheim 1966), p. 385

4) K. A. DE MEYIER, *Paul en Alexandre Petau en de geschiedenis van hun handschriften*, Leiden 1947, p. 163³⁷, 165⁵⁰, 166⁶³⁻⁶⁶, 168⁸⁰, 173¹³², 190-191, 195 und 199

5) V(ENANCE) GRUMEL, *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople*, Vol. I: Les Actes des Patriarches, Fasc. I: Les Regestes de 381 à 715², Paris 1972, p. 1126

6) J. L. VAN DIETER, *Zur Überlieferung und Veröffentlichung der Panoplia Dogmatike des Niketas Choniates*, Amsterdam 1970, p. 17-18

7) P. CANART / V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Vatican 1970, p. 307

8) J.-M. OLIVIER / M.-A. MONÉGIER du SORBIER, « Morelliana », in: *Revue d'histoire des textes* 17 (1987) 73-218 (92, 146-160, 164-168, 207)

9) *Repertorium der griechischen Kopisten 800-1600*, 3. Teil: ERNST GAMILLSCHEG unter Mitarbeit von DIETER HARLFINGER und PAOLO ELEUTERI, *Handschriften aus Bibliotheken Roms mit dem Vatikan*, Wien 1997, Nr. 553

10) **Schminck A.-Getov D.**, *Repertorium der Handschriften, T. II*, p. 208

195) PAYS: Italy

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana (Codices Vaticani graeci)

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 108r-116r

SIÈCLE: 4. März 1574, Escorial

COMMENTAIRE: Alexios Studites, Synodalakt über Klosterschenkungen (Grumel/Darrouzès 833)

BIBLIO.: 1) G. FICKER, « Eine Sammlung von Abschwörungsformeln », *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 27 (1906) 443-464

2) N. G. SVORONOS, *Recherches sur la tradition juridique à Byzance. La Synopsis major des Basiliques et des appendices* (Bibliothèque byzantine. Études 4), Paris 1964, p. 194

3) P. CANART/V. PERI, *Sussidi bibliografici per i manoscritti greci della Biblioteca Vaticana*, Rom 1970, p. 552

4) D. SIMON, « Zur Ehegesetzgebung der Isaurier », FM I 16-43 (21)

5) L. BURGMANN, *Ecloga. Das Gesetzbuch Leons III. und Konstantinos' V.* (Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte 10), Frankfurt am Main 1988, p. 43

6) M. BUONOCORE, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1968-1980)* II, Rom 1986, p. 877

7) M. CERESA, *Bibliografia dei fondi manoscritti della Biblioteca Vaticana (1981-1985)*, Rom 1991, p. 370

8) **Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D.**, *Repertorium der Handschriften, T. I*, p. 273

▲ TEXTE 31 (11 mss. /No. 196-206) ▲

196) TITRE: Государственная Третьяковская Галерея (ГТГ)-

State Tretyakov Gallery, K-5349

PAYS: Russie

ANNÉE: fin XI^e-début XII^e s.

BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 177-178

197) TITRE: РНБ, Соф. 1136

PAYS:

ANNÉE: XII^e s.

BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 178

- 198) TITRE: КОКМ, N. 20359
PAYS:
ANNÉE: XII^e s.
BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 178
- 199) TITRE: ГИМ, СИН. 330
PAYS:
ANNÉE: XII^e s.
BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p.
178-179
- 200) TITRE: ГИМ, Барс. 1153
PAYS:
ANNÉE: XIII^e s.
BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 179
- 201) TITRE: ГИМ, Хлуд. 16-д
PAYS:
ANNÉE: XIII^e s.
BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 179
- 202) TITRE: fragments
PAYS:
ANNÉE: XIII^e s.
BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p.
179-180
- 203) TITRE: ГИМ, СИН. 333
PAYS:
ANNÉE: 1398
BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 180
- 204) TITRE: РНБ, Пор. 48
PAYS:

ANNÉE: XIV^e s.

BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 179

205) TITRE: ΠΓΑΔΑ, ΤΙΠ. 144

PAYS:

ANNÉE: XIV^e s.

BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 180

206) TITRE: ΓΙΜ, ΣΙΗ. 905

PAYS:

ANNÉE: XV^e s.

BIBLIOGRAPHIE: **Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p.
180-181

d) classement thématique.

▲ OPERA (36 mss. /No. 1-36) ▲

1) PAYS: United Kingdom

VILLE: London

DÉPÔT: British Library

FONDS: Add.

CÔTÉ: 34060

FOLIOS: 319-320

SIÈCLE: 12, 15

REV.: IFEB

2) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 1371

FOLIOS: 371v

SIÈCLE: 12 ex. -13in.

REV.:IFEB

3) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1371
FOLIOS: 381
SIÈCLE: 12 ex.-13in.
REV.: IFEB

4) PAYS: Italia
VILLE: Milano
DÉPÔT: Biblioteca Ambrosiana
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: E 094 sup. (Martini-Bassi 303)
FOLIOS: 199v-200
SIÈCLE: 13 ex.
REV.: IFEB

5) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1234
FOLIOS: 327
SIÈCLE: 13
REV.: IFEB

6) PAYS: Türkiye
VILLE: Trabzon
DÉPÔT: Monê Soumela
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: S. [mss dispersés]
FOLIOS: 003--11*

SIÈCLE: 13

7) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0712

FOLIOS: 190

SIÈCLE: 13

8) PAYS: - Israël

VILLE: Ιερουσαλήμ

DÉPÔT: Πατριαρχική Βιβλιοθήκη

FONDS : Τιμίου Σταυρού

CÔTÉ: 083

FOLIOS: 004v-5v*

SIÈCLE: 13, 14

9) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0829

FOLIOS: -

SIÈCLE: 13-14

COMMENTAIRE: Poenae

REV.: IFEB

10) PAYS: - Israël

VILLE: Ιερουσαλήμ

DÉPÔT: Πατριαρχική Βιβλιοθήκη

FONDS: Αγίου Σάββα

CÔTÉ: 225

FOLIOS: 095r-v*

SIÈCLE:14

Date: 1370

11) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0840

FOLIOS: 209-210

SIÈCLE: 14

DATE: 1320-1350

REV.: IFEB

12) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 2220

FOLIOS: 276v-278v

SIÈCLE: 14 in.

COMMENTAIRE: Decretum de iis qui per donationem monasteria consequuntur,
PG, 119, 837-844

DATE: 1304-1305

BIBLIO.: S. LILLA, *Bibliothecae Apostolicae Vaticanae...*, *Codices Vaticani graeci*. Codices
2162-2254 (Codices Columnenses), Vaticano 1985

13) PAYS: España

VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: Z.IV.21 (Andrés 357) [ms.détruit]

FOLIOS: 188v-190*

SIÈCLE: 14-15

14) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιο Όρος

DÉPÔT: Μονή Ιβήρων

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0290 (Λάμπρος 4410)

FOLIOS: 316

SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

15) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Museij (GIM)

FONDS: Sinod. gr

CÔTÉ: 475 (Vlad.323)

FOLIOS: 270v-271*

SIÈCLE: 15

16) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1339

FOLIOS: 275v

SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

17) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μυτιλήνη

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 007

FOLIOS: 205v

SIÈCLE: 15

DATE: 1421

REV.: IFEB

18) PAYS: Egypte

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Monê tês Hagias Aikaterinês

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1609

FOLIOS: 308

SIÈCLE: 15-16

REV.: IFEB

19) PAYS: United Kingdom

VILLE: Cambridge

DÉPÔT: Trinity College

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: O.02.36 (1140)

FOLIOS: 067-71*

SIÈCLE: 15-17

CONTENU: Incipit: ΠΟΛΛΑΚΙΣ ΗΜΙΝ

20) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Museij (GIM)

FONDS: Sinod. gr

CÔTÉ: 327 (Vlad. 427)

FOLIOS: 377v-381v

SIÈCLE: 16

REV.: IFEB

21) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Museij (GIM)

FONDS: Sinod. gr

CÔTÉ: 380 (Vlad. 427)

FOLIOS: -
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

22) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0430
FOLIOS: 205
SIÈCLE: 16
COMMENTAIRE: Poenae
CONTENU: Incipit: Ὁ τοὺς διγάμους εὐλογήσαντες
REV.: IFEB IRHT inc.

23) PAYS: United Kingdom
VILLE: Cambridge
DÉPÔT: University Library
FONDS: Add.
CÔTÉ: 6009
FOLIOS: 174-176v*
SIÈCLE: 16-17

24) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (EBE)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1379
FOLIOS: 404v
SIÈCLE: 17
REV.:IFEB

25) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1379
FOLIOS: 405
SIÈCLE: 17
REV.: IFEB

26) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιο Όρος
DÉPÔT: Μονή Σταυρονικήτα
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 081 (Λάμπρος 0946)
FOLIOS: Item 7
SIÈCLE: 18

27) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0794
FOLIOS: 239v-240
REV.: IFEB

28) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva
DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Museij (GIM)
FONDS: Sinod. gr
CÔTÉ: 327 (Vlad. 427)
FOLIOS: 377v6378

29) PAYS: France

VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.

CÔTÉ: 1391
FOLIOS: 116r-v
REV.: IFEB

30) PAYS: Egypte
VILLE: Sinai
DÉPÔT: Monê tês Hagias Aikaterinês
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1609
FOLIOS: 304
REV.: IFEB

31) PAYS: United Kingdom
VILLE: London
DÉPÔT: British Library
FONDS: Add.
CÔTÉ: 34060
FOLIOS: 316r-v
REV.: IFEB

32) PAYS: United Kingdom
VILLE: London
DÉPÔT: British Library
FONDS: Add.
CÔTÉ: 34060
FOLIOS: 314
REV.: IFEB

33) PAYS: Egypte
VILLE: Sinai
DÉPÔT: Monê tês Hagias Aikaterinês
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1609
FOLIOS: 501v

REV.: IFEB

34) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0430

FOLIOS: 201v

REV.: IFEB

35) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1331

FOLIOS: -

REV.: IFEB

36) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιο Όρος

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0120 (Λάμπρος 3654)

FOLIOS: 623r-v

REV.: IFEB

▲ DE REBUS ECCLESIASTICIS (11 mss. /No. 37-47) ▲

37) PAYS: España

VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)

FOLIOS: 051v-58v

SIÈCLE: 12

COMMENTAIRE: Vide sis gemellam schedulam

38) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1319

FOLIOS: 518-519

SIÈCLE: 13

REV.: IFEB

39) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1234

FOLIOS: 271v

SIÈCLE: 13

REV.: IFEB

40) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Κουτλουμουσίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 555 (Polites 042)

FOLIOS: p. 161-162

SIÈCLE: 13-14

41) PAYS: Italia

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana

FONDS: Plut.

CÔTÉ: 05. 40

FOLIOS: 311-315v*
SIÈCLE: 14
REV.: IFEB

42) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Σάμος
DÉPÔT: Βιβλιοθήκη της Μητροπόλεως
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 012
FOLIOS: 150-153v
SIÈCLE: 15-16

43) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0483
FOLIOS: 247v--372v
SIÈCLE: 16

44) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0832
FOLIOS: 146-149v
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

45) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0842

FOLIOS: 30v-31
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

46) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1377
FOLIOS: 323v-324
REV.: IFEB

47) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 1187
FOLIOS: 296-298
REV.: IFEB

▲ PITTACIUM PATRIARCHALE (2 mss. /No. 48-49) ▲

48) PAYS: España
VILLE: Escorial (EI-)
DÉPÔT: Real Biblioteca
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)
FOLIOS: 132v-133
SIÈCLE: 12
COMMENTAIRE: Cf. Grumel, Regestes 854 et 855
REV.: IFEB

49) PAYS: España
VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)
FOLIOS: 133v
SIÈCLE: 12
REV.: IFEB

▲ DE MATRIMONIIS (34 mss. /No. 50-83) ▲

50) PAYS: Rossijskaja Federacija
VILLE: Moskva
DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Musej (GIM)
FONDS: Sinod. gr.
CÔTÉ: 397 (Vlad. 316)
FOLIOS: 131v
SIÈCLE: 12
REV.: IFEB

51) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (EBE)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1371
FOLIOS: 386-387
SIÈCLE: 12 ex.-13 in.
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

52) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1234
FOLIOS: 264-265

SIÈCLE: 13
REV.: IFEB

53) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 1409
FOLIOS: 327v
SIÈCLE: 13 ex.
REV.: IFEB

54) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 1409
FOLIOS: 333
SIÈCLE: 13 ex.
REV.: IFEB

55) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1234
FOLIOS: 332v-333
SIÈCLE: 13
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

56) PAYS: Italia
VILLE: Osimo
DÉPÔT: Biblioteca del Nobile Collegio Campana

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 56

FOLIOS: 202-203v

SIÈCLE: 13-14

57) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0828

FOLIOS: 352

SIÈCLE: 13-14

REV.: IFEB

58) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0829

FOLIOS: 181

SIÈCLE: 13-14

COMMENTAIRE: Grumel no 849

REV.: IFEB

59) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0829

FOLIOS: 181v-182v

SIÈCLE: 13-14

REV.: IFEB

60) PAYS: Italia

VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 02
FOLIOS: 352v-353
SIÈCLE: 14
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

61) PAYS: Italia

VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 02
FOLIOS: 389
SIÈCLE: 14
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

62) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 2220
FOLIOS: 090v-91v
SIÈCLE: 14 in.
DATE: 1304-1305

COMMENTAIRE: Exceptum : tabulae de nuptiis gradus decisio aprilis anni 1038 (PG 119, 744 A10-C2

BIBLIO.: S. LILLA, *Bibliothecae Apostolicae Vaticanae... Codices Vaticani graeci. Codices 2162-2254 (Codices Columnenses)*, Vaticano, 1985

63) PAYS: Italia

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: 321v-322v
SIÈCLE: 14
REV.: IFEB

64) PAYS: Italia

VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: 389r-v
SIÈCLE: 14
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

65) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μετέωρα
DÉPÔT: Μονή Βαρλαάμ
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 173
FOLIOS: p. 422
SIÈCLE: 14-15
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

66) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva
DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Musej (GIM)
FONDS: Sinod. gr.
CÔTÉ: 445 (Vlad. 322)
FOLIOS: 017v-18v
SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

67) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Ιβήρων

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0290 (Lambros 4410)

FOLIOS: 314v

SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

68) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μυτιλήνη

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 007

FOLIOS: 355-356v

SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

69) PAYS: Italia

VILLE: Venezia

DÉPÔT: Biblioteca Nazionale Marciana

FONDS: gr.

CÔTÉ: III. 012 (coll. 1267)

FOLIOS: 147-149

SIÈCLE: 15

DATE: 1467

COMMENTAIRE: De septimo gradu (cf. PG 119, 744)

BIBLIO.: E. MIONI, *Bibliothecae Diui Marci Venetiarum codices graeci manuscripti*.
Volumen I, Pars altera : Classis II, Codd. 121-198 – Classes III, IV, V. Indices (Ministero
della Pubblica Istruzione. Indici e Cataloghi, Nuova Serie VI), Roma, 1972

70) PAYS: Italia

VILLE: Roma
DÉPÔT: Biblioteca Vallicelliana
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: F 022
FOLIOS: 548v- 549
SIÈCLE: 15
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

71) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος
DÉPÔT: Δημοτικό Σχολείο Κορθίου (Αγίας Τριάδος)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 12
FOLIOS: -
SIÈCLE: 15-16
REV.: IFEB

72) PAYS: United Kingdom

VILLE: Cambridge
DÉPÔT: Trinity College
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: O.02.36 (1140)
FOLIOS: 071r-v*
SIÈCLE: 15-17

73) PAYS: Italia

VILLE: Roma
DÉPÔT: Biblioteca Angelica
FONDS: gr.
CÔTÉ: 115
FOLIOS: 235v
SIÈCLE: 16
COMMENTAIRE: Grumel no 849

REV.: IFEB

74) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 066

FOLIOS: 027-29*

SIÈCLE: 16

DATE: 1560

REV.: IFEB

75) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0430

FOLIOS: 190-191

SIÈCLE: 16

REV.: IFEB

76) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0430

FOLIOS: 201v-202v

SIÈCLE: 16

COMMENTAIRE: Grumel no 849

REV.: IFEB

77) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0430
FOLIOS: 230-205
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

78) PAYS: Italia

VILLE: Venezia

DÉPÔT: Biblioteca Nazionale Marciana

FONDS: gr.

CÔTÉ: III. 004 (coll. 1076)

FOLIOS: 139^v*-141*

SIÈCLE: 16

COMMENTAIRE: Excerptum (cf. PG 119, 744)

BIBLIO.: E. MIONI, *Bibliothecae Diui Marci Venetiarum codices graeci manuscripti*.
Volumen I, Pars altera : Classis II, Codd. 121-198 – Classes III, IV, V. Indices (Ministero della Pubblica Istruzione. Indici e Cataloghi, Nuova Serie VI), Roma, 1972

79) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Angelica

FONDS: gr.

CÔTÉ: 115

FOLIOS: 236^v-237^v

SIÈCLE: 16

REV.: IFEB

80) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 1379

FOLIOS: 398

SIÈCLE: 17

REV.: IFEB

81) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0794

FOLIOS: 239v

REV.: IFEB

82) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0202

FOLIOS: -

COMMENTAIRE: deest

REV.: IFEB

83) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0120 (Lambros 3654)

FOLIOS: 626v-627

COMMENTAIRE: De nuptiis filiae subiectae sine patris consensu (Grumel, Regestes 845)

REV.: IFEB P

▲ SENTENTIAE SYNODALES (mss: 139/No. 84-222) ▲

84) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Κουτλουμουσίου

FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 042 (Lambros 3111)
FOLIOS: 205v-206v
SIÈCLE: 11
COMMENTAIRE: Grumel no 848
REV.: IFEB

85) PAYS: - Israël
VILLE: Jerusalem
DÉPÔT: Patriarchikê bibliothêkê
FONDS: Panaghiou Taphou
CÔTÉ: 012
FOLIOS: -
SIÈCLE: 11
COMMENTAIRE: Grumel no 848 deest
REV.: IFEB

86) PAYS: Egypt
VILLE: Sinai
DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης
FONDS: gr.
CÔTÉ: 0225
FOLIOS: -
SIÈCLE: 11-12
REV.: IFEB

87) PAYS: España
VILLE: Escorial (EI-)
DÉPÔT: Real Biblioteca
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)
FOLIOS: 047v-58v,124-128
SIÈCLE: 12

COMMENTAIRE: De iis qui donatione accipiunt (ff. 47v-51v); De diuersis causis Ecclesiae (ff. 51v-58v); De haeresi Eleutherii Paphlagonis (ff. 124-128)

CONTENU: **Incipit** Τῆς καθ' ἡμῶν τυρρανίδος λυθείσης

REV.: IFEB IRHT inc.

88) PAYS: España

VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)

FOLIOS: 124-125

SIÈCLE: 12

REV.: IFEB

89) PAYS: Deutschland

VILLE: München

DÉPÔT: Bayerische Staatsbibliothek

FONDS: Cod. graec.

CÔTÉ: 122

FOLIOS: -

SIÈCLE: 12

COMMENTAIRE: Grumel no 848 deest

REV.: IFEB

90) PAYS: Italia

VILLE: Milano

DÉPÔT: Biblioteca Ambrosiana

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: B 107 sup. (Martini-Bassi 128)

FOLIOS: 123

SIÈCLE: 12-13

COMMENTAIRE: Grumel no 848 deest

REV.: IFEB

91) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1371
FOLIOS: 370
SIÈCLE: 12 ex. – 13 in.
COMMENTAIRE: Grumel no 848
REV.: IFEB

92) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1371
FOLIOS: 370v-371r
SIÈCLE: 12 ex. – 13 in.
COMMENTAIRE: Grumel no 847
REV.: IFEB

93) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1371
FOLIOS: 387r-v
SIÈCLE: 12 ex.-13 in.
REV.: IFEB

94) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αθήνα
DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 1371

FOLIOS: 387v-389
SIÈCLE: 12 ex.-13 in.
REV.: IFEB

95) PAYS: United Kingdom
VILLE: London
DÉPÔT: British Library
FONDS: Add.
CÔTÉ: 34060
FOLIOS: 317v
SIÈCLE: 12, 15
REV.: IFEB

96) PAYS: United Kingdom
VILLE: London
DÉPÔT: British Library
FONDS: Add.
CÔTÉ: 34060
FOLIOS: 318v
SIÈCLE: 12, 15
REV.: IFEB

97) PAYS: United Kingdom
VILLE: London
DÉPÔT: British Library
FONDS: Add.
CÔTÉ: 34060
FOLIOS: 546v-548
SIÈCLE: 12, 15
COMMENTAIRE: De iis qui donatione accipiunt
REV.: IFEB

98) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0227
FOLIOS: 353v-354
SIÈCLE: 13
COMMENTAIRE: Grumel no 848
REV.: IFEB

99) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0227
FOLIOS: 355
SIÈCLE: 13
COMMENTAIRE: De matrimoniis
REV.: IFEB

100) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0227
FOLIOS: 362v
SIÈCLE: 13
REV.: IFEB

101) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0227
FOLIOS: 367v
SIÈCLE: 13

DATE: 1232
COMMENTAIRE: Grumel no 849
REV.: IFEB

102) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0227
FOLIOS: 368
SIÈCLE: 13
REV.: IFEB

103) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1234
FOLIOS: 270r-v
SIÈCLE: 13
REV.: IFEB

104) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1234
FOLIOS: 329v-330
SIÈCLE: 13
COMMENTAIRE: Grumel no 848
REV.: IFEB

105) PAYS: France
VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1319
FOLIOS: 517v-518
SIÈCLE: 13
REV.: IFEB

106) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Αγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Ιβήρων
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0008 (Lambros 4128)
FOLIOS: 056v-57v
SIÈCLE: 13
COMMENTAIRE: Grumel no 848
REV.: IFEB

107) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0712
FOLIOS: 165v-167v
SIÈCLE: 13

108) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1370
FOLIOS: 061
SIÈCLE: 13
DATE: 1296-1297
REV.: IFEB

BIBLIO.: Ch. ASTRUC et alii, *Les Manuscrits grecs datés des XIIIe et XIVe siècles conservés dans les bibliothèques publiques de France*. I. XIIIe siècle, Paris, 1989

109) PAYS: United Kingdom

VILLE: London

DÉPÔT: British Library

FONDS: Add.

CÔTÉ: 28822

FOLIOS: 006r-v

SIÈCLE: 13

REV.: IFEB

110) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1409

FOLIOS: 229v-230

SIÈCLE: 13 ex.

COMMENTAIRE: De nuptiis 1-10 (Grumel, Regestes 848)

REV.: P

111) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1409

FOLIOS: 232v

SIÈCLE: 13 ex.

COMMENTAIRE: De nuptiis septimi gradus (Grumel, Regestes 849) Fragmentum

CONTENU: **Incipit** ΕΙΛΕΤΟ ΤΙΣ ΝΟΜΩ ΓΑΜΟΥ **Desinit** ΟΥΔΕ ΑΠΟ ΤΟΥ
ΤΟΜΟΥ ΚΕΚΩΛΥΤΑΙ

REV.: P

112) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1409

FOLIOS: 232v

SIÈCLE: 13 ex.

COMMENTAIRE: De nuptiis ad metropolitam Rhilipporum (Grumel, Regestes 847)

REV.: P

113) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1409

FOLIOS: 232v-233

SIÈCLE: 13 ex.

COMMENTAIRE: De nuptiis filiae subiectae sine patris consensu (Grumel, Regestes 845)

REV.: P

114) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1409

FOLIOS: 327

SIÈCLE: 13 ex.

REV.: IFEB

115) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1409
FOLIOS: 329v
SIÈCLE: 13 ex.
COMMENTAIRE: Grumel no 848
REV.: IFEB

116) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 1409
FOLIOS: 332v
SIÈCLE: 13 ex.
COMMENTAIRE: Grumel no 847/849
REV.: IFEB

117) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0829
FOLIOS: 175v
SIÈCLE: 13-14
REV.: IFEB

118) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0829
FOLIOS: 181v
SIÈCLE: 13-14
COMMENTAIRE: Grumel no 847
REV.: IFEB

119) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0829

FOLIOS: 182v

SIÈCLE: 13-14

REV.: IFEB

120) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 2184

FOLIOS: -

SIÈCLE: 13-14

REV.: IFEB

121) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Αγίας (Ζωοδόχου Πηγής)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 008

FOLIOS: 203

SIÈCLE: 14

REV.: IFEB

122) PAYS: Italia

VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana (BML)

FONDS: Plut.

CÔTÉ: 05. 02

FOLIOS: 365r-v

SIÈCLE: 14
REV.: Biblio IFEB

123) PAYS: Italia
VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana (BML)
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: -
SIÈCLE: 14
REV.: Biblio

124) PAYS: Italia
VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana (BML)
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: 321
SIÈCLE: 14
COMMENTAIRE: Grumel no 847
REV.: IFEB

125) PAYS: Italia
VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana (BML)
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: 368-369
SIÈCLE: 14
COMMENTAIRE: Grumel no 848
REV.: IFEB

126) PAYS: Italia
VILLE: Firenze

DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana (BML)
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: 369v
SIÈCLE: 14
REV.: IFEB

127) PAYS: Italia

VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana (BML)
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: 370
SIÈCLE: 14
REV.: IFEB

128) PAYS: Italia

VILLE: Firenze
DÉPÔT: Biblioteca Medicea Laurenziana
FONDS: Plut.
CÔTÉ: 05. 40
FOLIOS: 382
SIÈCLE: 14
REV.: IFEB

129) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Διονυσίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0120 (Lambros 3654)
FOLIOS: 528r-v
SIÈCLE: 14
COMMENTAIRE: De nuptiis 1-5 (Grumel, Regestes 848)
CONTENU: Συγγενής συγγενοῦς μνηστήν ἀρπάσας

REV.: IRHT inc.

130) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 367v-368

SIÈCLE: 14

COMMENTAIRE: Grumel no 848

REV.: IFEB

131) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Αγίας (Ζωοδόχου Πηγής)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 008

FOLIOS: 357v-361

SIÈCLE: 14

COMMENTAIRE: De diuersis causis Ecclesiae

REV.: IFEB

132) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άνδρος

DÉPÔT: Μονή Αγίας (Ζωοδόχου Πηγής)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 088

FOLIOS: 387v-388v

SIÈCLE: 14

COMMENTAIRE: De nuptiis filiae subiectae sine patris consensu (Grumel, Regestes
845)

REV.: IFEB P

133) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0120 (Lambros 3654)

FOLIOS: 628r-v

SIÈCLE: 14

COMMENTAIRE: De nuptiis 1-5 (des. ut infra), 6-9, 11 (inc. ut infra, des. ut. infra)

CONTENU: **Incipit** 11 ΣΥΓΓΕΝΗΣ ΣΥΓΓΕΝΟΥΣ **Desinit** 5 ΩΣΑΥΤΩΣ ΚΑΙ ΕΠΙ
ΑΝΔΡΩΝ 11 ΕΙΤΕ ΠΑΡΗΣΑΝ ΟΙ ΓΟΝΕΙΣ, ΕΙΤΕ ΜΗ

134) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0120 (Lambros 3654)

FOLIOS: 628r-v

SIÈCLE: 14

COMMENTAIRE: Grumel no 848

REV.: IFEB

135) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0120 (Lambros 3654)

FOLIOS: 701-703v

SIÈCLE: 14

COMMENTAIRE: De uariis capitulis

REV.: IFEB P

136) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Μεγίστης Λαύρας

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: Θ 220 (Eustratiades 1082)

FOLIOS: 712v-713

SIÈCLE: 14

REV.: IFEB

137) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0840

FOLIOS: 210

SIÈCLE: 14

DATE: 1320-1350

COMMENTAIRE: Grumel no 847

REV.: IFEB

138) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 332r-v

SIÈCLE: 14 et al.

REV.: IFEB

139) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 341r-v-343

SIÈCLE: 14, 15, 17

REV.: IFEB

140) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 346-349

SIÈCLE: 14, 15, 17

COMMENTAIRE: Grumel no 848 deest

REV.: IFEB

141) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1795

FOLIOS: 368-369

SIÈCLE: 14, 15, 17

COMMENTAIRE: Grumel no 848

REV.: IFEB

142) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μετέωρα

DÉPÔT: Μονή Βαρλαάμ

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 173

FOLIOS: p. 421

SIÈCLE: 14-15

COMMENTAIRE: Grumel no 847/849

REV.: IFEB

143) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 0857
FOLIOS: 257r-v
SIÈCLE: 14-15
REV.: IFEB

144) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Μεγίστης Λαύρας
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: Ω 084 (Eustratiades 1896)
FOLIOS: 361v
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

145) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Μυτιληνη
DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 007
FOLIOS: 207
SIÈCLE: 15
DATE: 1421
REV.: IFEB

146) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Μυτιληνη
DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 007
FOLIOS: 208v-209v
SIÈCLE: 15
DATE: 1421
REV.: IFEB

147) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μυτιληνη

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 007

FOLIOS: 212

SIÈCLE: 15

DATE: 1421

REV.: IFEB

148) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Vallicelliana

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: F 022

FOLIOS: -

SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

149) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Vallicelliana

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: F 022

FOLIOS: 550v-551

SIÈCLE: 15

COMMENTAIRE: Grumel no 847 deest

REV.: IFEB

150) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Μυτιληνη

DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 007
FOLIOS: 356v
SIÈCLE: 15
DATE: 1421
REV.: IFEB

151) PAYS: Ελλάδα
VILLE: Μυτιληνη
DÉPÔT: Μονή του Λειμώνος
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 007
FOLIOS: 359v
SIÈCLE: 15
DATE: 1421
COMMENTAIRE: deest
REV.: IFEB

152) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1339
FOLIOS: 273v
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

153) PAYS: France
VILLE: Paris
DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1339
FOLIOS: 275
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

154) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1643

FOLIOS: 254v-255

SIÈCLE: 15

COMMENTAIRE: deest

REV.: IFEB

155) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1643

FOLIOS: 256

SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

156) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1355

FOLIOS: 336v-337v

SIÈCLE: 15

REV.: IFEB

157) PAYS: Deutschland

VILLE: Wolfenbüttel

DÉPÔT: Herzog August Bibliothek

FONDS: Helmst.

CÔTÉ: Helmst. 0663

FOLIOS: 095-96
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

158) PAYS: Deutschland
VILLE: Wolfenbüttel
DÉPÔT: Herzog August Bibliothek
FONDS: Helmst.
CÔTÉ: Helmst. 0663
FOLIOS: 123v-124
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

159) PAYS: Deutschland
VILLE: Wolfenbüttel
DÉPÔT: Herzog August Bibliothek
FONDS: Helmst.
CÔTÉ: Helmst. 0663
FOLIOS: 124-125
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

160) PAYS: Deutschland
VILLE: Wolfenbüttel
DÉPÔT: Herzog August Bibliothek
FONDS: Helmst.
CÔTÉ: Helmst. 0663
FOLIOS: 127v-129v
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

161) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0830
FOLIOS: -
SIÈCLE: 15
DATE: 1446-1447
REV.: IFEB

162) PAYS: United Kingdom

VILLE: Oxford
DÉPÔT: Bodleian Library
FONDS: Barocci
CÔTÉ: 158
FOLIOS: 219v-222
SIÈCLE: 15
COMMENTAIRE: deest
REV.: IFEB

163) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva
DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Musej (GIM)
FONDS: Sinod.gr
CÔTÉ: 445 (Vlad. 322)
FOLIOS: 017r-v
SIÈCLE: 15
REV.: IFEB

164) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva
DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Musej (GIM)
FONDS: Sinod.gr
CÔTÉ: 455 (Vlad. 332)
FOLIOS: 018v-19v
SIÈCLE: 15
COMMENTAIRE: Grumel no 848

REV.: IFEB

165) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 057

FOLIOS: 407

SIÈCLE: 15-16

166) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 057

FOLIOS: 407

SIÈCLE: 15-16

REV.: IFEB

167) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 057

FOLIOS: 412r-v*

SIÈCLE: 15-16

COMMENTAIRE: Grumel no 847/849

REV.: IFEB

168) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 057

FOLIOS: 413

SIÈCLE: 15-16

COMMENTAIRE: Grumel no 848 (attribué à Sissinuis)

169) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 057

FOLIOS: 413

SIÈCLE: 15-16

COMMENTAIRE: Grumel no 848 (attribué à Sissinuis)

REV.: IFEB

170) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 057

FOLIOS: 415-416

SIÈCLE: 15-16

REV.: IFEB

171) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1609

FOLIOS: 307-308

SIÈCLE: 15, 16

REV.: IFEB

172) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1609
FOLIOS: 504
SIÈCLE: 15-16
REV.: IFEB

173) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai
DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1609
FOLIOS: 519-520
SIÈCLE: 15-16
REV.: IFEB

174) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai
DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης
FONDS: gr.
CÔTÉ: 1609
FOLIOS: 521
SIÈCLE: 15-16
COMMENTAIRE: Grumel no 848 (attribué à Xiphilin)
REV.: IFEB

175) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος
DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου
FONDS: Fonds principal
CÔTÉ: 0014
FOLIOS: 203v-204v
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

176) PAYS: Türkiye

VILLE: Istanbul

DÉPÔT: Patriarchikê Bibliothêkê

FONDS: Panaghia

CÔTÉ: 022

FOLIOS: 435r-v

SIÈCLE: 16

DATE: 1551 ante

COMMENTAIRE: De matrimonio filiae patre invito (PG 119, 745C10 – 748)

BIBLIO.: M. KOUROUPOU & P. GÉHIN, *Catalogue des manuscrits conservés dans la Bibliothèque du Patriarcat Oecuménique. Les manuscrits du monastère de la Panaghia de Chalki*, Turnhout, 2008

177) PAYS: Türkiye

VILLE: Istanbul

DÉPÔT: Patriarchikê Bibliothêkê

FONDS: Panaghia

CÔTÉ: 022

FOLIOS: 438v-439

SIÈCLE: 16

DATE: 1551 ante

COMMENTAIRE: Sententia de septimo gradu adfinitatis (Rhallès-Potlès, V, p. 36-37)

BIBLIO.: M. KOUROUPOU & P. GÉHIN, *Catalogue des manuscrits conservés dans la Bibliothèque du Patriarcat Oecuménique. Les manuscrits du monastère de la Panaghia de Chalki*, Turnhout, 2008

178) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0014

FOLIOS: 206-207

SIÈCLE: 16

179) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0482

FOLIOS: 305v

SIÈCLE: 16

REV.: IFEB

180) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Angelica

FONDS: gr.

CÔTÉ: 115

FOLIOS: 236

SIÈCLE: 16

COMMENTAIRE: Grumel no 847

REV.: IFEB

181) PAYS: Italia

VILLE: Roma

DÉPÔT: Biblioteca Angelica

FONDS: gr.

CÔTÉ: 115

FOLIOS: 237v-238

SIÈCLE: 16

COMMENTAIRE: Grumel no 848

REV.: IFEB

182) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Reg. gr.

CÔTÉ: 066
FOLIOS: 026v-27*
SIÈCLE: 16
DATE: 1560

183) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0842
FOLIOS: 030r-v
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

184) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0832
FOLIOS: 146-149v
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

185) PAYS: Vaticano
VILLE: Vaticano
DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana
FONDS: Vat. gr.
CÔTÉ: 0430
FOLIOS: 202v-203
SIÈCLE: 16
COMMENTAIRE: Grumel no 847
REV.: IFEB

186) PAYS: Italia

VILLE: Venezia
DÉPÔT: Biblioteca Nazionale Marciana
FONDS: gr.
CÔTÉ: III. 004 (coll. 1076)
FOLIOS: 140r-v
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

187) PAYS: Österreich

VILLE: Wien
DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB)
FONDS: hist.gr
CÔTÉ: 024
FOLIOS: 318
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

188) PAYS: Österreich

VILLE: Wien
DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB)
FONDS: hist.gr
CÔTÉ: 024
FOLIOS: 321
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

189) PAYS: Österreich

VILLE: Wien
DÉPÔT: Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB)
FONDS: hist.gr
CÔTÉ: 024
FOLIOS: 371
SIÈCLE: 16
REV.: IFEB

190) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0482

FOLIOS: 309r-v

SIÈCLE: 16

REV.: IFEB

191) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0482

FOLIOS: 309r-v

SIÈCLE: 16

REV.: IFEB

192) PAYS: Polska

VILLE: Wroclaw

DÉPÔT: Biblioteka Uniwersytecka

FONDS: Rehdinger

CÔTÉ: 215

FOLIOS: -

SIÈCLE: 16

REV.: IFEB

193) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 0976

FOLIOS: 465v-466*

SIÈCLE: 16-17

COMMENTAIRE: De nuptiis septimi gradus (Grumel, Regestes 844)

REV.: P

BIBLIO.: V.N. BENESEVIC, *Catalogus codicum manuscriptorum graecorum qui in monasterio Sanctae Catharinae in Monte Sina asservantur*. t. I, Sankt-Peterburg, 1911

194) PAYS: Rossijskaja Federacija

VILLE: Moskva

DÉPÔT: Gosudarstvennyj Istoričeskij Musej (GIM)

FONDS: Sinod.gr

CÔTÉ: 033 (Vlad. 336)

FOLIOS: 075-76

SIÈCLE: 17

COMMENTAIRE: Grumel no 847

REV.: IFEB

195) PAYS: Türkiye

VILLE: Trabzon

DÉPÔT: Phrontistèrion

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 02

FOLIOS: 462v-463

SIÈCLE: 17

REV.: IFEB

196) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0202

FOLIOS: 353v-354

COMMENTAIRE: Grumel no 848

REV.: IFEB

197) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0202

FOLIOS: 354

REV.: IFEB

198) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0202

FOLIOS: 355

REV.: IFEB

199) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0202

FOLIOS: 367v-368

REV.: IFEB

200) PAYS: España

VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)

FOLIOS: 062v-63

COMMENTAIRE: De nuptiis septimi gradus (Grumel, Regestes 844)

REV.: IFEB P

201) PAYS: España

VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)

FOLIOS: 130v-131v

COMMENTAIRE: De diuersis causis ad Theophanem metropolitam
Thessalonicensem (Grumel, Regestes 832)

REV.: P

202) PAYS: España

VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)

FOLIOS: 147-155v

COMMENTAIRE: Aduersus Iacobitas (Grumel, Regestes 839, 840)

REV.: IFEB P

203) PAYS: España

VILLE: Escorial (EI-)

DÉPÔT: Real Biblioteca

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: R. I. 15 (Revilla 015)

FOLIOS: 155v-164

COMMENTAIRE: De haeresi Meliteniorum (Grumel, Regestes 846)

CONTENU: **Incipit** ΠΙΟΛΙΣ ΜΕΝ Η ΜΕΛΙΤΗΝΗ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ

REV.: IFEB P

204) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΠΕ)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 1431

FOLIOS: 113v-114

COMMENTAIRE: De nuptiis septimi gradus (Grumel, Regestes 849)
REV.: IFEB P

205) PAYS: - Israël

VILLE: Jerusalem

DÉPÔT: Patriarchikê bibliothêkê

FONDS: Panaghiou Taphou

CÔTÉ: 225

FOLIOS: -

COMMENTAIRE: Grumel no 847 deest

REV.: IFEB

206) PAYS: Suisse

VILLE: Basel

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: A. III. 06

FOLIOS: 274

COMMENTAIRE: De nuptiis septimi gradus (Grumel, Regestes 849)

REV.: P

207) PAYS: Suisse

VILLE: Basel

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: A. III. 06

FOLIOS: 276v-277

COMMENTAIRE: De nuptiis filiae subiectae sine patris consensu (Grumel, Regestes 845)

REV.: IFEB P

208) PAYS: Suisse

VILLE: Basel

DÉPÔT: Universitätsbibliothek

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: A. III. 06

FOLIOS: 286

COMMENTAIRE: De nuptiis septimi gradus (Grumel, Regestes 884)

REV.: IFEB P

209) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Αθήνα

DÉPÔT: Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος (ΕΒΕ)

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0794

FOLIOS: 012v-13

REV.: IFEB

210) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0413

FOLIOS: 306v

REV.: IFEB

211) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Βατοπεδίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0413

FOLIOS: 309r-v

REV.: IFEB

212) PAYS: Ελλάδα

VILLE: Άγιον Όρος

DÉPÔT: Μονή Διονυσίου

FONDS: Fonds principal

CÔTÉ: 0120 (Lambros 3654)

FOLIOS: 626r-v

COMMENTAIRE: De nuptiis septimi gradus (Grumel, Regestes 847) manu Iohannis
Ioannopuli

REV.: IFEB P

213) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 2420

FOLIOS: 439-440

REV.: IFEB

214) PAYS: France

VILLE: Paris

DÉPÔT: Bibliothèque nationale de France (BNF)

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1234

FOLIOS: 270-271v

COMMENTAIRE: De iis qui donatione accipiunt

REV.: IFEB P

215) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 308v-311

COMMENTAIRE: De haeresi Meliteniorum (Grumel, Regestes 846)

CONTENU: **Incipit** ΠΟΛΙΣ ΜΕΝ Η ΜΕΛΙΘΝΗ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ

REV.: IFEB P

216) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 352r-v

COMMENTAIRE: De nuptiis ad metropolitam Philipporum (Grumel, Regestes 847)

REV.: IFEB P

217) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1117

FOLIOS: 352r-v

COMMENTAIRE: De nuptiis filiae subiectae sine patris consensu (Grumel, Regestes 845)

REV.: P

218) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1609

FOLIOS: 305v

COMMENTAIRE: De nuptiis filiae subiectae sine patris consensu (Grumel, Regestes 845). Excerptum (PG 119, 745 C-748)

CONTENU: **Incipit** ΟΥ ΛΑΝΘΑΝΕΙ ΔΕ ΣΟΥ ΤΗΝ ΠΟΛΥΜΑΘΕΙΑΝ

REV.: IFEB P

219) PAYS: Egypt

VILLE: Sinai

DÉPÔT: Μονή της Αγίας Αικατερίνης

FONDS: gr.

CÔTÉ: 1609

FOLIOS: 521v

COMMENTAIRE: De diuersis causis ad Theophanem metropolitam
Thessalonicensem (Grumel, Regestes 832). In codice sub nomine Iohannis Xiphilini

CONTENU: **Incipit** Συγγενής συγγενούς μνηστήν ἀρπάσας

REV.: IRHT inc. P

220) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: -

REV.: IFEB

221) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 108-116v

REV.: IFEB

222) PAYS: Vaticano

VILLE: Vaticano

DÉPÔT: Biblioteca Apostolica Vaticana

FONDS: Vat. gr.

CÔTÉ: 1187

FOLIOS: 280-289

COMMENTAIRE: inc. τῆς καθ' ἡμῶν τυραννίδος λυθείσης

REV.: IFEB

SOMMAIRE

-NOMBRE

	Mss.	No.		Mss.	No.
TEXTE 1	-	-	• Opera	36	1-36
TEXTE 2	53	1-53	• De Rebus Ecclesiasticis	11	37-47
TEXTE 3	13	54-66	• Pittacium Patriarchale	2	48-49
TEXTE 4	15	67-81	• De matrimoniis	34	50-83
TEXTE 5	17	82-98	• Sententiae Synodales	139	84-222
TEXTE 6	5	99-103			
TEXTE 7	13	104-116			
TEXTE 8	-	-			
TEXTE 9	-	-			
TEXTE 10	-	-			
TEXTE 11	-	-			
TEXTE 12	2	117-118			
TEXTE 13	-	-			
TEXTE 14	3	119-121			
TEXTE 15	2	122-123			
TEXTE 16	-	-			
TEXTE 17	-	-			
TEXTE 18	2	124-125			
TEXTE 19	-	-			
TEXTE 20	13	126-138			
TEXTE 21	-	-			
TEXTE 22	-	-			
TEXTE 23	4	139-142			
TEXTE 24	42	143-184			
TEXTE 25	-	-			
TEXTE 26	6	185-190 (catalogue Lauritzen)			
TEXTE 27	-	-			
TEXTE 28	-	-			
TEXTE 29	-	-			
TEXTE 30	5	191-195			
TEXTE 31	11	196-206 (catalogue Pentkovskij)			

Total	189 (+6+11=206)	222
	(<i>Repertorium der Handschriften,</i>	(Pinakes Πίνακες)
	<i>T. I-II-III</i>)	

-LOCALISATION⁵⁴

1) Royaume-Uni	Cambridge	1	•	3
	Londres	1 (1)	•	7
	Oxford	8 (3)	•	1
2) Pologne	Vratislavie (Wroclaw)	-	•	1
	Cracovie	1	•	-
3) Espagne	Escorial	9	•	10
	Madrid	2	•	-
4) France	Paris	14	•	16
5) Allemagne	Munich	1 (1)	•	1
	Berlin	1	•	-
	Leipzig	2	•	-
	Wolfenbüttel	-	•	4
6) Danemark	Copenhague	6	•	-
7) Autriche	Vienne	5	•	3
8) Suisse	Bâle	3 (3)	•	3
	Genève	4	•	-
9) Italie	Florence	11 (3)	•	12
	Milan	2 (2)	•	2
	Osimo	-	•	1
	Rome	2	•	7
	Venise	3	•	3
	Modène	1	•	-
10) Vatican	Vatican	32 (1)	•	48
11) Grèce	Andros	6	•	4
	Athènes	11 (9)	•	15
	Mont Athos	24 (18)	•	33

⁵⁴ Entre parenthèse, le nombre des manuscrits trouvés aussi sur le site Pinakes. On notera qu'il y a parfois un décalage entre les deux chiffres.

	Météores	3 (3)	•	2
	Mytilène	-	•	7
	Samos	-	•	1
	Patmos	3	•	-
	Lesbos	7	•	-
12) Bulgarie	Sofia	2	•	-
13) Russie	Moscou	7 (1)	•	9
14) Turquie	Istanbul	-	•	2
	Trabzon	-	•	2
15) Israël	Jérusalem	5 (1)	•	4
16) Égypt	Sinai	11 (5)	•	21
17) États-Unis	New Haven	1	•	-

(*Repertorium der Handschriften*, • (Pinakes|Πίνακες)

T. I-II-III)

3) ANNEXES

A) TABLEAUX

- 1) EMPEREURS ET PATRIARCHES AU XI^e S.
- 2) ÉVÉNEMENTS POLITIQUES ET ECCLÉSIASTIQUES
- 3) ACTES PATRIARCAUX: CONTENU
- 4) ACTES PATRIARCAUX: ÉDITIONS
- 5) ACTES PATRIARCAUX: ORDRE CHRONOLOGIQUE
- 6) ACTES PATRIARCAUX: TITRE
- 7) ACTES PATRIARCAUX: NOTITIÆ (PERSONNES)
- 8) ACTES PATRIARCAUX: NOTITIÆ (*ΤΑΞΙΣ*)
- 9) ACTES PATRIARCAUX: STATISTIQUES
- 10) ACTES PATRIARCAUX: PROSOPOGRAPHIE
- 11) ACTES PATRIARCAUX: VOCABULAIRE TECHNIQUE
- 12) TABLEAU GÉNÉALOGIQUE DE LA DYNASTIE DES MACÉDONIENS
- 13) MARIAGES À L'ÉPOQUE D'ALEXIS
- 14) RÉVOLTES ET CONTESTATIONS PENDANT LE PATRIARCAT
D'ALEXIS
- 15) RELATIONS ENTRE LES TYPIKA MONASTIQUES (XI^e-XII^e S.)
- 16) RÈGLES MONASTIQUES ET TYPIKA DES MONASTÈRES

1) EMPEREURS ET PATRIARCHES

AU XI^e S.

EMPEREUR DE BYZANCE	PATRIARCAT DE CONSTANTINOPE	PATRIARCAT DE ROME
Basile II Bulgaroctone (976-1025)		
		Serge IV (31/7/1009-12/5/1012) Benoît VIII (21/5/1012-9/4/1024)
	Eustathe (1019-1025)	
		Jean XIX (19/4/1024-20/10/1032)
	<u>Alexis le Stoudite (1025-1043)</u>	
Constantin VIII (1025-1028) Romain III Argyre (1028-1034)		Benoît IX (22/10/1032-9/1044)
Michel IV Paphlagonien (1034-1041)		
Michel V Calfat (1041-1042) Zoé+Théodora (21/4-12/6/1042) ⁵⁵ Constantin IX Monomaque (1042-1055)		
	Michel I Cérulaire (1043-1058)	
		Sylvestre III (20/1/1045-10/3/1045)

⁵⁵ Co-impératrices.

PATRIARCAT
D'ANTIOCHE

PATRIARCAT
DE JÉRUSALEM

PATRIARCAT
D'ALEXANDRIE

Oreste (983-1005)

Jean III Politis (4/10/996-7/1021) 1005-1012 en vacances

Théophile II (1010-1020)

Théophile I (1012-1020)

Nicéphore I (1020-fin 1030)

Joannice (1036-1058)

George II (2/4/1021-1036 ou 1052)

Nicolas II le Stoudite (17/2/1025-8/10/1030)

Elie II Sophronitis (1/4/1032-8/9/1033)

Théodore II Laskaris (3/3/1034-24/9/1042)⁵⁶

Sophrone II (1040-1059)

Basile II (1042-1052?)

⁵⁶ Autres noms possibles: i) Théodore III et ii) Théodore Juge.

2) ÉVÉNEMENTS POLITIQUES ET ECCLÉSIASTIQUES

976 Basile II Bulgaroctone empereur

979 révolte de Bardas Sklèros

989 révolte de Bardas Phocas

15/12/1025 mort de Basile II
Bulgaroctone

1030-1032 mariage de Jean Smbat III

1031-1033 mariage de Bagrat IV

fin 1031 aide du métropolitain Théophane
à Zoé

19-21/4/1042 expulsion de Michel V

21/4/1042 couronnement de Théodora

12/5/1043 mort de Jean Orphanotrophe

985-986 visite de Basile II à Stoudios

1025 janvier Alexis higoumène
de Stoudios

15/12/1025 Alexis le Stoudite
patriarche

peu après 5/1/1027 visite de Richard
à Constantinople

9/11/1028 mariage de Romain III
et Zoé

11/4/1034 mariage de Michel IV
et Zoé

entre 1036-1037 procession à cause
de la sécheresse

1037 juin tentative de déposition

début 1038 expulsion de Théophane

11/6/1042 mariage de Constantin IX

20/2/1043 mort d'Alexis le Stoudite

entre 20/2-2/5/1043 vol de la fortune
du monastère d'Alexis

**3) ACTES PATRIARCAUX:
CONTENU⁵⁷**

N.	CONTENU DE CHAQUE ACTE	TYPE	TEXTE CONSERVÉ	N° DU TEXTE (GRUMEL)
Mariages (Chapitre II)				
1	• mariage de 7 ^e degré d'affinité	lettre patriarcale	✘	843
2	• mariage de 7 ^e degré d'affinité	décision synodale	✓	844
3	• mariage de 7 ^e degré d'affinité	décision synodale	✓	849
4	• mariage de 7 ^e degré d'affinité	décision synodale	✓	847
5	• mariage sans l'autorisation paternelle	opinion synodale	✓	845
6	• cas de double mariage	décision patriarcale	✓	834
7	• 12 cas de mariage	décisions patriarcales	✓	848
8	• mariage impérial Romain III Argyre et Zoé (8 ^e degré d'affinité)	examen synodal	✘	836
9	• mariage impérial Michel IV et Zoé	(inexistant)	-	-
10	mariage impérial Constantin IX et Zoé	(inexistant)	-	-

**Hérésies
(Chapitre II)**

⁵⁷ Texte ✓: conservé,
Texte ✘: perdu,
Texte *: authenticité douteuse,
Texte **: apocryphe.

11	•contre le patriarche jacobite d'Antioche	aphorisme synodal	✘	838
12	•contre les jacobites	jugement synodal	✓	839
13	•contre les jacobites (signatures)	validation du tome synodal	✓	840
14	•contre les jacobites (lois-canons)	mémorandum synodal	✓	846
15	•contre les disciples d'Éleuthère le Paphlagonien	décision synodale	✓	850

**Peines
(Chapitre II)**

16+	•au métropolitain de Carie	lettres d'encouragement	✘	852
17	•levée de la peine de l'évêque de Tabai	décret de restitution.	✘	853
18	•peine du métropolitain de Carie	lettre patriarcale.	✓	854
19	•clergé de la métropole de Carie	lettre patriarcale	✓	855

**Diverses Questions
(Chapitre III)**

20	•divers points théologiques	décrets synodaux	✓	835
21	•impôts ecclésiastiques	décret synodal	✘	851
22	•réponse au juge du thème	lettre patriarcale	✘	831
23	•réponses à Théophane Thessalonique	lettre patriarcale	✓	832
24	•peines contre les révolutionnaires	tome synodal	✓	830

25	•élection patriarcale anticanonique	suggestions faites aux métropolitites	✓	842
26	•Synodicon de l'Orthodoxie	texte liturgique	✓	-

**Monachisme
(Chapitre IV)**

27	•regroupement de 2 monastères du Mont Athos	lettre patriarcale	✓	**829
28	•règlement du skite Provata du M. Athos	lettre patriarcale	✓	**829a
29	•stavropégie du monastère Myriokefalon	privilège d'exception	✗	*837
30	•donations aux monastères	décret synodal	✓	833
31	•Typikon du monastère de la Vierge	Typikon	✓	841

**Autres Églises
(Chapitre V)**

(pas d'Actes)⁵⁸

⁵⁸ En l'état actuel de la recherche, on ne sait pas si ces Actes sont perdus ou s'il n'y en a pas sur ces questions.

**4) ACTES PATRIARCAUX:
ÉDITIONS⁵⁹**

N. D'ACTE	ÉDITION	MANUSCRIT
Mariages		
(Chapitre II)		
1	-	-
2	<ul style="list-style-type: none"> •-PG 119 (1881) 744 • -*Ralli A. G.-Potli M., <i>Recueil des divins et saints canons, vol. V, p. 36-37</i> -Leunclavius J. et Freher M., <i>Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis, vol. 1, p. 204</i> 	
3	<ul style="list-style-type: none"> •-*Pavlov A. S., <i>Le 50^{ème} Chapitre des livres Kormchi, p. 111-113</i> 	<ul style="list-style-type: none"> •-Monacens. 380, 547-548
4	<ul style="list-style-type: none"> •-PG 119 (1881) 901 • -*Ralli A. G.-Potli M., <i>Recueil des divins et saints canons, vol. V, p. 92-93</i> -Leunclavius J. et Freher M., <i>Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis, vol. 1, p. 291-292</i> -Beneševič V. N., <i>Informations sur les manuscrits grecs canoniques, p. 14</i> -Pitra I. B., <i>Iuris Ecclesiastici Graecorum, vol. II, p. 565</i> 	
5	<ul style="list-style-type: none"> •-PG 119 (1881) 744-748 • -*Ralli A. G.-Potli M., <i>Recueil des divins et saints canons, vol. V, p. 37-39</i> -Leunclavius J. et Freher M., <i>Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis, vol. 1, p. 205-206</i> 	
6	<ul style="list-style-type: none"> •- PG 119 (1881) 844^D-849^C • -*Ralli A. G.-Potli M., <i>Recueil des divins et saints canons, vol. V, p. 32-36</i> -Leunclavius J. et Freher M., <i>Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis, vol. 1, p. 259-262</i> 	

⁵⁹ Avec astérisque (*), le Texte choisi pour traduction. Les traductions des Textes déjà disponibles en d'autres langues (français, anglais et russe) sont mentionnées.

- Peira, 49, 34
 -A **Lingenthal C. E. Z.**, *Jus Graeco-romanum*.
Pars I, p. 236-237
 -**Zepos J.-Zepos P.**, *Jus Graecoromanum*, vol. 4, p. 208-209
- | | | |
|----|---|------------------------------|
| 7 | • Benešević V. N. , <i>Informations sur les manuscrits grecs canoniques</i> , p. 13-14 | • -Vatop. 227
-Kutlum. 42 |
| 8 | - | - |
| 9 | - | - |
| 10 | - | - |
-

Hérésies (Chapitre II)

- | | | |
|----|--|--|
| 11 | - | - |
| 12 | • *Ficker G. , <i>Erlasse des Patriarchen von Konstantinopel Alexios Studites</i> , p. 8-21
• Lauritzen F. , «Synod of Constantinople, 1030», <i>CC.COGD</i> 4.1 (2016) 55-69 | • Scorial. R I 15 (f. 147 ^r -154 ^v)
• 6 manuscrits |
| 13 | • *Ficker G. , <i>Erlasse des Patriarchen von Konstantinopel Alexios Studites</i> , p. 25-27 | • Scorial. f. 154 ^v -155 ^v |
| 14 | • *Ficker G. , <i>Erlasse des Patriarchen von Konstantinopel Alexios Studites</i> , p. 28-42 | • -Scorial. R I 15 (f. 155 ^v -164)
-Sinaiticus 1117 (f. 308 ^v -311) |
| 15 | • -Ficker G. , «Der Häretiker Eleutherius», <i>TSK</i> 79 (1906) 592-599
- *Gouillard J. , «Quatre procès de mystiques», <i>RÉB</i> 36 (1978) 44-52 | • Scorialensis R I 15 (f. 124 ^v -128) |
-

Peines (Chapitre II)

- | | | |
|-----|---|--|
| 16+ | - | - |
| 17 | - | - |
| 18 | • *Ficker G. , <i>Erlasse des Patriarchen von Konstantinopel Alexios Studites</i> , p. 4-5 | • Scorialensis R I 15 (f. 132 ^v -133 ^v) |
| 19 | • *Ficker G. , <i>Erlasse des Patriarchen von</i> | |

Diverses Questions

(Chapitre III)

- 20 • -PG 119 (1881) 828-837 •
- ***Ralli A. G.-Potli M.**, *Recueil des divins et saints canons*, vol. V, p. 25-35
- **Leunclavius J. et Freher M.**, *Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis*, vol. 1, p. 250-256
- **Mansi J. D.**, *Sacrorum Conciliorum*, t. XIX, p. 467-478
- 21 - -
- 22 - -
- 23 • - ***Benešević V. N.**, «Définition de 1027», VV 12 (1905) 516-517 • -Vatic. 842 (f. 30^v-31)
- Fragment:
- **Zhishman J.**, *Das Eherecht*, p. 271 (note 1) -Paris. 1319 (f. 518)
- Forme abrégée:
- **Benešević V. N.**, «Informations sur les manuscrits grecs canoniques», VV 11 (1904) 13 (note 2) -Vatoped. 227 (f. 353^v)
- 24 • Fragment 1:
- **Beverigius G.**, *Συνοδικόν sive Pandecte canonum*, vol. I, p. 418 •
- PG 137 (1865) 1245^{A-B}
- ***Ralli A. G.-Potli M.**, *Recueil des divins et saints canons*, vol. III, p. 103
- **Leunclavius J. et Freher M.**, *Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis*, vol. 1, p. 118
- **A Lingenthal C. E. Z.**, *Jus Graeco-romanum*. Pars III, p. 320-321
- **Zepos J.-Zepos P.**, *Jus Graecoromanum*, vol. 1, p. 273-274
- **Harmenopoulos C.**, *Manuale legum sive Hexabiblos*, p. 824-886
- **Leunclavius J. et Freher M.**, *Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis*, vol. 1, p. 289-290

- PG 119 (1881) 897^{C-D}
- Mansi J. D.**, *Sacrorum Conciliorum*, t. XIX, p. 461-462
- Fragment 2:
- ***Darrouzès J.**, «Fragments d'un commentaire canonique anonyme», *RÉB* 24 (1966) 30 (N. 6) (en français)
et 37 (N. 6) -Sinaiticus 1117 (f. 242^v)
- 25 •-PG 122 (1889) 249 •
- Cédrenos G.**, «Synopsis des Histoires», *CSHB* 9 (1839) 517-518
- ***Skylitzès J.**, «Synopsis Historiarum», *CFHB* 5 (1973) 401⁷³⁻⁷⁷
- ***Skylitzès J.**, *Empereurs de Constantinople*, p. 332-333
- 26 •-**Lauritzen F.**, «Synodikon of Alexios Studites»,
CC.COGD 4.1 (2016) 383-393 •
-

Monachisme

(Chapitre IV)

- 27 - -
- 28 - -
- 29 - -
- 30 •-PG 119 (1881) 837-844 •
- ***Ralli A. G.-Potli M.**, *Recueil des divins et saints canons*, vol. V, p. 20-24
- Leunclavius J. et Freher M.**, *Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis*, vol. 1, p. 256-259
- Mansi J. D.**, *Sacrorum Conciliorum*, t. XIX, p. 461-468
- Otsuki Y.**, «Alexius Studites' two documents»,
MW 14 (1995) 31-39
- 31 •-**Pentkovskij A.**, *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite*, p. 233-420 •11 manuscrits
- Petras D.**, *The Typicon of the Patriarch Alexis the Studite*, p. xxx (en anglais, partielle)
- Korotkov F.**, *Charte constitutionnelle initiale*
(en russe, traduction partielle)
-

Autres Églises

(Chapitre V)

(pas d'Actes)

**5) ACTES PATRIARCAUX:
ORDRE CHRONOLOGIQUE**

N. D'ACTE	DATE Jour/Mois/Année	CONTENU DE L'ACTE
29	1025-1028	•stavropégie du monastère Myriokefalon
24	?-7-1026	•peines contre les révolutionnaires
6	novembre 1027/ avant le 13 août 1030	•cas de double mariage
22	?-1-1027 ou peu auparavant	•réponse au juge du thème
23	?-1-1027	•réponses au Théophane Thessalonique
30	?-11-1027	•donations aux monastères
20	?-1-1028	•divers points théologiques
8	entre 9 et 12 novembre 1028	•mariage impérial Romain III Argyre et Zoé (8 ^e degré d'affinité)
11	avant le 13 octobre 1029	•contre le patriarche jacobite d'Antioche
15	autour de 1030	•contre les disciples d'Éleuthère le Paphlagonien
12	mai 1030	•contre les jacobites
13	avril 1032	•contre les jacobites (signatures)
31	vers 1034	•Typikon du monastère de la Vierge
9	11 avril 1034	•mariage impérial

25	1 ^{ère} moitié de 1037	Michel IV et Zoé •élection patriarcale anticanonique
5	avril 1038	•mariage sans l'autorisation paternelle
4	après 1038	•mariage de 7 ^e degré d'affinité
1	un peu avant le 17 avril 1038	•mariage de 7 ^e degré d'affinité
2	17 avril 1038	•mariage de 7 ^e degré d'affinité
14	septembre 1039	•contre les jacobites (lois-canons)
7	après 1040	•12 cas de mariages
10	11 juin 1042	•mariage impérial Constantin IX et Zoé
27	?-10-1287	•regroupement de 2 monastères du Mont Athos
28	?-7-1762	•règlement du skite Provata du Mont Athos

3	?	•mariage de 7 ^e degré d'affinité
16+	?	•au métropolitain de Carie
17	?	•levée de la peine de l'évêque de Tabai
18	?	•peine du métropolitain de Carie
19	?	•clergé de la métropole de Carie

21

?

•impôts
ecclésiastiques

26

?

•Synodicon
de l'Orthodoxie

**6) ACTES PATRIARCAUX:
TITRE**

**Mariages
(Chapitre II)**

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | -γράμμα δεσποτικών | |
| 2 | -συνοδική διάγνωση / ἐρώτημα /
κρίσις συνοδική / συνοδική προᾶξις /
συνοδικὸν θέσπισμα / συνοδική οἰκονομία | |
| 3 | -γνώμη συνοδική | |
| 4 | -ψήφισμα / πιπτάκιον πατριαρχικόν /
ἐπιστολή / γνώμη τῆς ἐν Κπ. συνόδου | |
| 5 | -γνώμη συνοδική | |
| 6 | | - |
| 7 | -ἐκ τῶν συνοδικῶν κρίσεων | |
| 8 | -λύσις συνοδική | |
| 9 | | - |
| 10 | | - |
-

**Hérésies
(Chapitre II)**

- | | | |
|----|--|---|
| 11 | -excommunication | |
| 12 | -τόμος | |
| 13 | | - |
| 14 | -ὑπόμνημα / σύνταγμα
ὑπόμνημα συνοδικὸν | |
| 15 | -ἴσον κρίσεως συνοδικῆς | |
-

**Peines
(Chapitre II)**

- | | | |
|-----|------------|---|
| 16+ | | - |
| 17 | | - |
| 18 | -πιπτάκιον | |
| 19 | -πιπτάκιον | |

Diverses Questions

(Chapitre III)

20	-ύπόμνημα / διατύπωσης συνοδικῶς ἐκτεθει̃σα	
21	-συνοδικὸν ἐπίσταλμα	
22	-γραφὴ	
23	-ψη̃φος / ἐπιστολὴ / γνώμη συνοδική	
24	-τόμος συνοδικός	
25	-μηνύματα	
26		-

Monachisme

(Chapitre IV)

27		-
28		-
29		-
30	-ύπόμνημα	
31		-

Autres Églises

(Chapitre V)

(pas d'Actes)

**7) ACTES PATRIARCAUX:
NOTITLÆ⁶⁰**

ORTHODOXES

•PATRIARCAT	ANNÉE	PERSONNE
-Constantinople	1025-1043	Alexis
-Antioche	avril 1032	Élie
•MÉTROPOLE	ANNÉE	PERSONNE
-Adrianople (Andrinople)	novembre 1027-janvier 1028- mai 1030	Agapet
-Ainos	avril 1032	Jean
-Alanie	avril 1032	Clément
-Amasée	mai 1030-avril 1032	Michel
-Amastris	mai 1030	Georges
-Amorion	mai 1030	Philippe
-Angyre	mai 1030-avril 1032 ⁶¹ avril 1032-17 avril 1038	Michel Nicétas (Nicolas ⁶²) (syncelle)
	1 ^{ère} moitié de 1037	?
-Antioche ⁶³	avril 1032	Agapet
-Asmosate	avril 1032	Nicolas
-Athènes	1023-novembre 1027-janvier 1028- mai 1030-13 août 1030 avril 1032- un peu avant le 17 avril 1038	Michel Léon (syncelle)
-Calabre	avril 1032-septembre 1039	Étienne
-Camaxe	janvier 1028	Théodore

⁶⁰ Catalogue alphabétique basé principalement sur les Actes patriarcaux et secondairement sur notre commentaire, sans mention des personnes vivant à d'autres périodes que celle d'Alexis (à l'exception des personnes de l'Acte 15 de l'époque de Polyeucte) et sans numérotation. Puisqu'il s'agit des Actes du patriarche Alexis, l'administration ecclésiastique du catalogue est celle du Patriarcat de Constantinople.

⁶¹ Curieusement, l'Acte 13 donne deux signatures de métropolitains d'Ancyre, Michel et Nicétas, à la même date.

⁶² Prénom erroné donné par d'autres manuscrits.

⁶³ Ce métropole doit être identifié avec Adrianople (mot erroné donné par d'autres manuscrits).

	avril 1032	Michel
-Carie	mai 1030	Jean
	avril 1032	Constantin
	septembre 1039	Ignace
-Celtzinis	janvier 1028-avril 1032	Sisinnios
-Césarée	mai 1030	Léon
-Chalcédoine	novembre 1027-janvier 1028- mai 1030	Théodore
	avril 1032-septembre 1039	Christophore
-Chonai/Chônai	janvier 1028-mai 1030-avril 1032- 17 avril 1038-septembre 1039	Constantin
-Claudiopolis	novembre 1027-janvier 1028- mai 1030-avril 1032	Jean
-Colonée	mai 1030-avril 1032	Jean
-Corinthe	novembre 1027	Serge
	janvier 1028	Georges
	mai 1030-avril 1032	Nicétas
-Cotias/Cotya	mai 1030-avril 1032	Michel
-Crète	novembre 1027-janvier 1028- avril 1032	Étienne
-Cyzique	janvier 1028-mai 1030-avril 1032 -1 ^{ère} moitié de 1037-avant 1038- septembre 1039	Démétrios (syncelle ⁶⁴ -économe ⁶⁵)
-Durres	avril 1032-17 avril 1038- septembre 1039	Laurent
-Éphèse	novembre 1027-janvier 1028- septembre 1039	Cyriaque (syncelle ⁶⁶)
-Euchaïta	mai 1030-avril 1032	Michel (syncelle ⁶⁷)
-Gangres	mai 1030-avril 1032	Jean
-Héraclée	mai 1030	Mèlece

⁶⁴ Nommé par Romain III Argyros.

⁶⁵ Ce titre apparaît uniquement à l'Acte 12.

⁶⁶ Nommé par Romain III Argyros.

⁶⁷ Nommé par Romain III Argyros.

	avril 1032	Mélétios
-Hydrous (Otrante)	novembre 1027	Nicolas
	janvier 1028	Nicétas
-Iconium	entre 956-970	Phocas
	novembre 1027-janvier 1028-	
	mai 1030-avril 1032	Jean
-Larissa	avril 1032	Léon
-Mélitène	avant 1029	Nicéphore
	novembre 1027-janvier 1028-1029-	
	mai 1030-avril 1032-	
	septembre 1039	Jean
-Mokissos	novembre 1027-janvier 1028	Théognoste
	mai 1030-avril 1032	Épiphanè
-Myra	mai 1030	Michel
-Mytilène	avril 1032	Antoine
-Néocésarée	novembre 1027	Théophane
	janvier 1028	Théophylacte
	septembre 1039	Théodule
-Nicée	novembre 1027-janvier 1028-	
	avril 1032	Constantin
-Nicomédie	mai 1030	Jean
	1 ^{ère} moitié de 1037-septembre 1039	Antoine Παχῦς (syncelle)
-Patron/Patras	janvier 1028-mai 1030-avril 1032-	
	17 avril 1038	Constantin
-Philippes	janvier 1028-mai 1030	Jean
-Philippoupolis	mai 1030	Siméon
-Pisinounta (Pessinonte)	avril 1032	Nicolas
-Pompéiopolis	mai 1030-avril 1032	Théodore
-Russie	septembre 1039	Théopempte
-Sainte Séverine	avril 1032	Jean
-Sébastée	mai 1030-avril 1032	Georges
-Serrès	mai 1030	Jean
-Sidè	novembre 1027-janvier 1028-	

	autour de 1030-mai 1030	Constantin
	1 ^{ère} moitié de 1037	?
-Syléo (Sylaion)	mai 1030	Nicolas
-Synades	mai 1030	Cosmas
	avril 1032	David
-Thessalonique	mai 1030-1031-1038	Théophane
	1038	Prométhée
-Trébizonde	novembre 1027-janvier 1028	Constantin
-Tyane	novembre 1027-janvier 1028-	
	mai 1030	Constantin
	avril 1032-septembre 1039	Julian
<hr/>		
• ARCHEVÊCHÉ	ANNÉE	PERSONNE
-Apamée	avril 1032	Constantin
-Apros	novembre 1027-janvier 1028	Stratègios
	avril 1032	Nicétas
-Arkadioupolis	avril 1032	Jean
-Bizyè	janvier 1028-mai 1030	Nicétas
-Bosphore	janvier 1028	Jean
-Brisis	novembre 1027-janvier 1028	Léon
-Carabizyè	mai 1030	Nicéphore
-Césarée ⁶⁸	avril 1032	Léon
-Cherson	janvier 1028	André
-Derkos	mai 1030	Constantin
-Éphèse	mai 1030-avril 1032	Cyriaque ⁶⁹ (syncelle)
-Germè	mai 1030	Constantin
-Kios	janvier 1028-mai 1030	Nicéphore
	avril 1032	Constantin
-Kypsala	novembre 1027-mai 1030	Pierre
-Lemnos	novembre 1027-janvier 1028	Nicolas
-Léontopolis	mai 1030	Constantin
	avril 1032	Michel
-Maronée	mai 1030	Basile

⁶⁸ À l'Acte 12, elle est présentée comme métropole avec la même personne (Léon).

⁶⁹ Il s'agit du frère du patriarche Alexis, nommé par Skylitzès et l'Acte 14 comme métropolitte.

-Mesembria	mai 1030	Constantin
-Pharsale	avril 1032	Théodose
-Proconnèse	novembre 1027-janvier 1028- mai 1030	Dénis
-Rhoina	avril 1032	Andronic
-Roussie (Rhousion)	mai 1030-avril 1032	Léon
-Sèlymbria	avril 1032	Antipater
-Sougdaïa	janvier 1028	Arsène
-Thessalonique ⁷⁰	janvier 1027-avril 1032	Théophane
-Zichie	septembre 1039	Antoine
<hr/>		
•ÉVÊCHÉ	ANNÉE	PERSONNE
-Arabissos	avril 1032	Nicétas
-Aromana	avril 1032	Abramios
-Avisiakon	avril 1032	Constantin
-Bérinoupolis	avril 1032	Andronic
-Germanikoupolis	avril 1032	Georges
-Lystre (Paphlagonie)	autour de 1030	?
-Oraïogala	avril 1032	Euthyme
-Parsakoutos	avril 1032	Étienne
-Peristasis et Myriofyton	avril 1032	Grégoire
-Philippoupolis ⁷¹	avril 1032	Siméon
-Tabai (Carie)	?	?
-Thermai	avril 1032	Constantin
-Tzilougres ⁷² (Paphlagonie) entre 956-970		?

JACOBITES (EN SYRIE)

•PATRIARCAT

-Antioche	1029	Jean VIII Bar Abd(o)un
<hr/>		
•ÉVÊCHÉ	ANNÉE	PERSONNE

⁷⁰ Métropole honorée aussi du titre d'Archevêché. Le métropolitain se trouve dans les Actes avec les deux titres.

⁷¹ Curieusement, cet évêché se trouve dans la liste des métropoles de l'Acte 13, tandis que la liste des évêchés se trouve après.

⁷² Cet évêché ne peut pas être identifié historiquement (Acte 15).

-Arka	1029	Isaac
-Hadeth	1029	Jean
-Hesna de Ziad	1029	Moise
-Mélitène	1029	Ignace (Atounos)
-Symnada	1029	Élie
-Tell Patriq	1029	Denis

MELCHITES (EN SYRIE)

•PATRIARCAT

-Antioche	1029	Nicolas
-----------	------	---------

8) ACTES PATRIARCAUX:
NOTITIÆ (ΤΑΞΙΣ)⁷³

	ΜÉΤΡΟΠΟΛΕ ⁷⁴	ΑΡΧΕΝΈΧΗ	ΈΝΈΧΗ
1)	Έφεσου ⁷⁵	Απαμείας	Θερμών
2)	Κυζίκου	Αρκαδιουπόλεως	Ώραιογάλων
3)	Καισαρείας	Ύρουσίας	Γερμανικουπόλεως
4)	Ήρακλείας	Βιζύης	Περιστάσεως και Μυριοφύτου
5)	Νικαίας	Λεοντοπόλεως	Βηρινουπόλεως
6)	Αγκύρας ⁷⁶	Μαρωνείας	Αραβισσοῦ
7)	Νικομηδείας	Δέρκου	Άρωμαϊνης
8)	Χαλκηδόνος	Γερμίων	Παρσακούτ<ου>
9)	Σίδης	Σιλυβρίας	Άβυσιακ<ών>
10)	Σεβαστείας	Προικονήσου	
11)	Άμασειας ⁷⁷	Κίου ⁷⁸	
12)	Μελιτηνής	Άπρω (Άπρου)	
13)	Τυάνων	Ύρων	
14)	Γαγγρών	Φαρσάλων	
15)	Θεσσαλονίκης	Χερσώνος	
16)	Κλαυδιουπόλεως	Βρύσεως	
17)	Μύρων	Λήμνου	
18)	Καρίας ⁷⁹	Βοσπόρου	
19)	Συνάδων	Κυψέλων	
20)	Νεοκαισαρείας	Ύρουσίου	
21)	Ίκονίου	Καραβιζύης	

⁷³ Cette liste comprend la *Τάξις* (préséance des sièges) selon les signatures des Actes. Pourtant, les Actes ne donnent pas une liste complète, il y a des vides et beaucoup des diocèses changent souvent leur *Τάξις*. Pour cette raison, certains diocèses ont été insérés soit avant, soit après d'autres. Ainsi, la liste présente n'est qu'une ébauche à améliorer.

⁷⁴ Plusieurs fois, les premiers qui signent dans un Acte sont les métropolitains-synclèles.

⁷⁵ Les métropolitains et synclèles d'Éphèse et de Cyzique signent soit dans cet ordre, soit dans l'ordre inverse.

⁷⁶ Dans l'Acte 13, cette métropole se trouve étrangement vers la fin.

⁷⁷ Dans l'Acte 13, les métropoles de Σεβαστείας et de Άμασειας sont dans l'ordre inverse.

⁷⁸ Dans l'Acte 12, cette métropole se trouve avant de Προικονήσου.

⁷⁹ Dans l'Acte 14, cette métropole se trouve après de Νεοκαισαρείας.

22)	Συλαίου	Μεσημβρίας
23)	Κορίνθου	Λήμνου
24)	Ἀθηνῶν	Σουγδίας
25)	Μωκισοῦ	Ζηχίας ⁸⁰
26)	Θεσσαλονίκης	
27)	Πατρῶν	
28)	Μωκησοῦ	
29)	Τυάνων	
30)	Ἄντιοχείας	
31)	Καρίας ⁸¹	
32)	Δυ<ρ>ραχίου ⁸²	
33)	Φιλιππουπόλεως	
34)	Καλαβρίας	
35)	Κοτυαείου	
36)	Τραπεζοῦντος	
37)	Φιλίππων	
38)	Ἀδριανουπόλεως	
39)	Ἀμωρίου	
40)	Ἀμάστριδος	
41)	Κοτυαείου	
42)	Καμάχου ⁸³	
43)	Κολωνείας ⁸⁴	
44)	Χωνῶν ⁸⁵	
45)	Σερρῶν	
46)	Πομπηίουπόλεως	
47)	Κρήτης ⁸⁶	

⁸⁰ Ce diocèse ne peut pas être inséré quelque part dans la liste, puisque la signature se trouve sans qu'on trouve la signature d'un archevêque.

⁸¹ Dans l'Acte 13, après cette métropole suivent ceux de Κλαυδιουπόλεως et Γαγγρῶν.

⁸² Dans l'Acte 14, cette métropole se trouve après Καλαβρίας.

⁸³ Dans l'Acte 13, cette métropole se trouve après Κελτζηνῆς, Κολωνείας et Χωνῶν.

⁸⁴ Dans l'Acte 12, cette métropole, avec Χωνῶν, se trouve plus bas et dans l'ordre inverse (Χωνῶν-Κολωνείας).

⁸⁵ Dans l'Acte 12, cette métropole, avec Κολωνείας, se trouve plus bas et dans l'ordre inverse (Χωνῶν-Κολωνείας).

⁸⁶ Dans l'Acte 13, cette métropole se trouve à la fin de l'Acte.

- 48) Ὑδροῦντος
- 49) Κελτζηνῆς
- 50) Συνάδων
- 51) Λαρίσσης
- 52) Πισινοῦντος
- 53) Ἀγίας Σεβηρίνης
- 54) Αἴνου
- 55) Ἀσμωσάτου
- 56) Μιτυλήνης
- 57) Πομπηίουπόλεως
- 58) Ἑρσίας

9) ACTES PATRIARCAUX: STATISTIQUES

- Nombre des diocèses⁸⁷:

Patriarcat Œcuménique	Actes d'Alexis
~800 diocèses	92 diocèses
	(~10% de la totalité des diocèses)

- Personnes qui signent le plus souvent:

- 6 fois:

- Jean de Mélitène

- 5 fois:

- Constantin de Chonai/Chônai

- Démétrios de Cyzique

- 4 fois:

- Michel d'Athènes

- Jean de Claudiopolis

- Jean d'Iconium

- Constantin de Patron/Patras

- Constantin de Sidè

- Prénoms les plus fréquents⁸⁸:

- 15 fois: Constantin

- 13 fois: Jean

- 8 fois: Michel

- Liens de parenté:

- Frères de sang: Alexis le Stoudite-Cyriaque d'Éphèse
métropolitain de Sidè-métropolitain d'Angyre (1^{ère} moitié de 1037)

- Collatéraux: Démétrios de Cyzique- Michel d'Euchaïta (famille Rhadènos)

- Nom de famille:

- L'unique cas est d'Antoine Pachès (Παχῦς) de Nicomédie.

⁸⁷ Le catalogue complet des diocèses du Patriarcat de Constantinople est un thème difficile et complexe. Cette enquête est très générale et est basée sur celle de Darrouzès. Pour les diocèses voir à titre indicatif: Darrouzès J., *Notitiae episcopatum*, p. 203-421.

⁸⁸ Uniquement pour les personnes ecclésiastiques orthodoxes.

10) ACTES PATRIARCAUX: PROSOPOGRAPHIE

- métropolitaine d'Angyre (1^{ère} moitié de 1037):
Il est le frère du métropolitaine de Sidè et adversaire d'Alexis.
-BIBLIOGRAPHIE: -
- métropolitaine de Sidè (1^{ère} moitié de 1037):
Il est le frère du métropolitaine d'Angyre et adversaire d'Alexis.
-BIBLIOGRAPHIE: -
- Antoine Pachès de Nicomédie (1035):
Il est eunuque, collatéral de l'empereur Michel IV et adversaire d'Alexis. Il était élu à la volonté impériale.
-BIBLIOGRAPHIE: -
- Cyriaque d'Éphèse:
Il est le frère d'Alexis.
-BIBLIOGRAPHIE: «24241. Κυριακός», *PmbZ* 3 (2013) 757-758
- Démétrios de Cyzique:
Il est collatéral de Michel d'Euchaïta, de la famille de Phadènos, canonologue renommé et adversaire fervent d'Alexis. C'est peut-être lui qui présente le cas du mariage illégitime de Zoé avec Michel IV, béni par Alexis.
-BIBLIOGRAPHIE: «21527. Δημήτριος», *PmbZ* 2 (2013) 118-120
- Léon d'Ohrid:
Il est originaire de Paphlagonie, chartophylax de la Grande Église et adversaire d'Alexis. Il était bien formé, avec un caractère calme et élu, peut-être, en tant que retraité.
-BIBLIOGRAPHIE: «24666. Λέων», *PmbZ* 4 (2013) 209
- Michel d'Euchaïta:
Il est collatéral de Démétrios de Cyzique, de la famille de Phadènos.
-BIBLIOGRAPHIE: «25269. Μιχαήλ», *PmbZ* 4 (2013) 523
- Théophane de Thessalonique (1027-1037/1038):
Il a été expulsé du trône par l'empereur.
-BIBLIOGRAPHIE: i) «28111. Θεοφάνης», *PmbZ* 6 (2013) 518-519 et ii) **Xatziantoniou É.**, *La métropole de Thessalonique*, p. 289 (note 1097)

11) ACTES PATRIARCAUX: VOCABULAIRE TECHNIQUE

Mariages (Chapitre II)

1	-
2	-
3	-
4	-συνάλλαγμα (l. 22 et 7)=contrat -συνουκέσιον (l. 16)=mariage
5	-ύπεξουσίαν (l. 1)=autorité paternelle
6	-συναλλαγμάτων (l. 8, 25 et 90)=conventions (le mot ne désigne pas seulement les mariages, mais aussi d'autres types de convention/contrat matrimonial)
7	-
8	-
9	-
10	-

Hérésies (Chapitre II)

11	-
12	-
13	-
14	-
15	-

Peines (Chapitre II)

16+	-
17	-
18	-ἀφορισμοῦ (l. 2)=aphorisme
19	-

Diverses Questions

(Chapitre III)

- 20 -ἐπιτιμίου (l. 101)=sanction (mais: ποινή=peine [ecclésiastique])
-χειροθεσίας (l. 129)=imposition des mains
-χαριστηκάριον (l. 158)=charisticaire
- φροντιστηρίων et -α (l. 160 et 167)=monastères
- ὄρους (l. 185)=définitions (ce sont, comme les canons, les décisions des Conciles)
- ὑπομνήμασιν (l. 233)=hypomnèma
- 21 -
22 -
23 -ἱερολογίας (l. 19)=bénédition basée sur un rituel
24 -ἀνάθεμα (Fragment 1: l. 2, 3, 4 et 5)=anathème
25 -
26 -
-

Monachisme

(Chapitre IV)

- 27 -
28 -
29 -
30 -ἐκδιδώσιν et ἐκδεδωκότας (l. 46 et 79)=donner (au sens: en location)⁸⁹
-φροντιστηρίων (l. 10, 36, 51, 75, 84 et 101)=monastères
-τεμένη (l. 30)=églises
-εὐαγῆ (l. 79)=monastères
- 31 -
-

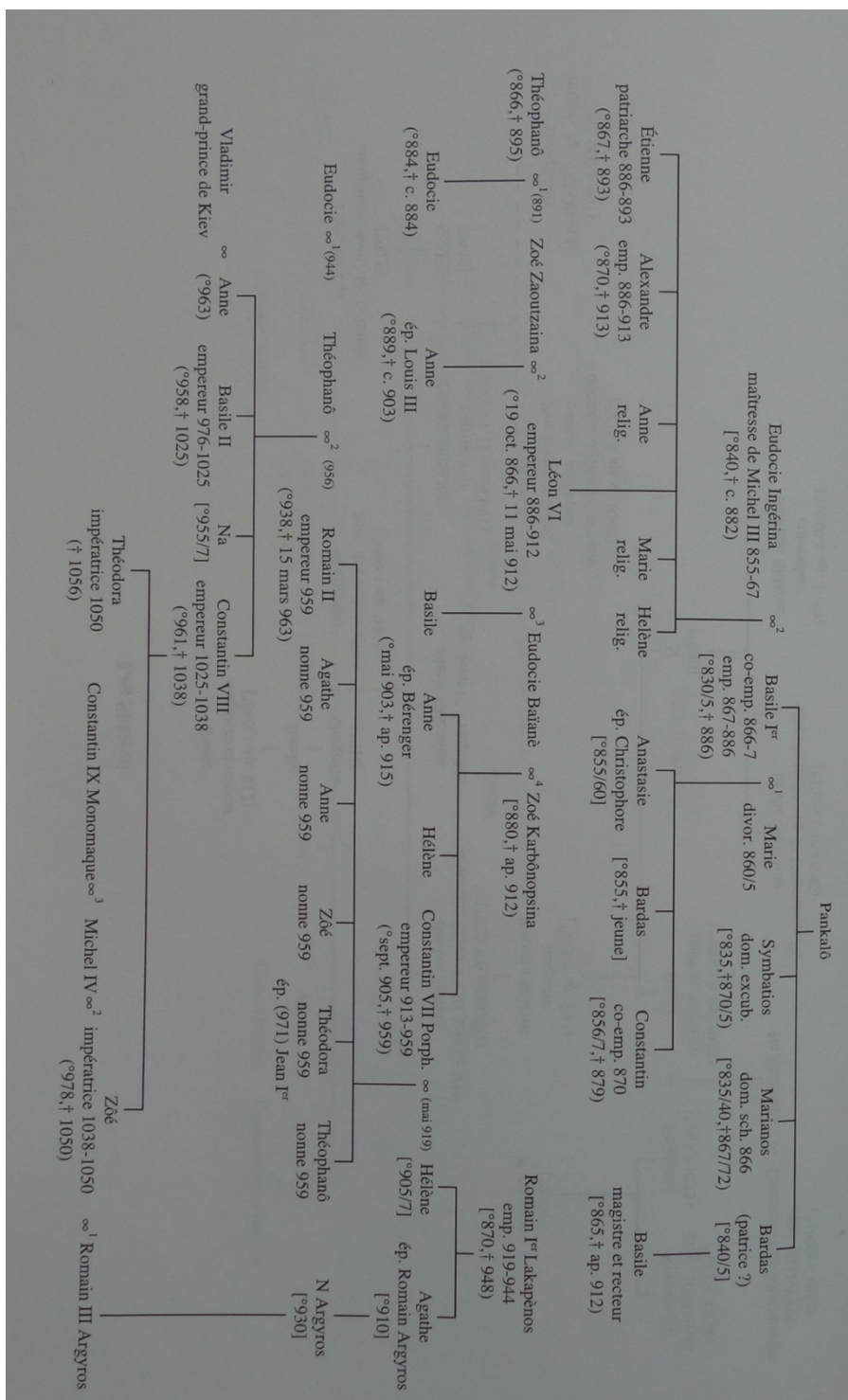
Autres Églises

(Chapitre V)

(pas d'Actes)

⁸⁹ Autres traductions erronées: vente et aliénation (Entäußerung).

12) TABLEAU GÉNÉALOGIQUE DE LA DYNASTIE DES MACÉDONIENS⁹⁰



⁹⁰ SOURCE: Skylitzès J., *Empereurs de Constantinople*, p. 431.

**13) MARIAGES
À L'ÉPOQUE D'ALEXIS⁹¹**

N.	ANNÉE	PERSONNES	MARIAGES	DÉCISION	JUGEMENT
1	1025-1026?	Jean+Marie, Marie+Plotin	par affinité (6 ^e degré)	valide	2 métropolitites
2	1028	Romain Argyre+ Zoé	par consanguinité (7 ^e degré)	valide	patriarche
3	avant 1038	?	par affinité	valide	métropolitite
4	1028 (après 1030?)	Théoctiste+ Marie	par affinité (7 ^e degré)	valide	tribunal civil
5	?	Théophylacte+ Théophano	par consanguinité/ par affinité (12 ^e /8 ^e degré)	valide	tribunal civil
6	après 1030	?	par consanguinité	valide	tribunal civil
7	avant 1038	?	par consanguinité (7 ^e degré)	valide	tribunal civil
8	avant 1038	?	par affinité (4 ^e degré)	invalide	tribunal civil
9	après 1030	Nicolas+ Eudoxie	par affinité (8 ^e degré)	valide	tribunal civil
10	17 avril 1038	Théodote+ Basile	par consanguinité (7 ^e degré)	invalide	patriarche
11	après 1038	Lampoudios+ Anne	par consanguinité (7 ^e degré)	valide	patriarche

⁹¹ Selon: Laiou Ang., *Mariage, amour et parenté*, p. 59-61.

14) RÉVOLTES ET CONTESTATIONS PENDANT LE PATRIARCAT D'ALEXIS⁹²

• Règne de BASILE II

- 1) 976-979: Bardas Sklèros (contre l'empereur)
- 2) 980-982: population de l'Italie du Sud (affaire d'ordre fiscal)
- 3) 982: population musulmane de Syrie (contre l'empereur)
- 4) 986: Basile Lékapènos (contre l'empereur)
- 5) 987-989: Bardas Phocas (contre l'empereur)
- 6) 987-990: Bardas Sklèros (2^{ème} fois) (contre l'empereur)
- 7) 996: Jean Malakènos (trahison avec les bulgares)
- 8) 1009-1019: Mèlès (séparation de l'Italie du Sud)
- 9) 1016: Georges Tzoulas (séparation de la Russie de Sud)
- 10) 1018: N. Gabras et Élinagos Phrantzès (restauration de l'État bulgare)
- 11) 1022: Nicéphore Phocas et Nicéphore Xiphias (contre l'empereur)
- 12) vers 1025: Théodose Monomaque (contre l'empereur)

• Règne de CONSTANTIN VIII

- 1) fin 1025-début 1026: Constantin Bourtzès (contre l'empereur)
- 2) 1026: Nicéphore Comnène (contre l'empereur)
- 3) 1026: Bardas Phocas (contre l'empereur)
- 4) 1026: population de Péloponnèse (affaire d'impôts)
- 5) 1026-1028: Basile Sklèros (lutte d'influence à la cour)
- 6) 1026-1028: Romain Kourkouas, Bogdanos, Glabas, Goudélios, Zacharias
(contre l'empereur)
- 7) 1028: Constantin Dalassènos (veut devenir successeur légitime)
- 8) 1028: Romain Argyros (veut devenir successeur légitime)

• Règne de ROMAIN III ARGYROS

- 1) 1028-1029: Prousianos (contre l'empereur)
- 2) 1029: Constantin Diogénès (contre l'empereur)
- 3) 1030: officiers (contre l'empereur)
- 4) 1032: Constantin Diogénès (2^{ème} fois) (contre l'empereur)

⁹² SOURCE: Cheynet J.-C., *Pouvoir et contestations*, p. 27-67 (l'accentuation des noms suit celle de l'auteur).

- 5) 1032-1033: Basile Sklèros (contre d'autres personnages de la cour)
- 6) 1034: Zôè (remplacement de l'empereur)

• Règne de MICHEL IV LE PAPHLAGONIEN

- 1) 1034: Elpidios (Brachamios?) (contre l'empereur et affaires fiscales)
- 2) 1034: Constantin Dalassènos (contre l'empereur)
- 3) 1035: Constantin Monomaque (désir de devenir successeur légitime)
- 4) 1038: Zôè (élimination d'eunuque Jean l'Orphanotrophe)
- 5) 1038-1039: Théophylacte Dalassènos, Romain Dalassènos et Adrien Dalassènos
(contre l'empereur)
- 6) 1040: Musandus (séparation de l'Italie du Sud)
- 7) 1040-1042: Argyros (séparation de l'Italie du Sud)
- 8) 1040: Georges Maniakès (contre l'empereur)
- 9) 1040-1041: Pierre Deljean (restauration de l'État bulgare)
- 10) 1040: Basile Synadènos (contre l'empereur/révolte provinciale)
- 11) 1040: Teichomèros (restauration de l'État bulgare)
- 12) 1040: gens d'Épire (affaire d'ordre fiscal)
- 13) 1040: Grégoire Tarônites (contre l'empereur)
- 14) 1040: Michel Cérulaire et Jean Makrembolitès (Cérulaire fut candidat au trône)
- 15) 1040-1041: Alousianos (lutte d'influence à la cour)
- 16) 1040-1042: Ardouin (séparation de l'Italie du Sud)
- 17) vers 1040: Adom, Abouçahl et Constantin (séparation de l'Arménie)

• Règne de MICHEL V

- 1) 1040: Antiochos? (contre l'empereur (militaire))
- 2) 1041-1042: Jean l'Orphanotrophe (contre l'empereur)
- 3) 1042: peuple de Constantinople (contre l'empereur et affaire d'impôts)

• Règnes de ZÔÈ et THÉODÔRA

- 1) 1042: Constantin Dalassènos (veut devenir successeur légitime)
- 2) 1042: Constantin Artoklinès (veut devenir successeur légitime)
- 3) 1042: Théophile Érôtikos (contre les impératrices)
- 4) 1042: Constantin Monomaque (veut devenir successeur légitime)

• Règne de CONSTANTIN IX MONOMAQUE

- 1) 1042-1043: Georges Maniakès (contre l'empereur)
- 2) 1043: Léon Lampros (contre l'empereur)
- 3) 1044: peuple de Constantinople (contre l'empereur)
- 4) 1047: faction macédonienne (contre l'empereur (militaire))
- 5) 1047: Léon Tornikios (contre l'empereur)
- 6) 1050: Nicéphore (contre l'empereur)
- 7) 1050-1051: barbare scythe (contre l'empereur (militaire))
- 8) 1050: Soultzos, Seltè, Karaman et Katalim (séparation)
- 9) 1051: Romain Boïlas (contre l'empereur)
- 10) 1051-1052: Harpik, David, Léon et Constantin (séparation de l'Arménie)
- 11) 1051: cité d'Italie du Sud (trouble)
- 12) 1053-1054: archevêque d'Italie du Sud (?)
- 13) 1054: Michel Cérulaire (influencer l'empereur)
- 14) ?: Constantin Barys (contre l'empereur)

• Règne de THÉODÔRA

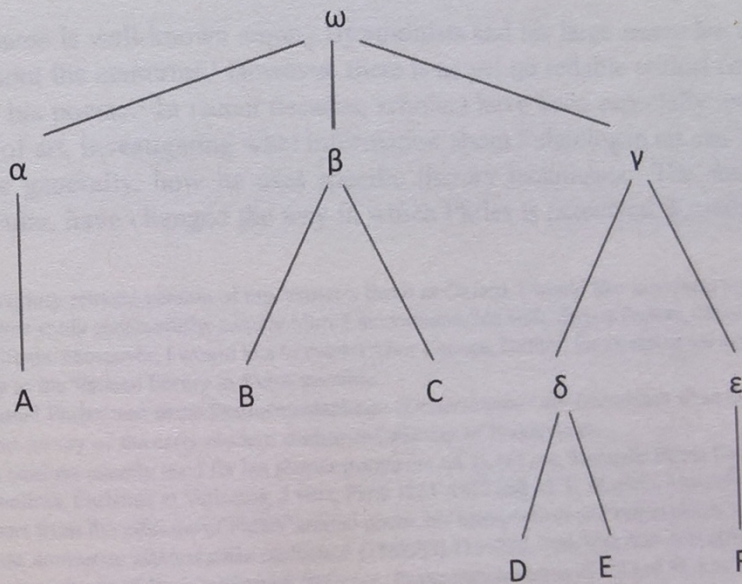
- 1) 1055: Nicéphore Prôteuôn (?)
- 2) 1055: N. Bryennios (contre l'impératrice)
- 3) 1056: Michel Bringas le Stratiôtikos (veut devenir successeur légitime)

**15) RELATIONS
ENTRE LES TYPIKA MONASTIQUES
(XI^e-XII^e S.)⁹³**

GRAPHIC REPRESENTATION OF THE RELATIONS BETWEEN THE TEXTS

- ω Original Stoudios-Typikon
- α Alexios-Typikon
- β Bartholomew of Simeri's copy of the Stoudios-Typikon
- γ Intermediate Source (reworked Stoudios-Typikon)
- δ Philanthropos-Typikon (Stoudite and Evergetine material)
- ε Pantanassa-Typikon (hypothetical link of unknown content)
- A Cave-Monastery-Typikon (Church Slavonic translation)
- B Patirion-Typikon
- C Soter-Typikon
- D Mamas-Typikon
- E Kecharitomene-Typikon
- F Pantokrator-Typikon

The relationship of the Trigona-Typikon (Italian translation) to the other Southern Italian rules can no longer be established with any certainty.

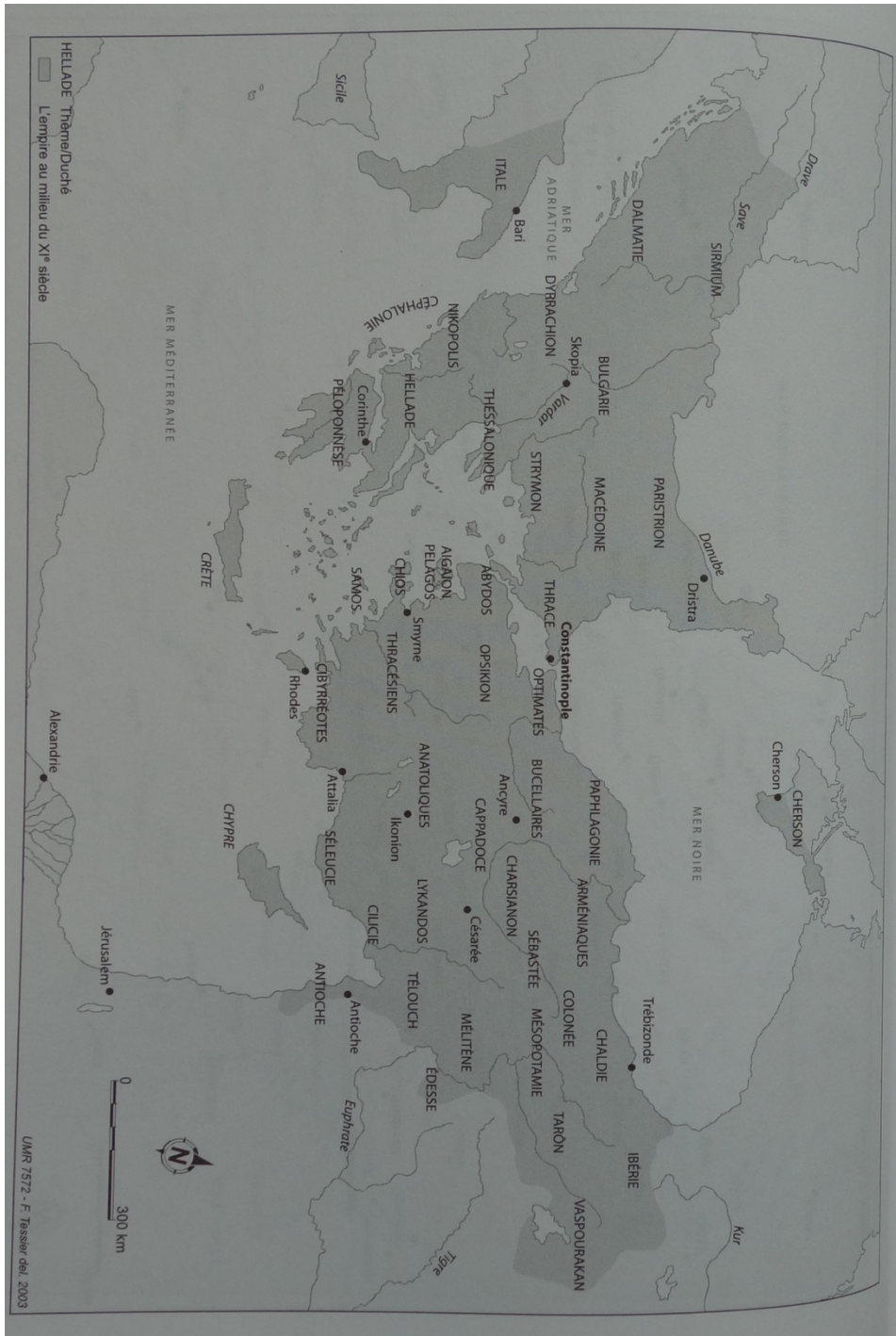


⁹³ SOURCE: Krausmüller D.-Grinchenko O., «The Tenth-Century Stoudios-Typikon», *JÖB* 63 (2013) 175.

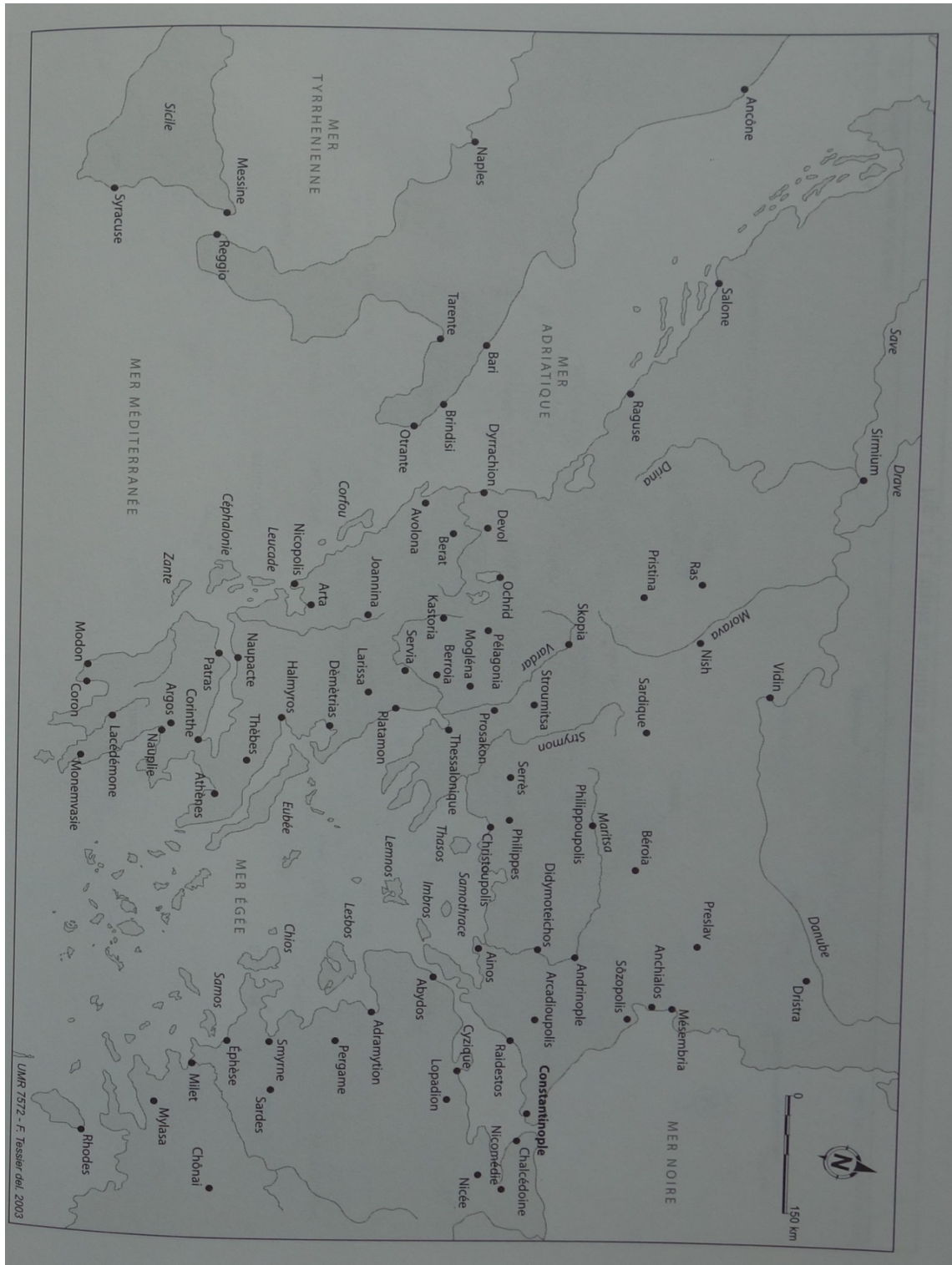
16) RÈGLES MONASTIQUES ET TYPIKA DES MONASTÈRES

*	PACÔME (IV ^e s.)	ANTOINE LE GRAND (IV ^e s.)	BASILE LE GRAND (IV ^e s.)	THÉODORE STOUDITE (IX ^e s.)	ALEXIS STOUDITE (1034)	MONASTÈRE DES GROTTES (1060)
<i>organisation</i>	cénobie- hérémittisme	cénobie- hérémittisme	cénobie (sévère)	cénobie (également des anachorètes)	cénobie (indifférence vers les anachorètes)	cénobie (soin pour les anachorètes)
<i>higoumène</i>	-	-	-	position centrale	position centrale	position centrale
<i>table</i>	-	-	-		commun	commun (nombreuses exceptions pour les anachorètes)
<i>repas</i>	-	-	commun	commun	commun	commun (pour l'higoumène repas amélioré)

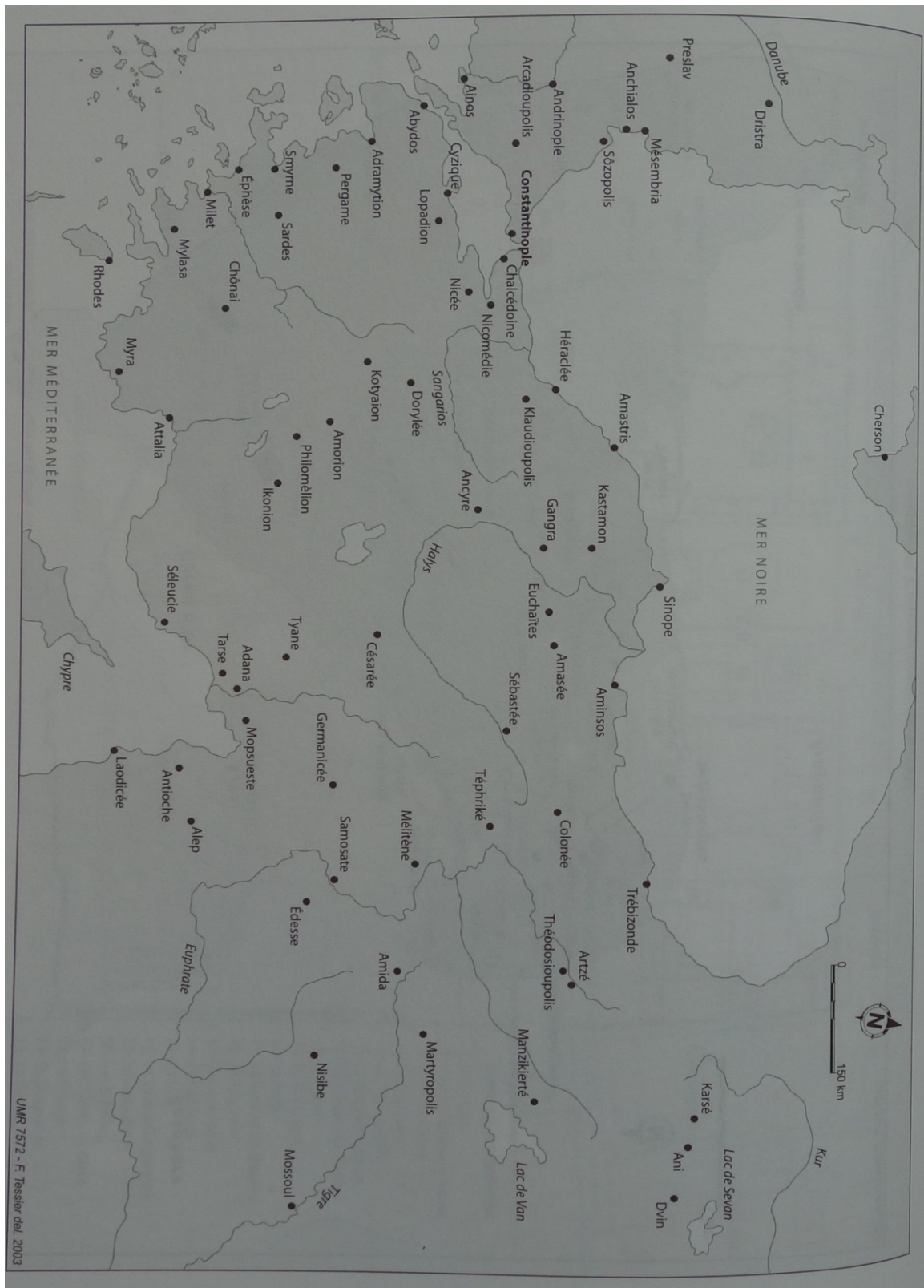
B) CARTES



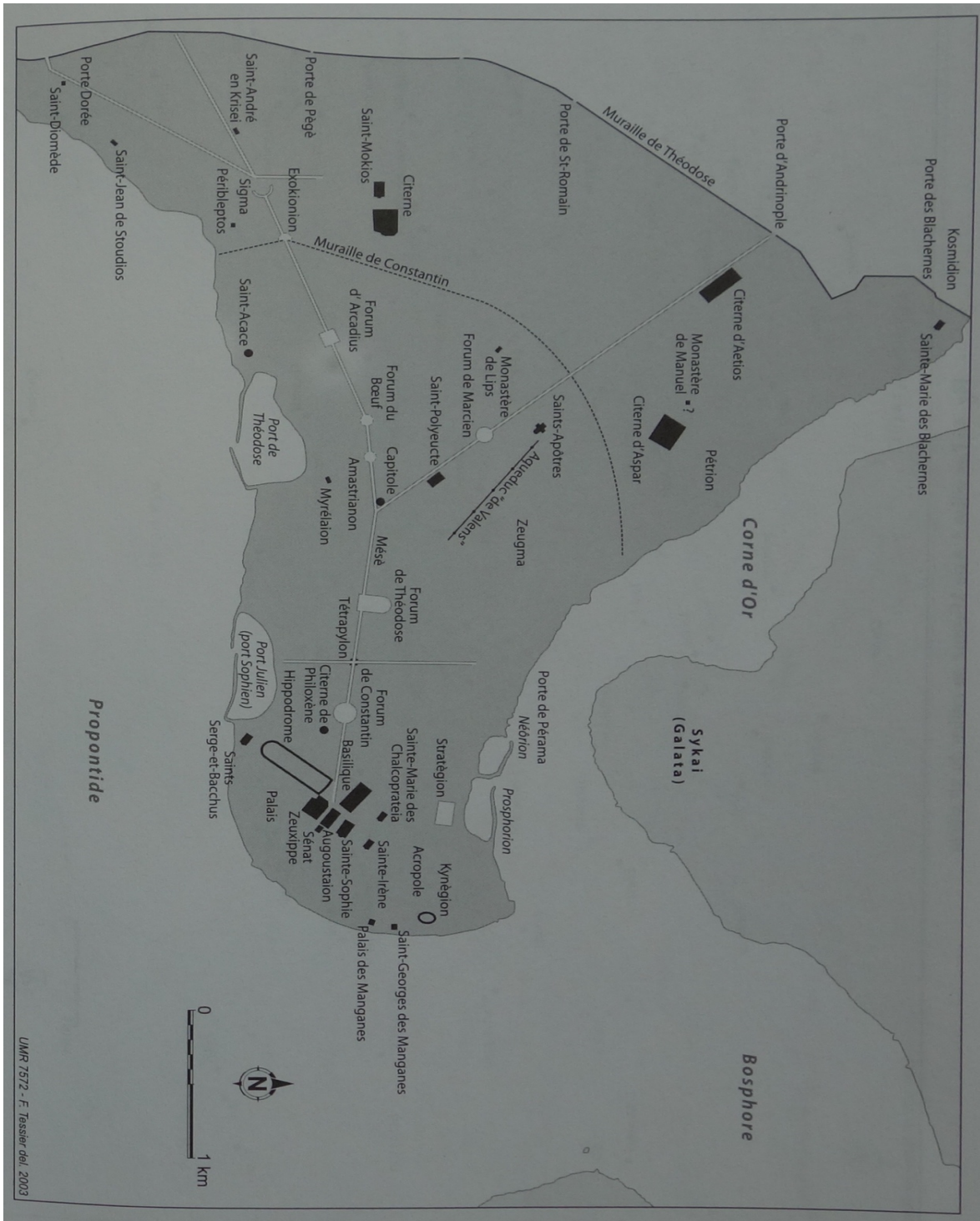
1. L'empire byzantin à l'époque de Basile II (SOURCE: **Skylitzès J.**, *Empereurs de Constantinople*, p. 437).



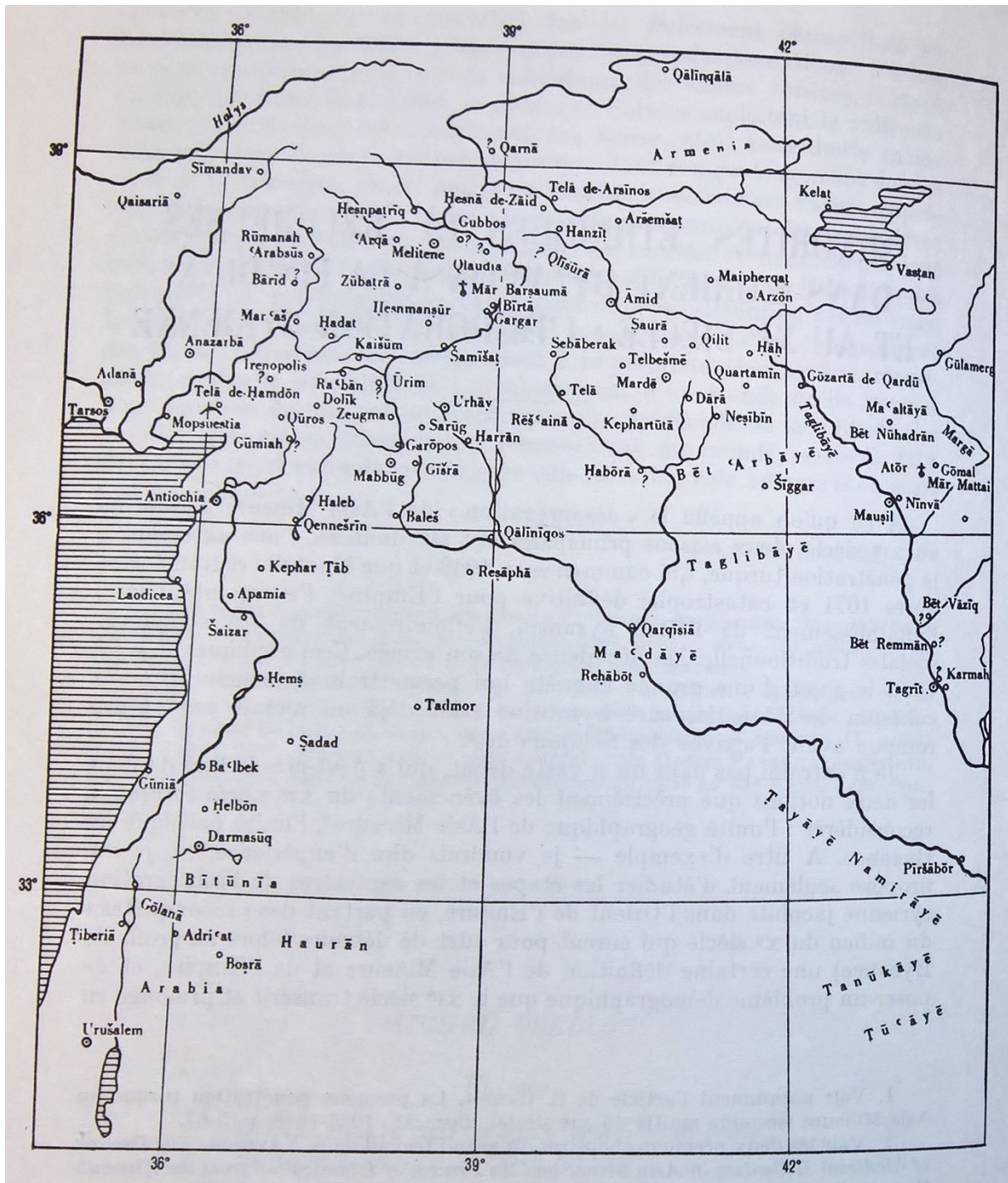
2. Les grandes villes à l'ouest de l'empire byzantin, à l'époque de Basile II (SOURCE: Skylitzès J., *Empereurs de Constantinople*, p. 438).



3. Les grandes villes à l'est de l'empire byzantin, à l'époque de Basile II (SOURCE: Skylitzès J., *Empereurs de Constantinople*, p. 439).

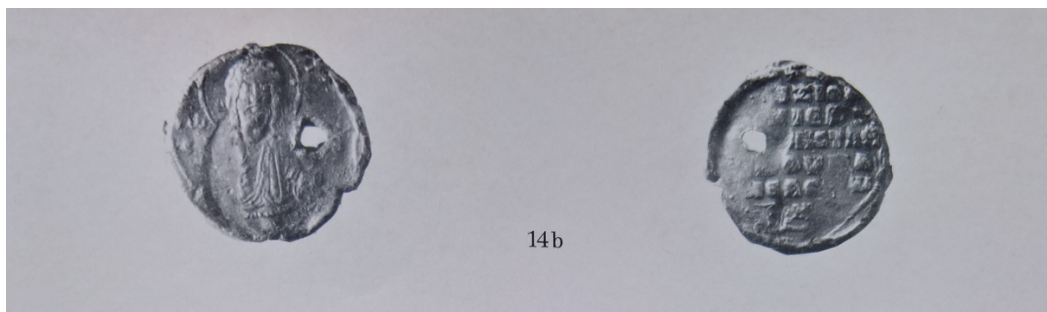


4. Le plan de Constantinople avec les principaux édifices. Le monastère de Studios se trouvait aux sud-ouest de la ville (SOURCE: **Skylitzès J.**, *Empereurs de Constantinople*, p. 440).



5. Les évêchés du Patriarcat d'Antioche (SOURCE: **Dagron G.**, «Minorités ethniques et religieuses dans l'Orient», *TM* 6 (1976) 178, d'après: **Honigmann E.**, *Le couvent de Barsauma et le patriarcat jacobite d'Antioche et de Syrie*, Louvain 1967).

C) ILLUSTRATIONS



1. Les deux exemplaires du 1^{er} sceau d'Alexis avec la représentation de Jean Baptiste (SOURCE: **Zacos G.**, *Byzantine Lead Seals, Plates*, plate 2-3).



2. Les deux exemplaires du 2^{ème} sceau d'Alexis avec la représentation de la Théotokos Hodègètria (SOURCE: **Zacos G.**, *Byzantine Lead Seals, Plates*, plate 3).



3. Le 3^{ème} sceau d'Alexis avec la représentation de la Théotokos avec le Christ nourrisson (SOURCE: **McGeer E.-Nesbitt J.-Oikonomides N.**, *Catalogue of Byzantine Seals at Dumbarton Oaks. Vol. 5*, p. 81).



3. L'icône de la Toute Sainte Antifonitria du monastère de Myriokephala, désignée comme don du patriarche Alexis à Jean Xenos (XII^e s.)

(SOURCE: site officiel de la Métropole de Réthymnon et Avlopotamos:

<http://www.imra.gr/> (consulté le 1 mars 2019)).



4. Les dix morceaux de la Vraie Croix placés dans un reliquaire, un cadeau de l'empereur Constantin VIII et du patriarche Alexis au comte Man(e)gold (1028)

(SOURCE: site officiel de la région Donau-Ries: https://www.ferienland-donau-ries.de/sehenswertes/ehem_kloster_und_kath_wallfahr-1748) (consulté le 10 janvier 2018)).



5. L'intronisation du patriarche Alexis (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 469 (en haut)).



6. Le mariage de Romain III et de Zoé (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 472).



7. Le mariage de Michel IV et de Zoé (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 490 (en bas)).



8. L'accusation des trois métropolitans (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 498).



9. Le couronnement de Michel V (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 517).



10. Le couronnement de Théodora (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 521 (en bas)).



11. Le couronnement du Monomaque (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 527 (en bas)).



12. La réception de l'ambassade des Arméniens (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 476).



13. La procession litanique en raison de la sécheresse (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 497).



14. L'affaire du métropolitain de Thessalonique Théophane (SOURCE: Tsamakda V., *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes*, image 499).

D) LEXIQUE

I) TERMES GRECS

français	grec	explication
A		
Acéphales (les)	Ἀκέφαλοι (οἱ)	groupe hérétique monophysite
<i>acolouthie</i> (f.)	ἀκολουθία (ἡ)	office liturgique
Acte (m.)	Πράξις (ἡ)	document officiel promulgué par le patriarche
<i>allélengyon</i> (m.)	ἀλληλέγγυον (τό)	impôt de «solidarité» imposé par Basile II: il s'agit du paiement des impôts des pauvres par leurs riches voisins (1002)
anachorétisme (m.)	ἀναχωρητισμός (ό)	ascèse individuelle en dehors du
anachorète (m.)	ἀναχωρητής (ό)	monastère. Synonyme: érémitisme/ermite
<i>analave</i> (m.)	ἀνάλαβος (ό)	le vêtement à forme de croix qui était
<i>(polistauri(on))</i> (m.)	(πολυσταύρι(ον)) (τό)	porté sur les épaules par le moine du grand skhème lors de sa tonsure
anathème (m.)	ἀνάθεμα (τό)	peine (ecclésiastique) désignant la condamnation officielle d'expulsion d'un fidèle/clerc du corps ecclésial. La peine la plus sévère. Synonyme: grand aphorisme, excommunication majeure
Antiganes (les)	Ἀνθίγγανοι (οἱ)	groupe hérétique
aphorisme (m.)	ἀφορισμός (ό)	peine (ecclésiastique) désignant l'interdiction provisoire de communion pour le fidèle/clerc. Synonyme: petit aphorisme
<i>archontes</i> (les)	ἄρχοντες (οἱ)	les gouverneurs (civils) locaux, de rang inférieur
B		
Bienfaitrice (f.)	Εὐεργετινοῦ (τουῦ) (Εὐεργέτιδος) (τῆς)	monastère de la Mère de Dieu Bienfaitrice de Constantinople

Bogomiles (les)	Βογόμιλοι (οί)	hérétiques assimilé aux hérésies gnostiques
Borboriens (les)	Βορβοριτες (οί)	hérétiques assimilé aux hérésies gnostiques syro-égyptiennes
<i>boullôtèrion</i> (m.)	βουλλωτήριο (τό)	l'outil de fabrication des sceaux
Bulgaroctone (m.)	Βουλγαροκτόνος (ό)	titre donné à l'empereur Basile II (littéralement: tueur des Bulgares)
 C		
canon (m.) (ecclésiastique)	κανόνας (ό) ἐκκλησιαστικός	terme liturgique
<i>canonicon</i> (m.)	κανονικόν (τό)	impôt ecclésiastique
catépan (m.)	κατεπάνω (ό)	gouverneur civil d'une province, surtout en Italie du Sud
Cathares (Purs) (les)	Καθαροί (οί)	hérétiques en Occident (littéralement: Purs)
cénobitisme (m.)	κοινοβιτισμός (ό)	l'ascèse en commun dans un monastère
cénobite (m.)	κοινοβίτης (ό)	
censeur (m.)	κήνσορας (ό) (κένσωρας) (ό)	dignitaire, superviseur de la collecte des impôts
charisticaire (m.)	χαριστηκάριος (ό)	la personne qui exerce l'institution de la <i>charistikè</i>
<i>charistikè</i> (f.)	χαριστική (ή)	institution désignant la donation des monastères aux laïcs
charistikion (m.) charisticariat	χαριστίκιον (τό)	l'action désignant la <i>charistikè</i>
chartophylakeion (m.)	χαρτοφυλάκιον (τό)	le lieu des archives. Le responsable est le → <i>chartophylax</i>
<i>chartophylax</i> (m.)	χαρτοφύλαξ (ό)	dignitaire, responsable des archives
Chatzitzariens (les)	Χατζιτζάριοι (οί)	groupe hérétique
chorévêque (m.)	χωρεπίσκοπος (ό)	celui qui assiste l'évêque d'un diocèse (littéralement: évêque de la campagne)
collubes (les)	κόλλυβα (τά)	blé concassé et bouilli, béni lors des funérailles et au service mémoriel

commémoration (f.)	μνημόνευση (ή)	la mention du métropolitain local pendant les offices
concile (m.)	σύνοδος (ή)	synonyme de synode
consul (m.)	ὑπατος (ό)	officier

D

déposition (f.)	καθαίρεση (ή)	peine (ecclésiastique) désignant l'obligation de démission de la dignité sacerdotale. La peine la plus sévère, après l'anathème
<i>diakonima (-ta)</i> (m.)	διακόνημα (-τα) (τό)	le service que chaque moine exerce dans le monastère (par exemple, le <i>diakonima</i> d'accueil des pèlerins)
Diptyques (les)	Δίπτυχα (τά)	la liste des patriarches dont on fait mémoire pendant les offices, selon la → <i>taxis</i>
doxologie (f.)	δοξολογία (ή)	terme liturgique
drongaire (m.) de la Veille/Vigla	δρουγγάριος τῆς βίγλας (ό)	commandant adjoint de la tour d'observation

E

ecclésiarque (m.)	ἐκκλησιάρχης (ό)	charge ecclésiastique, le responsable de l'entretien de l'église
économie (f.)	οἰκονομίαν (ή)	la dérogation provisoire des canons pour ne pas exclure le fidèle du salut. Acte de discernement
ecténie (f.)	ἐκτενῆ (ή)	terme liturgique
<i>épitachelion</i> (m.)	ἐπιτραχήλιον (τό)	habit liturgique porté autour du cou
entrée (f.) (petite/grande)	εἴσοδος (ή) (μικρῆ/μεγάλῃ)	terme liturgique
excommunication (f.)	ἀνάθεμα (τό)	→ anathème

G

Grand Carême (m.)	Μεγάλη	la période de carême avant
-------------------	--------	----------------------------

Τεσσαρακοστῆ (ἡ) Pâques

Grecs (les) Ἕλληνες (οἱ) le nom désigne les païens, assimilés à des hérétiques

H

hégémonie (f.) ἡγεμονία (ἡ) statut des peuples au Nord de l'empire byzantin (par exemple, les Serbes)

hérétique (m.) αἰρετικός (ὁ) personne accusée de déformer la foi orthodoxe

hérésie (m.) αἵρεση (ἡ) enseignement accusé de déformer la foi orthodoxe

higoumènat (m.) ἡγουμενία (ἡ) la période à laquelle l'higoumène exerce sa charge

higoumène (hégoumène) (m.) ἡγούμενος (ὁ) le premier moine à la tête d'un monastère. En Occident: abbé

homme des secrets (m.) (exaporite) μυστογράφος (ὁ) (ἐξ ἀπορρητῶν) le secrétaire de confiance du patriarche

hypomnèma (-ta) (m.) ὑπόμνημα (-τα) (τὸ) registre officiel du Patriarcat

J

Jacobites (m.) Ἰακωβίτες (οἱ) hérétiques appartenant à l'hérésie du monophysisme, présents en Syrie

juge κριτῆς ἐπὶ office, juge dans l'hippodrome

de l'hippodrome (m.) τοῦ ἵπποδρόμου (ὁ)

juge du vélum (voile) (m.) κριτῆς τοῦ βήλου (ὁ) juge

K

kathisma (-ta) (m.) κάθισμα (-τα) (τό) terme liturgique, désignant une section d'hymne ou de psaume

kellion (-a) (m.) κελλίον (-α) (τό) 1) la cellule de moine dans le monastère
2) bâtiments dépendants du monastère mais situés en dehors

<i>kentènarion</i> (m.) (centenario)	κεντηνάριον (τό)	unité monétaire pour les grandes sommes: 1=100 livres d'or (~32,5 kg) =7200 nomismata
---	------------------	---

<i>kontakion</i> (-a) (m.)	κοντάκιον (-α) (τό)	chant liturgique
----------------------------	---------------------	------------------

L

laure (f.) (lavra)	λαῦρα (ή)	grand monastère avec un statut d'honneur
-----------------------	-----------	---

lecteur (m.)	ἀναγνώστης (ό)	charge ecclésiastique
--------------	----------------	-----------------------

logothète du drome (m.)	λογοθέτης τοῦ δρόμου (ό)	dignitaire, chargé des relations publiques
-------------------------	-----------------------------	---

logothète des biens privés (m.)	λογοθέτης ἐπὶ τῶν οἰκειακῶν (ό)	dignitaire, responsable du trésor impérial privé
------------------------------------	------------------------------------	---

M

magister (m.) (maître)	μάγιστρος (ό)	dignitaire, supérieur de l'administration centrale
---------------------------	---------------	---

maître des requêtes (m.)	ἐπὶ τῶν δεήσεων (ό)	dignitaire, rédacteur des Actes impériaux/patriarcaux
--------------------------	---------------------	--

Manichéens (m.)	Μανιχαῖοι (οί)	hérétiques assimilés à l'hérésie gnostique perse
-----------------	----------------	---

matines (vigiles) (les)	ὄρθρος (ό)	office célébré le matin, avant la Divine Liturgie
----------------------------	------------	--

<i>Menaion</i> (m.)	Μηναῖον (τό)	livre liturgique qui contient les offices de chacun des 12 mois de l'année
---------------------	--------------	--

Messaliens (m.)	Μεσσαλιανοί (οί)	hérétiques assimilés à l'hérésie gnostique
-----------------	------------------	---

<i>métoque</i> (m.)	μετόχιον (τό)	établissement religieux dépendant d'un autre établissement-mère qui se trouve dans une autre juridiction
---------------------	---------------	--

Monothélisme (m.)	Μονοθελητισμός (ό)	hérésie, reconnaissant dans le Christ une seule volonté (humaine ou divine)
-------------------	--------------------	---

Montanistes (les) mystique (m.)	Μοντανιστές (οί) μυστικός (ό)	groupe hérétique dignitaire, secrétaire impérial privé
N		
Nabatéens (les) <i>nomophylax</i> (m.)	Ναβατιανοί (οί) νομοφύλαξ (ό)	groupe hérétique dignitaire, responsable de l'Université créée par Constantin IX Monomaque
non-communion (f.)	ἀκοινωνησία (ή)	peine (ecclésiastique) désignant l'interdiction de recevoir l'Eucharistie un fidèle/clerc pour un certain temps. Autrement: rupture de la communion
Nouvelle Rome (f.)	Νέα Ῥώμη (ή)	titre donné à Constantinople, comme le successeur historique de l'(ancienne) Rome
Novatianisme (m.) numerarius (m.)	Νοβατιανισμός (ό) νουμεράριος (ό)	hérésie dignitaire, chargé des comptes
O		
œcuménique (m.)	οἰκουμενικός (ό)	épithète du patriarche de Constantinople
office (m.) office de la cathédrale (m.)	ἀκολουθία (ή) ἀσματικῆ ἀκολουθία (ή)	office liturgique (→ acolouthie) l'office chanté
offrande (f.)	προσφορά (ή) φιλοδώρημα (τό)	le don en nature (par exemple, viande) aux prêtres offert par les laïcs pour les célébrations des offices le don en argent aux prêtres offert par les laïcs pour les célébrations des offices
<i>oiknome</i> (m.) (économiste)	οἰκονόμος (ό)	officier en charge de la fortune ecclésiastique
Ophites (Ophiens) (les)	Ὀφιῖτες (οί)	hérétiques assimilé à l'hérésie

		du Gnosticisme syro-égyptien. Autre nom: Naassènes
ordination (f.)	χειροτονία, χειροθεσία (ή)	office d'accès au sacerdoce
orphanotrophe (m.)	ὀρφανοτρόφος (ὁ)	office assumant la responsabilité des orphelinats
orthodoxie (f.)	ὀρθοδοξία (ή)	l'enseignement de la foi correcte
ostiaire (m.)	ὀστιάριος (ὁ)	officier assumant la → <i>taxis</i> dans l'église pendant les offices
P		
<i>parakoimomène</i> (m.)	παρακοιμώμενος (ὁ)	officier de haut rang, assurant la protection de l'empereur dans les appartements impériaux
<i>paramonarios</i> (m.)	παραμονάριος (ὁ)	dignitaire ecclésiastique: le concierge de l'église
parasynagogue (f.)	παρασυναγωγή (ή)	la célébration des offices sans commémoration du métropolitain local
patricien (m.) (patrice)	πατρικίος (ὁ)	dignitaire de haut rang
Pauliciens (les)	Παυλικιανοῖ (οἱ)	hérétiques assimilés à l'hérésie gnostique
peine (ecclésiastique) (f.)	ποινή ἐκκλησιαστικῆ (ή)	imposée aux prêtres ou aux laïcs pour déviation de la foi correcte. Synonyme: sanction, censure, pénitence (spirituelle)
Pentecostaire (m.) (<i>Pentecostarion</i>)	Πεντηκοστάριον (τό)	livre liturgique qui contient les offices de la période des cinquante jours après Pâques
permanent (m.) (synode)	ἐνδημουσα σύνοδος (ή)	le synode composé par les métropolitains qui se trouvaient à ce moment à Constantinople
<i>phélonion</i> (m.)	φαλόνιον (τό)	chasuble, vêtement liturgique
philosophe suprême (m.)	Ἐπατοῦ τῶν Φιλοσόφων (ὁ)	le responsable de l'Université

		créée par Constantin IX Monomaque
Phoundagiagites (les)	Φουνταγιαγίται (οί)	hérétiques assimilés à l'hérésie du néomanichéisme ou du bogomilisme
<i>pittakion</i> (m.)	πιττάκιον (τό)	lettre patriarcale officielle sur divers sujets
préfet de la ville (m.) (éparque)	ἑπαρχος (ὁ)	dignitaire, responsable général de Constantinople (justice, commerce, affaires publiques)
presbytre (m.)	πρεσβύτερος (ὁ)	autre désignation pour le prêtre
primat (m.)	προεστός (ὁ)	dignitaire ecclésiastique: arrangements dans l'église (par exemple, icônes)
proconsul (m.)	ἀνθύπατος (ὁ)	dignitaire, gouverneur d'une province
<i>prokeimenon</i> (-a) (m.)	προκείμενον (-α) (τό)	terme liturgique
<i>pronoia</i> (f.)	πρόνοια (ἡ)	l'institution succédant à la → <i>charistikè</i>
<i>protopapas</i> (m.)	πρωτοπαπάς (ὁ)	office ecclésiastique: le premier des prêtres ⁹⁴
<i>protos</i> (-οί) (m.)	πρωτός (-οί) (ὁ)	l'higoumène à la tête de tous les monastères du Mont Athos
protospathaire (m.)	πρωτοσπαθάριος (ὁ)	officier
<i>pseudocharistikè</i> (f.)	ψευδοχαριστική (ἡ)	forme abusive de la → <i>charistikè</i>
R		
renoncement (m.)	ἀπάρνηση (ἡ)	renoncement au monde (choix de la vie monastique)
S		
Samaritains (les)	Σαμαρεῖτες (οί)	hérétiques d'origine juive
sékretikos (m.)	σεκρετικός (ὁ)	dignitaire

⁹⁴ Étrangement, le Typikon d'Alexis fait la distinction entre *protopapas* et le premier entre les prêtres, chose qui sous-entend que le *protopapas* était finalement un officier ecclésiastique (voir Chapitre IV: d)).

<i>sigillion</i> (-a) (m.)	σιγίλλιον (-α) (τό)	documents impériaux (pour la diplomatie) ou patriarcaux (pour la fondation des monastères) ⁹⁵
simandre (la)	σήμαντρο (τό)	planche de bois ou de fer que l'on frappe d'un maillet de bois pour appeler aux offices religieux dans les monastères
skite (f.)	σκήτη (ή)	établissement dépendant d'un monastère-mère situé loin de lui
<i>skeyophylakion</i> (m.)	σκευοφυλάκιον (τό)	le lieu de la conservation des saints objets liturgiques, des reliques et des icônes dans l'église
<i>skeyophylax</i> (m.)	σκευοφῦλαξ (ό)	dignitaire responsable des objets sacrés de l'église
<i>Skhèma</i> (Grand) (m.)	μεγάλο σχῆμα (τό)	haut degré de la vie ascétique des moines
<i>skhimnikhe</i> moine (m.)	μεγαλόσχημος μοναχός (ό)	le moine qui a obtenu le Grand <i>Skhèma</i> (terme russe)
sous-diacre (m.)	ὑποδιάκονος (ό)	l'étape avant de devenir diacre
<i>stavropégie</i> (f.)	σταυροπηγίον (ό)	monastère/église patriarcal(e) qui dépend du patriarcat et non de la métropole où se trouve
Stoudios (m.) (Stoudion) (les)	Στουδίου (τουῦ, τῶν)	le monastère de saint Jean le Prodrome de Constantinople ⁹⁶
stratège (m.)	στρατηγός (ό)	gouverneur militaire local (littéralement: général)
suspense (m.)	ἀργία (ή)	peine ecclésiastique pour les clercs: interdiction de la célébration des offices pour un certain temps
syncelle (m.)	σύγκελλος (ό)	dignitaire ecclésiastique, personne de confiance d'un patriarche/métropolitain. Plus tard,

⁹⁵ Les *sigillia* patriarcaux sont aussi appelés comme lettres sigillaires (σιγιλλώδη γράμματα).

⁹⁶ Voir: Chapitre I: d).

		titre honorifique des métropolités renommés
synode (m.)	σύνοδος (ή)	synonyme de concile
T		
Tascodrogites (les)	Τασκοδρουγῖτες (οί)	hérétiques
<i>taxis</i> (f.)	τάξις (ή)	place et mouvements liturgiques des prêtres pendant les célébrations et les offices
<i>Taxis</i> (f.)	Τάξις (ή)	la préséance des sièges (patriarcats, métropoles, archevêchés, évêchés)
thème (m.)	θέμα (τό)	division administrative des provinces
Théologie Mystique (f.)	Μυστική Θεολογία (ή)	la théologie spirituelle basée sur l'expérience des moines
Théopaschisme (m.)	Θεοπασχιτισμός (ό)	hérésie
<i>triprosopo</i> (m.)	τριπρόσωπο (τό)	l'élection métropolitaine/patriarcale par 3 personnes qui appartiennent à la même Église
<i>trisagion</i> (m.)	τρισάγιον (τό)	hymne liturgique
Typikon (-a) (m.)	Τυπικόν (-ά) (τό)	règle monastique définissant l'organisation interne du monastère
V		
<i>vestès</i> (m.)	βέστης (ό)	dignitaire. Auparavant, celui qui portait les vêtements impériaux à l'empereur. En réalité, un général

II) TERMES LATINS

latin	français	grec	explication
cohortalinus	corteline	κορτελῖνος	simple portier (concierge) de la

Filioque	Filioque	καὶ ἐκ τοῦ Υἱοῦ	maison du gouverneur civil ⁹⁷ en théologie occidentale, le Saint Esprit procède du Père <u>et</u> du Fils. En théologie orientale, le Saint Esprit procède du Père <u>par</u> le Fils. Le mot «et» (-que) est le point de divergence
legatarius	1) légataire 2) officier	λεγετάριος ⁹⁸	1) celui qui reçoit un héritage 2) titulaire d'une charge militaire
quaestor	questeur (m.)	κοιαίστωρ (ὁ) κυαίστωρ (ὁ)	dignitaire, grand juge à Constantinople

III) TERMES SLAVES

slave (translittération)	explication
<i>koutia</i>	un mélange de céréales avec des fruits séchés et des fruits secs
<i>ouzi</i>	le riz
<i>pirozi</i>	pâtes
<i>prisno</i>	dorénavant
<i>sochivo</i>	les assaisonnements
<i>sorochinskoe psheno</i>	le riz ⁹⁹
<i>varivo</i>	la bouillie de légumes

⁹⁷ Sophocles E. A., *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine periods*, p. 682.

⁹⁸ Sophocles E. A., *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine periods*, p. 707 et 712.

⁹⁹ Qu'il y ait deux mots pour le riz indique peut-être une mauvaise compréhension des termes grecs (voir Chapitre IV: d)).

4) INDEX

I) PROSOPOGRAPHIQUE

- Alexis Comnène 163
Al-Hakim (calife) 277
André 43
Anna 33
Andronic II Paléologue 182 (n. 710), 201
Anthime (mariage) 109, 110
Antoine III Stoudite 59, 66, 220
Athanasie l'Athonite 34, 35
Antoine de Nicomédie 189, 190
az-Zahir (calife) 278
- Bagrat IV 285
Bardas Phokas 18, 177
Bardas Sklèros 18
Basile II 19, 26, 38, 56, 57, 64, 66, 68, 72, 121, 200
Basile Boioannes 276
Basile le Grand 109, 125, 164, 233
Basile Lécapène 18
Benoît IX (pape) 271
Boniface VII 76
- Calliste I 188 (n. 740)
Christodule (saint) 34, 274
Christophe de Mytilène 31
Conrad II 283, 284
Constantin III Lichoudès 29
Constantin VIII 19, 24, 77, 119, 127, 174, 269
Constantin IX Monomaque 21, 31
Constantin Bourtzès, (militaire) 177
Constantin Diogène 65, 84, 179
- Constantin de Chônai 99
Constantin Chrysomallos 151
Constantin de Patras 99
Constantin de Sidé 150, 151
Cosmas I 38
Cyriaque d'Éphèse 62
- Démétrios (mariage) 32, 78, 95, 123
Démétrios Chomatianos 98, 101
Démétrios de Cyzique 52, 62, 78 123, 189
Dosithée I 59
- Éleuthère 148
Éleuthère Zevelinos 30
Élie II le Sofronitis (le Sage) 138
Élie de Symnada 132
Eudoxie Makrembolitissa 65
Euphèmios (mariage) 112
Eustathe patriarche 32, 67, 97, 114, 222
Eustathe Romaios 30
Euthyme Stoudite 63
- Georges I (de Géorgie) 282, 285
Georges II 278
Georges Barasbatzè 179
Georges Maniakès 24
Germain II 96
Géza I 43
Grégoire II 201, 203
Guillaume II Taillefer 269
- Henri III 274, 283

Iaroslav I le Sage 279

Isaac 61, 185, 259

Isaac Comnène 65

Jean I Tsimiskès 57

Jean III 77

Jean V Oxeitès 222

Jean VIII Xiphilin 29, 38, 88

Jean IX Agapet 223

Jean XVI 76

Jean XXIX (pape) 276

Jean le Géomètre 37

Jean Chartophylax 99

Jean Chrysostome 174, 185, 242

Jean Comnène 61

Jean de Hadeth 132

Jean Italos 28, 31, 197

Jean Kouboukleisios 99

Jean Mavropous 31, 37, 196

Jean le scholastique 274

Jean l'Étranger 36, 38, 42

Jean l'Orphanotrope 20, 26, 78, 84, 281

Jean le Précurseur 50, 51

Jean Smbat III 284

Joannice III 202

Joël 68, 85

Kédrenos 28, 70, 86

Lampoudios (mariage) 102, 117

Laurent de Durrès 99

Lazare de Galésion 34, 36

Léon VI 74, 94, 144, 196

Léon IX 274

Léon Tornikios 24

Luc Chrysobergès 103, 223

Macaire (l'évêque d'Antioche de Pisidie)
274

Manuel Comnène 185

Marc le Grec 30

Marcion 151

Maria Skléraina 65

Mariam Arçrouni 285

Melchisédech I 282

Mélétios le Nouveau 34, 37

Michel I Cérulaire 32, 87

Michel III 163

Michel IV le Paphlagonien 20

Michel V le Calfat 20

Michel VII Doucas 65

Michel Attaleiatès 28, 30

Michel d'Euchaïta 62

Michel Mermentoulos 195

Michel Paléologue 185

Michel le Syrien 130, 133

Moïse de Hesna de Ziad 132

Nicolas II Chrysobergès 32, 88

Nicolas III Grammatikos 161, 223

Nicéphore Phocas 37, 214, 224, 277

Nicéphore I 277

Nicéphore Xiphias 65

Nicétas d'Ancyre 99

Nicétas Bothyritis 105

Nicétas Chartophylax 275

Nicétas Gypsokopos 106

Nicétas Stéthatos 36
 Nicolas (mariage) 95,
 Nikon le Mauroreitis 228
 Nil le Jeune 31, 36, 41
 Normandie Richard II (duc) 272

 Odolric (évêque d'Orléans) 269, 272
 Otton III 284

 Pacôme 250, 260
 Pierre I Gétadartz 281
 Pierre III (d'Antioche) 267, 274
 Pierre Bombylas (mariage) 110
 Pierre Deljan 281
 Phocas d'Iconium 149
 Polyeucte 149, 214
 Psellos Michel 11, 29 (n. 38)
 Romain III Argyre 118, 129

 Samuel (tsar) 23
 Serge II 25, 32, 71, 88, 91
 Sisinnios II 32, 220
 Skylitzès Jean 280
 Syméon Seth 29, 30
 Syméon le Nouveau Théologien 88, 151
 Syméon le Stoudite ou le Pieux 35

 Taneos Michel 133
 Théoctiste (mariage I) 113
 Théoctiste (mariage II) 123
 Théodora 80, 119, 274
 Théodore Blachernitis 151
 Théodore Daimonios (mariage) 113
 Théodore Stoudite 64, 88, 230, 255, 264
 Théodose (saint) 253, 260
 Théodote (mariage) 95
 Théopempte 279
 Théophane (métropolitaine) 28, 54, 78, 170
 Théophano (mariage) 119
 Nicéphore II 57, 129
 Théophile Érotikos 24

 Yahyā d'Antioche 28, 47, 63

 Vladimir 33, 42, 137
 Vladislav 23

 Werner (évêque de Strasbourg) 284

 Zacharie 178
 Zoé 19, 55, 78, 122, 206
 Zonaras Jean 46, 50, 51, 158, 220

II) DES TOPONYMES

Acmonie 47	Meliko 205
Alep 24, 130, 282	Mélitène 45, 126, 129, 131
Antioche 130, 140, 158, 195, 221, 277	Mésopotamie 126
Arion 205	Moussela 205
Bosnie 26	Naupacte 177
Bulgarie 23, 26, 39, 74, 275, 280	Novgorod 42, 263
Caucase 126	Ohrid 23, 37, 42, 190, 278
Césarée 31 (n. 49)	Olympe 34, 66, 198
Cluny 40, 276	Orléans 269, 272
Constantinople 2, 23, 32, 41, 59, 106, 179, 208, 278	Pamphylie 148
Crète 36, 42, 204	Palestine 39, 126, 230, 235
Croatie 26	Paphlagonie 147, 151, 281
Diaconesse de la Vierge (École) 58	Patmos 34, 42, 278
Durrachion 172	Philippe 103, 118
Géorgie 227, 235, 282	Pouilles 276
Hellade (thème) 23, 41, 109	Saint-Paul d'Orphelinat 58
Jérusalem 38, 59, 233, 272	Saint-Pierre, où Nicétas (École) 58
Kiev 33, 41, 264, 279	Saint-Théodore de Sphôrakion (École) 58
Kleidion 23	Saints Quarante Martyrs (École) 58
Latros 34, 198	Sinaï 42, 272
Lycaonie 148, 151	Syrie 126, 140, 282
Magnaure (École) 58, 60	Tourme de Kalamon 205
	Vidin 23
	Vierge des Chalkoprataia (École) 58

III) ANALYTIQUE

- autodespotes 205
- anathème 91, 157, 174, 206, 288

- basileus 174
- Basiliques 30, 47, 94, 104, 111, 143
- Bogomilisme 151

- canonicon 161, 167
- charistikè 157, 210, 224
- commende 214
- Complies 237, 244

- démètre 192, 193
- déposition 52, 79, 193
- Diptyques 270
- Divine Liturgie 230, 242

- Ébionites 151
- eunuque 18, 84

- filioque 268, 275

- Grottes (monastère) 235, 251, 260

- Heures 237, 243

- jacobites 127, 134

- Matines 236, 241

- obligation 192, 205, 227

- parakoimomène 18, 20, 107
- paralauria 218
- Paulicianisme 151
- pronoia 214
- protoi 199, 203
- pseudocharistikè 213

- Stratégikon 26
- stavropégie 157, 209
- Synodicon 187, 194, 197
- suspense 117, 152

- Théologie Mystique 35
- Tome synodique 174, 184
- triprosopon 73, 191, 281
- Typicon 196

- Vêpres 236, 241

IV) DES AUTEURS MODERNES

Caseau B. 93 (n. 311), 106 (n. 358)

Cheynet J.-C. 107 (n. 366), 146 (n. 549), 180 (n. 695)

Darrouzès J. 35 (n. 64), 73 (n. 230), 175 (n. 661)

Delouis O. 50 (n. 128), 72 (n. 227), 180 (n. 700),

Ficker G. 37 (n. 75), 131 (n. 465), 144 (n. 544)

Grumel V. 114 (n. 391)

Holmes C. 17 (n. 6), 69 (n. 212)

Kalousios I. 221 (n. 861)

Lauritzen F. 15, 44, 196

Lemerle P. 200, 213

Moulet B. 15, 49, 151

Papadatos S. 98

Papathomas G. 45 (n. 110), 47 (n. 123)

Phidas V. 60

Pitsakis C. 97 (n. 324), 122

Stanković V 66, 82, 89

Weiss G. 66, 124 (n. 443)

BIBLIOGRAPHIE

a) Sources.

i) Sources écrites.

1) Sainte Écriture.

Nestle E.-Aland K., *Novum Testamentum Graece et Latine*, éd. Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 2014²⁸.

Rahlfs A.-Hanhart R., *Septuaginta*, éd. Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 2006.

2) Catalogues des manuscrits.

Benešević V. N., «Informations sur les manuscrits grecs canoniques trouvés au Vatopédi et le Laura de saint Athanase d'Agiorite», éd. Imprimerie Impériale de l'Académie de Nauk, VV 11 (1904)-Annexe: No. 2, Saint-Pétersbourg 1904.

Бенешевич В. Н., «Свѣдѣнija о греѣских рукописjах каноническаго содержаниjа в библиотекaх монастырей Вaтопeдa и Лавры св. Афанасиjа на Афонѣ», Изд. Типографиjа Императорскоj Академии Науk, BB 11 (1904)-Prilozenie: No. 2, СанктПетербург 1904.

Burgmann L.-Fögen M.-T.-Schminck A.-Simon D., *Repertorium der Handschriften des byzantinischen Rechts, T. I: Die Handschriften des weltlichen Rechts (Nr. 1-327)*, éd. Löwenklau-Gesellschaft, FBR 20, Frankfurt am Main 1995.

Politis L., «Catalogues supplémentaires des manuscrits du Mont Athos. A'. Manuscrits du Monastère de Kutlumus», *HELLÉNIQUES* 21 (1968) 109-148 et 347-377 et 22 (1969) 74-105.

Schminck A.-Getov D., *Repertorium der Handschriften des byzantinischen Rechts, T. II: Die Handschriften des kirchlichen Rechts I (Nr. 328-427)*, éd. Löwenklau-Gesellschaft, FBR 28, Frankfurt am Main 2010.

Schminck A.-Getov D., *Repertorium der Handschriften des byzantinischen Rechts, T. III: Die Handschriften des kirchlichen Rechts II (Nr. 428-527)*, éd. Löwenklau-Gesellschaft, FBR 34, Frankfurt am Main 2017.

-site: **Pinakes | Πίνακες. Textes et manuscrits grecs**, présentation par: IRHT-CNRS, Paris 2016 et s. (consulté en décembre 2018).

3) Œuvres historiques: grecques.

Attaleiatès M., «Historia», *CFHB-SAth* 50 (2011) 3-248.

Glycas M., «Bible Chronique», *CSHB* 24 (1836) 3-625.

Joël, «Chronographie abrégée», *CSHB* 33 (1837) 3-66.

Kédrenos G., «Synopsis des Histoires», *CSHB* 9 (1839) 3-638.

Manassès C., «Synopse chronologique», *CSHB* 33 (1837) 3-287.

Psellos M., *Chronographie ou histoire d'un siècle de Byzance (976-1077)*, vol. 1-2, trad. Émile Renauld (en français), éd. Les Belles Lettres, Collection Byzantine, Paris 2006³.

Psellos M., «1. Du même, éloge du très pieux patriarche Michel le Cérulaire», *ORATIONES* (2014) 1-81.

Psellos M., «2. Funeral Oration for the Most Blessed Patriarch Kyr Michael Keroullarios», trans. Ioannis Polemis (eng.), *PSELLOS* (2015) 52-128.

Psellos M., «10. Louange d'un certain moine Nicolas, devenu higoumène du monastère de la Belle Source d'Olympe», *ORATIONES* (2014) 211-244.

Schreiner P., «Die Byzantinischen Kleinchroniken, t. 1: Einleitung und Text, t. 2: Historischer Kommentar, t. 3: Teilübersetzungen, Addenda et Corrigenda, Indices», *CFHB-SVin* 12.1-2-3 (1975-1977-1979).

Skylitzès J., «Synopsis Historiarum», *CFHB* 5 (1973) 3-500.

Skylitzès J., *A Synopsis of Byzantine History, 811-1057*, trans. John Wortley (in english), éd. CUP, New York 2010.

Skylitzès J., *Empereurs de Constantinople*, trad. Bernard Flusin (en français), éd. P. Lethielleux, Réalités Byzantines 8, Paris 2003.

Zonaras J., «Épitomé des Histoires», *CSHB* 49 (1897) 3-768.

4) Œuvres historiques: syriaques.

Barhebraei Gr., *Chronicon Syriacum, e codicibus Bodleianis*, trad. P. I. Bruns et G. G. Kirsch (en latin), éd. Adamum Fridericum Boehmum, Lipsiae 1789.

Barhebraei Gr., *Chronicon Ecclesiasticum, quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologis, historicis, geographicis et archaeologicis illustrarunt*, vol. 1/3, trad. J. B. Abbeloos et Th. J. Lamy (en latin), éd. C. Peeters/éd. Maisonneuve et Cie et C. Peeters, Lovanii 1872/Parisiis et Lovanii 1877.

Michel le Syrien, *Chronique de Michel le Syrien, patriarche jacobite d'Antioche (1166-1199)*, vol. 1 et 3, trad. J.-B. Chabot (en français), éd. Culture et Civilisation (réimpr. anast.), Bruxelles 1963².

5) Œuvres historiques: arabes.

Eutychès d'Alexandrie-Yahyā ibn Sa'īd al-Antākī, «Eutychiei Patriarchae Alexandrini annales. Pars posterior accedunt Annales Yahia Ibn Saïd Antiochensis», *CSCO/s. Ar.* 51/4.7 (1909).

Ibn-El-Athiri, *Chronicon quod perfectissimum inscribitur, vol. IX: annos h. 370-450 continens*, éd. E. J. Brill, Lugduni Batavorum 1863.

Yahyā ibn Sa'īd al-Antākī, «Histoire», trad. Françoise Micheau et Gérard Troupeau (en français), *PO* 212/47.4 (1997) 384-539.

6) Œuvres historiques: russes.

Anonyme, *Chronique des temps passés, Collection complète de chroniques russes, émises par le plus haut ordre de la Commission Archéographique, vol. 2: III. Chronique d'Hypatie*, éd. Imprimerie d'Edward Pratz, Saint-Pétersbourg 1843, p. 233-373.

Повесть временных лет, *Полное собрание русских летописей, изданное по высочайшему повелению Археографической комиссией, vol. 2: III. Ипатьевская*

летопись, éd. Типография Эдуарда Праца, Санкт-Петербург 1843, p. 233-373.
Anonymous, *The Russian Primary Chronicle, Laurentian Text*, trans. S. H. Cross and O. P. Sherbowitz-Wetzor (eng.), éd. Mediaeval Academy of America, Cambridge-Massachusetts 1953.

7) Œuvres historiques: arméniennes.

Matthieu d'Édesse, *Chronique de Matthieu d'Édesse (962-1136) avec la continuation de Grégoire le prêtre jusqu'en 1162*, trad. M. Edouard Dulaurier (franç.), éd. A. Durand, Bibliothèque Historique Arménienne ou choix des principaux historiens arméniens, Paris 1858.

8) Œuvres historiques: latines.

Adémar de Chabannes, *Chronique*, éd. Alphonse Picard et Fils, Collection de textes pour servir à l'étude et à l'enseignement de l'histoire: 20, Paris 1897.

Anonymus, «Vita Richardi abbatis S. Vitoni Viridunensis», *MGH SS 11* (1854) 280-290.

Glaber R., *Les cinq livres de ses Histoires (900-1044)*, eds. M. Prou, éd. Alphonse Picard, Collection de Textes, Paris 1886.

Hugue de Flavigny, «Altera vita B. Richardi», *ASOB 6.1* (1701) 537-565.

9) Notitiæ.

Parthey G., *Hieroclis Synecdemus et Notitiæ Graecæ Episcopatum. Accedunt Nili Doxapatrii Notitia Patriarchatum et Locorum Nomina Immutata*, éd. Friderici Nicolai (G. Parthey), Berolini 1866.

10) Divers.

Allatius L., *De libris ecclesiasticis graecorum, dissertationes duae: Quarum unâ, diuinorum*

Officiorum potiores & usitatores Libri percensentur: Alterâ, Triodium, Pentecostarium, & Paracletice examinantur, éd. Sebastiani et Gabrielis Cramoisy, Parisiis 1645.

Will C., *Acta et Scripta quae de controversiis ecclesiae Graecae et Latinae, saeculo undecimo composita extant. Ex probatissimis libris emendatiora editit diversitatem lectionis enotavit annotationibus instruxit. Praecedunt prolegomena de controversiarum inter graecos et latinos agitarum ratione origine et usque ad xi. saeculum progressu*, éd. N. G. Elwert, Lipsiae et Marpurgi 1861.

11) Documentation du Mont Athos.

Lemerle P.-Guillou A.-Svoronos N.-Papachryssanthou D., *Actes de Lavra. Première partie: Dès origines à 1204. Édition diplomatique-Texte*, éd. P. Lethielleux, Archives de l'Athos V, Paris 1970.

Lemerle P.-Guillou A.-Svoronos N.-Papachryssanthou D., *Actes de Lavra. II: De 1204 à 1328. Édition diplomatique-Texte*, éd. P. Lethielleux, Archives de l'Athos VIII, Paris 1977.

Rouillard G.-Collomp P.-Millet G.-Spyridon de Lavra, *Actes de Lavra. Édition diplomatique et critique. Tome I (897-1178)*, éd. P. Lethielleux, Archives de l'Athos I, Paris 1937.

12) Actes impériaux.

Dölger Fr., *Regesten der Kaiserurkunden des oströmischen Reiches, von 565-1453, t. 1/2: Regesten von 867-1025*, éd. C. H. Beck, Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit, Reihe A: Regesten, Abteilung I: Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches, München 2003².

Dölger Fr., *Regesten der Kaiserurkunden des oströmischen Reiches, von 565-1453, t. 2: Regesten von 1025-1204*, éd. C. H. Beck, Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit, Reihe A: Regesten, Abteilung I: Regesten der Kaiserurkunden des Oströmischen Reiches, München 1995².

13) Actes patriarcaux.

Benešević V. N., «Définition de 1027 du patriarche Alexis», *VV* 12 (1905) 515-517.

Бенешевич В. Н., «Определение 1027 г. патриарха Алексия», *ВВ* 12 (1905) 515-517.

Grumel V., *Les Regestes des actes du Patriarcat de Constantinople. Vol. I: Les actes des patriarches. Fasc. II et III: Les Regestes de 715 à 1206*, éd. IFÉB, Le Patriarcat Byzantin: série I, Paris 1989².

14) Actes d'Alexis le Stoudite.

Ficker G., *Festschrift der Universität Kiel zur Feier des Geburtsfestes Seiner Majestät des Kaisers und Königs Wilhelm II. Erlasse des Patriarchen von Konstantinopel Alexios Studites*, éd. Lipsius & Tischer, Kiel 1911.

Lauritzen F., «Synod of Constantinople, 1030», *CC.COGD* 4.1 (2016) 55-69.

Lauritzen F., «Synodikon of Alexios Studites (1025-1043)», *CC.COGD* 4.1 (2016) 375-394.

Pentkovskij A., *Le Typikon du patriarche Alexis Stoudite en Byzance et à Russie*, éd. Éditions du Patriarcat de Moscou, Moscou 2001.

ПЕНТКОВСКИЙ А., *Типикон патриарха Алексия Студита в Византии и на Руси*, Издательство Московской Патриархии, Москва 2001.

Petras D., *The Typicon of the Patriarch Alexis the Studite: Novgorod-St. Sophia 1136. Excerpta ex dissertatione ad Doctoratum*, éd. Star Printing Co., PIO-Facultas Scientiarum Ecclesiasticarum Orientalium, Cleveland (Ohio) 1991.

15) Saints canons.

Alberigo G. (éd.), «Le Magistère de l'Église». *Les Conciles Œcuméniques. Les Décrets. Tome II-1: De Nicée I à Latran V*, éd. du Cerf, Dictionnaires, Paris 1994.

Joannou P.-P., *Fonti, Fascicolo IX: Discipline Générale Antique (iv^e-ix^e s.), t. I,2: Les canons des Synodes Particuliers. Édition critique du texte grec, version latine et*

traduction française. Append. II: Pape, Concile et Patriarches dans la tradition canonique de l'église orientale jusqu'au IX^e s., éd. Tipografia Italo-orientale «S. Nilo», Pontificia Commissione per la redazione del Codice di Diritto Canonico Orientale, Grottaferrata (Roma) 1962.

Mansi J. D., *Sacrorum Conciliorum nova, et amplissima collectio, t. II: ab anno CCCV ad annum CCCXLVI, t. XI: ab anno DCLIII usq ad ann. DCLXXXVII inclusive, t. XIX: ab anno DCCCCLXVII usque ad ann. MLXX exclusive*, éd. H. Welter, Parisiis 1901, éd. Akademische Druck-u. Verlagsanstalt (reimpr. anastatische), Graz 1960.

Mardirossian Ar., *La Collection canonique d'Antioche. Droit et hérésie à travers le premier recueil de législation ecclésiastique (IV^e siècle)*, éd. ACHCByz, Monographies 34, Paris 2010.

Metzger M. (trad.), «Les Constitutions Apostoliques, t. III: Livres VII et VIII», SC 336 (1987) 17-311.

Pitra I. B., *Iuris Ecclesiastici Graecorum: Historia et Monumenta, iussu Pii IX. Pont. Max., vol. II (a vi ad ix saeculum)*, éd. S. Congregationis de Propaganda Fide, Romae 1868.

Pitra I. B., *Analecta Sacra et Classica. Spicilegio Solesmensi parata. Vol. 6: Juris Ecclesiastici Graecorum, selecta paralipomena*, éd. Roger et Chernowitz et Libreria Philippi Cuggiani, Parisiis-Romae 1891.

Ralli A. G.-Potli M., *Recueil des divins et saints canons des divins et très honorés Apôtres et des divins Œcuméniques et Locaux Synodes et selon les saints Pères, publié, parmi beaucoup d'autres décrets, le règlement ecclésiastique qui existe, avec les anciens interpréteurs et divers textes, vol. I: Nomocanon de Photios, patriarche de Constantinople, avec les notes de Théodore Balsamon. Ajouté ici les commentaires des saints et œcuméniques Synodes par Germain et Photios, patriarches de Constantinople, et Nil, métropolitaine de Rhodes, etc., présentés brièvement, vol. II: Les divins et saints canons des saints et très honorés Apôtres, des Conciles Œcuméniques de Nicée, de Constantinople, d'Éphèse, de Chalcedoine, de Trullo du Palais Royal, de Nicée II et des saints synodes déroulés à Constantinople, à l'église des saints Apôtres premier et deuxième et à l'église de Saint Sophie, avec l'interprétation de Jean Zonaras, Théodore Balsamon et Alexis Aristénos, avec une table détaillée de tout les canons trouvés dans le deuxième volume, avec leur concordance, vol. III: Les divins et saints canons des synodes*

locaux de Carthage, d'Ancyre, de Néocésarée, de Gangra, d'Antioche, de Laodicée, de Sardique, de Carthagène et de Constantinople sous le patriarcat de Nectaire, avec l'interprétation de Jean Zonaras, Théodore Balsamon et Alexis Aristéno, avec une table détaillée de tout les canons trouvés dans le troisième volume, avec leur concordance, vol. IV: Les divins et saints canons, les lettres canoniques des saints pères, avec l'interprétation de Jean Zonaras, Théodore Balsamon et Alexis Aristéno, auxquelles on a ajouté d'autres traités Canoniques. Avec une table détaillée de tout les canons trouvés dans le quatrième volume et leur concordance, vol. V: Décisions synodales et ordonnances des archevêques et patriarches de Constantinople, et aussi des ordonnances des Nouvelles des empereurs byzantins, et réponses, lettres, décisions, solutions et notes sur divers questions canoniques, éd. G. Chartofylakos, Athènes 1852-1855, éd. Grégoire (réimpr. anastatique), Athènes 1992.

Voellus G.-Justel H.-Justel C., *Bibliothecæ Iuris Canonici Veteris. Tomus Secundus, insigniores antiquorum canonum collectores Græcos complectens: qui nunc primum in lucem eduntur ex Biblioth. Christoph. Iustelli, cum versionibus Latinis, Præfationibus, Notis, & Observationibus huic editioni necessariis*, éd. Ludovicum Billaine, Lutetiæ Parisiorum 1661.

16) Collections canoniques.

A Lingenthal C. E. Z., *Jus Graeco-romanum. Pars I: Practica ex actis Eustathii Romani, Pars III*, éd. T. O. Weigel, Lipsiae 1856.

Beverigius G., *Συνοδικόν sive Pandecte canonum ss. Apostolorum et conciliorum ab Ecclesia graeca receptorum, vol. I*, Oxonii 1672.

Darrouzès J., «Fragments d'un commentaire canonique anonyme (fin XII^e-début XIII^e siècle)», *RÉB* 24 (1966) 25-39.

Harmenopoulos C., *Manuale legum sive Hexabiblos cum appendicibus et legibus agrariis, illustravit G. E. Heimbach*, Leipzig 1851.

Pavlov A. S., *Le 50ième Chapitre des livres Kormchi, une source historique et pratique du droit matrimonial russe*, éd. Éditions Universitaires (M. Katkov), Moscou 1887.

Павлов А. С., *50-я глава Кормчей книги, как исторический и практический*

источник русского брачного права, В Унив. тип. (М. Катков), Москва 1887.
Zepos J.-Zepos P., *Jus Graecoromanum*, vol. 1-4, Athènes 1931.

17) Lois impériales.

A Lingenthal C. E. Z., *Ο Πρόχειρος Νόμος. Imperatorum Basili, Constantini et Leonis Prochiron. Codd. mss. ope nunc primum editit, prolegomenis, annotationibus et indicibus instruxit. Accedit commentatio de Bibliotheca Bodlejana ejusque codicibus ad Jus Graeco-romanum spectantibus*, éd. J. C. B. Mohr, Academiae Bibliopolam, Heidelbergae 1837.

A Lingenthal C. E. Z., *Imp. Iustiniani pp. a. Novellae quae vocantur sive constitutiones quae extra codicem supersunt ordine chronologico digestae. Graecis ad fidem codicis veneti castigatis*, b. I-II, éd. B. G. Teubneri, Lipsiae 1881.

Charisiadou N., *Synopsis des Lois ou Six Livres d'Armenopoulou. Avec le texte original, la paraphrase en langue courante, les commentaires, le tableau des degrés de parenté, les références aux Basiliques, la table analytique etc.*, éd. G. Seitanidis, Constantinople 1885.

Harmenopoulos C., *Synopsis des Lois, dit les Six Livres. Recueil de tout et composition choisie et abrégée par le très pieux nomophylax et juge de Thessalonique, Constantin Armenopoulou*, éd. André Coromila, Athènes 1835.

Heimbach G. E.-Heimbach Karl W. E., *Basilicorum. Libri LX. Post Annibalis Fabroti curas ope codd. mss., t. III (Lib. XXIV-XXXVIII continens)*, éd. Sumtibus J. A. Barth, Lipsiae 1843.

Krueger P., *Codex Justinianus*, éd. Apud Weidmannos, Berolini 1877.

Scheltema J. H.-Van der Wal N., *Basilicorum. Libri LX. Series A: Volumen I (Textus Librorum I-VIII), Volumen II (Textus Librorum IX-XVI), Volumen III (Textus Librorum XVII-XXV), Volumen IV (Textus Librorum XXVI-XXXIV), Volumen V (Textus Librorum XXXV-XLII), Volumen VI (Textus Librorum XLIII-LII), Volumen VII (Textus Librorum LIII-LIX)*, éd. J. B. Wolters-Wolters-Noordhoff N. V.-H. D. Tjeenk Willink BV-Martinus Nijhoff-'s-Gravenhage, Scripta Universitatis Groninganae, Groningen-Djakarta 1955-1974.

Scheltema J. H.-Holwerda D., *Basilicorum. Libri LX, Series B: Volumen I (Scholia in Libr. I-XI), Volumen II (Scholia in Libr. XII-XIV), Volumen III (Scholia in Libr. XV-XX), Volumen IV (Scholia in Libr. XXI-XXIII), Volumen V (Scholia in Libr. XXIV-XXX), Volumen VI (Scholia in Libr. XXXVIII-XLII,1), Volumen VII (Scholia in Libr. XLII,2-XLVIII)*, éd. J. B. Wolters-Martinus Nijhoff-'s-Gravenhage, Scripta Universitatis Groninganae, Groningen-Djakarta 1953-1965.

18) Saints canons et lois impériales.

Leunclavius J. et Freher M., *Iuris Graeco-Romani tam canonici quam civilis. Opus non solum Iuris utriusque consultis, sed omnino diuinarum humanarumq, rerum studiosis; & tam Ecclesiasticae quam Politicae antiquitatis amatoribus, ob multiplicem utilitatem summe expetendum*, vol. 1, éd. P. Fischeri, Francofurti 1596.

Stepanovich Pavlov A., *50-ia glava Kormchei knigi, kak istoricheskii i prakticheskii istochnik russkago brachnago prava*, éd. V Universitetskoi tipografii (M. Katkova), Moskva 1887.

Von Lingenthal K. E. Z., *Geschichte des Griechisch-römischen rechts*, éd. Weidmannsche Buchhandlung, Berlin 1892³.

ii) Sources non écrites.

-Données archéologiques (sceaux).

Laurent V., *Le corpus des sceaux de l'Empire byzantin, t. V,1-2: L'Église*, éd. CNRS, Paris 1963-1965.

McGeer E.-Nesbitt J.-Oikonomides N., *Catalogue of Byzantine Seals at Dumbarton Oaks and in the Fogg Museum of Art. Vol. 5: The East (continued), Constantinople and Environs, Unknown Locations, Addenda, Uncertain Readings*, éd. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Dumbarton Oaks Catalogues, Washington D.C. 2005.

Oikonomides N., *A Collection of dated Byzantine Lead Seals*, éd. Dumbarton Oaks

Research Library and Collection, Washington D.C. 1986.

Seibt W., *Die Byzantinischen Bleisiegel in Österreich, t. 1: Kaiserhof*, éd.

Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Veröffentlichungen der
Kommission für Byzantinistik: b. II/1, Wien 1978.

Seibt W.-Zarnitz M. L., *Das byzantinische Bleisiegel als Kunstwerk. Katalog zur
Ausstellung*, éd. ÖAW, Vienne 1997.

Zacos G., *Byzantine Lead Seals, vol. II (Nos. 1-1089)-Plates*, éd. Benteli Publishers,
Berne 1984-1985, éd. Société Chrétienne Archéologique (réimpression), Cahiers
d'Archéologie et d'Art 3, Athènes.

b) Études.

Ahrweiler H., «Charisticariat et autres formes d'attribution de fondations pieuses
aux X^e-XI^e siècles», *ZRVI* 10 (1967) 1-27.

Anonyme, *Histoire de l'Église Russe*, trad. Théodore Vallianos, Athènes 1851².

Arisdaguès de Lasdiverd, *Histoire d'Arménie, comprenant la fin du royaume d'Ani et le
commencement de l'invasion des Seldjoukides*, éd. Benjamin Duprat, Paris 1864.

Arranz M., «Les grandes étapes de la Liturgie Byzantine: Palestine-Byzance-Russie.
Essai d'aperçu historique», *CSS* 7 (1975) 43-72.

Arranz M., «Les Sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (2): I^{ère} Partie:
Admission dans l'Église des convertis des hérésies ou d'autres religions non-
chrétiennes», *OCP* 49 (1983) 42-90.

Assemani G. S., *Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana in qua Manuscriptos Codices
Syriacos, Arabicos, Persicos, Turcicos, Hebraicos, Samaritanos, Armenicos, Æthiopicos,
Græcos, Ægyptiacos, Ibericos, & Malabaricos, vol. 2: De scriptoribus syris monophysitis*,
éd. Sacræ Congregationis de Propaganda Fide, Romæ 1721.

Bayer Ax., *Spaltung der Christenheit. Das sogenannte Morgenländische Schisma von 1054*,
verl. Böhlau, Beihefte zum Archiv für Kulturgeschichte 53, Köln-Weimar-Wien
2002.

Beaucamp J., «La situation juridique de la femme à Byzance», *CCM* 20 (1977) 145-
176.

Benner Th., *Die syrisch-jakobitische Kirche unter byzantinischer Herrschaft im 10. und 11.*

Jahrhundert, Marburg 1989.

- Bréhier L.**, «Normal Relations between Rome and the Churches of the East before the Schism of the Eleventh Century», *CQ* 4 (1916) 645-672.
- Bréhier L.**, *Le schisme oriental du XI^e siècle*, éd. Burt Franklin, Research & Source Works Series 282-Selected Essays in History, Economics & Social Science 38, New York 1968.
- Bresslau H.**, «Ein Beitrag zur Kenntnis von Konrads II. Beziehungen zu Byzanz und Dänemark», *FDG* 10 (1870) 606-613.
- Brosset M.**, *Histoire de la Géorgie, depuis l'antiquité jusqu'au XIX^e siècle. 1^{re} Partie: histoire ancienne, jusqu'en 1469 de J.-C.*, éd. Académie Impériale des Sciences, S.-Pétersbourg 1849.
- Bozóky Ed.**, *La politique des reliques de Constantin à Saint Louis. Protection collective et légitimation du pouvoir*, éd. Beauchesne, Bibliothèque historique et littéraire, Paris 2006.
- Burgmann L.**, «Turning Sisinnios against the Sisinnians: Eustathios Romaios on a Disputed Marriage», *YEAR 1000* (2003) 161-181.
- Canard M.**, «Les sources arabes de l'histoire byzantine aux confins des X^e et XI^e siècles», *RÉB* 19 (1961) 284-314.
- Caseau B.**, *Nourritures terrestres, nourritures célestes. La culture alimentaire à Byzance*, éd. ACHCByz, Collège de France-CNRS. Centre de Recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance-Monographies 46, Paris 2015.
- Chabot J.-B.**, «Les évêques jacobites du viii^e au xiii^e siècle. D'après la Chronique de Michel le Syrien», *ROCh* 4 (1899) 444-451 et 495-511, 5 (1900) 605-636 et 6 (1901) 189-220.
- Chalandon F.**, *Les Comnènes, Études sur l'empire byzantine au XI^e et au XII^e siècle. I. Essai sur le règne d'Alexis I^{er} Comnène (1081-1118)*, éd. A. Picard et Fils, Mémoires et Documents IV, Paris 1900.
- Chamich M.**, *History of Armenia from b.c. 2247 to the year of Christ 1780, or 1229 of the armenian era, vol. II*, transl. Johannes Avdall, éd. Bishop College Press, Calcutta 1827.
- Cheyne J.-C.-Morrisson C.**, «Texte et image sur les sceaux byzantins: les raisons

- d'un choix iconographique», *SBS* 4 (1995) 9-32.
- Cheyne J.-C.**, *Pouvoir et contestations à Byzance (963-1210)*, éd. Publications de la Sorbonne, BS 9, Paris 1996.
- Cheyne J.-C.**, «IV. Aristocracy and Inheritance (11th-13th Centuries)», *THE BYZANTINE ARISTOCRACY II* (2006) 1-35 et 2 (Addenda and Corrigenda).
- Cheyne J.-C.**, «V. Fortune et puissance de l'aristocratie (X^e-XII^e siècle)», *THE BYZANTINE ARISTOCRACY II* (2006) 199-214 et 2-3 (Addenda and Corrigenda).
- Cheyne J.-C.**, «VIII. Basil II and Asia Minor», *THE BYZANTINE ARISTOCRACY II* (2006) 1-38 et 3 (Addenda and Corrigenda).
- Cheyne J.-C.**, «Chapitre II: L'expansion byzantine durant la dynastie macédonienne (867-1057)», *LE MONDE BYZANTIN* 2 (2006) 23-42.
- Cheyne J.-C.**, «11. Par Saint Georges, par Saint Michel», *SOCIÉTÉ* 1 (2008) 285-305.
- Cheyne J.-C.**, «Foi et conjuration à Byzance», *ORALITÉ ET LIEN* (2008) 265-280.
- Chitwood Z.**, «The Patriarch Alexios Stoudites and the Reinterpretation of Justinianic Legislation against Heretics», *GRBS* 54 (2014) 293-312.
- Chitwood Z.**, *Byzantine legal culture and the Roman legal tradition, 867-1056*, éd. CUP, Cambridge 2017.
- Conidaris J.**, *Le droit de la fortune monastique de IX^e jusqu'au XII^e siècle*, éd. Ant. Sakkoulas, Athènes 1979.
- Conidaris J.**, *Rapport canonique des typika monastiques*, éd. Ant. Sakkoulas, Athènes 1984.
- Constantinidis J.**, «Eustathe», *ERÉ* 5 (1964) 1090-1091.
- Dagron G.-Morrisson C.**, «Le *kentènarion* dans les sources byzantines», *RN* 17 (1975) 145-162.
- Dagron G.**, «Minorités ethniques et religieuses dans l'Orient byzantin à la fin du x^e et au xi^e siècle: l'immigration syrienne», *TM* 6 (1976) 177-216.
- Dagron G.**, *Empereur et prêtre. Étude sur le «césaropapisme» byzantin*, éd. Gallimard, Bibliothèque des Histoires, Paris 1996.
- Darrouzès J.**, *Recherches sur les οφφίκια de l'Église Byzantine*, éd. IFÉB, Archives de l'Orient Chrétien 11, Paris 1970.
- Darrouzès J.**, *Géographie Ecclésiastique de l'Empire Byzantin, t. I: Notitiae episcopatum Ecclesiae Constantinopolitanae. Texte critique, Introduction et Notes*, éd. IFÉB, Paris

1981.

- Dauphin H.**, *Le Bienheureux Richard, Abbé de Saint-Vanne de Verdun (+1046)*, éd. Desclée de Brouwer, Bibliothèque de la Revue d'histoire ecclésiastique: 24, Louvain-Paris 1946.
- Delehaye H.**, «4. Deux Typica Byzantins de l'époque des Paléologues», *MÉMOIRES* 13 (1920-1921) 1-213.
- Delis D.**, *Le rapt des femmes au Droit Byzantin*, éd. Ant. N. Sakkoulas, FBR-A: 16, Athènes-Komotini 2005.
- Delouis O.**, *Saint-Jean-Baptiste de Stoudios à Constantinople. La contribution d'un monastère à l'histoire de l'Empire byzantin (v. 454-1204), vol. I-II*, Paris 2005.
- Delouis O.**, «Église et serment à Byzance: norme et pratique», *ORALITÉ ET LIEN* (2008) 211-246.
- Diamantopoulos G. (p.)**, *Le droit des Fiançailles et du Mariage aux Basiliques. Position nomocanonique*, éd. Grégoire, Sélections Nomocanoniques 2, Athènes 2013.
- Galatariotou C.**, «Byzantine ktetorika typika: a comparative study», *RÉB* 45 (1987) 77-138.
- Gautier P.**, «Éloge funèbre de Nicolas de la Belle Source par Michel Psellos moine à l'Olympe», *BYZANTINA* 6 (1974) 11-69.
- Gay J.**, *L'Italie méridionale et l'empire byzantin. Depuis l'avènement de Basile I^{er} jusqu'à la prise de Bari par les Normands (867-1071)*, éd. Albert Fontemoing, Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome: 90, Paris 1904.
- Gédéon M.**, *Tableaux Patriarcaux. Informations historiques et biographiques des patriarches de Constantinople, d'André le Premier appelé jusqu'au Joachim III d'origine de Thessalonique, 36-1884*, Constantinople 1890.
- Gédéon M.**, *L'Athos. Mémoires-Documents-Notes*, Constantinople 1895.
- Gédéon M.**, «Constitution du patriarche Alexis», *VE* 41/v. 42 (23 octobre 1921) 333-334.
- Gelzer H.**, *Der Patriarchat von Achrída. Geschichte und Urkunden*, éd. B. G. Teubner, Abhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, b. 47: der Philologisch-Historischen Classe, b. 20 (N. 5), Leipzig 1902-1903.
- Giagkos Th.**, «10. Le baptême et le mode de réception des hérétiques et des

- schismatiques à l'église», CC (2006²) 403-441.
- Gouillard J.**, «L'hérésie dans l'empire byzantin des origines au XII^e siècle», *TM* 1 (1965) 299-324.
- Gouillard J.**, «Quatre procès de mystiques à Byzance (vers 960-1143). Inspiration et autorité», *RÉB* 36 (1978) 5-81.
- Grabar A.-Manoussacas M.**, *L'illustration du manuscrit de Skylitzès de la Bibliothèque Nationale de Madrid*, Bibliothèque de l'Institut Hellénique d'Études Byzantines et Post-Byzantines de Venise: N. 10, Venise 1979.
- Grousset R.**, *Histoire de l'Arménie des origines à 1071*, éd. Payot, Paris 1947.
- Grumel V.**, «Le jeûne de l'Assomption dans l'Église grecque. Étude historique», *ÉO* 32 (1933) 162-194.
- Grumel V.**, «Les patriarches grecs d'Antioche du nom de Jean (XI^e et XII^e siècles)», *ÉO* 32 (1933) 279-299.
- Grumel V.**, «Le patriarcat et les patriarches d'Antioche sous la seconde domination byzantine (969-1084)», *ÉO* 33 (1934) 129-147.
- Grumel V.**, «Les préliminaires du schisme de Michel Cérulaire ou la question romaine avant 1054», *RÉB* 10 (1952) 5-23.
- Grumel V.**, *Traité d'Études Byzantines I: La Chronologie*, éd. PUF, Bibliothèque Byzantine, Paris 1958.
- Guillou A.**, *La Civilisation Byzantine*, éd. B. Arthaud, Les Grandes Civilisations: 14, Paris 1974.
- Guillou A.**, *Ο Βυζαντινός Πολιτισμός, μετάφρ. P. Odorico και Σμαρ. Τσοχανταρίδου*, εκδ. Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα 1998².
- Failler A.**, «La déposition du patriarche Calliste Ier (1353)», *RÉB* 31 (1973) 5-163.
- Farrimond C.**, «13. Founders and refounders: the application of the *Typicon* of Alexios the Stoudite at the Kievan Caves monastery», *BBTT* 6.3 (2007) 273-314¹⁰⁰.
- Ficker G.**, «Der Häretiker Eleutherius, bekannt gemacht durch Prof. Dr. G. F.», *TSK* 79 (1906) 591-614.

¹⁰⁰ Dans la Table des Matières de l'ouvrage, l'article porte un autre titre: «13. Founders, refounders and copiers: the application of the *Typikon* of Alexios the Stoudite at the Kievan Caves monastery» (p. viii).

- Flusin B.**, «Chapitre XIV: L'enseignement et la culture écrite», *LE MONDE BYZANTIN* 2 (2006) 341-368.
- Franklin S.**, *The reception of Byzantine culture by the Slavs*, ed. New Rochelle, 17 International Congress: major papers, New York 1986.
- Holmes C.**, *Basil II and the governance of Empire (976-1025)*, éd. OUP, OSB, New York 2005.
- Janin R.**, «Un ministre byzantin: Jean l'Orphanotrophe (XI^e siècle)», *ÉO* 30 (1931) 431-443.
- Janin R.**, «Le monachisme byzantin au Moyen Âge. Commende et typica (X^e-XIV^e siècle)», *RÉB* 22 (1964) 5-44.
- Janin R.**, «Constantin. 9) Le IX», *ERÉ* 8 (1966) 26-28.
- Janin R.**, «Stoudion, de ou des, Monastère», *ERÉ* 11 (1967) 492-493.
- Janin R.**, *La géographie ecclésiastique de l'empire byzantin. Première Partie: Le siège de Constantinople et le Patriarcat œcuménique. Tome III: Les églises et les monastères*, éd. IFÉB, Paris 1969².
- Jugie M.**, *Le schisme byzantin: aperçu historique et doctrinal*, éd. P. Lethielleux, Paris 1941.
- Kalomenopoulos N.**, «Basile II le Bulgaroctone», *GEG* 6 (1928) 771-772.
- Kalousios J.**, *Le patriarche œcuménique Serge II (999-1019) et la fonction interne du patriarcat de Constantinople*, Athènes 2013.
- Kaplan M.**, « Pouvoir des fondateurs et pouvoir des higoumènes dans les monastères byzantins, X^e-XII^e siècle », *TM* 21/1 (2017) 311-324.
- Karagiannopoulos J.**, *Histoire de l'État Byzantin. Histoire de la période byzantine Commençante (324-565)*, vol. A', éd. Vaniias, Thessalonique 1995⁵.
- Karagiannopoulos J.**, *Histoire de l'État Byzantin. Histoire de la période Médio-byzantine (565-1081)*, vol. B', éd. Vaniias, Thessalonique 1993⁵.
- Karagiannopoulos J.**, *L'État byzantin*, éd. Vaniias, Thessalonique 1996⁴.
- Karlin-Hayter P.**, «Further Notes on Byzantine Marriage: Raptus-ἀρπαγή or μνηστεῖαι?», *DOP* 46 (1992) 133-154.
- Karpozilos A.**, *Historiens et chronographes byzantins, vol. III (XI^e-XII^e s.)*, éd. Kanaki, Athènes 2009.

- Katsaros B.**, ««Institutions» prodromiques sur l'organisation de l'éducation supérieure à l'époque des Comnènes pendant la période pro-comnénienne», *EMPIRE EN CRISE* (2003) 443-471.
- Kolias G.**, «Basile. 3) Le II», *ERÉ* 3 (1963) 706-709.
- Korotkov F.**, *Charte constitutionnelle initiale des monastères russes: la partie disciplinaire d'Alexis le Stoudite de la charte des manuscrits synodaux de MHÉ (Musée Historique de l'État), N° 330/380, XII^e s., éd. Olma, Moscou 2017.*
- Коротков Ф.**, *Первоначальный общежительный Устав русских монастырей: дисциплинарная часть Алексеевского Студийского Устава по рукописи Синодального собрания ГИМ, № 330/380, XIII в., Торговый дом Олма, Москва 2017.*
- Krausmüller D.-Grinchenko O.**, «The Tenth-Century Stoudios-Typikon and its Impact on Eleventh- and Twelfth-Century Byzantine Monasticism», *JÖB* 63 (2013) 153-175.
- Krausmüller D.**, «On contents and structure of the Panagios *Typikon*: a contribution to the early history of 'extended' monastic rules», *BZ* 106/1 (2013) 39-64.
- Ktenas C.**, *Tous les saints établissements du Mont Athos, 726 en totalité, et leurs services à l'égard de la nation asservie, Athènes 1935.*
- Laiou A.**, «Imperial Marriages and Their Critics in the Eleventh Century: The Case of Skylitzes», *DOP* 46 (1992) 165-176.
- Laiou A.**, *Mariage, amour et parenté à Byzance aux xi^e-xiii^e siècles*, éd. de Bocard, Travaux et Mémoires du Centre de Recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance (Collège de France)-Monographies 7, Paris 1992.
- Lauritzen F.**, «Against the Enemies of Tradition. Alexios Studites and the *Synodikon of Orthodoxy*», *ORTHODOXY AND HERESY* (2010) 41-48.
- Lauritzen F.**, «Synod decrees of the eleventh century (1025-1081). A classification of the documents of the *Synodos endemousa*», *BZ* 105/1 (2012) 101-116.
- Lauritzen F.**, «Who convenes a Synod in Byzantium?», *THÉOLOGIE* 86/2 (2015) 105-116.
- Lauritzen F.**, «The synods of Alexios Studites (1025-1043)», *THE PATRIARCHATE* (2017) 17-24.

- Lauritzen F.**, «The Layers of Composition of the *Synodikon* of Alexius Studites», *StC* 7 (2017) 121-128.
- Le Beau Ch.**, *Histoire du Bas-Empire, par Lebeau*, vol. 14, éd. Firmin Didot frères, Paris 1833³.
- Lefort J.**, «Chapitre X: Économie et société rurales», *LE MONDE BYZANTIN* 2 (2006) 221-247.
- Lemerle P.**, «Les archives du monastère des Amalfitains au Mont Athos», *AAÉB* 23 (1953) 548-566.
- Lemerle P.**, *Un aspect du rôle des monastères à Byzance: les monastères donnés à des laïcs, les charistocaires*, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus des Séances de l'année 1967 (janvier-mars), p. 9-28.
- Lemerle P.-E.**, *Le premier humanisme byzantin. Notes et remarques sur enseignement et culture à Byzance des origines au X^e siècle*, éd. PUF, Bibliothèque byzantine: Études 6, Paris 1971.
- Lemerle P.-E.**, *Ο πρώτος βυζαντινός ουμανισμός. Σημειώσεις και παρατηρήσεις για την εκπαίδευση και την παιδεία στο Βυζάντιο από τις αρχές ως τον 10ο αιώνα, μετάφρ. Μαρ. Νυσταζοπούλου-Πελεκίδου*, εκδ. MIET, Αθήνα 1985².
- Lemerle P.-E.**, «IV. «Le gouvernement des philosophes»: notes et remarques sur l'enseignement, les écoles, la culture», *CINQ ÉTUDES* (1977) 193-248.
- Le Quien M.**, *Oriens Christianus, in quatuor patriarchatus digestus; quo exhibentur Ecclesiæ, patriarchæ, cæterique præsules totius Orientis, t. I*, éd. Typographia Regia, Parisiis 1740.
- Leroy J.-Delouis O.**, «Quelques inédits attribués à Antoine III Stoudite», *RÉB* 62 (2004) 5-81.
- Liddell H. G.-Scott R.**, *A Greek-English Lexicon*, éd. American Book Company, New York-Chicago-Cincinnati 1897⁸.
- Macrides R.**, «IV. Dynastic marriages and political kinship», *KINSHIP* (1999) 263-280.
- Mango C.**, *Byzantium. The Empire of New Rome*, éd. Weidenfeld & Nicolson, History of Civilization, London 1980.

- Mango C.**, *Βυζάντιο. Η Αυτοκρατορία της Νέας Ρώμης*, μετάφρ. Δημ. Τσουγκαράκης, εκδ. MIET, Αθήνα 2013⁶.
- Meixanetsidis B.**, «Typologie et autorité canonique des «actes» et des «documents» du Patriarcat Œcuménique de Constantinople. L'exemple de l'«Acte Patriarcal et Synodal»», *THÉOLOGIE* 86/3 (2015) 251-294.
- Meyendorff J.**, «Christian Marriage in Byzantium: The Canonical and Liturgical Tradition», *DOP* 44 (1990) 99-107.
- Michel A.**, *Humbert und Kerullarios. Studien, t. I*, éd. Ferdinand Schöningh, Quellen und Forschungen aus dem Gebiete der Geschichte: 21, Paderborn 1924-1925.
- Michel A.**, *Humbert und Kerullarios. Quellen und Studien zum schisma des xi. Jahrhunderts, t. II*, éd. Ferdinand Schöningh, Quellen und Forschungen aus dem Gebiete der Geschichte: 23, Paderborn 1930.
- Mortreuil J.**, *Histoire du droit byzantin ou du droit romain dans l'empire d'Orient, vol. II*, Paris 1844.
- Moulet B.**, «Évêques, canons et liturgie face à l'hérésie (Byzance, VIII^e-XI^e siècles)», *RBPH* 87 (2009) 519-531.
- Moulet B.**, *Évêques, pouvoir et société à Byzance (viii^e-xi^e siècle). Territoires, communautés et individus dans la société provinciale byzantine*, éd. Publications de la Sorbonne, BS 25, Paris 2011.
- Mpourdara C.**, *Le crime de trahison et la rébellion pendant la période médio-byzantine*, éd. Ant. N. Sakkoulas, Athènes 1981.
- Nastase D.**, «Les débuts de la communauté œcuménique du Mont Athos», *BYZSym* 6 (1985) 251-314.
- Nikolakakis D.**, *Les moyens de subsistance des prêtres et des lévites selon les commandements de l'Ancien Testament*, KOSMOS: Monographies 1, Thessalonique 2016.
- Nikolakakis D.**, *Les moyens de subsistance du clergé selon les commandements du Nouveau Testament*, KOSMOS: Monographies 2, Thessalonique 2016.
- Nikolakakis D.**, *Les moyens de subsistance et le travail parallèle des clercs selon les saints canons*, MONDE: Monographies 3, Thessalonique 2017.
- Oikonomidès N.**, «Le serment de l'impératrice Eudocie (1067). Un épisode de

- l'histoire dynastique de Byzance», *RÉB* 21 (1963) 101-128.
- Oikonomidès N.**, «Cinq actes inédits du patriarche Michel Autôreianos», *RÉB* 25 (1967) 113-145.
- Ostrogorsky G.**, *Histoire de l'État Byzantin, vol. 1-3*, trad. J. Panagopoulos, éd. Ét. Vasilopoulos, Athènes 1978-1981.
- Ostrogorsky G.**, *Ιστορία του Βυζαντινού Κράτους, τ. Α'-Γ', μτφρ. Ι. Παναγόπουλος*, εκδ. Στ. Βασιλόπουλος, Αθήνα 1978-1981.
- Otsuki Y.**, «Alexius Studites' two documents on reforms of Charistike», *MW* 14 (1995) 31-39.
- Panagopoulou A.**, *Les mariages diplomatiques à Byzance (6^e-12^e siècle)*, éd. A. A. Livanis, Athènes 2006.
- Papadatos S.**, *Sur les Fiançailles au Droit Byzantin*, éd. Bureau des Publications de l'Académie d'Athènes, *Traité de l'Académie d'Athènes: 50*, Athènes 1984.
- Papadopoulos C. (archev. d'Athènes)**, *Histoire de l'Église d'Antioche*, Alexandrie 1951.
- Papadopoulos C. (archev. d'Athènes)**, *Histoire de l'Église de Jérusalem*, Athènes 1970².
- Papadopoulos C. (archev. d'Athènes)**, *Histoire de l'Église d'Alexandrie (62-1934)*, Athènes 1985².
- Papagianni ÉL.**, *La finance du clergé marié à Byzance*, éd. Ant. N. Sakkoulas, *FBR-A: 1*, Athènes 1986.
- Patinot J.**, «Nicétas», *ERÉ* 9 (1966) 470.
- Patlagean Év.**, «L'enfant et son avenir dans la famille byzantine (IV^e-XII^e siècles)», *AnDH* (1973: *Enfant et Sociétés*) 85-93.
- Pertusi Ag.**, «Nuovi documenti sui Benedettini Amalfitani dell'Athos», *ÆVUM* 27 (1953) 400-429.
- Phidas VI.**, «Michel. Le I», *ERÉ* 8 (1966) 1195-1200.
- Phidas V.**, *Droit Canon. Une perspective orthodoxe*, éd. Centre Orthodoxe du Patriarcat Œcuménique, *AnCh 1*, Chambésy-Genève 1998.
- Pitsakis C.**, *L'empêchement de mariage de septième degré de consanguinité dans le Droit Byzantin*, éd. Éditions de Droit: Ant. N. Sakkoulas, *Études de Droit de Thrace 8*,

Athènes-Komotini 1985.

Renaudot E., *Historia Patriarcharum Alexandrinorum Jacobitarum ad Marco usque ad finem saeculi xiii. Cum catalogo sequentium patriarcharum et collectaneis Historicis ad ultima tempora spectantibus. Inseruntur multa ad res ecclesiasticas Jacobitarum Patriarchatus Antiocheni, Aethiopiae, Nubiae et Armeniae pertinentia. Accedit epitome historiae muhamedanae ad illustrandas res Aegyptiacas*, éd. Culture et Civilisation (réimpr. anast.), Bruxelles 1969².

Roskilly J., *Λογιώτατοι ποιόμενες. Les eveques et leur autorité dans la société byzantine des XI^e-XII^e siècles*, Paris 2017.

Scarlatos D. (le byzantin), *Le Constantinople, vol. II*, éd. And. Koromila, Athènes 1862.

Schlumberger G., *L'Épopée Byzantine à la fin du dixième siècle. Vol. 1: guerres contre les Russes, les Arabes, les Allemands, les Bulgares, luttes civiles contre les deux Bardas, Jean Tzimiscès, les jeunes années de Basile II le Tueur de Bulgares (969-989)*, éd. Hachette, Paris 1896.

Schlumberger G., *L'Épopée Byzantine à la fin du dixième siècle. Vol. 2: Basile II, le Tueur de Bulgares*, éd. Hachette, Paris 1900.

Schlumberger G., *L'Épopée Byzantine à la fin du dixième siècle. Vol. 3: Les Porphyrogénètes Zoé et Théodora, règnes de Constantin VIII, de Zoé avec son premier mari Romain III Argyros, son second mari Michel IV le Paphlagonien, son fils adoptif Michel V le Kalaphate, sa sœur Théodora, son troisième mari enfin Constantin IX Monomaque, de Théodora seule, de Michel VI Stratiotikos, avènement d'Isaac Comnène (1025-1057)*, éd. Hachette, Paris 1904.

Schmemmann A., *Introduction to liturgical theology*, éd. St. Vladimir's Seminary Press-Faith Press, New York 1986².

Schmemmann A., *Η Εκκλησία προσευχομένη. Εισαγωγή στη Λειτουργική Θεολογία*, μτφ. π. Δημ. Τζέρπος, εκδ. Ακρίτας, Εκκλησία Προσευχομένη 3, Αθήνα 2003².

Schminck A., «Vier eherechtliche Entscheidungen aus dem 11. Jahrhundert», *FM 3* (1979) 221-279.

Smyrnakis G., *Le Mont Athos*, Athènes 1903.

- Sophocles E. A.**, *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine periods (from B.C. 146 to A.D. 1100)*, éd. Harvard University Press, Cambridge 1914.
- Stanković V.**, «The Alexios Stoudites' patriarchate (1025-1043): a developmental stage in patriarchal power», *ZRVI* 39 (2001-2002) 69-87.
- Stephenson P.**, *The Legend of Basil the Bulgar-Slayer*, éd. CUP, Cambridge 2003.
- Svoronos N.**, «Le serment de fidélité à l'empereur byzantin et sa signification constitutionnelle», *RÉB* 9 (1951) 106-142.
- Taddei C.**, *Les images de la Theotokos sur les sceaux byzantins, vol. I-II (Catalogue des sceaux)*, Strasbourg 1994.
- Taft R.**, *The Byzantine Rite. A Short History*, éd. The Liturgical Press, American Essays in Liturgy Series, Collegeville-Minnesota 1992.
- Telelis I.**, *Phénomènes météorologiques et climat à Byzance, vol. II*, éd. Académie d'Athènes-Centre de Recherche de la Littérature Grecque et Latine, Athènes 2004.
- Thomas J.-P.**, *Private religious foundations in the Byzantine Empire*, éd. Dumbarton Oaks Research Library and Collection, DOS 24, Washington D.C. 1987.
- Todt K.-P.**, *Region und griechisch-orthodoxes Patriarchat von Antiocheia in mittelbyzantinischer Zeit und im Zeitalter der Kreuzzüge (969-1204)*, Wiesbaden 1998.
- Tomadakis N.**, «Le Saint Jean l'Étranger et son testament», *AC* 2 (1948) 47-72.
- Tomadakis N.**, «Hagiologie et Hymnologie. A'. Le Saint Jean l'Étranger et Hermite en Crète (10^{ième}-11^{ième} siècles)», *AAÉB* 46 (1983-1986) 1-117.
- Trigonès M.**, *Guide du Monastère Impérial et Vénérable de la Grande Sainte Laure, de saint Athanase d'Athos. Composé par Macaire de Cydonia, de la région de Canée, de Trigonès, Skeuophylax de ce Monastère, imprimé maintenant et publié pour la première fois, soin et frais par le Très Saint Père Serge ieromoine de cette Sainte Lavre*, éd. par Démétrios de Théodose de Ioannina, Venise 1772.
- Tsamakda V.**, *The illustrated Chronicle of Ioannes Skylitzes in Madrid*, éd. Alexandros Press, Leiden 2002.
- Uspenskij F.**, «Jugements et décrets des synodes locaux byzantins de XI^e et XII^e siècles touchant la donation de la propriété ecclésiastique», *IRAİK* 5 (1900) 1-48.
- Uspenskij F.**, «Mnenija i postanovlenija konstantinopol'skich pomestnych saborov

xi i xii v. o razdače cerkovnych imuščestv'», *IRAIK* 5 (1900) 1-48.

Vakaros D. (archip.), *Le Typicon Byzantin. Deux textes d'approche historique par Robert F. Taft et Miguel Arranz, S.J.. Traduction-commentaires*, éd. Fondation Orthodoxe d'Éducation et Culture de la Sainte Métropole de Thessalonique, Thessalonique 2003.

Βακάρου Δ. (πρωτοπρ.), *Το Βυζαντινό Τυπικό. Δύο κείμενα ιστορικής προσέγγισης από τους Robert F. Taft και Miguel Arranz, S.J.. Μετάφραση-σχόλια*, εκδ. Ορθόδοξον Ίδρυμα Παιδείας και Πολιτισμού Ιεράς Μητροπόλεως Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη 2003.

Vannier J.-F., *Familles Byzantines. Les Argyroi (IX^e-XII^e siècles)*, éd. Publications de la Sorbonne, BS 1, Paris 1975.

Varnalidis S., *L'institution de charistikè (donation) des monastères chez les byzantins*, éd. CRB, TÉB 21, Thessalonique 1985.

Vlachos C., *La péninsule de la Sainte Montagne Athos et ses monastères et moines au passé et maintenant*, Volos 1903.

Vlyssidou V., «Les relations entre l'ancienne et la nouvelle Rome sous Basile II et l'intronisation d'Alexis Stoudite», *BYZSym* 24 (2014) 293-311.

Vlyssidou V., «Le penchant politique de Basile Lakapènos pour l'Athos et le rétablissement des relations de Basile II avec le monastère de Stoudios en 985/986», *BYZSym* 26 (2016) 127-139.

Vryonis S., «Byzantine Δημοκρατία and the Guilds in the Eleventh Century», *DOP* 17 (1963) 289-314.

Weiss G., «Die Leichenrede des Michael Psellos auf den abt Nikolaos vom Kloster von der Schönen Quelle», *BYZANTINA* 9 (1977) 221-322.

Weyl Carr A., «The Face Relics of John the Baptist in Byzantium and the West», *GESTA* 46/2 (Contemporary Approaches to the Medieval Face) (2007) 159-177.

Whiter W., *Etymologicon Magnum, or Universal Etymological Dictionary, on a new plan. Part the first*, éd. Francis Hodson, Cambridge 1800.

Xatziantoniou É., *La métropole de Thessalonique du milieu de VIII^e siècle jusqu'à 1430. Ordre hiérarchique-Territoire ecclésiastique-Organisation administrative*, éd. CÉB, TÉB 42, Thessalonique 2007.

- Xatzimichel D.**, «Les surnoms des empereurs de Byzance», *CB* 16 (2007-2008) 111-150.
- Xondridou S.**, «Le monastère de Stoudios à travers les sources historiques du 11^{ème} siècle», *DIPTYQUES* 6 (1994-1995) 423-429.
- Xondridou S.**, *Constantin IX Monomaque et son époque (Onzième siècle après J.-C.)*, éd. Hérodote, Byzance: Histoire, Thessalonique 2002.
- Xondridou S.**, «Constantin Lichoudès, Jean Mavropous, Michel Psellos, Jean Xiphilin: «le quatuor des sages». Sa montée et son déclin au milieu du onzième siècle», *EMPIRE EN CRISE* (2003) 409-423.
- Xristos P.**, «Nicétas. Le Stéthatos», *ERÉ* 9 (1966) 466-470.
- Xristofilopoulou C.**, *Histoire Byzantine, vol. B2' (867-1081)*, éd. Vantias, Thessalonique 1997².
- Zakithinos D.**, *Histoire Byzantine 324-1071*, éd. Dodone, Athènes-Jannina 1989.
- Zhishman J.**, *Das Eherecht der orientalischen Kirche*, Wien 1864.
- Zlatarski B.**, *Histoire de l'État bulgare à travers le Moyen Age, vol. II: La Bulgarie sous la domination byzantine (1018-1187)*, éd. Science et art, Patrimoine historique bulgare, Sofia 1972².
- Златарски В.**, *История на българската държава през сръбнитъ вѣкове, Томъ II. България под византийско владичество (1018 – 1187)*, и. Наука и изкуство, Българско историческо наследство, София 1972².

TABLE DES MATIÈRES

VOLUME I

AVANT-PROPOS.....	p. 2
ABRÉVIATIONS.....	p. 4

INTRODUCTION

a) L'état de la question.....	p. 14
b) L'empire byzantin au XI ^e siècle.....	p. 15
c) Les Actes patriarcaux.....	p. 43
d) Les synodes patriarcaux.....	p. 45
e) Méthodologie.....	p. 46

CHAPITRE I:

LA VIE ET L'ACTION DU PATRIARCHE

a) Sources écrites.....	p. 50
b) Sceaux.....	p. 50
c) Les miniatures du manuscrit de Skylitzès (<i>Synopsis des Histoires</i>).....	p. 52
d) Naissance et origine.....	p. 55
e) Formation et éducation.....	p. 56
f) Famille.....	p. 61
g) Alexis avant son accession au patriarcat.....	p. 62
h) Élection au trône patriarcal.....	p. 67
i) Soutien de l'élection patriarcale.....	p. 77
j) Action patriarcale et relations avec le pouvoir.....	p. 77
k) Mort.....	p. 85
l) Non canonisation.....	p. 88
m) Description du caractère.....	p. 89

CHAPITRE II:

L'APPLICATION DU DROIT CANON

AUX MARIAGES, AUX HÉRÉSIES ET AUX PEINES

a) Droit canon et mariage.....	p. 93
--------------------------------	-------

i) les mariages de septième degré de parenté.....	p. 95
ii) le mariage sans accord paternel.....	p. 108
iii) le cas de mariage double.....	p. 112
iv) divers décisions patriarcales sur le mariage.....	p. 116
v) mariages impériaux.....	p. 118
vi) autres mariages en dehors de jugement patriarcal (tribunaux civils et ecclésiastiques).....	p. 122
b) Le traitement des déviations hérétiques.....	p. 125
i) Monophysisme dans les provinces d'Orient en Syrie et Mésopotamie.....	p. 126
1) condamnation du Jacobitisme.....	p. 126
2) condamnation du patriarche des Jacobites en Syrie et signatures.....	p. 138
3) décision patriarcale sur les peines contre les hérétiques.....	p. 141
ii) déviations hérétiques individuelles: le cas d'Éleuthère de Paphlagonie.....	p. 147
c) L'application des peines ecclésiastiques.....	p. 152
i) la suspension du métropolitain de Carie.....	p. 152
ii) le rétablissement de l'évêque de Tabai.....	p. 153

CHAPITRE III:

LE TRAITEMENT DE DIVERSES QUESTIONS:

PASTORALE, SOCIÉTÉ ET FINANCES

a) Règlements sur plusieurs aspects théologiques (administratifs).....	p. 155
b) Règlement sur deux impôts ecclésiastiques: <i>canonicon</i> et d'ordination.....	p. 161
c) Réponses à Théophane, métropolitain de Thessalonique.....	p. 169
d) La préservation de la stabilité sociale: les peines contre les révolutionnaires.....	p. 173
e) La question de l'élection anticanonique d'Alexis.....	p. 189
f) Le Synodicon du XI ^e s.....	p. 193

CHAPITRE IV:

L'ATTENTION PORTÉE AU MONACHISME

a) Le traitement des questions touchant au Mont Athos, y compris les questions territoriales du monastère de la Grande Laure du Mont Athos.....	p. 198
i) monastère des Amalfitains.....	p. 198

ii) skite Provata.....	p. 200
b) Autonomie du monastère de Myriocephalon.....	p. 204
c) La question des donations aux monastères: l'institution de la <i>charistikè</i>	p. 210
d) La fondation du Monastère de la Vierge et son <i>Typikon</i>	p. 226
i) cadre historique.....	p. 227
ii) comparaison avec d'autres Typika.....	p. 230
iii) titre, disposition et date de rédaction.....	p. 235
iv) contenu.....	p. 236
v) importance.....	p. 261
vi) influence.....	p. 262

CHAPITRE V:

LES RELATIONS AVEC LES AUTRES ÉGLISES

a) Patriarcat de Rome.....	p. 267
b) Patriarcats d'Orient.....	p. 276
i) Patriarcat d'Antioche.....	p. 276
ii) Patriarcat de Jérusalem.....	p. 277
iii) Patriarcat d'Alexandrie.....	p. 278
c) Autres Églises locales.....	p. 278
i) Métropole de Russie.....	p. 278
ii) Archevêché d'Ohrid.....	p. 280
iii) Patriarcat d'Arménie.....	p. 281
iv) Patriarcat de Géorgie.....	p. 282
d) Les mariages diplomatiques.....	p. 283
CONCLUSION GÉNÉRALE.....	p. 286

VOLUME II:

ACTES ET ANNEXES

1) ACTES DU PATRIARCHE ALEXIS LE STOUDITE

TEXTES ET TRADUCTIONS

a) Chapitre II: Mariage-Hérésies-Peines.....	p. 7
--	------

b) Chapitre III: Questions Diverses.....	p. 91
c) Chapitre IV: Monachisme.....	p. 130

2) INVENTAIRE DES MANUSCRITS

a) Catalogue des mss: Chapitre II.....	p. 142
b) Catalogue des mss: Chapitre III.....	p. 209
c) Catalogue des mss: Chapitre IV.....	p. 240
d) Classement thématique.....	p. 246

3) ANNEXES

a) Tableaux.....	p. 312
b) Cartes.....	p. 349
c) Illustrations.....	p. 355
d) Lexique.....	p. 365

4) INDEX

i) Prosopographique.....	p. 378
ii) Des Toponymes.....	p. 381
iii) Analytique.....	p. 382
iv) Des auteurs modernes.....	p. 383

BIBLIOGRAPHIE

a) Sources.....	p. 384
i) Sources écrites.....	p. 384
1) Sainte Écriture.....	p. 384
2) Catalogues des manuscrits.....	p. 384
3) Œuvres historiques: grecques.....	p. 385
4) Œuvres historiques: syriaques.....	p. 386
5) Œuvres historiques: arabes.....	p. 386
6) Œuvres historiques: russes.....	p. 386
7) Œuvres historiques: arméniennes.....	p. 387
8) Œuvres historiques: latines.....	p. 387
9) Notitiæ.....	p. 387
10) Divers.....	p. 387

11) Documentation du Mont Athos.....	p. 388
12) Actes impériaux.....	p. 388
13) Actes patriarcaux.....	p. 389
14) Actes d'Alexis le Stoudite.....	p. 389
15) Saints canons.....	p. 389
16) Collections canoniques.....	p. 391
17) Lois impériales.....	p. 392
18) Saints canons et lois impériales.....	p. 393
ii) Sources non écrites.....	p. 393
-Données archéologiques (sceaux).....	p. 393
b) Études.....	p. 394
TABLE DES MATIÈRES.....	p. 408

Ioannis D. Kalousios
ALEXIS LE STOUDITE,
PATRIARCHE DE CONSTANTINOPE
(1025-1043).

VOL. II: ACTES ET ANNEXES

Le patriarche Alexis (1025-1043), une des plus remarquables personnalités ecclésiastiques du XI^e siècle à Byzance, a joué un rôle déterminant dans les affaires tant politiques qu'ecclésiastiques. Une situation complexe a émergé après la mort du puissant empereur Basile II en 1025 et c'est dans ce contexte que les Actes d'Alexis, traduits et commentés, traitent de diverses questions canoniques (hérésies et questions matrimoniales, avec les peines imposées mais aussi impôts ecclésiastiques et affaires monastiques). En abordant ces différents domaines ou plus encore diverses attitudes d'opposition au pouvoir impérial, le patriarche Alexis se trouve au cœur des relations entre l'Église et l'empereur. Les relations avec les autres Églises constituent également une des préoccupations d'Alexis. Son œuvre, contribuant à la préservation de la foi correcte, a été suivie par les patriarches suivants.

Mots clés: Constantinople-patriarche Alexis-questions matrimoniales à Byzance-
droit canon oriental-peines ecclésiastiques-monachisme byzantin-Actes
patriarcaux

ABSTRACT

Patriarch Alexis (1025-1043), one of the most remarkable ecclesiastical personalities of the 11th century in Byzantium, played a decisive role in both political and ecclesiastical affairs. A complex situation emerged after the death of the mighty emperor Basil II in 1025 and it is in this context that the Acts of Alexis, translated and commented, address various canonical questions (heresies and matrimonial issues, with the penalties imposed but also taxes ecclesiastics and monastic affairs). By addressing these different areas or even more different attitudes of opposition to the imperial power, the patriarch Alexis is at the heart of the relationship between the Church and the emperor. Relationships with other Churches are also a concern of Alexis. His work, contributing to the preservation of the correct faith, was followed by the following patriarchs.

Key words: Constantinople-patriarch Alexis-matrimonial issues in Byzantium-law
eastern canon-ecclesiastical punishments-byzantine monachism-patriarchal Acts